Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Kết quả cuộc thăm dò dư luận mới nhất về ý nghĩ của dân Mỹ đối với vấn đề V.N.

1/3-DÂN MỸ MUỐN THÁO CHẠY NHƯNG ĐA SỐ VẪN TIN CÓ THỂ GIỮ NAM V.N.

Năm Thứ 6 ★ Số 1.693 ● Thứ Ba 28-10-1969 (Ngày 18 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
Miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập TỪ-CHUNG

✱ VÌ TIN RẰNG NẾU MỸ BỎ VIỆT NAM THÌ SẼ QUAY QUA DO THÁI

Đạo phản Chúa đòi hỏi Nixon ngưng bắn ngay tại Việt Nam

◙ Lãnh tụ C. H. Mỹ xác nhận : Mỹ sẽ rút 300.000

☆ Mỹ đã lập kế hoạch trả đũa nếu V. N. đánh tập hậu Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 27-10 (UPI).— Nghị sĩ Mỹ Alan Cranston hôm qua nói rằng Hoakỳ hiện có kế hoạch dự phòng để đánh Nam VN nếu Nam VN định ngăn cản việc Mỹ rút quân khỏi VN, tuy nhiên ông không cho biết nguồn tin xuất phát từ đâu.

Ông Cranston đã yêu cầu Ngũ Giác Đài cho quốc hội biết thời khóa biểu rút quân Mỹ khỏi VN.

Khi được hỏi về việc có kế hoạch dự phòng không, bộ tư lệnh Mỹ ở VN nói «Nam VN là đồng minh của chúng ta, chúng ta không thảo luận những kế hoạch dự phòng».

Ông Cranston cho hay ông đã yêu cầu bộ tham mưu liên quân Hoakỳ cho biết tin tức về việc rút quân, vì «chỉ có 1 yếu tố sẽ ấn định chúng ta sẽ rút nhanh ra sao và yếu tố ấy phải là sự an toàn của binh sĩ Mỹ ở đây.

«Chúng ta không nên rút đi quá nhanh đến nỗi họ chỉ việc quay lưng đi ra hải cảng và để người NamVN bắn vào sau lưng.»

Theo ông, kế hoạch dự phòng đã được soạn thảo trong trường hợp Mỹ thôi đánh nhau với BV và Mỹ thấy mối liên lạc với Nam VN bị suy đồi.

Ông tuyên bố chống những đề nghị ở quốc hội nhằm đề ra một thời khóa biểu rút quân Mỹ mà không nghe ủy ban tham mưu liên quân về thời hạn an toàn rút quân. Một khi có tin tức như vậy, ông sẽ yêu cầu TT Nixon rút hết quân Mỹ khỏi VN không quá thời hạn chót «an toàn» mà phe quân nhân đưa ra.

Ông Cranston nhấn mạnh trong lời yêu cầu Ngũ giác đài rằng ông có ý cho toàn thể quân Mỹ rút khỏi VN.

Ông nói «tôi rất sợ về việc để 200.000 hoặc 300.000 quân Mỹ không tác chiến ở VN, tùy thuộc vào việc quân VN bảo vệ họ. Thành thực tôi không tin tưởng nhiều vào khả năng của binh sĩ VN».

Đạo «Phản Chúa» Mỹ đòi Nixon ra lệnh ngưng bắn

MIAMI, 26-10 (AP).— Pháp sư Maurice Eisendrafth thuộc giáo phái Juda cải cách (Phản Chúa) của Mỹ hôm nay đã tố cáo TT Nixon là «dùng chiến thuật phỉnh gạt để làm dịu nỗi tức giận phản chiến». Ông Eisendrafth cũng đã thúc giục 1 cuộc ngưng bắn ngay tại VN.

Ông Eisendrafth, còn là chủ tịch tổng đoàn các hội Do Thái người Mỹ, đã nói trước hội nghị của 3.000 đại biểu rằng việc TT Nixon rút những đợt quân nhỏ về nước không đủ để xoa dịu công luận và làm dịu sự bất bình.

Thanh niên Mỹ sẽ không cứ yên lặng khi nào « sự tục tĩu ở VN» còn kéo dài. Họ cũng sẽ không bị lừa dối vì việc thời gian ngưng oanh tạc rồi lại tái oanh tạc, vì những cuộc rút quân tượng trưng và giảm bớt số gọi nhập ngũ.

Ông nói thêm nay là lúc «cho tướng Thiệu và nhóm chủ chiến của ông ta thấy rõ ông không có quyền phủ quyết chính sách của Mỹ và chúng ta không phải tiếp huyết cũng tài sản vô hạn để tiêu phí cho việc duy trì một chế độ bất công. Tôi kêu gọi hội nghị đòi hỏi ngay một cuộc ngưng bắn ở dầu dong đó tại VN».

Tổng đoàn trên là một trong những tổ chức tôn giáo đầu tiên ở Mỹ đã lên án chiến tranh VN. Ngay từ năm 1965 tổng đoàn đã kêu gọi ngưng bắn khi họp đại hội ở Cựu kim Sơn.

Nhiều người Mỹ gốc Do Thái vẫn tin rằng nếu mà buộc được Mỹ bỏ rơi

1 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG THỐNG THIỆU LẠI TIẾP ĐẠI SỨ BUNKER

SAIGON 27-10 (AFP): Phát ngôn viên Mỹ loan báo : Sáng nay TT Thiệu đã tiếp ĐS Bunker. Cuộc gặp lâu 35 phút. Đây là cuộc gặp gỡ lần thứ 3 trong vòng chưa đầy 2 tuần kể từ khi ĐS Bunker trở lại Saigon.

Cuộc gặp gỡ diễn ra ngay sau khi chính phủ VNCH ban hành thuế mới gây sự công kích mãnh liệt tại quốc hội và dư luận sôi động trong dân chúng. Nhưng không rõ vụ này có được đề cập không. Cũng không hiểu cuộc gặp gỡ có liên quan tới diễn văn 3-11 của ông Nixon. Có dư luận TT Nixon sẽ loan báo việc rút 300 000 quân Mỹ. TT Thiệu cũng sắp phải lên tiếng vào ngày 1-11 kỷ niệm cuộc đảo chánh [illegible] Diệm. Có vài nhà [illegible] dự [illegible] rằng có lẽ Việt Mỹ bàn về chiến thuật mới tại cuộc [illegible] đàm. Việt Mỹ đã hai lần có [illegible] cảnh cáo rằng nếu CS tiếp tục ngăn cản thì hòa đàm có thể [illegible].

12 trang 10đ00

Ngày sau khi Mỹ loan báo hội đàm song phương Nga-Mỹ

T.C. cho biết các đảng C.S. Thái và Mã theo lịnh T.C. quấy rối chống lại Nga-Mỹ

☆ BV dọa Mỹ : Mỹ còn leo thang Trung Cộng sẽ viện trợ mạnh

☆ Phạm Văn Đồng đã về tới Hà Nội vào chiều Chủ Nhật

BẮC KINH, 27-10.— TC cho hay rằng các đảng CS Thái Lan và Mã Lai Á là con đẻ của TC hiện đang chống lại Ngaxô và đang tiến hành «cuộc chiến tranh Nhân Dân» theo đường lối Mao Trạch Đông và Lâm Bưu tại 2 nước này.

Tân Hoa Xã của TC trích thuật điện văn của đảng CS Thái Lan ca ngợi sự thành công mới của TC trong việc phát triển võ khí hạch tâm.

Theo Tân Hoa Xã :

«Bức điện nhấn mạnh sự thành công mới này của Trung Quốc về mặt phát triển vũ khí hạch nhân lại là một đòn nặng nề nữa giáng vào âm mưu lũng đoạn hạch nhân và lừa bịp hạch nhân của đế quốc Mỹ và bọn đế quốc xã hội xét lại Liên xô, lại là1 đòn đánh mạnh vào chính sách xâm lược và gây chiến của bọn chúng đồng thời đó là 1 sự ủng hộ mạnh mẽ và cổ võ lớn lao đối với Nhân Dân Thái Lan và nhân dân toàn thế giới đang đấu tranh chống lại bọn đế quốc, bọn xét lại hiện đại và bọn phản động các nước».

Vẫn theo Tân hoa Xã, bức điện còn nêu rõ hiện nay song song với việc ráo riết võ trang đàn áp nhân dân Thái Lan, bè lũ Mỹ, Tha Nôm đang dở trò bịp mới gọi là rút 6.000 quân Mỹ ra khỏi Thái Lan. Song đảng chúng tôi cương quyết vạch trần trò bịp đó, đồng thời lãnh đạo Nhân Dân đập tan những sự đàn áp của chúng, mở rộng hơn nữa chiến tranh Nhân Dân.

«Chúng tôi tin chắc rằng với sự chỉ dẫn của tư tưởng Mao trạch Đông vĩ đại, cuộc chiến tranh nhân dân do đảng chúng tôi lãnh đạo nhất định sẽ giành được thắng lợi cuối cùng».

Theo Tân Hoa Xã, đảng CS Mã Lai cũng gởi điện ca ngợi TC thành công thử bom nguyên tử và khinh khí. Tân Hoa Xã viết :

«Bức điện viết đây là thắng lợi vĩ đại của tư tưởng Mao Trạch Đông [illegible] định. Và là một đòn mạnh mẽ giáng vào sự lũng đoạn hạch nhân và lừa bịp hạch nhân cùng âm mưu xâm lược của đế quốc Mỹ và đế quốc [illegible] xét lại Liên xô. Bức điện nhấn mạnh : chúng tôi chúc Nhân Dân Trung Quốc đạt được những thắng lợi to lớn hơn nữa trong công cuộc củng cố quốc phòng và trong cuộc đấu tranh nhằm đập tan âm mưu xâm lược của bọn đế quốc, bọn xét lại hiện đại và bọn phản động các nước».

Tân Hoa xã không cho biết 2 bức điện đề ngày nào. Người ta được biết TC vừa cho thử bom hạch nhân vào ngày 23-9 và 2-10 vừa rồi.

TC công bố các bức điện nói trên đúng vào dịp hội đàm Nga-Hoa đang diễn ra ở Bắc kinh và 2 ngày sau khi Hoakỳ loan báo Nga xô đã đồng ý mở hội đàm song phương với Mỹ tại Helsinki vào ngày 17-11 tới «về các vấn đề liên hệ».

CSVN lấy TC để dọa Mỹ

ĐÔNG KINH 26-10 (AP).— Nhật báo Nhân dân Bắc Việt hôm

8 XEM TIẾP TRANG 11

BÁM VÍU VÀO THẦN TƯỢNG CỦA HỌ HỒ, LÀM NGƠ NGHỊ QUYẾT TRƯỚC ĐÂY VỀ 4 NGÀY LỄ LỚN

CS BV toan nắm chặt lại dân và bóc lột thêm hòng củng cố chế độ và kéo dài chiến tranh

● Toàn đảng, toàn quân, toàn dân phải học tập, thú tội để sửa sai hoặc bị thanh trừng

● Bộ Chính trị Trung ương đảng CS lần này trao cho Hội đồng Chính phủ ra nghị quyết

HÀNỘI, 27-10.— Thi hành chỉ thị của bộ Chính trị ủy ban trung ương đảng CSVN, Hội Đồng Chính phủ BV đã ra nghị quyết chỉnh đốn toàn đảng, toàn quân và toàn dân, nhằm đẩy mạnh hơn nữa việc bóc lột sức lao động và xương máu của đồng bào miền Bắc đặng củng cố chế độ CS tại BV và theo đuổi cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN, uy tín của Hồ chí Minh được khai thác triệt để trong việc tiến hành công tác này.

Công cuộc chỉnh đốn toàn đảng, toàn quân và toàn dân được thực hiện bằng hình thức «một đợt sinh hoạt chính trị toàn đảng, toàn quân, toàn dân học tập và làm theo di chúc Hồ» và «đợt vận động mọi người làm việc với năng suất lao động và hiệu suất công tác cao».

Bản nghị quyết của chính quyền CS Hanoi nêu rõ rằng Hồ chết đi là «1 tổn thất vô cùng lớn lao» cho toàn đảng CSVN. Khắp nơi mọi người dưới ách thống trị của CSVN phải sống và chiến đấu như thế nào cho «xứng đáng với công ơn» của Hồ, phải «mỗi người làm việc bằng hai» để yểm trợ cho cán binh CS đang lao đầu vào chiến tranh ở miền Nam. Chính vì những lẽ đó mà CS phát động «đợt sinh hoạt chính trị» này.

Nghị quyết của chính quyền CS Hànội cũng nêu rõ mục tiêu và biện pháp đối với mọi người dân, đối với các cán bộ lãnh đạo các ngành, các cấp, các đơn vị trong cuộc vận động này.

Theo nghị quyết, tài liệu căn bản cho cuộc tổng học tập trong đợt sinh hoạt chính trị này là :

Di chúc của Hồ, tuyên ngôn của ủy ban trung ương đảng CS công bố sau khi Hồ chết, điếu văn mà Lê Duẩn đọc trong tang lễ Hồ.

Sau khi học tập mỗi tài liệu, thì mỗi người phải liên hệ vào bản thân để thú nhận tất cả mọi tư tưởng và hành động của mình trong quá khứ bị coi là trái ngược hoặc chưa đúng mức đối với tài liệu học tập. Đảng CS các cấp sẽ phê phán những lời tự thú này. Kết quả của sự phê phán là các đương sự phải hạ quyết tâm thư hứa sửa chữa «sai lầm» trong tư tưởng và hành động và hứa thực hiện cho kỳ được những công tác do đảng CS đề ra. Sau khi bị phê phán, tất nhiên các phần tử «có tội» phải «tự xử lý lấy» theo ý muốn của cấp bộ đảng CS.

Việc học tập và chỉnh đốn toàn đảng, toàn quân, toàn dân nói phải liên kết với mục tiêu cụ thể là lao động và chiến đấu. Về lao động, phải «đạt được năng xuất lao động và hiệu suất công tác cao», phải «hoàn thành nhiệm vụ kế hoạch và nhiệm vụ công tác tốt».

Nghị quyết của chính quyền CS Hanoi buộc tất cả cán bộ lãnh đạo «phải lãnh đạo và tổ chức tốt đợt sinh hoạt chính trị này, cần đề ra mục tiêu, xu hướng hành động cụ thể, đặt thành kế hoạch chương trình công tác cho những tháng cuối năm 1969».

Nghị quyết nhấn mạnh rằng tất cả công tác học tập, kiểm thảo, phê phán, sửa sai phải được ráo riết tiến hành ngoài giờ lao động được quy định.

«Đợt sinh hoạt chính trị» này sẽ được kết thúc vào cuối năm 1969 để làm đà cho đợt mới khởi sự vào năm 1970.

Trước khi ban hành nghị quyết này, chính quyền CS Hànội đã dùng khu vực Vĩnh Linh làm thí điểm để rút kinh nghiệm chỉ đạo. Vĩnh Linh nằm bên kia bờ Bến Hải ở vĩ tuyến 17 chia cắt 2 miền VN. Tại

5 XEM TIẾP TRANG 11

Ba Lan viện trợ cho Bắc Việt

ĐÔNG KINH, 27-10 (UPI).— Hôm thứ Bảy, Ba Lan và BV đã ký những bản thỏa ước về việc hợp tác kinh tế, kỹ thuật giữa hai nước và việc viện trợ kinh tế quân sự cho không của Balan cho BV.

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Đông Kinh đã loan 1 thông cáo cho biết phó Thủ tướng Bắc Việt Lê thanh Nghị cùng phó thủ tướng Ba Lan Jaroszewicz đã ký thỏa ước trên.

16 XEM TIẾP TRANG 11

Miên bắt giữ cả 1 Tiểu Đoàn tiếp vận của V.C.

NAM VANG, 27-10 (AFP) : Chín mươi hai VC trong số có 8 phụ nữ thuộc một tiểu đoàn tiếp tế bị bắt giữ hôm 18-10 tại đất Miên thuộc tỉnh Takeo.

Báo chí loan tin trên còn cho biết thêm 52 chiếc thuyền, 69 vỏ khí do TC chế tạo cũng bị tịch thu.

12 Nghị sĩ Mỹ viếng thăm Ngaxô

HOATHỊNHĐỐN 27-10 (VOA): 12 nghị sĩ Hoa kỳ đã đến Mạc Tư Khoa theo lời mời của Xôviết tối cao. Hướng dẫn phái đoàn này là thượng nghị sĩ John J. Sparkman tuyên bố rằng ông hy vọng sẽ có 1 phái đoàn Nga đến viếng thăm Hoa kỳ. Ông nói những sự trao đổi này giúp phát triển những quan hệ tốt đẹp hơn giữa 2 quốc gia.

Sau 2 ngày tại Mạc Tư Khoa, các nhà lập pháp Hoa kỳ sẽ viếng thăm Tashkent và vào ngày thứ Tư họ sẽ đi Tân đề Li để dự hội nghị liên hiệp các nghị sĩ.

CHÍNH PHỦ LÀO kiểm soát được 1/2 đất, 2/3 dân

HOA THỊNH ĐỐN. 27-10 (UPI).— Một viên chức viện trợ Hoakỳ điều trần trước tiểu ban ngân sách hoạt động hải ngoại cho hay là chính phủ Ai Lao chỉ kiểm soát được 1 nửa lãnh thổ Lào và 2 phần ba dân số Lào.

Trong bản điều trần trên đọc ngày 16 tháng 7 qua và được công bố hôm thứ Hai, ông Nooter nói viện trợ của Mỹ phối hợp với sự giúp đỡ của Anh, Nhật, Pháp và Úc đã ngăn cản được nạn lạm phát có thể đưa tới sự sụp đổ chính trị và quân sự tại Lào.

Ông cho hay viện trợ Mỹ tại Lào bị cản trở vì tình trạng an ninh của các nhân viên Mỹ, quốc gia đệ tam và Lào làm việc tại các vùng thôn quê.

Cuộc khủng hoảng Liban-Palestine kéo 3 cường quốc vào vòng

T.C.: tố Nga-Mỹ cấu kết chống Palestine Nga tuyên bố không để Mỹ xía vô Liban

● Mỹ nói sẽ không gởi quân đến Liban như trước

◙ Quân đội Liban mở hội đàm với lực lượng giải phóng Palestine

BEYROUTH, 26-10 (AFP).— Nguồn tin hữu quyền Liban hôm nay xác nhận sẽ có cuộc hội đàm ở cấp bực cao nhất tại thủ đô Le Caire giữa giới cầm quyền quân sự Liban và tổ chức giải phóng Palestine.

Cuộc hội kiến trên sẽ diễn ra với sự hiện diện của viên tư lệnh thống nhất Ả rập. Vị đại diện riêng của Tổng Thống Ai cập Nasser vừa tới Damas (Syrie) chiều hôm Chủ nhật mang theo 2 thông điệp gởi cho Tổng Thống Syrie và Chủ tịch Tổ chức giải phóng Palestine. Nội dung 2 thông điệp này đề cập đến các biến cố đang diễn ra tại Liban.

Đồng thời, 2 nước Irak và Nam Yemen đã tán thành việc triệu tập Hội Đồng Liên đoàn Ả rập để cứu xét vụ khủng hoảng giữa Palestine và Liban. Chính 2 nước Liban và Libye đã đưa đề nghị triệu tập Liên Đoàn Ả rập.

Đã có nhiều cuộc giao phong giữa quân đội Liban và lực lượng giải phóng Palestine do TC huấn luyện thường từ sào huyệt ở các dãy núi giữa Syrie và Liban để từ đó mở các cuộc tấn công quân Do Thái.

Mỹ lặng lẽ làm việc

HOA THỊNH ĐỐN, 27-10 (TM).— Hoakỳ đang lặng lẽ làm việc để làm giảm tình trạng căng thẳng tại Liban.

Theo các nguồn tin đáng tin cậy, người ta được biết rằng các đặc sứ Hoa kỳ đã liên lạc chặt chẽ với các chính phủ Anh và Pháp qua các tòa Đại sứ của họ tại Hoa Thịnh Đốn, cũng như tại Luân Đôn và Balê.

Cho tới ngày Chủ Nhật, Hoa thịnh Đốn chưa tham khảo ý kiến Mạc tư Khoa. Tuy nhiên các nguồn tin tỏ ra hy vọng rằng Nga xô sẽ mưu tìm áp dụng một lực lượng bình tĩnh và giới hạn.

Ngoại trưởng Rogers được hỏi về tình hình Liban trong cuộc họp báo ngày thứ bảy về việc nhóm họp các cuộc hội đàm giới hạn vũ khí tại Helsinki vào tháng tới. Tuy nhiên ông từ chối thảo luận bất cứ vấn đề nào khác hơn là các cuộc thương thuyết sắp tới.

Các nguồn tin tại Hoa thịnh Đốn không cho rằng Hoa kỳ sẽ có hành động giống như 11 năm trước đây, khi Tổng thống Eisenhower gởi Thủy Quân Lục chiến Hoa kỳ đến Liban để củng cố chế độ của Tổng thống Camille Chamoun sau những cuộc rối loạn tại Iraq đe dọa gây ra những sự xáo trộn tại Liban.

Các nguồn tin cho biết rằng tình hình căng thẳng hiện nay có thể tiếp tục trong một thời gian và có thể đi tới chỗ nội chiến.

Tuy nhiên họ hy vọng vì sự kiện rằng giới lãnh tụ then chốt tại Beirut dường như đoàn kết để đối phó với cuộc khủng hoảng do các tổ chức du kích và cảm tử quân gây ra.

Nga lưu ý Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 26-10 : Đài Mạc tư khoa loan tin các giới lãnh đạo Nga xô đã « nói lên ý kiến sắt đá rằng không một cường quốc nào được xâm phạm đến chủ quyền Liban». Thông tấn xã Tass đã ra tuyên bố về những tham vọng của Mỹ can thiệp vào nội trị của Liban mà sứ quán Mỹ ở Beyruth thực tế đã công nhận. Bản tuyên bố này nhấn mạnh chỉ riêng các nước Ả

6 XEM TIẾP TRANG 11

Lấy làm phấn khởi trước phong trào phản chiến ở Mỹ

CS Nam VN loan báo phóng thích 3 tù binh Mỹ tại Miền Trung

SAIGON.— Đài Phát Thanh của VC đêm chủ nhật loan báo là VC đã quyết định phóng thích ba tù binh Mỹ.

Xướng ngôn viên VC nói rằng Ủy Ban VC ở Trung Phần «đã quyết định phóng thích ba tù binh Mỹ». Xướng ngôn viên còn đọc tên tuổi, cấp bực, số quân, địa chỉ và ngày ba tù binh nói trên bị bắt.

Tại Balê, các thương thuyết gia CS tham dự hội đàm về VN từ chối không chịu bình luận về những tin tức sơ bộ này.

Đài phát thanh VC không cho biết ngày giờ nào và bằng cách nào các tù binh Mỹ được phóng thích.

Đài VC cũng khoe khoang rằng việc thả tù binh nói trên là những bằng chứng cụ thể về «chính sách khoan hồng và nhân đạo» của CS đối với tù binh.

Ngoài ra VC còn kêu gọi các binh sĩ Mỹ hãy đi theo phe phản chiến để buộc chính phủ Hoa kỳ phải thương thuyết với VC và rút hết quân khỏi Nam VN.

Trong khi đó, bộ Tư lệnh Hoakỳ ở Saigon loan báo là đài phát thanh Hanoi cũng loan báo phóng thích 3 binh sĩ Mỹ được ghi nhận mất tích trong khi tác chiến.

Cả ba binh sĩ này đều thuộc sư đoàn Americal mất tích trong khoảng thời gian từ tháng Giêng năm 1968 đến tháng Giêng 1969.

Phát ngôn viên Hoa kỳ nói sau khi phối kiểm với những số quân do Hanoi công bố, người ta được biết những binh sĩ mất tích này là Willie Watkins, James Strickland và Coy Tinsley.

VC trông chờ phản chiến Mỹ

SAIGON 27-10 (UPI).— Đài phát thanh VC nghe được ở Saigon hôm qua nói rằng CS đã được «khích lệ mạnh» do cuộc biểu tình phản chiến ở Mỹ hôm 15-10. Đài này nói một trong những

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn BV hứa với Luật sư Mỹ về vụ tù binh

BA LÊ, 27-10 (UPI).— Luật sư Mỹ William Kunstler đêm chủ nhật đã đáp phi cơ trở về Hoakỳ sau 30 giờ viếng thăm Balê và sau khi đạt được một cuộc «thảo luận kết quả» với một nhân viên của phái đoàn BV tham dự hội đàm Balê về VN.

Ông Kunstler từ chối xác nhận là ông đã thảo luận về việc phóng thích các tù binh chiến tranh.

Ông Kunstler không chịu tiết lộ mục đích của cuộc hội đàm 2 tiếng rưỡi đồng hồ giữa ông với đại biểu phái đoàn Hànội đặc trách giao tế Xuân Oánh. Ông ta chỉ nói rằng : «Tôi đã có một cuộc thảo luận rất kết quả về nhiều vấn đề liên quan đến các dân tộc VN và Hoa kỳ».

Theo tin hãng AP, luật sư Kunstler nói rằng BV đã bằng lòng công bố tin tức «rất chi quan trọng» về tù binh Mỹ sẽ cởi bỏ được «mối lo lắng» của thân nhân các tù binh.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Nhận hết trách nhiệm về mình trước sự phản công

PTT Agnew : Vẫn tiếp tục lên án bọn chú bại vô liêm sỉ ở Mỹ

NỮU ƯỚC, 26-10 (AP).— Phó Tổng thống Hoakỳ Spiro Agnew hôm chủ nhật quả quyết rằng Nga vượt Hoa kỳ trong công cuộc chế tạo hỏa tiễn liên lục địa mang đầu đạn nguyên tử và Nga cũng đang huy động mọi khả năng của họ để chế tạo tiềm thủy đĩnh nguyên tử.

Ông Agnew đã đưa ra những lời tuyên bố như trên trong một cuộc phỏng vấn được đăng tải trên tuần báo Newsweek.

Về tình hình vũ khí giữa Nga và Mỹ, ông Agnew đã đặc biệt chỉ trích TNS Muskie, người từng ra tranh cử Phó Tổng thống với ông hồi tháng 11 năm ngoái và TNS Brooke là những người đã cho rằng Hoa kỳ có trách nhiệm trong cuộc chạy đua võ khí chiến lược. Ông nói : « Nga xô đã có 64 hỏa tiễn chống hỏa tiễn, nhiều hơn số mà chúng ta sẽ có vào năm 1974 và trong năm nay chúng ta chỉ chế tạo có 100 hỏa tiễn liên lục địa, trong khi họ đang chế tạo tầm ngắn nguyên tử với sức nhanh tối đa mà họ có thể làm được».

Hôm thứ Bảy, tòa Bạch Cung loan báo : Hoa kỳ và Nga xô sẽ bắt đầu các cuộc hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược vào ngày 17 tháng 11 tại Helsinki «để thảo luận sơ bộ về các vấn đề liên hệ».

Lời loan báo của Tòa Bạch Cung được gọi là : lời tuyên bố chính thức sự khai mạc của các cuộc hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược.

Các vũ khí chiến lược gồm có những khí cụ tấn công như hỏa tiễn liên lục địa (ICBM), hỏa tiễn tấn công nhiều mục tiêu và có thể thu hồi được (MIRVS) tiềm thủy đĩnh trang bị nguyên tử và những oanh tạc cơ trang bị bom nguyên tử, và đồ trang bị phòng thủ như các hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn.

Ngoại trưởng Rogers thì cho biết không có chương trình về sự tham dự của TT Nixon và Thủ Tướng Nga xô Kosygin vào cuộc thảo luận sơ bộ tại Helsinki hoặc trong buổi khai mạc cuộc thương nghị ở giai đoạn thứ hai.

Trong cuộc phỏng vấn, PTT Agnew đã tố cáo một số thượng nghị sĩ Mỹ đã trách cứ Hoa kỳ thay vì Nga xô trong cuộc chạy đua vũ khí chiến lược.

Ông Agnew đã tuyên bố với bình luận gia Stewart Alsop của tuần báo Newsweek về cực lực bênh vực bài diễn văn của ông trong đó quy lỗi các cuộc biểu tình phản chiến hôm 15-10 một phần lớn cho các sinh viên thiếu liêm sỉ. Phó Tổng thống nói ông tự tay viết bài diễn văn, ông sẽ còn viết nữa và không bao giờ ông đưa những diễn văn của ông cho Tổng thống Nixon hay một người nào khác chấp thuận trước.

Ông nói tình hình này đòi hỏi phải được phát biểu một cách thẳng thắn, và ông đã tranh luận cả với đứa con gái 14 tuổi của ông về các mục đích

15 XEM TIẾP TRANG 11

1 dân biểu Mỹ chống viện trợ để cải cách điền địa

Viện trợ cho VN 40 triệu đô la là « hối lộ Lập pháp Việt Nam »

HOA THỊNH ĐỐN 27-10 (UPI) : Dân biểu Otto Passman, chủ tịch Ủy ban Chuẩn chi Hạ viện Mỹ đã gọi kế hoạch 40 triệu Mỹ kim viện trợ cho dự án cải cách điền địa ở VN là «hối lộ ngành lập pháp VN».

Theo bản điều trần được công bố hôm nay, dân biểu Passman có nói trong buổi điều trần này rằng «các ông đang hối lộ ngành lập pháp VN 40 triệu Mỹ kim để họ thông qua luật cải cách điền địa».

Ông cho hay ông chống lại dự án cấp 40 triệu Mỹ kim viện trợ cho chương trình này vì ngành lập pháp VN chưa thông qua chương trình cải cách điền địa và vì việc đó sẽ tăng thêm nạn lạm phát ở Mỹ.

Ông Joseph Mendenhall quyền phụ tá quản trị viên chương trình VN của Cơ quan Viện Trợ Quốc tế nói rằng dự án cải cách điền địa được coi là một trong những dự án ưu tiên nhất ở VN. Ông nói 40 triệu Mỹ kim là cần thiết vì « đó là sự ước lượng đúng nhất cần có để được quốc hội thông qua đạo luật».

Chính vì điểm này mà ông Passman nói lời yêu cầu chuẩn chi đưa tới việc «hối lộ lập pháp VN».

Ông Mendenhall nói ngân khoản trên cần thiết vì chính phủ VN có ý trả cho chủ điền 20% số tiền bồi thường bằng tiền mặt, số còn lại trả bằng trái phiếu.

Cả trăm C. S. bị hạ ở Quảng Trị, Bình Định, An Xuyên

TỊCH THU Ở BẾN CÁT, CỦ CHI NGÓT 200 KHẨU SÚNG ĐỦ LOẠI

SAIGON 27-10.— Lúc 9g20 sáng qua, các binh sĩ sư đoàn 25 BB Hoakỳ, đang hành quân ở vùng 10cs Tây tây nam Bến Cát (Bình Dương) đã chạm súng với 1 lực lượng địch không rõ quân số. Trận đánh kéo dài hơn 5 tiếng đồng hồ và kết quả có 15 cộng quân bỏ xác tại trận và 1 bị bắt. Phía Hoakỳ có 2 bị thương.

Cũng tại Bình Dương vào lúc 13g35 trưa hôm qua, các binh sĩ sư đoàn 1BB Hoakỳ đã khám phá 1 hầm chôn dấu vũ khí và đạn được [illegible] trọng của Cộng quân trong khi đang hành quân ở 10cs Tây Bắc Bến Cát. Số vũ khí tịch thâu được trọng lượng khoảng một tấn rưỡi gồm có [illegible] 142 súng cá nhân gồm có 97 súng SKS, 25 carbine Nga, 6 súng trường Nga, 11 tiểu liên, Ngoài ra còn 2 trung liên, 3 carbines. [illegible] súng RPG-2, 58 lựu [illegible] 56 lựu đạn [illegible] đạn không giật 57ly. [illegible] đạn RPG-7, 1[illegible] lúc 12g30 ngày [illegible]

Tại Hậu Nghĩa [illegible] ĐPQ chạm địch hôm qua, 2 Đại đội [illegible] hầm vũ khí của lẻ tẻ và khám phá [illegible] khi lực Cộng quân trong [illegible] lực lượng soát vùng 7cs TB Củ Chi [illegible] giữ ĐPQ hạ sát 10 cộng quân [illegible] tổng, 12 người, tịch thu 1 súng c[illegible] phía bạn vô sự. 8 súng cá nhân 1 số đạn dược. P[illegible]

Tại An Xuyên, ngày hôm qua, lực lượng BB thuộc sư đoàn 21 và lực lượng ĐPQ chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 10cs Tây [illegible] Năm Dơi. Lực lượng bạn hạ sát 19 Cộng quân, lưu giữ 4 người và tịch thu 2 lựu đạn. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương, 6 bị thương.

12 XEM TIẾP TRANG 11

THỦ TƯỚNG LÀO hội đàm với Thủ tướng Ấn

TÂN ĐỀ LI 26-10 (Reuter).— Hôm nay TT Lào Phouma hội đàm với TT Ấn Gandhi về tình hình Đông Nam Á và hoạt động của CS tại Lào.

Thủ tướng Phouma nói Ủy hội kiểm soát quốc tế mà Ấn Độ là chủ tịch rất hữu ích tại Lào và ông tỏ bày sự ngợi khen vai trò của Ấn Độ. Tin tức báo chí Ấn độ loan tin là ông Phouma muốn được Ấn độ ủng hộ để ngăn cản Pathet Lào và BV khỏi lan tràn hoạt động tại Lào.

Ý KIẾN Thành tín

Cái quyết định hành chánh — dưới hình thức một nghị định, nghị định số 1569 ngày 23-10-69 của Liên bộ Tài chánh Kinh tế — nhằm «sửa đổi thuế kiệm ước», theo cái nghĩa là gia tăng thuế này tới một mức «khủng khiếp», đối với các loại hàng hóa được chánh phủ cho là «xa xỉ phẩm», hiện đang gây sôi động trong dư luận nhân dân. Nhất là nhân dân thuộc các thành phần lao động, tiểu tư sản, công chức và quân nhân lương thiện. Trong khi giới «nhà giàu» — đặc biệt là những thứ nhà giàu mới lên nhờ mọi hình thức đầu cơ chiến tranh — vẫn bình chân như vại nếu không phải do đấy mà giàu thêm !

Bởi vì, một mặt hoặc những nhà giàu này đã thừa đủ các loại xa xỉ phẩm ấy, trong kho của họ rồi, và họ không cần phải lo mua nữa ; có khi còn bán bớt đi nhân dịp giá vọt, hoặc [illegible] họ có phải lo mua nữa, họ cũng chẳng mất thêm bao nhiêu ; hay có sợ mất thêm nhiều, thì họ lại không thiếu cách qua mặt chánh phủ, bất chấp luật lệ của Nhà Nước ! Một mặt, có những thứ hàng hóa đã được chánh phủ xếp vào loại xa xỉ phẩm, thực ra đối với đại đa số nhân dân, ngày nay đã trở thành nhu yếu phẩm, cũng cần thiết cho đời sống thường nhật của họ như cơm gạo, thuốc men. Đó là xăng nhớt. Thành thử mọi sinh hoạt làm ăn của nhân dân, trong những ngày sắp tới, chắc chắn sẽ bị xáo trộn nghiêm trọng ! — Kết quả là biện pháp thẳng tay nhằm «bóp họng» nạn lạm phát phi mã — mà chánh phủ đã hấp tấp đưa ra — một biện pháp, trên nguyên tắc, rất chính đáng, và rất có thể được biện minh, trên thực tế đang trở thành một thủ đoạn «bóp họng» nhân dân — như Chính Luận đã trình bày trong bài ý kiến chủ nhật. Mà lại nhất là loại nhân dân «ba cọc ba đồng, tay làm hàm nhai» ; đến nỗi sự «bóp họng» kia càng hiện nguyên-hình tàn nhẫn và mỉa mai !

(XEM TIẾP TRANG 1

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Học lại đi

Bài của NGUYỄN-VĂN

Khi anh em một nhà có chuyện bất hòa, cùng lắm là họ cãi nhau đánh nhau, chớ không bao giờ dang tay đập phá bảo vật hay hình ảnh của ông cha, là những di sản có tính cách thiêng liêng bất khả xâm phạm.

Trong lịch sử các quốc gia, không thiếu chi những cuộc nội loạn và nội chiến. Song dầu thù hận dữ dội tới đâu cũng chưa từng thấy những vụ xé đốt quốc kỳ.

Theo một quan niệm và một tín tưởng lâu đời, mà không một dân tộc văn minh nào không tôn trọng, quốc kỳ là vật báu đặt lên trên cả những lâu đài huy hoàng vĩ đại nhất xứ sở. Màu sắc quốc kỳ rập rờn trong gió mát hay trong khói lửa, với quốc hồn phảng phất cùng bao bóng ráng nhục vinh. Không có gì cao quí hơn, hơn cả những ngai vàng, hay những kiệt tác của một dân tộc.

Nhưng ngày gần đây, đã có quốc kỳ bị vùi dập công nhiên, giữa ban ngày và trước hàng ngàn con mắt : một sự vượt quá tưởng tượng, nhưng là một sự thật 100%.

Còn chi nữa ở những con người hành động như trên ? Làm gì còn tổ quốc ? Lịch sử dân tộc họ, không còn nghĩa gì hết. Trong lòng họ, không còn chỗ nào cho sự thành kính, dưới mắt họ, chẳng có chi đáng quí đáng trọng trên đất nước họ cũng như trong cuộc đời này. Có những kẻ trong bọn họ muốn ngả theo Nga sô hay Trung cộng : nhưng ngay ở các xứ này, họ thử động chạm đến quốc kỳ mà xem, phản ứng sẽ quyết liệt như thế nào. Nên không những họ chối bỏ tư cách công dân, họ còn tự liệt vào hạng phi nhân loại.

Họ muốn gì ? Họ cứ việc phản chiến nếu luật lệ nước họ cho phép. Nhưng tại sao phải thiêu hủy quốc kỳ, khi quốc kỳ chẳng phải là biểu hiệu riêng của nhà binh mà họ chán ghét ? Khi họ nổi loạn ở trường, cũng còn có những lý do khả chấp như sự đòi hỏi cải cách. Nhưng trong trường hợp phá cờ, tâm trạng họ thật khó hiểu.

Khó hiểu hơn nữa, là thái độ của cha anh họ, những người lớn tuổi, mà phần đông đã từng vào sinh ra tử dưới bóng quốc kỳ. Để cho xảy ra các vụ đốt xé, lớp phụ huynh đã tỏ ra hoàn toàn bất lực trong việc dạy bảo con em. Nếu ngăn cản không kịp, thì ít ra cũng phải tìm cách chặn đứng về sau này : nhưng không thấy một biện pháp nào thích đáng. Các nhà báo chỉ vội vàng lợi dụng dịp này để đăng tin với ảnh giật gân. Không ai lên tiếng phàn nàn chi hết ?

Phải chăng các chế độ gia đình và giáo dục, — những bí quyết tiến bộ và những lý do kiêu hãnh của một xã hội phát triển cực độ, — đang rạn nứt từ nền tảng và đe dọa suy sụp trên nhiều khu vực ?

Câu hỏi này đã được đặt ra sau ngày 4-10-1957, khi người ta thấy kỹ thuật Nga Xô đã tiến rất mau, vì Spoutnik của Nga là vệ tinh đầu tiên được phóng dễ dàng và bay lâu trên quĩ đạo địa cầu. Người ta lo ngại bị vượt xa trong cuộc tranh thủ không gian, và thấy cần cải thiện ngay phương pháp đào tạo các lớp thanh niên.

Nhưng khi đó, vấn đề chỉ được nêu ra về phương diện thực tiễn.

Người ta đã đi tới một kết luận, là phải tăng cường gấp sự huấn luyện và áp dụng toán học, khoa học cùng kỹ thuật. Và kết quả, là sự thành công lớn lao ở bên ngoài trái đất, được giải thích như một thắng lợi rực rỡ trên địa hạt tinh thần : một tinh thần mới, dũng tiến về tương lai, thích ứng với thế kỷ sắp tới, nhằm mở rộng trong vô biên những cương giới của nhân loại, với lòng tự tín phấn khởi gấp bội vào khả năng cải tạo nhân sinh : người ta gọi là tinh thần Apollo.

Nhưng tinh thần Apollo có giúp được không hay giúp chừng nào, để giải quyết những vấn đề trước mắt, của một xứ có thể bị tràn ngập dưới những làn sóng phi nhân ? của những dân tộc còn bị khổ sở trong cảnh nghèo đói, dốt nát, chia rẽ vì nạn kỳ thị, sâu xé do nhiều bạo lực ?... Như Tổng Thơ Ký U Thant vừa buồn rầu nhắc lại trước đại hội LHQ 1969 : các nạn kia đều do lòng ích kỷ, thói bợ đỡ, sự làm ngơ của thiểu số phú cường trên thế giới đối với đa số đang chờ mong hòa bình, thịnh vượng và công bằng xã hội.

Nói một cách khác, thì tình cảnh của nhiều dân tộc chưa thể cải thiện bằng những kỳ công của kỹ thuật, mà còn đòi hỏi nhiều hơn những tiến bộ của nhân loại nói chung, trên lãnh vực tình cảm và đức hạnh. Bởi vậy, có lẽ nên đặt nặng hơn vấn đề giáo huấn con người để đưa trở về với những giá trị căn bản và tối thiểu đã bị phủ nhận vì không được hiểu chút nào.

Đó là điều đáng suy ngẫm kỹ hơn, đối với những dân tộc chậm chân trên đường kỹ thuật và đang hăng hái ngoi lên văn minh kỹ thuật, với kỳ vọng giải quyết vấn đề tiến hóa của mình.

THƠ VUI

Vật giá leo thang

(Nhân cuộc xướng họa Thơ trong đêm sinh hoạt văn nghệ tại cô nhi viện Đa Phúc).

XƯỚNG :

Nghe dâu vợ bạn sắp sinh rồi,
Chúc chị phen này đẻ gấp đôi.
Công chức rờ lương mà thở hắt
Quân nhân nắn bồng muốn «di» hơi,
«Quang Trung hoàng đế» cau mày khóc,
«Hưng Đạo đại vương» (1) méo miệng cười.
Vật giá leo thang hơn sức gió,
Thế mà dám... đẻ, quá hơn người!

VÕ THÀNH

HỌA :

Ừ nhỉ, vợ ta nhảy ổ rồi,
Trong khi vật giá một lên đôi,
Quân nhân tay bắn tay lần bụng,
Công chức dạ làm dạ nín hơi.
«Thuế má», chính quyền ra sức vét,
«Tự do», dân chúng cố công xơi.
«Quang Trung, Hưng Đạo» còn oi giá,
Có đẻ, bu mày... đẻ nửa thôi!

NHẤT CHIÊU THANH

---

(1) Hình vẽ trên giấy bạc.

TỪ VIỆC TĂNG THUẾ ĐẾN ĐỜI SỐNG NHÂN-DÂN

Giải quyết sự thiếu hụt ngân sách bằng cách tăng thuế. ◙ Ảnh hưởng của sự tăng thuế vào đời sống nhân dân. ◙ Vấn đề tăng giá ét-săng. ◙ Hơn lúc nào hết, cần có một chánh sách khắc khổ theo kiểu cách mạng, đổi đường lối làm việc, cắt hẳn ung nhọt để cứu thân thể. ◙ Cần quan niệm lại một chánh sách khắc khổ đặt cho chánh quyền và giới triệu phú, tỷ phú trước hết...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

◙ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Về cảnh khổ não nề của quân nhân, công chức và những người có số lương cố định.

Khi nghe những lời giải thích của mấy người có trách nhiệm trực tiếp về kinh tế, tài chính, — bảo rằng biện pháp mới chỉ làm tăng mặc sống đắt đỏ lên 8 phần trăm, người ta không thể nào tin nổi vì hai lý do chính :

1) Vật giá đã tăng lên ngay, và tăng lên rất nhiều. Thật tế xa hẳn với lý thuyết.

2) Giả sử rằng lý thuyết là đúng—thì với cái lối vô tổ chức về kinh tế, tài chính, người ta không tin rằng kẻ đầu cơ trục lợi có thể bị cầm chân lại. Và đã nhiều lần như vậy rồi.

Thật tế đã phủ nhận ngay lý thuyết. Những người có trách nhiệm nói rằng một cuốc xe chỉ có thể tăng lên 1 đồng, trong khi trên thật tế nó đã tăng lên 5 đồng. Đó chỉ là một thí dụ. Người có trách nhiệm lại bảo rằng giá thịt, giá sữa, giá gạo không bị đụng chạm tới và không thể tăng lên được, nhưng ở các chợ, những kẻ chém cổ người mua, vẫn tăng tiền vô tội vạ. Mặt khác những nhà buôn đã dấu hết hàng.

Khi công nhận rằng tình trạng xáo trộn sẽ «chỉ» kéo dài trong 2 tháng, chính mấy người chỉ huy trực tiếp về kinh tế đã thú nhận cái sự bất lực bê bối của mình. Nếu bảo rằng biện pháp chỉ làm tăng mặc sống 8 phần trăm và không dính líu gì đến nhu yếu phẩm, tại sao tình thế lại phải xáo trộn đến 2 tháng ? Xáo trộn đến 1 ngày, 5 ngày cũng đã là thất bại rồi, trong tình trạng hiện tại mà quốc gia đương phải cố gắng chiến thắng Cộng sản về chính trị.

Chính vì thấy vật giá ồ ạt gia tăng trong khi các nhà cầm quyền kinh tế tài chính bảo là không gia tăng, cho nên người dân không tin rằng họ có thể cầm vững được thị trường, sau cái hạn 2 tháng mà họ đã loan báo. Và bởi thế mà ta mới phải nói đến cảnh khổ não nề của quân nhân, công chức, và những người có số lương nhất định, để rồi phải đặt cho thật rõ những biện pháp cấp tốc, để cứu nguy cho một số người lãnh tất cả phận sự nhưng lại bị bạc đãi nhất.

Những lời hứa hẹn này nọ, nào nhà cửa, nào hữu sản hóa, nào trường công đầy đủ, phải được coi như thừa. Có thực hiện được những chuyện đó, cũng phải nhiều năm, trong khi vật giá đã thừa cơ tăng vọt lên rồi.

Đi tìm nguyên nhân vật giá tăng vọt

Nguyên nhân chính là sự bất lực của những người hữu trách.

Sự bất lực đó ở trong nhiều phạm vi, nhưng xin kể mấy phạm vi chính.

1.— Kẻ hữu trách đã không loan báo rõ ràng ngay từ đầu, chỉ loan báo mập mờ là thuế kiệm ước tăng, giá hàng tăng. Rồi nào tăng 100 phần trăm, 400 phần trăm, 500 phần trăm v.v...

2.— Đã vậy, lại còn chặn đứng việc bán ét săng lại, rồi trong khi chưa thông báo gì hết cho dân chúng cho bán ét săng tăng vọt ngay lên gấp đôi, bán dầu hỏa tăng vọt lên quá gấp rưỡi, và đó là dấu hiệu cho biết các thứ hàng hóa khác đều tăng lên rất nhiều.

3.— Hơn nữa, dư luận đã xôn xao hoảng loạn rồi, mà những kẻ có trách nhiệm lại vẫn cứ im bặt không giải thích. Tình trạng sôi nổi suốt ngày 24, qua ngày 25 vẫn không có giải thích, mãi đến chiều tối ngày 25 mới có giải thích lõm bõm cho một số gia đình có Tivi và máy thâu thanh, thì ảnh hưởng và hậu quả của sự xao động đã trọn vẹn rồi, đến độ người dân nghe mà không tin nữa (tỷ dụ việc giải thích sự mắc mỏ chỉ tăng thêm 8 phần trăm, 1 cuốc xe lam chỉ tăng thêm 1 đồng, gạo, sữa và thịt không tăng v.v... nhưng sự thật là tất cả những thứ nhu yếu phẩm đều đã tăng vọt lên rồi. Mà sự tăng vọt lên đó là do bọn gian thương chứ không phải do sự xúc động của dân chúng. Còn như bọn gian thương có thể hoành hành được là vì người có quyền không biết chặn đứng lại).

Giá sử người hữu trách giải thích từ đầu và từng điểm một (nhất là về những thứ nhu yếu phẩm không tăng giá, và ấn định cả những biện pháp đối với người tăng giá) thì các sự kiện xảy ra có lẽ đã khác hẳn.

4.— Những biện pháp tăng thuế đã không được giữ kín cho đến lúc loan báo ra, vì các nhà buôn đã biết trước mà dấu hàng, một số những người biết chuyện lại vội đi vơ vét hàng ở các tiệm, — do đấy càng gây thêm những sôi nổi.

5.— Tất nhiên, người hữu trách phải biết trước rằng những biện pháp mới tung ra phải gây những hậu quả, từ những hậu quả thông thường, đến những hậu quả quá mức. Và người hữu trách phải phòng trước mà chặn đứng các hậu quả quá mức.

Nhưng đã không có biện pháp nào để đề phòng những hậu quả quá mức đó.

6.—Khi loan báo các biện pháp cũng như khi giải thích, nhà hữu trách đều chỉ làm lờ mờ, và không giải thích thật rõ về các sự kiện tăng giá, thế nào là thế kiệm ước, thuế kiệm ước tăng với một tỷ lệ nào thì có phải là giá hàng cũng tăng với một tỷ lệ đó không ? Và hàng nào tăng, hàng nào không tăng ?

(vì không giải thích cho nên những hãng buôn tăng tiền vô tội vạ mà người mua hoảng loạn lên cứ phải mua với bất cứ giá nào)

Nguyên nhân chính :
chặt cổ người nghèo, nâng đỡ người giàu

Vì các biện pháp mới đưa ra không đúng kiểu và các hành động phòng ngừa không có, cho nên đã làm hại người nghèo và làm lợi cho những kẻ giàu. Ngoài ra, chính các biện pháp được đưa ra, dù có ban hành đúng đắn, và có chặn đứng được các mánh lới gian manh thì cũng không hại cho người giàu mà chỉ hại cho giới nghèo.

Thật vậy, như đã ghi trong tiểu mục trên, hàng hóa nói chung đã tăng lên, kể cả các thực phẩm trong nước, kể cả từ mớ rau, miếng thịt, con cá. Thực phẩm chỉ tăng thêm một chút là đủ chết những kẻ nghèo và những người có số lương nhất định rồi.

Bây giờ người ta phải tự hỏi : đến bao giờ thì các thức ăn tăng vọt giá cả lên như vậy, sẽ hạ giá xuống mức cũ trước ngày 24-10 ? Người hữu trách sẽ làm những gì để cho giá cả hạ xuống ? Câu hỏi đặt ra, nhưng người dân biết là sẽ không có trả lời. Giải pháp sẽ khó là bởi vì chính những biện pháp mới đương nhiên phải làm cho vật giá đắt lên, không sao tránh được. Người ta biết rằng một biện pháp kinh tế, dù chỉ ở trong một khu vực, cũng có ảnh hưởng giây truyền sang các khu vực khác.

Giá xăng tăng lên, chỉ một khoản đó đã đủ cho thấy ảnh hưởng giây truyền lan đi như thế nào. Tắc xi, xe Lam đã tăng giá. Tất cả những người không có xe đi làm đều đã cảm thấy ảnh hưởng tức khắc. Rồi ét xăng lên giá, thì xe đò cũng phải lên giá, và các thứ xe chuyên chở đều phải lên giá hết. Nghĩa là tất cả các thứ hàng hóa, dù từ nhà quê lên tỉnh hay từ tỉnh về đồng quê, đều phải lên giá.

Đấy chỉ mới nói một khoản xăng. Nhưng không phải chỉ một khoản xăng lên giá, mà còn bao nhiêu thứ khác cũng lên. Đời sống người Việt Nam tùy thuộc quá nhiều ở ngoại hóa rồi, và trừ những thứ xa xỉ phẩm ra mà người bình dân không màng tới, còn biết bao nhiêu thứ cần yếu khác, từ quyển vở, ngòi bút, đến cái kim, lưỡi dao bào... Hàng ngoại hóa lên thì vật giá chung phải lên, người bán rau đậu phải tăng giá rau đậu để mua hàng dùng, người nông dân phải bán gạo đắt hơn để đủ mua xăng chạy ghe và dầu hôi để đốt, người phu xích lô phải đòi giá đắt hơn để đủ sống, và tất cả những người sản xuất hàng nội hóa đều phải bán đắt giá hơn. Khó mà trông cho cái đà tăng đó được kềm hãm lại, nhất là từ bao năm nay, có ai kềm hãm nổi cái đà tăng đâu, ngay cả những khi không có những biện pháp gây xao động.

Dĩ nhiên, những người giàu có đều không bị ảnh hưởng gì đáng kể.

Kẻ giàu tỷ phú, ngồi không thu tiền nhà bạc triệu mỗi tháng, có bao giờ thèm để ý đến lít dầu hôi tăng lên gấp rưỡi hoặc mớ rau tăng lên gấp đôi ? Còn những thứ đắt giá như xe hơi hạng sang, tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, biệt thự buyn đinh thì họ đã mua sắm, đã làm từ lâu rồi, đâu còn cần mua thêm nữa ? Ngay cả những thứ hàng xa xỉ dù có tăng giá đến đâu, cũng chẳng ảnh hưởng gì vào những kẻ giàu nữa. — và chẳng qua chỉ khổ cho những người cố ăn nhịn để dành, hi vọng mua được cái ti vi hay chiếc xe gắn máy, — thì nay đành chịu kêu trời.

Bởi thế cho nên càng phải đặt ra vấn đề cứu nguy cho những người nghèo, những người có số lương cố định, binh sĩ, công nhân, tư chức, công chức.

Tình trạng xã hội thảm khốc hơn : bất công xã hội gia tăng.

Trong một ngày trời, có những thứ hàng đã được con buôn dấu biệt để chờ giá mới. Cũng trong một ngày trời, ở những nơi nào còn bầy hàng với giá cũ, đã được gắn vào mỗi món hàng một cái biển tên người mua (thật hay giả ai biết được). Đó là chưa kể những kẻ biết trước từ tối ngày 23 tháng 10, đã đi vét hàng với tất cả số bạc của họ. Như trường hợp của một người cao cấp đã dùng xe hơi đi mua trong buổi tối ngày 23-10, và đi trong nhiều chuyến, tất cả mấy chục cái máy tivi. Và tất cả những kẻ giàu có, trong nhà đầy ắp xa xỉ phẩm, đã được thấy tài sản của họ đột nhiên tăng lên.

Trong vòng 1 ngày trời, như vậy là đã có thêm không biết bao nhiêu người giàu có tăng thêm số tài sản của họ. Những người đó, từ đây, sẽ không chịu ảnh hưởng nào đáng kể trước tình trạng vật giá gia tăng, bởi lẽ tài sản của họ đã quá nhiều.

Nhưng tình trạng của những người có số lương cố định, nhất là những người chỉ có mấy ngàn bạc lương một tháng, sẽ vô cùng thảm khốc trước đà vật giá gia tăng này. Như vậy, tức là cái hố sâu phân cách giới giàu, giới nghèo đã sâu rộng hơn. Khốn khổ hơn nữa cho tình trạng xã hội này, là kẻ giàu lại giàu hơn, mà kẻ nghèo lại nghèo hơn.

Tình trạng đó phải được giải quyết cấp tốc, không thể chần chờ được. Một mặt là phải thật sự nâng đỡ người nghèo, và mặt khác là phải triệt bớt tiền của người giàu, nếu không muốn cái hố xa cách giàu nghèo gây nên những tai họa không thể cản được nữa. Đó là vấn đề mà chúng tôi sẽ xin đề cập đến trong một bài khác.

CUỘC PHẢN-CÔNG CỦA NIXON

◙ TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Tóm lược các bài của tạp chí US NEWS AND WORLD REPORT 27-10-1969)

Phe phản chiến dọa làm dữ hơn nữa cho đến khi chấm dứt chiến tranh. Nixon đã mở cuộc phản công. Trong khi đó, chiến cuộc tại VN lắng xuống mức thấp nhất từ 3 năm nay nhưng với các quân nhân đồng minh, thế chưa có nghĩa là đã hết chiến tranh.

oOo

Cuộc phản công

Sau 6 năm không ngớt gia tăng tham dự vào chiến cuộc VN, ngày 15-10 vừa qua, nước Mỹ kể như đã có một cuộc trưng cầu dân ý, bán chính thức và duy nhất về chiến tranh VN. Kết quả là không ai rõ được hậu quả của cuộc biểu tình ấy. Ngày 15-10 trôi qua không có bạo động và không có tính cách quyết định. Một số người muốn nước Mỹ rút khỏi cuộc chiến ngay ngày hôm nay. Một số tán thành sự rút chân ra lần lần. Và 1 số khác thì lại muốn mọi người hãy để cho ông Nixon được yên ổn để giải quyết chiến tranh theo đường lối riêng của ông ta.

Thế còn hàng chục triệu người khác không biểu tình thì nghĩ sao ? Họ tán thành chiến tranh chăng ? Nhiều ngày trước khi có cuộc biểu tình 15-10, tạp chí US News and World Report tham khảo dư luận và kết luận : «Không nơi nào có những tiếng phản đối mạnh mẽ để chống chiến tranh.

«Người ta chỉ có thể kết luận rằng dân chúng đã mỏi mệt vì cuộc chiến tranh này mà thôi».

Nguồn tin thông thạo tại Mỹ cho biết rằng Bạch Cung thắc mắc về hậu quả của ngày 15-10 và đang mở cuộc phản công để công bố những sự thay đổi căn bản sau đây trong đường lối chiến tranh :

1) Tiến trình rút quân Mỹ đang được xúc tiến, đến trung tuần tháng 12 này là rút được 60.000 quân. Tin thân cận với ông Nixon nói rằng trong bài diễn văn đọc ngày 3-11-69 tổng thống Mỹ sẽ loan báo rút thêm 100.000 quân nữa cho đến cuối năm 1969.

2) Chiến thuật «phản ứng để tự vệ» của Mỹ làm cho số thương vong của binh sĩ Mỹ giảm nhiều. Các cuộc dội bom của B-52 cũng bớt đi. Người ta dự trù là đến lễ Giáng sinh năm nay, mọi đơn vị chiến đấu của Mỹ sẽ rút khỏi vùng giao tranh.

3) Chính quyền Nixon đang canh tân và trang bị thêm cho quân lực VNCH để VN hóa cuộc chiến. Đồng thời chính phủ VNCH cảm thấy Mỹ đang làm áp lực để chính phủ VNCH bớt cứng rắn trong những cuộc nói chuyện với Việt Cộng.

4) Người ta cho rằng ông Nixon sẽ làm cho dư luận Mỹ chú ý đến việc CS không chịu thương thuyết ở Balê.

5) Ngày 1 tháng giêng 1970 tới đây, chế độ về quân dịch sẽ được áp dụng có lợi tức khắc cho các thanh niên ít tuổi nhất. Tướng điều khiển định chế quân dịch là Lewis B. Hershey (nổi tiếng là cứng rắn) đã được thuyên chuyển để làm dịu bớt những lời chỉ trích.

Những nguồn tin trên đây nói rằng tổng thống không nói nhất định vào thời gian nào sẽ rút khỏi hẳn cuộc chiến. Về căn bản thì chủ trương của Nixon như thế này : người ta đã mắc nhiều lỗi lầm trong việc đẩy lui cuộc xâm lăng ở VN và đã đến lúc phải khởi sự rời khỏi cuộc chiến. Nhưng sự rút chân phải thực hiện trong danh dự.

Khi cuộc biểu tình ngày 15-10 chấm dứt, phát ngôn viên của Bạch Cung tuyên bố : «Tôi không cho rằng ông Nixon sẽ chịu ảnh hưởng của bất cứ một cuộc biểu dương nào». Giám đốc liên lạc và giao tế của ông Nixon là Herbert Klein nói thêm : «Rõ ràng là đa số lớn dân Mỹ đang ủng hộ đường lối của ông Nixon.

«Có những dấu vết cho thấy rằng nhiều người phản đối bọn phản chiến. Có những cuộc xô xát nhưng không có vụ nào trầm trọng.» Klein nói mong rằng ở cuộc biểu tình sau, những người phản chiến sẽ biểu dương cách nào giúp được nước Mỹ, thí dụ như đòi BV phải cho hồi hương các tù binh Mỹ.

Nhận xét quan trọng về sự bất đồng của chủ trương phản chiến : những người tổ chức cuộc biểu tình phản chiến chỉ muốn chấm dứt chiến tranh mà không muốn hủy diệt hệ thống chính quyền của nước Mỹ, còn một số khác thì muốn lợi dụng làn sóng phản chiến để hủy diệt hệ thống chính quyền hiện tại.

Chiến cuộc lắng dịu nhưng chiến tranh còn đó !

Trong khi những cuộc biểu tình phản chiến tại Mỹ gia tăng thì chiến cuộc tại VN lắng dịu hơn trước. Chiến thuật của Mỹ bây giờ là chỉ đánh khi nào tuyệt đối cần thiết. Cộng quân cũng làm như vậy.

Do đó, số thương vong giảm nhiều : trong 3 tuần qua, số tử trận trung bình mỗi tuần của Mỹ là 80 người (so với số 270 người mỗi tuần 6 tháng trước đây). Số thương binh của Mỹ cũng giảm nhiều.

Cuộc chiến đã thâu hẹp lại, khác hẳn với tình hình cách đây 3 năm. Tình hình mới này là do lệnh của Hanoi chứ không phải hoàn toàn do chỉ thị của Hoa Thịnh Đốn.

Các sĩ quan cao cấp của Mỹ ở mặt trận nói rằng bây giờ là cuộc chiến tranh ở cấp đơn vị nhỏ. Vì 1 số lý do, Cộng quân đã phân tán 1 vài đơn vị lớn hiện đang ở lãnh thổ của VNCH. Một tư lệnh sư đoàn của Mỹ nói :

«Thẳng thắn mà nói thì tại nhiều nơi ở miền Nam, chính địch quân đã xuống thang. Chúng tôi thật sự vẫn giữ những chiến thuật khi trước».

Cho nên thay vì những cuộc hành quân cấp tiểu đoàn và cấp cao hơn, người ta thấy những toán tuần tiễu Mỹ từ 3 người cho đến cấp đại đội hoạt động ở khắp nơi. Mục đích của những cuộc hành quân ấy không phải là để giao tranh mà là để biết địch quân định làm gì.

Một sĩ quan cao cấp Mỹ nói : «Thật ra, tôi chỉ nghe nói đến chiến thuật phản ứng tự vệ qua báo chí và đài phát thanh, theo đó thì quân Mỹ chỉ bắn khi nào bị tấn công. Nhưng đó không phải là thứ chiến thuật mà người ta đã huấn luyện chúng tôi». Các vị tư lệnh ở chiến trường đều cho rằng địch quả có xuống thang chiến cuộc tuy chưa biết vì lý do nào. Đó là một tình trạng đặc biệt vì không bên nào muốn vô tình gây ra một trận đánh lớn.

Chỉ biết rằng số thương vong của Mỹ giảm bớt. Đó là điều quan trọng và tướng Abrams được chỉ thị rõ rệt là phải làm giảm số thương vong.

Hỏa lực mạnh được dùng để thay cho binh sĩ tác chiến của Mỹ. Biện pháp ấy đem lại 2 kết quả : lính Mỹ ít bị nguy hiểm và địch quân phân tán mỏng ở khắp nơi. Một đại tá nói : «Làm sao cho chúng phải phân tán để không tập trung được.»

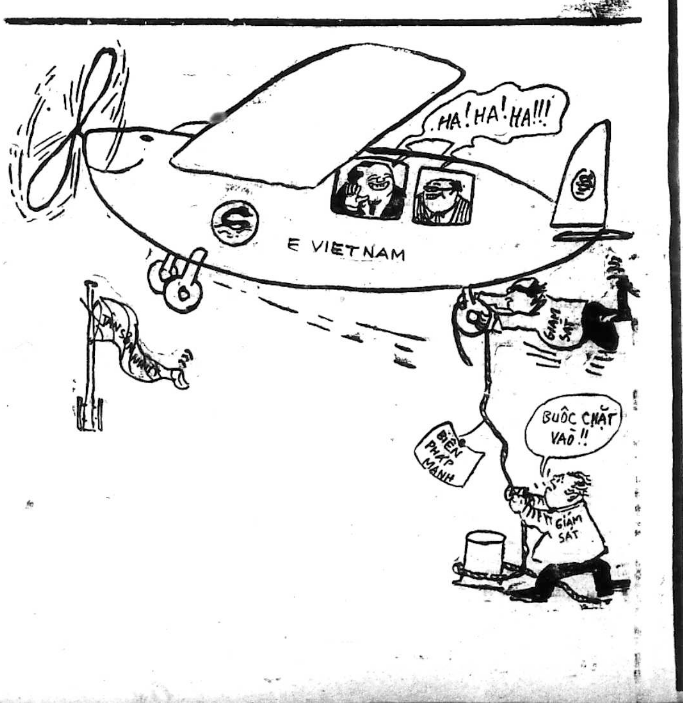
Bây giờ những đơn vị chủ lực của địch đã được chia ra và tin tình báo nói rằng CS đang huấn luyện những binh sĩ ấy vào kỹ thuật phá hoại. Đây là điều đáng chú ý vì CS đã giao 1 nhiệm vụ phụ cho những đơn vị chủ lực làm như thể là họ không chú ý tới những trận đánh lớn nữa.

Thì hơn 3 năm nay, chưa bao giờ chiến trận lắng dịu như bây giờ. Và trong khi hai bên giữ miếng nhau thì các quân nhân Mỹ tiếp tục việc làm hàng ngày.

Với người lính Mỹ thì chiến tranh thâu hẹp chỉ có nghĩa là không có những trận đánh lớn cỡ đại đơn vị nữa. Nhưng nhiệm vụ hàng ngày vẫn không thay đổi mỗi khi có lệnh hành quân.

Vẫn còn nguyên những cảnh lính Mỹ ngồi chờ trực thăng để chở họ tới vùng rừng núi thực hiện «1 cuộc tuần thám xa».

Với những người lính Mỹ ấy và với một nửa triệu lính Mỹ khác còn có mặt tại VN, chiến tranh vẫn còn đó.



TRANG 3 Ngày Thứ Ba 28-10-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

PHẢN ĐỐI HÀNH PHÁP TĂNG THUẾ BỪA BÃI LÀM KHỔ DÂN

HẠ VIỆN ĐÃ BÃI KHOÁ 1 NGÀY và dọa xuống đường, cắt 50 tỷ ngân sách

● LÊ THIỆP

SAIGON 27-10.— Hạ Viện hôm nay đã bãi khóa một ngày để phản đối Hành Pháp tăng thuế bừa bãi làm khổ dân. Sau đó một số Dân biểu đã cấp tốc triệu một cuộc họp báo để dọa Hành Pháp rằng sẽ bất tín nhiệm Chính phủ và sẽ xuống đường và sẽ cắt Ngân sách...

53 trên 70 Dân biểu đã biểu quyết nghỉ họp 1 hôm theo 1 thư đề nghị của Dân biểu Nguyễn Mậu. Đáng lẽ phiên họp sẽ bàn về việc phê chuẩn thỏa ước Viện trợ Kinh Tế Việt Đức.

Một số Dân biểu đã kéo nhau sang phòng Khánh Tiết để tuyên bố ẩm ĩ về việc chính phủ tăng thuế.

Dân biểu Phan Thiệp cho rằng biện pháp Kinh Tế của chính phủ có thể khiến chế độ lung lay và nhóm của ông sẽ có thái độ thích đáng trong đó có thể sẽ đề nghị cắt 50 tỷ Ngân sách Quốc gia 1970.

Dân biểu Hồ Ngọc Nhuận tố TổngThống vi hiến và đặt giả thuyết rằng Tổng Thống Thiệu đã đánh vào bao tử dân để họ quên đi ngày 3/11 ngày có thể T.T. Nixon sẽ công bố nhiều điều liên quan đến VN. Dân biểu NguyễnKhắcTân đã dở luật ra để chứng minh rằng Tổng Thống Thiệu vi hiến, qua mặt luật pháp và việc tăng thuế này không có căn bản pháp lý.

Dân Biểu Nguyễn Ngọc Nghĩa và Phạm Tấn Nho hô hào Quốc Hội nhân phiên khoáng đại Lưỡng Viện chứng kiến lễ ra mắt của Đặc Biệt Pháp Viện hãy xuống đường để phản đối Hành Pháp.

Ngày mai, Hạ Viện sẽ nhóm họp về vấn đề tăng Thuế Kiệm Ước. Một vài nguồn tin cho biết có thể vấn đề bất tín nhiệm Chính phủ sẽ được đặt ra.

— 10 giờ 29-10, Lưỡng Viện Quốc Hội sẽ nhóm phiên khoáng đại để các vị Chánh Thẩm và Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện tuyên thệ nhậm chức. Trong phiên trên Quốc Hội còn thảo luận và chung quyết dự luật Tổ chức và Điều hành Hội Đồng Quân Lực theo lời yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống.

THƯỢNG VIỆN THẢO LUẬN VÀ NHẬN ĐỊNH THÔNG ĐIỆP 6-10 CỦA T.T. THIỆU

Một số Nghị sĩ đòi cắt xén Ngân sách 1970 để trả đũa Hành Pháp về vụ tăng thuế

● DUY SINH

SAIGON 27-10.— Thượng Viện đã nhóm phiên khoáng đại hồi 9 giờ sáng nay để thảo luận và nhận định về Thông Điệp «giải quyết chiến tranh» ngày 6-10-69 của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu. Nhân dịp này một số nghị sĩ đã xoay ra đả kích Hành Pháp dữ dội về vụ tăng thuế kiệm ước và 1 số cũng đã chủ trương xét thật kỹ Ngân Sách 70 để trả đũa. Người ta biết rằng thứ bảy tuần trước Hạ Viện cũng đã nhóm phiên khoáng đại để thảo luận về Thông Điệp của T.T. và cũng đã xoay ra đả kích Hành Pháp về vụ tăng thuế.

Thông Điệp rất xác đáng

Như thường lệ, NS Đỗ Quang Giai Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại GiaoThôngTin đã lên tiếng ca ngợi bản Thông Điệp của Tổng Thống mà ông quan niệm là rất xác đáng qua các vấn đề hội đàm Ba Lê. Theo ông Tổng Thống Thiệu đã giữ vững lập trường quốc gia đã được Quốc Hội chấp thuận là không ngưng bắn da beo, không cắt cắt cho Cộng Sản, không liên hiệp

Nhận định của Uỷ Ban Quốc Phòng

Nghị sĩ Trần văn Đôn Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng đã phân tách những điểm chính trong Thông Điệp và nêu lên nhận định như sau :

— NS Đôn nêu thắc mắc và các con số thống kê được công bố, liên quan đến tổn thất của địch và số tỷ lệ về dân chúng và đất đai mà chánh phủ đã kiểm soát được. NS Đôn lập luận rằng nếu Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa đã kiểm soát được 95,4% dân, Cộng sản chỉ kiểm soát được 4,6% như vậy thì chiến thuật du kích của Cộng sản liệu có còn hữu hiệu không ? Trên thực tế, Cộng sản vẫn còn thực lực chiến đấu và theo TTThiệu Cộng sản sẽ dốc toàn lực để gia tăng cường độ chiến tranh vào năm 1970 để kiếm chút ít nhượng bộ tại bàn hội nghị.

Từ nhận định nêu trên, NS Đôn nhấn mạnh rằng chúng ta chỉ còn một phương cách duy nhất là tiếp tục chiến đấu để bảo vệ độc lập, tự do dân chủ nhưng cần phải đặt lại trên căn bản thích hợp với nhu cầu nội bộ cũng như nhu cầu quốc tế. Theo ông VNCH đang đối phó với 1 cuộc chiến tranh được mệnh danh là giải phóng, đối tượng của chiến tranh là nhân dân và chánh quyền chứ không phải là lãnh thổ, vì vậy cuộc chiến tranh này có bản chất chánh trị. Tranh thủ nhân dân để tranh thắng chánh trị, đó là bản chất chiến tranh của Cộng Sản, vì thế sách lược mới của Quân lực VNCH là phải loại trừ đối tượng Tranh Thủ nhân dân của Cộng Sản. Muốn làm được cần phải nhân dân hóa quân đội và ngược lại là quân sự hóa nhân dân.

Cần từ bỏ tư thế ỷ lại

Nhận định về tương quan giữa VNCHvàHoa Kỳ,NS Đôn nói rằng ông đồng ý với Tổng Thống là VN Cộng Hòa cần gánh lấy trách nhiệm chiến đấu bằng cách thay thế dần toàn bộ các đơn vị Đồng Minh. Sự hiện diện của hơn nửa triệu quân Đồng Minh đã làm nảy sinh tinh thần ỷ lại vào sức mạnh quân sự Đồng Minh trong các cấp quân dân chính. Sự ỷ lại ấy đã buộc chúng ta phải gánh chịu nhiều hậu quả qua những áp lực chánh trị. NS Đôn xác nhận rằng việc thay thế toàn bộ quân lực Hoa Kỳ được thực hiện càng sớm thì chánh nghĩa tự vệ của nhân dân ta càng sáng tỏ bấy nhiêu. NS Đôn tỏ ý tiếc rằng người Mỹ chỉ ý thức việc tối tân hóa Quân lực VNCH sau khi dư luận Hoa Kỳ tỏ ra bất đồng với chánh sách tham chiến của chánh phủ. Ông cho rằng điều kiện tiên quyết trong việc cải tiến quân đội là nhân dân hóa quân đội.Quân lực VNCH cần được tổ chức thành 2 lực lượng với nhiệm vụ riêng biệt :

— Chủ lực là thành phần hiện dịch.Thành phần này phải có 1 quy chế riêng, được đãi ngộ xứng đáng, được bảo đảm đời sống lúc sau thời gian phục vụ.

— Diện địa là thành phần an ninh lãnh thổ, phải có sự tham gia của toàn dân. lấy địa phương làm căn bản, dùng cán bộ địa phương triệt hạ và thay thế các cơ sở hạ tầng của địch.

Theo ông nếu cải tổ theo chiều hướng này có thể giảm bớt được 1 phần quan trọng cho Ngân sách quốc gia về các chi phí quốc phòng.

Về một chánh sách khắc khổ

Đề cập tới biện pháp điều chỉnh thuế kiệm ước mới được ban hành, NS Đôn nói rằng còn gì khôi hài hơn khi cho là xăng nhớt, dầu lửa là xa xỉ phẩm.Ông nói tăng giá xăng đương nhiên giá chuyên chở và nhu yếu phẩm sẽ tăng. Ông cho rằng tình trạng này không thể coi là biện pháp khắc khổ được.

NS Đôn nhân danh quyền lợi của một số đông binh sĩ nghèo lên tiếng lưu ý Hành pháp về các biện pháp quá thất nhân tâm ấy.

Đòi thay thế ba Tổng Trưởng

NS Vũ Minh Trân đã xử dụng

Xem tiếp (H) trang 10

Cũng như mọi năm trước

Chính phủ lo xa Tết tới cấm pháo

SAIGON 27-10.— Bộ Nội Vụ trân trọng thông cáo đồng bào rõ :

Vì lý do an ninh, Chánh Phủ đã quyết định cấm đốt pháo trên toàn quốc trong dịp Tết Canh Tuất (1970).

Bộ Nội Vụ kêu gọi sự hiểu biết của đồng bào hãy triệt để tuân hành lệnh cấm này để giúp đỡ nhân viên công lực thi hành dễ dàng nhiệm vụ bảo vệ sinh mạng và tài sản cho đồng bào.

Thêm 10 ngày bán gạo lưu động

SAIGON 27-10— Tổng CụcTiếp Tế hôm nay loan báo kể từ 28-10 Tổng Cục lại phát động một chiến dịch 10 ngày bán gạo lưu động ở các khu xóm ven đô và khu lao động (trước đây đã có chiến dịch này) Đoàn xe gạo gồm có 8 chiếc sẽ đi lần 8 phường bán gạo Mỹ hạt dài với giá 1611đ một bao 45 kí 600 (tức 36đ 1 kí) cho dân chúng. Cũng theo tin trên, nếu nhu cầu đòi hỏi, T.C.T.T. sẽ có thể kéo dài thêm chiến dịch bán gạo lưu động này.

TLĐ Lao Công VN kỷ niệm 20năm thành lập

SAIGON.— Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam cho biết ngày 30-10-1969, các tổ chức Nghiệp Đoàn Trực thuộc sẽ cử hành trọng thể lễ kỷ niệm 20 năm ngày thành lập Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam. Sẽ có 800 đại biểu các Nghiệp Đoàn Công Nhân Nông Dân toàn quốc và 200 quan khách quốc tế trong nước tham dự lễ kỷ niệm. Người ta biết rằng ngày 30-10-1949, các chiến sĩ Nghiệp Đoàn tiền phong thành lập «Hội Bảo vệ quyền lợi chức nghiệp» sau đó ít lâu cải danh thành «Liên Đoàn Công Tư chức VN» và cuối năm 1949 xưng danh thành lập Tổng Liên Đoàn Lao Công VN. Hiện nay TLĐLCVN có 600.000 đoàn viên sinh hoạt tại 42 tỉnh và đô thành Saigon-Giadinh. Trong 20 năm qua,có hàng trăm cán bộ đoàn viên đã hy sinh tính mạng vì các hành động khủng bố của CS và các chính quyền thực dân, phong kiến hãm hại.

— 9giờ sáng thứ tư 29-10, Lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Tổ chức Quốc tế Lao động sẽ được tổ chức tại phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh Saigon dưới sự chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Bị Dân biểu Châu tố đã dùng tiền mua Dân biểu

DƯỢC SĨ THĂNG, PHỤ TÁ TỔNG THỐNG TỐ DÂN BIỂU CHÂU LÀ CS NẰM VÙNG

SAIGON 27-10 (VTX).— Ông Nguyễn cao Thăng, phụ tá đặc biệt Phủ Tổng Thống về liên lạc với các đoàn thể đã dành cho Việt Tấn Xã một cuộc phỏng vấn về lời tố cáo của các Dân biểu cho rằng ông đã dùng tiền mua chuộc trong kỳ bầu Văn phòng Hạ viện vừa rồi.

Trong dịp này, ông Thăng cũng đã nói rõ về tính cách hợp pháp của nghị định tăng thuế suất thuế kiệm ước và đồng thời tố cáo ông Trần ngọc Châu là một phần tử Cộng Sản nằm vùng trong Quốc Hội và yêu cầu Hạ Viện có thái độ với ông Châu.

Dưới đây là nguyên văn bài phỏng vấn :

HỎI : Xin ông Phụ tá cho biết ông sẽ có thái độ như thế nào đối với lời tố cáo của ông dân biểu Trần ngọc Châu cho rằng ông phụ tá đã dùng tiền bạc mua chuộc các dân biểu trong kỳ bầu Văn phòng Hạ viện vừa rồi ?

ĐÁP : Người phải bày tỏ thái độ chính là các đồng viện của ông Châu chứ không phải tôi. Lời vu cáo của ông Châu nhằm bôi lọ cả Quốc Hội, do đấy chính các đồng viện của ông Châu cần có thái độ đối với ông Châu để bảo vệ thanh danh cho Quốc Hội.

HỎI : Ông nghĩ thế nào về việc dân biểu Trần minh Nhựt, chủ tịch Ủy ban Tư pháp định chế HNV vừa cho biết ông Trần ngọc Châu với tư cách Hội thẩm đặc biệt Pháp viện, sẽ đưa vụ này ra Đặc biệt Pháp viện phán xử dưới tội danh phản quốc.

ĐÁP : Rất tiếc là ông Trần minh Nhựt, chủ tịch Uỷ ban Tư pháp Định chế lại hiểu lầm về thẩm quyền của Đặc biệt Pháp viện. Theo Hiến pháp, Đặc biệt Pháp viện chỉ xét xử Tổng Thống, Phó Tổng Thống, các Tổng bộ trưởng v.v... tôi không thuộc thành phần này, do đấy nếu can tội phản quốc, tôi không được hân hạnh ra trước Đặc biệt Pháp viện.

Hơn nữa, kẻ đáng phải xét xử dưới tội danh phản quốc chính là ông Trần ngọc Châu vì ông Châu theo tôi được biết là một phần tử cộng sản nằm vùng trong Quốc hội. Ông Châu đã bị Cộng sản móc nối và đã làm việc cho CụcTrung Ương tình báo Cộng sản kể từ lúc đương sự còn là tỉnh trưởng Kiến Hòa. Tôi cũng cần nói thẳng để quý vị rõ rằng đứng về phương diện của một người quốc gia chống Cộng, tôi đã vận động các dân biểu thân hữu với tôi không bỏ phiếu cho các phần tử Cộng sản vào chức vụ trong văn phòng

Xem tiếp (T) trang 10

Từ Bình Chánh về Saigon

Hạ sĩ Không quân bị C.S. bắn chết

SAIGON 27-10 (VTX).— Hai Hạ sĩ quan Không quân đèo nhau trên xe Honda chạy từ hướng Bình Chánh về Saigon lúc 5 giờ 20 chiều qua, 26-10-69 đã bị quân khủng bố Cộng sản bắn 1 tử thương.

Nạn nhân tên là Ng. Ô. Ph hiện đang là khóa sinh tại lớp huấn luyện không quân. Viên hạ sĩ quan Không quân ngồi phía sau thoát chết bị bọn sát nhân bắn bồi thêm một tràng AK., nhưng không trúng nên đã chạy về được để báo tin cho dồn Cảnh sát. Lập tức, hai xe của Chi Cảnh sát Bình Chánh đã phóng đến nơi xảy ra vụ khủng bố này, Cảnh sát Bình

(Xem tiếp (N) trang10)

LL Đại Đoàn Kết tố TT Kinh Tế ăn 5tr. bạc rồi cho bán bánh Trung Thu

SAIGON 27-10.— Trong ngày Chính Luận nghỉ, một số báo thủ đô đã loan tin : Trong buổi hội thảo về đề tài «Người Cày Có Ruộng» do LL Đại Đoàn Kết tổ chức sáng hôm qua, LL Đại Đoàn Kết đã đả kích dữ dội vụ chính phủ tăng thuế và cho biết LL có thể sẽ phát động cuộc tranh đấu đòi 2 ông Tổng Trưởng Kinh Tế và Tài Chánh phải từ chức. LL còn cho biết sẽ đề nghị Quốc Hội nên bán hết xe hơi, Dân biểu Nghị sĩ chỉ nên đi xe honda và lãnh lương ít đi, chia sự khắc khổ với dân chúng.

Cũng trong dịp này, ông Hoàng thái Ninh, Tổng Thư ký LLĐĐK đã nói cho mọi người biết có người tố cáo với ông rằng dạo ông Tổng Trưởng Kinh Tế sắp nhậm chức, chủ nhà hàng Đồng Khánh có xin ông được bán bánh Trung Thu, sau đó bánh được bán, chủ nhà hàng có «tạ ơn» ông Kinh Tế năm triệu bạc. Riêng người tùy phái mang thư về cho ông Tổng Trưởng Kinh Tế đã được chủ nhà hàng Đồng Khánh thưởng 100,000đ và ông này đang lấy tiền đó sửa lại nhà.

LLĐĐK là một trong 6 đảng có chân trong Mặt trận của TT Thiệu.

ĐẠI HỘI ĐỀ CỬ HỘI VIÊN H.Đ. VĂN HÓA GIÁO DỤC

SAIGON 27-10.— Sáng 26-10, TT Trần Thiện Khiêm đã đến chủ tọa buổi lễ khai mạc Đại Hội đề cử hội viên Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục tại Tòa Đô Chánh. Đại Hội qui tụ trên 2000 Đại biểu của 51 tỉnh, thị xã và Đô thành thuộc 3 ngành Trung Tiểu Học và Đại Học. Thủ Tướng Chánh Phủ tuyên bố long trọng khai mạc Đại Hội và tin tưởng Đại Hội sẽ thành công mỹ mãn. 28-10, Đại Hội sẽ tái nhóm để bầu cử hội viên chính thức đợt 2.

SAU KHI VẬT GIÁ LEO THANG VÌ THUẾ MỚI

CÔNG NHÂN THƯƠNG CẢNG CHUẨN BỊ ĐÒI TĂNG LƯƠNG TRĂM PHẦN TRĂM

● Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Xe Lam kêu gọi xe Lam đừng tăng giá

● TÂM - CHUNG

SAIGON 27-10.— Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay, ông Nguyễn hoàng Tấn Tổng Thư Ký Nghiệp đoàn Thương Cảng và Liên Thuộc cho biết : sau cuộc đại hội kỷ niệm 20 năm ngày thành lập Tổng Liên Đoàn Lao Công 30-10 này, Nghiệp đoàn Thương Cảng và Liên Thuộc sẽ có ngay đại hội để giải quyết về vấn đề lương bổng. Theo ông, công nhân Thương cảng có thể đòi tăng lương 100/100 so với mức độ vật giá gia tăng hiện tại, chứ không phải chỉ đòi có 30% như trước đây.

Chủ Tịch Xe Lam bảo xe lam đừng tăng giá

SAIGON 27-10.— Ngay sau khi xăng tăng giá gấp đôi ở hầu hết lộ trình Đô Thành, các xe lam chuyên chở hành khách đã tự động tăng giá gấp đôi. Dĩ nhiên là hành khách xe lam kêu oai oái nhưng đành chịu vì nếu không chịu thì lấy gì mà đi làm, đi buôn. Trước tình trạng leo thang vô tội vạ trên, báo chí có tìm gặp Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Công nhân Xích Lô máy, Lam và Vespa Saigon-Gia Định, ông Phạm văn Khánh Chủ tịch Nghiệp Đoàn này cho hay : chưa hề có vấn đề tăng giá biểu xe lam và mới đây, Nghiệp Đoàn đã ra thông tri gửi toàn thể cán bộ và đoàn viên thuộc Nghiệp đoàn, đại ý như sau :

Vừa rồi quý bạn xôn xao việc xăng nhớt tăng vọt quá mức,mà giá biểu đi xe Lam cũng vẫn nằm y như cũ. Quý bạn thắc mắc có nên tự động tăng giá hay để chờ sự can thiệp của Nghiệp Đoàn ?

Vì vậy nếu Văn phòng Nghiệp Đoàn yêu cầu quý bạn nên áp dụng giá biểu cũ và bình tĩnh trước sự việc để tỏ ra chúng ta biết thượng tôn luật pháp đồng thời để chờ Văn Phòng Nghiệp Đoàn can thiệp với Uỷ Ban Vật Giá Đô Thành, hầu xin được ấn định giá biểu mới cho kịp theo đà tăng giá xăng như hiện nay, chớ quý bạn đừng vội tăng giá theo lối dây chuyền «dùi đánh đục, đục lại đánh săng» vô tình làm mất cả cảm tình với hành khách, và cũng có thể bị phạt vạ nặng nề».

Vụ Sicovina vẫn chưa xong

— Sáng 27-10, công nhân hãng Sicovina ở hai nơi An Nhơn Gò Vấp và Phong Phú Thủ Đức lại tiếp tục đình công thêm 48 tiếng đồng hồ nữa để hỗ trợ cho cuộc đấu tranh của các công nhân Sicovina Khánh Hội.

Tổng Thống Thiệu tuyên bố :

HÀNH PHÁP CÓ QUYỀN THÌ HÀNH PHÁP LÀM

SAIGON.— Nhân dịp đi kinh lý Bình Định ngày 25-10, Tổng Thống Thiệu lại một lần nữa biện minh cho việc tăng thuế của chính phủ. T.T. bảo nếu không tăng thuế thì phải phá giá bạc, biện pháp này tuy sẽ có ảnh hưởng một vài tháng nhưng sẽ đưa đến quân bình về giá cả đời sống tới 2 năm ông ví trường hợp này như trường hợp một bệnh nhân chịu chích thật đau rồi chịu sốt vài bữa để sau đó không bị bệnh truyền nhiễm tai hại đến sức khỏe. TT còn nói «đây chỉ là một biện pháp, còn một số biện pháp khác nữa đang chờ sự chấp thuận của QH mà chúng tôi sẽ đưa ra, còn đây là biện pháp mà Hành Pháp có quyền làm thì Hành Pháp làm.

Khi được hỏi rằng việc rút ra khỏi MT Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội của Đảng Dân Xã của ông Trịnh Quốc Khánh có ảnh hưởng gì đến Mặt Trận không, Tổng Thống cho biết chẳng có ảnh hưởng gì vì Đảng của ông TQ Khánh không phải là một đoàn thể mạnh hay đoàn thể mạnh nhất của Mặt Trận.

Về việc Dược sư Ng. Cao Thăng Phụ Tá của Tổng Thống bị một Dân biểu tố cáo khống chế Hạ Viện bằng cách mua chuộc các Dân biểu, Tổng Thống nói :

Bây giờ ông Dân biểu nào thấy ông Dân biểu nào nhận tiền thì nêu ra, còn nếu ông nào không nhận tiền mà lại bị vu khống là mình nhận tiền thì cứ đi kiện mấy ông kia. Còn tôi thì có khi nào tôi dám lũng đoạn mấy ông Dân biểu bằng tiền đâu.

360 công nhân HÃNG THẦU MỸ LÃN CÔNG TOÀN DIỆN

SAIGON —Sáng 25-10, 360 công nhân hãng thầu vận tải Peril Mỹ(địa điểm cũ của hãng Philco Fort) kế hãng RMK ở ấp PhongPhú xãTăng Nhơn Phú Thủ Đức và diễn ra trong vòng trật tự, để phản đối ban Giám đốc hãng sa thải 177 tài xế và đã công khai thu nhận 154 Phi kiều mà họ gọi là chuyên viên để thay thế.

Trưa 25-10 ông Thanh tra Bộ Lao Động, Trưởng Ty Lao Động

Xem tiếp (P) trang 10

VÌ THÙ, VU CÁO HÀNG XÓM LÀ V.C. KẺ CÁO GIAN BỊ 4 THÁNG TÙ

SAIGON. 27-10.— Trong phiên nhóm sáng nay tòa Tiểu hình đã xử phạt bị can Dương Tô (bị giam ngày 22/7/69) bốn tháng tù ở về tội vu cáo. Nguyên ông Tăng An buôn bán ở đường Quản sự có nhà ở cùng đường với bị can. Rồi chẳng biết giữa hai người có hiềm khích gì nhau không mà 1 hôm Tô giám cả gan tới cơ quan an ninh Quận 6 báo cáo ông Tăng An là một cán bộ VC nằm vùng nên vào dịp biến cố Tết Mậu Thân ông này đã liên lạc và tiếp tế cho VC.

Để chứng minh sự tố cáo đó, bị can còn quả quyết xin hướng dẫn nhân viên công lực tới nhà ông An hiện đang có cuộc họp. Nhà chức trách liền cùng bị can bố trí cuộc vây bắt và khám xét nhà ông An. Nhưng sau nhiều giờ khám xét nhà chức trách vẫn không tìm ra một tang vật gì cụ thể.

Tuy vậy, ông An vẫn bị theo dõi 1 thời gian và khi biết rõ ông An là hoàn toàn là 1 người làm ăn lương thiện, nhà chức trách liền bắt giữ bị can truy tố ra tòa về tội trên. Trong phần buộc tội,Công tố viện đã nhấn mạnh đến thái độ ngậm máu phun người của bị can để yêu cầu tòa lên 1 bản án làm gương cho kẻ khác nên sau lời bào chữa của Luật sư, tòa đã tuyên xử như trên.

Vợ chặt nát XE HONDA CỦA CHỒNG bị chồng đánh gục

SAIGON.— Ông Nguyễn văn N. quân nhân (ngụ tại đường Trương minh Giảng) có bà vợ là Bùi thị M. 23 tuổi, nữ cảnh sát. Hai vợ chồng sống êm ấm từ bấy lâu nay. Nhưng mới đây, tình cờ bà M. nghe tin chồng có «mèo»,nổi máu Hoạn Thư, bà liền để tâm chú ý đến. Mới đây có lẽ ông chở mèo bị bà M. trông thấy nên khi ông N. về nhà, bà M. lộ vẻ khác thường. Tuy nhiên, ông N có trấn tĩnh nói chuyện lãng. Không ngờ, đợi lúc chồng đi nghỉ bà M. xách dao ra chặt đứt tung chiếc xe Honda.

Ông N. đau vì xe, liền nổi nóng đánh vợ. Ẩu đả, xô xát diễn ra dữ dội khiến hàng xóm không dám đến can gián. Vì ông N. quá mạnh tay, bà M. bị đánh ngã bể gò má, lỗ đầu và chảy máu lỗ tai b[illegible]. Ông N. ngừng tay và chở vợ vào bệnh viện. (AH)

BÀI CẬY ĐĂNG

Thông Cáo của hãng SICOVINA Khánh Hội

1)— Từ trên một tuần nay, Ban giám đốc nhà máy cũng như ban giám đốc Công ty đã hết sức quan tâm đến tình trạng anh chị em công nhân không vào làm việc được trong Nhà máy. Hàng ngày Công ty luôn luôn liên lạc hoặc với các cấp lãnh đạo Bộ lao động hoặc với các cấp lãnh đạo Nghiệp đoàn, ngay cả với những cấp cao nhất, mong sớm chấm dứt một tình trạng thiệt thòi cho anh chị em và thiệt thòi cho Công ty.

Như vậy những ai nói với anh chị em là Công Ty không cố gắng giải quyết nội vụ là những người đó đã nói sai.

2)— Do văn thư số 4610 ngày 15-10-69 của Tổng Cuộc và Sự Vụ Văn Thư số 33 ngày 23-10-69 của Nhà Máy Khánh Hội, Ban Giám Đốc đã chấm dứt tình trạng ngưng chức của Ông Trương Giáp kể từ ngày 8-10-69.

Xem tiếp (M) trang 10

tin cần biết

Úc cấp 10 học bổng cho sinh viên Việt Nam.

— Chính phủ Úc Đại Lợi dự cấp 10 học bổng cho sinh VN trong năm 1790 theo học các ngành Đại học trong thời gian 1 năm và có thể triển hạn đến hết học kỳ. Thành phần được hưởng học bổng gồm Quốc Gia Nghĩa tử, cô nhi tử sĩ con công tư chức quân nhân nghèo và con tư nhân nghèo.

Muốn được hưởng học bổng ứng viên phải có bằng Tú tài II hoặc văn bằng tương đương từ hạng bình thứ trở lên, tuổi tối đa 19 tính đến ngày xuất ngoại. Hạn nạp đơn cuối cùng được ấn định là 1-11-69. Mọi chi tiết khác ứng viên có thể liên lạc với Nha học Bổng và Du học thuộc Bộ Giáo dục (70 Lê Thánh Tôn Saigon.)

Thi tuyển Sinh viên vào năm thứ 3 Kỹ sư Hóa học

— Trường Cao Đẳng hóa học sẽ mở kỳ thi đặc biệt tuyển 15 Sinh viên vào năm thứ 3 Kỹ sư hóa học vào ngày 29-10-1969. Thí sinh phải có văn bằng cử nhân khoa học. Mọi chi tiết về ghi danh và chương trình thi xin liên lạc với văn phòng nhà trường.

Ngoài ra, trường Cao Đẳng Hóa Học sẽ tuyển 3 Sinh Viên vào năm thứ hai Kỹ Sư để điền khuyết sĩ số. Ứng viên phải có chứng chỉ Toán Lý Hóa, ưu tiên dành cho các ứng viên có điểm đậu cao và ít tuổi. Hạn nộp đơn được ấn định từ nay tới ngày 30-10-69.

Bệnh Viện Nhi Đồng có thêm«Nhà săn sóc trẻ em»

— Bệnh viện Nhi Đồng phối hợp với Uỷ Ban Cứu Trợ Quốc Tế vừa thành lập một « Nhà săn sóc trẻ» trong khuôn viên Bịnh Viện Nhi Đồng.

Các trẻ em gởi vào «Nhà săn sóc trẻ» sẽ được ăn uống đầy đủ, tắm rửa sạch sẽ dạy dỗ chu đáo mà không phải tốn một chi phí nào, vì các phí tổn này do Uỷ ban Cứu trợ Quốc Tế (IRC) đài thọ.

Nhà «Săn sóc trẻ» này đón nhận

Xem tiếp (C) trang 10

Tin Vắn

— Kiến trúc sư Võ toàn Công một Việt kiều ở Maroc vừa trúng giải ba(trị giá 750 bảng Anh, 200 ngàn đồng VN) trong số bốn giải thưởng Quốc Tế về đồ án một Đại hội Giáo đường (Mosqueé) tổ chức tại Luân Đôn Anh Quốc. 200 kiến trúc sư quốc tế đã tham dự giải này.

—Tòa Đô Chánh vừa ấn định một vài biện pháp cải cách mới trong chương trình tự túc phát triển Cộng đồng hầu cộng tác cải tiến dân sinh tại Đô thành đạt được kết quả tốt đẹp và nhanh chóng.

Theo đó, ông đã ủy quyền cho 11 quận trưởng Đô thành được quyền cứu xét và chấp thuận những dự án nào với khoảng chi tiêu từ 75.000 đồng trở xuống thay vì 25.000 đồng như trước.

Các phường trưởng tại ĐôThành từ nay cũng được quyền cứu xét và trả lời chấp thuận những dự án với khoảng chi tiêu từ 25.000đ trở xuống.

● SỨC MÂY

ghi chép

VỠ LẼ

Tuần trước ông Kinh Tế cho báo chí biết : vào «tuần tới», ông sẽ thẳng tay trừng trị những thương gia nào làm tăng giá hàng.

Nhiều người tối dạ, không hiểu tại sao phải đợi «tuần tới» mới thẳng tay với những tên làm tăng giá hàng hóa để bóc lột giới tiêu thụ.

Nhưng những kẻ tối dạ không phải đợi lâu, vì trước khi bước sang «tuần tới», nghị định tăng thuế kiệm ước đã được tung ra, khiến giá hàng tăng vọt.

Dầu sao thì cũng không tối dạ đến mức tự chặt vào tay mình !

NƯỚC LỖ

Những người nằm nhà theo dõi cuộc họp báo của nhị vị Tổng Trưởng Kinh Tài được chiếu lại trên màn ảnh tivi tối thứ bảy 25-10, đều được chứng kiến một chuyện thật đặc biệt, chưa bao giờ xảy ra.

Sau khi ông Tổng Tài đánh vật với bản thuyết trình bằng tiếng Việt suốt 50 phút, để giải thích về việc tăng thuế là giải pháp tốt đẹp nhất hầu tránh được nạn lạm phát, và trước khi giải đáp các câu hỏi của báo chí, xướng ngôn viên đã cho biết cuộc họp báo tạm ngưng để Chủ Tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền đọc tuyên cáo của Thượng Viện.

Tuyên Cáo nói rằng việc Hành Pháp tăng thuế là thái độ thiếu thành tín, không tôn trọng lời cam kết với Quốc dân... Chủ Tịch Thượng Viện đọc xong, cuộc họp báo lại tiếp tục.

Không có một bằng chứng dân chủ nào hùng hồn bằng sự việc kể trên

Có người kể với Sức Mây diễn tiến của «biến cố» trên như sau: Tối 25, trong khi Thượng Viện đang họp, thì Văn phòng Chủ Tịch Thượng Viện điện thoại sang đài Truyền hình Saigon, yêu cầu dành cho ít phút để Chủ Tịch Thượng Viện sẽ đọc tuyên cáo trước quốc dân. Nhân viên trực ở đài vội liên lạc với các ông lớn của đài, nhưng chưa liên lạc được, thì cụ Chủ Tịch Thượng Viện tới, yêu cầu cho đọc ngay. Nhân viên trực thấy cụ Chủ Tịch không phải là... Việt Cộng, bèn cắt đứt cuộc họp báo, để Chủ Tịch Thượng Viện đọc. Hình như nhân viên đó có thể bị trừng phạt.

Sức Mây nghe kể như vậy, chẳng hiểu có đúng không. Nhưng nếu đúng thì đáng thưởng cho nhân viên trực kể trên.

Nếu tại một nước độc tài, thì đang đêm, dù Tổng Thống có tới đài yêu cầu nói ngay, cũng không cho nói, phải đợi lệnh của người chỉ huy trực tiếp. Nhưng nước ta có tự do dân chủ. Cụ Chủ Tịch Thượng Viện là nhân vật thứ 2 của chế độ. Đài truyền hình là một cơ quan thông tin của quốc gia, chứ không phải của riêng Tổng Thống, hay bất cứ người nào khác. Nên cụ Chủ Tịch nói, thì phải cho nói, dù nói những điều làm buồn lòng TổngThống. Đời Khổng Tử ngày xưa đã dạy : «Quan nước Lỗ, thì làm việc cho nước Lỗ, chứ không phải làm cho Vua Lỗ. Vì nước Lỗ còn mãi...» Người nhân viên đài truyền hình ăn lương của quốc gia, nên làm việc cho quốc gia.

Người nước Lỗ làm việc cho nước Lỗ, đáng được thưởng huy chương của nước Lỗ.

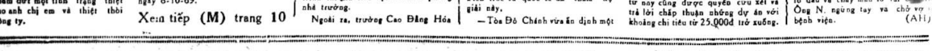
THÀNH TÍN

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã kết thúc Thông Điệp đọc trước Lưỡng Viện Quốc Hội ngày 6-10 vừa qua : «— Trong những ngày sắp tới, tôi rất mong được có sự **hợp tác chân thành và thiết thực giữa Hành Pháp và Lập Pháp** *mà tôi đã kêu gọi và đặt thành một trong những tiêu chuẩn để cải tổ nội các vừa rồi, hầu công cuộc cứu nước dựng nước của tất cả chúng ta thành công trọn vẹn».*

Nhưng ngày 24-10 vừa qua Hành Pháp đã đơn phương tăng thuế, bất cần Lập Pháp, nên chiều ngày 25-10, Thượng Viện mới ra quyết nghị nói rằng Hành Pháp thiếu thành tín.

Thượng Viện có lý của Thượng Viện, nhưng Sức Mây nghĩ rằng Hành Pháp cũng có lý của Hành Pháp. Vì cũng trong Thông Điệp 6-10, Tổng Thống đã nói «tôi chấp nhận chọn thất nhân tâm mà cứu được nước» và sau câu đó có tiếng vỗ tay.

Tăng thuế là chọn thất nhân tâm. Như thế là Tổng Thống đã giữ điểm thành tín, đã làm đúng cái gì đã nói.



KHÁNH THÀNH TRIỂN LÃM BÍCH CHƯƠNG GIÁO DỤC

SAIGON.— Ông Tổng Trưởng Y Tế Trần minh Tùng sáng 27-10 đã đến cắt băng khánh thành triển lãm bích chương giáo dục Y Tế năm 1969. Có tất cả 5 giải xuất sắc, 25 giải khuyến khích đồng hạng A và 30 giải khuyến khích đồng hạng B. Khoảng 300 họa sĩ trên toàn quốc đã tham dự cuộc thi này. Ngoài ra ban tổ chức sẽ triển lãm khoảng 100 họa phẩm.Nhân dịp nàyPhòngThông tin sẽ cho triển lãm những bích chương này vào những ngày 27 đến 31 tháng 10. Mỗi buổi sáng trong ngày triển lãm sẽ có chiếu phim hoạt họa về Y tế và mỗi buổi chiều sẽ có xem vi trùng dưới kính hiển vi do các chương trình bài lao, bài cùi, bài trừ hoa liễu, diệt trừ sốt rét do sở Y tế đô thành trình bày.

HUẾ SẮP CÓ THÊM CƯ XÁ SINH VIÊN

SAIGON.— Để đáp ứng nhu cầu của Sinh Viên Đại Học Huế mỗi năm mỗi tăng thêm mà không có đủ nơi ăn chỗ ở, Hội Văn Hóa Duy Linh vừa cho thiết lập một Trung tâm tiếp đón sinh viên ở tại Cố Đô, số 17, đường Phan đình Phùng. Trung Tâm này có thể thu nhận đợt đầu 30 sinh viên với một phòng đọc sách và quán cơm xã hội.

Trung tâm sẽ mở cửa vào đầu tháng 11/1969 và đặt dưới sự điều khiển của Chi Hội Văn Hóa Duy Linh ThừaThiên gồm có quý ông : Ng. văn Mỹ (Chi Hội Trưởng) Trần văn Thuấn (Chi hội phó) Nguyễn cửu Sâ (Tổng thư ký), Lê bá Quân (Phó Tổng thư ký).Chủ trương của Hội Văn Hóa Duy Linh là mỗi ngày mỗi «duy tân, linh hóa» xã hội V.N. (gọi tắt là Duy Linh).

NDTV HÀNH HUNG ỦY VIÊN AN NINH

SAIGON.— 6 giờ chiều 25-20, ông Đinh văn L. nguyên Ủy Viên An Ninh NDTV khóm 7, phường Cầu Ông Lãnh đứng ra chỉ huy và sắp đặt canh gác cho các đoàn viên NDTV trực thuộc. Trong dịp này, 1 thiếu niên NDTV tên Nguyễn văn M. (16t ngụ tại chợ Cầu Ông Lãnh) được sắp đặt canh gác vào buổi chiều nói trên.Nhưng khi ông L. đi kiểm soát trông chừng từng người để ý thấy cậu M. có vẻ lơ là, chểnh mảng trong công việc. Vì thế ông lên tiếng rầy rà. Cậu M. tức giận hành hung ông, ông phải tri hô lên và mời nhân viên cảnh sát đến can thiệp. (CC)

BA ÔNG SAY, ĐÁNH BỂ ĐẦU MỘT ÔNG TỈNH

SAIGON.— 10giờ rưỡi đêm 25-10, ông Lê văn P. (15t) Nhân Dân Tự Vệ (hiện ngụ tại khóm 3 phường Rạch Ông) đang đứng gác tại trụ sở thì có 3 người mặc quân phục mặt đỏ gay giọng nói nặc nồng mùi rượu tiến tới. Ba ông này dùng lời lẽ nhục thách thức ông P. Thế là đôi bên xô xát. Một mình không thể nào cự được nổi ba người say, ông P. đã bị nhiều vết thương ở đầu. Ba ông say biến mất ngay sau khi xảy ra câu chuyện. (AH)

SUÝT CHÁY CÂY XĂNG

SAIGON.— 4 giờ rưỡi chiều 25-10 người ta dập tắt được kịp thời một ngọn lửa phựt cháy dữ dội tại trạm bán xăng ở góc đường Tổng đốc Phương và Hồng Bàng nhờ phản ứng mau lẹ. Nhân viên Cứu hỏa định đến tiếp cứu nhưng ngọn lửa đã bị ngăn chặn mau chóng. Nguyên do vì sự bất cẩn của một em bé bán xăng tên Lâm kim H. (12 t), bán xăng lẻ cho người đi đường vô ý để lửa bắt vào xăng phựt cháy. (CC)

CHỒNG NÉM LỰU ĐẠN, GIẾT VỢ LẠI CHẾT CON

GIAĐỊNH.— Trưa 25-10, người ta có chở em Dương tấn T. 4t. (ngụ gần chợ Xuân Trường xã Linh xuân Thôn Thủ Đức) bị thương bể đầu lòi óc để cứu cấp nhưng em đã tắt thở. Theo người hiểu chuyện thì đây là hậu quả trong một cuộc xô xát vì ghen giữa hai vợ chồng một quân nhân ngụ nơi đây. Ông chồng tên H. đi công tác xa vừa về phép thăm vợ là bà X. và nghe đồn vợ không chung thủy với mình nên tra hỏi sanh cãi vả. Ông H. quá giận rút lựu đạn rượt để giết vợ, nhưng vợ chạy thoát và miểng bay chém trúng đứa con thơ đang chơi trước sân nhà. Thủ phạm đã đào tẩu. (PV)

BẮT GHEN LẦM, CẮN THIẾU NỮ ĐỨT THỊT

GIA ĐỊNH.— Đêm 25-10, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp cô Trương thị Ngọc A. (19t. ngụ tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận) vào bịnh viện cứu cấp. Cô bị cắn nhiều vết nơi tay đứt thịt máu tuôn xối xả. Theo lời cô A. cho biết thì có 1 thiếu phụ bắt ghen lầm tưởng cô là tình địch nên đánh và cắn cô. (DL)

LÍNH MỸ BẮN CHẾT THIẾU PHỤ VIỆT

SAIGON.— Một lính Mẽo đã nổ súng bắn chết một thiếu phụ vô tội, tại kho Thương Cảng 13 sông Saigon. Theo sự điều tra của thông tín Văn Đô, 6g25 sáng 25-10 bà Huỳnh thị C (55t ngụ tại xã Tân Thuận Đông) công nhân cho hãng thầu Nguyễn văn Điều ở đường Đoàn như Hài Khánh Hội, bốc hàng hóa từ ghe chài đậu ở kho 13, bến Thương Khẩu sông Saigon. Khi bốc hàng xong sáng ngày nói trên bà quá giang một xuồng máy để qua sông về Tân Thuận Đông. Chẳng rõ sao 1 lính Mỹ gác ở trên chòi gác của kho nổ súng vào xuồng máy. Bà C. trúng đạn chết Ông Mỹ bắn chết người vô tội tên Romero Albert E. cho biết tình nghi chiếc xuồng máy ăn trộm đồ nên kêu lại thì xuồng máy này chạy nên đã bắn. Dư luận địa phương bất mãn về vụ này và yêu cầu nhà hữu trách điều tra xem kẻ nào có lỗi. (AH)

NỮ CẢNH SÁT BỊ XE CÁN CHẾT

GIA ĐỊNH.— Chiều 25-10 cô Nguyễn thị U (38t) phó thẩm sát viên hạng tư làm việc tại cơ quan cảnh sát Đô Thành đi làm về cỡi xe gắn máy chạy trên đường Lê văn Duyệt nối dài đến ngã 4 Bảy Hiền rủi bị 1 chiếc quân xa đụng chết tại chỗ. (DL)

NỔ Ở QUÁN GIẢI KHÁT, 14 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

VĨNH LONG.— 12g55 ngày 25-10, quân khủng bố đặt chất nổ tại 1 quán giải khát trong tỉnh lỵ Vĩnh Long. Tiếng nổ gây cho 8 quân nhân và 6 thường dân bị thương. (TCCTCT)

CÁC YÊNG HÙNG GẮN MÁY LÀM LOẠN TÒA ĐÔ CHÁNH

SAIGON.— 9 giờ đêm 25-10, một số thanh thiếu niên cỡi xe gắn máy không rõ từ đâu ào ạt, rầm rộ chạy đua biểu diễn lượn qua lượn lại trước Tòa Đô Chánh. Một nhân viên an ninh thuộc phân khu này đang đứng gác ở đây liền rút súng ra bắn nhiều phát chỉ thiên thị oai. Cả bọn đua xe gắn máy nghe súng liền bỏ chạy mất. (CC)

CƯỚP LUNG TUNG, ĐOẠT GẦN TRIỆU ĐỒNG

SAIGON.— 10 giờ sáng 24-10, ông Huỳnh N. (60t nhà ở đường Nguyễn Trãi) đến ngân hàng lãnh số bạc 400.000đ để đem đến một nhà ở đường văn Duyệt mua nữ trang, nhưng ông vừa đi thì bị hai tên cướp, cỡi xe Honda cướp xách tay đựng số bạc nói trên

— Cùng ngày ông Lâm kỳ X (36t ngụ tại số 12 hương lộ 14) đem số bạc 350 000 đồng ra chợ mua đồ, vừa đi tới đường Tổng đốc Phương bị hai tên cướp mặc đồ kaki cỡi xe Honda giựt luôn xách tay đựng mà

Đêm 24-10, ông Nguyễn hòa H (31t), cảnh sát Dã chiến đi trên đường Trần hoàng Quân bị một tên cướp đi xe Hoada chặn lại dùng súng uy hiếp đoạt 8 000 đồng. (AH)

XE DÍP MỸ CHỈ CÒN TRƠ BỘ XƯƠNG

SAIGON.— 7 giờ sáng 25-10, cảnh sát phát giác được một chiếc xe díp của quân đội Mỹ bỏ tại hẻm số 449 đường Lục Tỉnh bị gỡ sạch không còn lại một món đồ phụ tùng nào cả. chỉ còn lại cái sườn và cái máy. Cảnh sát đã cho kéo chiếc xe về bót. (CC)

LIỆNG LỰU ĐẠN KHÓI VÀO CẦU TIÊU BAR

SAIGON— 8 giờ đêm 25-10, một tiếng nổ nhẹ đã xảy ra tại cầu vệ sinh của bar T ở đường Tôn thất Thiệp. Tiếng nổ do một quả lựu đạn khói gây ra nên không làm ai bị thương. Tuy nhiên, hơi cay cũng đã làm ngột ngạt, nhiều người. Kẻ liệng quả lựu đạn tẩu thoát mất. (CC)

BỊ GIẬT XÁCH TAY CÒN TÉ TRỌNG THƯƠNG

BIÊN HÒA .— Chiều tối 25-10 người ta có chở cô Định thị Hồng Ch (16t ngụ ở ấp Lộc Hòa xã Tân sơn Hòa Tân Bình Gia Định) bị thương khá nặng đến hôn mê vào Bịnh viện Biên Hòa. Cô Ch. cho biết đang lái xe trên Xa lộ vừa đến gần khu NghĩaTrang Quân Đội ở ấp Bình Thắng (suối Lồ Ô) thì bị hai tên lưu manh lái Honda vọt qua và với giựt cái xách tay của cô máng trên tay lại khiến cô mất thăng bằng té. (AH)

ĐANG BƠI BỊ KINH PHONG SUÝT CHẾT

SAIGON.— 7 giờ rưỡi sáng 25-10 sinh viên Nguyễn đình L. (23 t) ngụ tại đường Lê văn Duyệt) đến hồ tắm Nguyễn bình Khiêm bơi lội bị giựt kinh phong dữ dội không thể bơi được nên từ từ chìm xuống đáy hồ, rất may lúc ấy có người cùng bơi lội trông thấy liền nhào theo vớt lên bờ cứu sống. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 125

HỒI LXIX

Từ Đạt đánh bại Khuếch Quố
Vương Bảo Bảo mất Thái …

Từ Đạt đánh chiêng thu
Tô và Tiết Hiến, bèn
nửa ngày trời
ứa hai

…guyên Thành

… quân, không thấy Chu Lượng … sai thám mã đi khắp nơi tìm kiếm, đã gần … na vẫn không thấy. Mặt trời gác núi. Từ Đạt … ang lệ, nói với các tướng :

— Chu bình Chương, Tiết tham sứ, đều là người trí dũng kiêm toàn. Vì thử bị quân Nguyên sát hại thì ít ra cũng còn lại hài cốt. Mà nếu có truy sát quân Nguyên thì cũng phải mang theo quân mã chứ ! Một ngày qua tìm mãi không thấy là cớ làm sao ? Sau này ta biết nói cách nào để hồi phúc Chúa công ?

Hồi đó chính vào hồi cuối chạp đầu xuân, tiết Trời lạnh lẽo. Một trận mưa tuyết tràn ngập khắp non sông, càng làm cho đêm thêm dài, cho cảnh thêm thê lương.

Đạt ngồi nhấp chung rượu giải buồn, bỗng sực nhớ tới một người. Người đó là một đạo nhân tu luyện tại núi Võ đang râu ria tua tủa như thép, trời dù lạnh hay dù nóng mình cũng chỉ mặc một cái áo mỏng, khi thì ở nơi cùng tịch hoang vắng, khi thì xa chơi miền đô thị phiền hoa, ai hỏi điều cát hung lời tiên đoán đều linh nghiệm. Người đạo nhân đó có cái hiệu là Trương Tam Phong.

Nếu có ai đem cho đồ chay, hoặc một thúng, hoặc một gánh nhưng chỉ ăn một loáng là hết sạch. Nhưng chẳng ai cho thì dù nửa tháng, một tháng, thậm chí lâu đến nửa năm, một năm Trương cũng chẳng cần, cứ sống phây phây chẳng có gì nguy hại cho sức khoẻ. Trương lại còn có cái tài vượt núi trèo đèo nhanh như bay, mùa đông lạnh nằm trong tuyết ngủ ngáy o o. Lúc đó Trương hiện ẩn tại Ngũ đài sơn, cách dinh trại của quân Minh không xa lắm. Sực nghĩ tới Trương tam Phong, Từ Đạt liền có chủ ý nên cho gọi Thang Hòa, Phó hữu Đức, Hoa Cao, Quách Anh 4 tướng đem 5 ngàn quân hỏa tốc đi mời họ Trương để hỏi xem tiền sự.

HỒI LXX

Trương Tam Phong giúp nhà Đại Minh
Anh em Lương Bật phản bị giết.

Bốn tướng được lệnh, xông tuyết ra đi. Suốt đêm mãi sáng mai mới đến Ngũ đài sơn. Bọn Thang Hòa thấy một tên tiểu đồng đang dọn tuyết trước sơn môn, liền chạy lại tính hỏi thì tên tiểu đồng đã mau miệng hỏi trước :

— 4 vị tướng quân có phải là người của Từ nguyên soái nhà Đại Minh sai tới yết kiến Trương Tam Phong sư phụ đó không ?

Bọn Hòa giật mình kinh hãi, không dấu nỗi sự kinh sợ, vỗ vai bảo tên tiểu đồng :

— Sư phụ của ngươi quả là linh dị ; làm sao biết được bọn ta tới ? Đúng thế : Bọn ta đến đây chính để xin yết kiến Trương Tam Phong sư phụ của ngươi. Vậy phiền ngươi đưa bọn ta vào gặp.

Tên tiểu đồng nói :

— Sư phụ tối hôm qua cùng với Thiên mục sứ giả Chu Điên, Thiết quan đạo nhân Trương Cảnh Hoa, Bất hoại thiên đồng Trương Kim Bạc uống rượu đánh cờ ở trong am, bỗng thấy 2 đạo hỏa quang xông thẳng về phía tây bắc, liền nói :

(Còn tiếp)

GẶP LẠI NGƯỜI XƯA

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ở đây, công việc của Thạch thật nhàn rỗi. Chàng đã dành gần hết thì giờ rảnh vào việc tự học một sinh ngữ chàng thích, mong đó làm một cách làm quên kỷ niệm. Bởi vậy, không bao giờ Thạch nghĩ ý xin phép cấp chỉ huy về thăm nhà. Thạch chỉ giữ sự liên lạc với gia đình bằng những lá thư rời rạc mà thôi.

Giờ, sau những … chán nản, bả… được …

… ngày dài … ng nhiên Thạch … vị chỉ huy gọi lên cấp phép cho chàng. Người sĩ quan già ấy đã dùng những lời ngọt ngào nhất để an ủi Thạch, vì ông ta ngỡ rằng Thạch buồn vì bị đánh rớt ở trường sĩ quan. Ông ta hứa sẽ dùng hết mọi cách để Thạch sớm được nhập học trường sĩ quan trở lại. Thạch đã nói thẳng với ông ta rằng đó không phải là ước nguyện của chàng. Nhưng, tai hại thay người chỉ huy của Thạch lại cho là Thạch vì bất mãn nên nói thế. Và ông ta đặc biệt cho Thạch mười ngày phép về thăm gia đình. Thạch biết mình không thể từ chối lòng tốt của ông ta, nhưng chàng cũng biết rằng mình sẽ rất khổ sở tiêu hết những ngày phép không mong đợi này.

Bằng những ý nghĩ buồn nản, Thạch bước vào căn nhà lụp xụp dùng làm phòng ngủ của đại đội, định vào giường cố dỗ giấc ngủ, rồi sáng hôm sau sẽ tính.

Đúng lúc đó, Thạch nghe có tiếng gọi tên mình. Chàng quay ra và bắt gặp nụ cười rất tươi của Vịnh. Ở tiền đồn này, tuy mọi người đều rất dễ mến, nhưng Vịnh đối với Thạch thân thiết nhất, vì cả hai cùng đã có lần dạy chung với nhau ở 1 trường trung học ngoài miền biển, Vịnh được gọi nhập ngũ trước Thạch và bây giờ là một sĩ quan cùng chung tiểu đoàn với Thạch. Hoàn cảnh trớ trêu của cấp bậc trong quân ngũ không là một trở ngại giữa đôi bạn thân cũ. Thạch đã tìm được ở Vịnh một người tin cậy để tâm sự. Vịnh đã khuyên Thạch nhiều lời chân tình, hữu ích. Tiếng Vịnh vang lên trong lúc Thạch còn vảng vất với nỗi buồn :

— Cậu vừa được «ông già» cho mười ngày phép ha ? Tốt ! Như vậy thật tốt !

Thạch chưa kịp lên tiếng Vịnh đã tiếp lời :

— Mình cũng vừa giựt được cái phép thường niên. Nếu tiện cậu về Nha Trang với mình cho vui, nhé ?

Quả là một ý kiến tố… mở ra cho Thạch … khỏi cơn … Tl … Nó … một lối thoát … tối của chàng. … hạch cười :

— Tại sao không ? Mình đang bấn tính lên vì bị ép đi phép đây. Thật là kỳ cục phải không Vịnh ?

Đôi bạn cười lớn. Âm thanh của những tiếng cười vỡ tan trong không khí hiu quạnh của đêm tiền đồn.

Phi cơ lượn những vòng rộng 1 cách chậm rãi để chờ giờ đáp xuống sân bay. Vịnh nói nhỏ, với Thạch :

— Ở núi mãi, thấy biển chắc sẽ vui lắm.

Thạch mỉm cười với bạn và đưa mắt ngó qua khuôn kính mờ đục, xuống bờ biển đang sủi bọt sóng dưới xa kia. Khung cảnh phía dưới thật đẹp, và nó khiến Thạch tìm thấy ; lần đầu tiên từ đã lâu nay, niềm thanh thản đã mất. Chàng vừa toan móc thuốc lá ra hút, chợt nhận thấy luật lệ an ninh không cho phép, nên lại thôi.

Vịnh nhận biết ngay ý muốn của bạn, và chàng làm dấu bằng một ngón tay để vào môi. Đôi bạn nhìn nhau cười nhỏ.

Qua vòng lượn thứ nhì của phi cơ, Vịnh và Thạch thắt chặt giây lưng trên ghế, chờ phi cơ đáp xuống. Cho đến phút ấy, Thạch vẫn không có một dự định nào cho những ngày phép ở Nha Trang với Vịnh. Chàng nhủ mình, hãy hoàn toàn thụ động. «xử dụng» mình danh quyền cho Vịnh. Sinh trưởng ở Nha Trang, Vịnh sẽ là một hướng dẫn viên tốt, và Thạch nghĩ mình sẽ là một du khách nài long.

Phi cơ chồm lên một chút khi chạm phi đạo, chạy từ từ một hồi rồi ngưng hẳn.

Thạch nhìn rõ những đám bụi tung lên mù mịt ở phi trường.

Cửa phi cơ hé mở. Thạch đứng dậy, theo bạn rời khỏi lòng phi cơ.

Ánh nắng chói chan của một buổi trưa miền biển khiến Thạch hoa mắt. Chàng giận mình không có lấy một cặp kính dâm. Tuy vậy, chỉ lát sau, Thạch không còn cảm thấy quá khó chịu. Và chàng bước nhanh theo bạn ra cổng phi trường. Hai người rời đi nhờ một quân xa về trung tâm thành phố, nơi Thạch sẽ sống với Vịnh suốt những ngày phép dài, với gia đình chàng.

Niềm vui hội ngộ của Vịnh và gia đình khiến Thạch chua xót buồn. Chàng biết mình đã tự tước đoạt niềm vui ấy khi không dám trở về Saigon thăm gia đình. Nơi ấy, ngoài những buồn nản của cuộc tình tan vỡ, Thạch biết mình còn có được niềm an ủi ở những người thân trong gia tộc. Nhưng Thạch chưa muốn hưởng niềm an ủi đó. Một thời gian nữa đã, Thạch tự nhủ khi dư âm đau xót cuối cùng của cuộc tình cũ tan loãng, mình sẽ gặp lại Saigon và những người thân.

Vịnh thật chu đáo, chàng giới thiệu Thạch với gia đình một cách nồng hậu. Và Thạch đã được gia đình Vịnh tiếp đón thân mật.

Ngay buổi tối đó, Thạch và Vịnh đã nhàn hạ dạo một vòng thành phố Nha Trang.

Khung cảnh hào nhoáng của phố xá với những vẻ xa hoa lại càng khiến Thạch không may thích thú. Chàng nói với Vịnh :

— Chúng mình ra bờ biển hóng gió chứ ?

Vịnh đồng ý ngay. Và đôi bạn sánh vai nhau, chậm rãi bước về phía bãi biển. Đi được một quãng, Vịnh và Thạch gặp một bạn cũ đang lái xe ngược chiều với họ. Những người bạn hội ngộ vui vẻ và tất cả kéo nhau lên xe, quay ngược trở lại phía bãi biển.

Họ chọn một chỗ ngồi ngắm biển đêm thuận tiện nhất. Đó là một quán nước có những chiếc bàn bày lộ thiên, sát bãi cát. Những luồng gió biển đưa tới làm tung bay mớ tóc bồi rối của Thạch. Cả ba gọi những hộp bia lạnh và cùng ngồi nhâm nhi, hàn huyên.

Sau những câu chuyện thăm hỏi nhau, những hộp bia vơi dần và men rượu bia đủ nhẹ cũng đủ làm nồng tâm hồn của ba thanh niên cường tráng. Và chuyện dĩ nhiên của phút «tửu hậu» phải xảy ra.

Người bạn mới gặp đề nghị:

— Chúng mình đi không khí chứ ? Mấy tháng ở núi mãi chắc chắn thiếu chất tươi, mình biết. Vậy, lên xe đây, chúng mình làm một chuyến phiêu lưu.

Thạch đưa mắt nhìn Vịnh và thấy khuôn mặt bạn sáng rỡ niềm vui. Cả ba đứng lên, rời khỏi quán rượu lộ thiên bằng những bước chập chững vì men rượu.

Trên xe, người bạn mới gặp lại đã oang oang quảng cáo một trò vui cuồng loạn. Hắn định đưa Thạch và Vịnh tới thăm một cô bạn gái mà hắn mới gặp chừng một tuần lễ nay.

Nàng ở Saigon mới ra du lịch Nha Trang với người yêu, và người ấy đã bị cô nàng cho de khi cảm thấy nàn không đủ cung cấp những nhu cầu của nàng. Lời mô tả của người bạn mới gặp lại về trong trí Thạch một cô gái thuộc loại «chịu chơi», thay nhân tình như thay áo và sẵn sàng chấp nhận những trò vui thuộc loại tập thể. Quả tình Thạch không thể ngờ đó là một chuyện có thực. Nhưng, Thạch biết mình sẽ được kiểm chứng sau nửa giây, nên chàng cười nhẹ, ngả mình vào nệm xe chờ đợi. Chiếc xe vụt nhanh và lát sau ngừng lại trước một căn cư gần chợ thành phố.

Ba người bạn leo lên lầu tư, nơi tạm trú của cô gái với 1 vẻ háo hức vui vẻ. Đến trước cửa phòng của cô gái, người bạn mới gặp gõ những tiếng nhỏ, trong khi miệng thốt :

— Quyên ơi ! Mở cửa cho bọn anh !

Thiếu chút xíu nữa Thạch té xỉu vì lời gọi của bạn. Có thể như thế chăng ? Cô gái đó là Quyên, người mà Thạch đã hơn một lần yêu say và thất tình, đau khổ vì nàng ? Câu hỏi vừa bọc lên trong đầu Thạch đã bị chàng gạt đi. Không ! Không thể như thế, Thạch tự nhủ và định sẽ giáp mặt cô gái xem sao.

Có tiếng bước chân reo vui trong phòng, và cánh cửa mở rộng. Khuôn mặt mà Thạch nhìn thấy khiến mắt anh hoa lên, choáng váng như bị trúng gió độc. Vì, cô gái đó chính là Quyên. Nhưng, tại sao lại có chuyện lạ lùng này ? Thạch cố trấn tĩnh và muốn lùi trở ra. Không thể tái ngộ với Quyên trong trường hợp như thế này. Thạch nghĩ và … tươi tươi. Quyên cũng đã nhận ra Thạch. Cô nàng có một vẻ sững sờ ngượng ngập đến tội nghiệp.

Hai người bạn đồng hành với Thạch ngạc nhiên trước sự việc đang diễn ra trước mắt họ và băn khoăn không biết nên xử trí ra sao. Quyên đã tìm lại được vẻ bình tĩnh và nàng trơ trẽn lên tiếng mời khách vào phòng. Cô nàng tỉnh bơ, coi như chưa hề quen biết Thạch. Vẻ trơ trẽn ấy của Quyên càng khiến Thạch tăng thêm sự khinh bỉ.

Và, bỏ mặc Quyên cùng hai người bạn. Thạch quay trở lui, Vịnh chạy theo Thạch ra cầu thang và nói :

— Tại sao thế, Thạch ?

— Mình không muốn.

— Nhưng…

Thạch bỗng nói nhanh, không dấu diếm :

— Cô đó là bồ cũ của mình.

Vịnh tròn mắt ngạc nhiên :

— Thật vậy sao ?

Thạch không đáp lời bạn, chàng bước xuống cầu thang bằng những bước vội vã, trong khi trong lòng Thạch một cơn sóng buồn nản dâng tràn.

Suốt đêm ấy, Thạch không sao ngủ được vì những thắc mắc lởn vởn trong đầu. Tại sao Quyên lại trở thành một cô gái loại đó ? Tại sao ? Tại sao ? Thạch bỗng giật mình khi nhớ lại lòng si đắm cũ của mình. Quyên quả tình không xứng đáng nhận mối tình si đắm của Thạch. Nàng chỉ là một loại gái dòng cỡn và nay đã đến độ trở thành một ả giang hồ. Cũng may Thạch bị «phụ bạc» sớm, nếu không, câu chuyện không biết sẽ tồi tệ đến đâu.

Sự thật phũ phàng như một liều thuốc thần diệu làm tan hết nỗi buồn khổ bấy lâu của Thạch. Và trong đêm yên tĩnh, giờ Thạch bỗng cảm thấy thư thái. Thạch ngủ thiếp bình yên hơn. Thạch ngủ thiếp đi với một nụ cười chua chát trên môi.

HOÀI-THƯƠNG

P.V.C. CHIẾM 95% THỊ TRƯỜNG QUỐC TẾ
P.V.C. ỐNG-NƯỚC-HÓA-HỌC
GIÁ RẺ
CON VOI
KEPIVI
91 Hùng Vương Thị Nghè
209 Bến Chương Dương
SAIGON

Lời Cảm Tạ

Đã từ lâu khu vực chợ Xóm Mới tại đường Nguyễn Trãi (bao gồm khoảng đường từ đường Nguyễn Hoàng đến đường Trần Nguyên Hãn) phải thường xuyên chịu những mùi hôi hám gây nên bởi những đống rác không lồ quanh chợ. Trong những ngày gần đây, tình trạng trên lại càng bi đát hơn, những cơn mưa liên tiếp đã khiến đường xá càng lúc càng lầy lội.

Tuy vậy trong ngày 21 và 22-09, Ủy Ban Hành Chánh Xã Nha Trang Tây đã cho nhân viên đến dọn dẹp tất cả những đống rác và vơ vét sạch bùn. Công tác trên đã làm cho những người dân cư ngụ tại đường Nguyễn Trãi như chúng tôi và tất cả đồng bào thường mua bán tại Chợ vô cùng vui sướng.

Vì những lý do trên nên chúng tôi viết những dòng chữ này để cám ơn Ông Xã Trưởng cũng như toàn thể nhân viên Xã Nha Trang Tây đã nghĩ đến quyền lợi của Dân chúng trong Xã.

Ngoài ra chúng tôi cũng không quên cám ơn Ông Trưởng Ty Công Chánh đã giúp đỡ thêm phương tiện và Ông Trưởng Ty Cảnh sát Quốc gia Khánh Hòa đã cử nhân viên đến giữ trật tự.

Đại Diện những đồng bào ngụ tại
Đường Nguyễn Trãi (cạnh chợ Xóm Mới)

NỬA CÕI SƠN HÀ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ 2

Ngao Sơn Thủy Tổ

Hai đại quái vật ở Quý Châu Lâu Sơn

Bao Đả Thắng nói :

— Đứng ! Đứng ! Nhỏ ngươi hãy mau uống đi ! Võ công của Lâu Sơn phái chúng ta có thể nói là vô địch trong thiên hạ.

Y Bất Tử nói :

— Lúc này chúng ta đã là Ngao Sơn phái, là một chi nhánh của phái Lâu Sơn. Chúng ta chính là thủy tổ sáng lập ra Ngao Sơn phái vậy.

Bao Đả Thắng nói :

— Mỗ là đại thủy tổ, ngươi là nhị thủy tổ.

Y Bất Tử nói :

— Tính mạng của thằng nhỏ này là do mỗ chữa trị. Cứ chiếu theo lý do … thì đại thủy tổ phải là mỗ, sao lại là ngươi được ?

Bao Đại Thắng nói :

— Khai tôn lập phái phải căn cứ ở như võ công chứ không phải ở y thuật. Ngươi võ công không bằng mỗ thì đương nhiên đại thủy tổ phải là mỗ.

Y Bất Tử gân cổ cãi :

— Nếu không phải là mỗ đã cứu thoát tính mệnh của thằng nhỏ này thì … có y bát truyền nhân mà nói đến thủy tổ với chả thủy tổ ! Nếu so … thì công lao của mỗ rất lớn, ngôi vị đại thủy tổ phải là mỗ mới được.

Bao Đả Thắng nói :

— Mỗ đề nghị chúng ta hãy thử thách võ công. Người nào thắng, kẻ … là đại thủy tổ.

Y Bất Tử nói :

— Mỗ đề nghị chúng ta thử thách y thuật, người nào trội hơn sẽ là thủy tổ.

Thằng nhỏ mặt đen không biết hai quái nhân này đang tranh chấp việc … lên hỏi :

— Bá bá, nơi đây là đâu thế ?

Bao Đảo Thắng đáp :

— Đây là Ngao Sơn Trò Vũ nhau. Hai tổ, chúng ta là sư phụ của … đấy.

Hắc hài tử hỏi tiếp :

— Thế Lâm Phủ thúc thúc đâu ?

Y Bất Tử hỏi lại :

— Ai là Lâm Phủ thúc thúc ?

Bao Đả Thắng nói :

— Có phải y là người bịt mặt không ?

Quân tử báo cừu mười năm chưa muộn

Hắc hài tử nói :

— Không phải. Người bịt mặt đó là tên đối địch với Lâm thúc thúc.

Bao Đả Thắng … lên một tiếng, nói :

— Nếu … nhiên là người đội … chiếc nón rơm rộng vành rồi.

Y Bất Tử nói :

— Lâm Phủ thúc thúc ngươi có phải là người cầm cây Quỷ Đầu đao ?

Hắc hài tử đáp :

— Đúng … thúc thúc chính là người cầm cây Quỷ đầu đao đấy.

… làm sao rồi ?

Y Bất Tử … hỏi một tiếng nói :

— … của người bịt mặt…

[illegible] diễn tả lại cách động của người bịt … chân trái phóng ra một cước.

… Thắng thấy vậy liền lắc đầu, nói :

— Không phải ! … thế này mới đúng.

[illegible] dùng làm mũi kiếm, … hai ngón tay trỏ và giữa ra … tay liền nhắm hông … lướt tới, đầu ngón tay … phóng ra một đá, rồi lớn tiếng quát :

— Cút đi !

Y Bất Tử giật mình kinh hoảng vội lùi về phía sau, miệng kêu la om xòm :

— Ngươi làm gì mà kỳ vậy ! Ta có phải là Lâm Phủ đâu ?

Bao Đả Thắng cười nói :

— Sợ cái gì ! Mỗ chỉ diễn tả lại cho đúng với sự thật để tên đồ đệ … xem cho rõ đấy thôi. Hảo đồ đệ, ngươi đã nhìn thấy kỹ chưa ? Lâm … thúc của ngươi đã bị kẻ địch ra tay hạ thủ như thế đó.

Hắc hài tử òa lên khóc lớn, nói

— Ôi chà ! Nếu vậy Lâm Phủ thúc thúc đã chết rồi ư ?

Bao Đả Thắng đáp :

— Hình như là thế.

[illegible]

Nó vừa khóc vừa xông ra bên ngoài hang động. Bao Đả Thắng vội đưa tay ra nắm lấy nó kéo lại, quát bảo :

— Tên súc sinh này thật không còn coi sư trưởng vào đâu nữa ! Muốn đi báo thù, sao dám bỏ đi ngay, không thưa bẩm gì với ta như vậy ?

Y Bất Tử xen lời :

— Hảo đồ đệ, ngươi chưa được chúng ta, thủy tổ của Ngao Sơn phái truyền thụ võ công cho, thì làm sao có thể báo thù được ?

Hắc hài tử nói :

— Lâm Phủ thúc thúc là sư phụ của tôi, tôi phải trở về nhà kiếm hai cây đại chùy, đập chết tên bịt mặt kia ngay mới hả dạ.

Bao Đả Thắng cười ha hả, nói :

— Hảo đồ đệ, ngươi có lòng hiếu nghĩa như vậy, thế nào sư phụ cũng sẽ thành toàn tâm nguyện cho.

Y Bất Tử nói ?

— Đúng lắm ! Đúng lắm ! Chúng ta tổ sư Ngao Sơn phái đã thâu nhận mi làm đồ đệ há lại khoanh tay không lý tới hay sao ? Quân tử báo cừu mười năm cũng chưa muộn.

Hắc hài tử hỏi :

— Lâm Phủ thúc thúc là sư phụ của tôi, tại sao các ông lại còn là sư phụ nữa ?

Bao Đả Thắng cười ha hả, đáp :

— Cái tên Lâm Phủ thúc thúc đó đâu có đủ tư cách làm sư phụ ngươi được ? Nếu y có bản lãnh thực sự thì tại sao còn bị người bịt mặt kia giết chết ?

Y Bất Tử nói :

— Thôi, con mau lại bái Ngao Sơn phái tổ sư nhận làm môn hạ đi !

Mau rập đầu xuống đất ba cái, hành đại lễ bái sư.

Bao Đả Thắng nói :

— Đừng lắm ! Hảo đồ đệ, nếu ngươi muốn báo thù cho cho Lâm Phủ thúc thúc thì cần phải hành đại lễ bái sư, gọi ta là đại sư phụ, y là nhị sư phụ.

Y Bất Tử vội xua tay, nói :

— Khoan đã ! Muốn làm đại sư phụ cần phải rút thăm mới được, không được nhận ẩu như thế !

Bao Đả Thắng nói :

— Thằng nhỏ này muốn nóng lòng luyện tập võ công để trả thù. Nếu không phải là mỗ thì còn ai truyền thụ cho y vào đó được ? Ngươi còn tranh chấp tới thời gì nữa !

Y Bất Tử suy nghĩ một hồi, cũng lấy làm phải, liền im lặng không phản đối gì nữa. Hắc hài tử nói :

— Tôi bái các ông làm sư phụ thì có thể báo thù được ư ?

Bao Đả Thắng đáp :

— Lẽ dĩ nhiên rồi. Sư phụ của ngươi, Bao Đả Thắng này, là giang hồ đệ nhất cao thủ. Khi võ lực của ngươi đã luyện thành công, bôn tẩu trên chốn giang hồ, chỉ cần nhắc đến ba chữ «Bao Đả Thắng» là tất cả những nhân vật võ lâm đều phải hãi sợ đến chết khiếp đi rồi, chứ nói gì đến bọn người bịt mặt kia, không đáng một cái chỉ tay của ta.

Chỉ nghe đến «soạt» một tiếng, ngón tay trỏ của Bao đả Thắng đã đâm ngập vào trong vách đá, khiến Hắc hài tử phải kinh ngạc đến mắt tròn, mồm há hốc. Thằng nhỏ nghĩ thầm :

«Ghê thật ! Nếu ta học được môn công phu này thì còn hãi sợ gì bọn người bịt mặt đó nữa».

Nghĩ đoạn nó phúc trí tâm linh, vội quỳ sụp xuống đất lớn tiếng xưng hô :

— Đại sư phụ ! Nhị sư phụ !

Nó rập đầu xuống đất 3 cái, Bao Đả Thắng với Y Bất Tử đều lớn tiếng cười ha hả.

CHƯƠNG THỨ BA

Nam Tống Chí Sĩ

Hàng Châu, vào đời Tống, là một nơi đại đô hội. Sau khi Nam Tống chọn làm đế đô liền cải danh là Lâm An. Sử sách về Lâm An có nói : Có đô nhà Tiền Đường là một nơi rất phồn hoa.

Nhưng nơi phồn hoa đô hội nhất Hàng Châu phải nói là ở phía Đông Nam. «Tây Bình Phường Bất Dạ Thiên Tửu Lâu» là một nơi ăn nhậu nổi tiếng nhất tại thành Lâm An này, cho nên không thiếu gì vương tôn công tử cùng những nhà quyền quý cao sang ra vào tấp nập.

Hôm đó vào ngày đầu Xuân, mới giờ Ngọ mà khách đã tới chật ních, những giang hồ hào khách đi ngang qua đó cũng đều xuống ngựa, lên lầu thưởng thức.

Bỗng có hai kiếm sĩ vội vã bước lên lầu, ngồi xuống một chiếc bàn phía góc tường, rồi lớn tiếng gọi :

— Tửu bảo, có thức nhắm tốt hãy mau bưng ra đây !

Dứt lời, hai người liền với tay cởi bao kiếm treo lên vách, rồi phủi cát bụi bám vào quần áo, nom thái độ rất kiêu hãnh.

Lúc ấy trên lầu cũng không thiếu gì những nhân vật võ lâm tới đó thưởng Xuân, thấy thái độ ngang tàng của hai kiếm sĩ nọ, họ đều lộ vẻ khó chịu.

Ngồi ở góc phía Đông là hai người, một già một trẻ. Người trẻ tuổi cất tiếng nói :

— Gia gia có nhìn ra được … [illegible]

[illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Cần sang 1 căn nhà trệt mặt tiền, đường nào rộng được, trong vùng Saigon, Chợ Lớn, Gia Định khoảng nửa triệu trở xuống. Thư cho bà Võ thị Hương 6A/5 hẻm 601 Bà Hạt CL.

Sang hoặc cho thuê dài hạn một Appartement gồm có 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, bếp, W.C. riêng, lối đi riêng có Đ.T. Hỏi 402 18 Trương m. Giảng

Nhà sang gấp khu Cư xá Tài thiết Nguyễn thiện Thuật, đầy đủ tiện nghi, sửa soạn đẹp. Xin hỏi 217 lô D.

Xuất ngoại

Sang một Bar lớn tại Nha Trang hệ thống lạnh 15 mã lực tối tân như rạp hát bóng. Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Địa điểm Hoàng tử Cảnh - Nha Trang. Chắc giá 6.000.000đ Miễn trả giá Hỏi 210 Hai bà Trưng Sg. ĐT : 40 559.

Bar cho sang tại …ch Dừa 63/A Vũng Tàu chủ nhơn địa chỉ số 40/1 Triệu Ẩu.

Quán ăn Xa Lộ!!! địa điểm tốt đang khai thác. đông khách, có tiệc đặt thường xuyên, đầy đủ tiện nghi, Lave, Nước đá giao tận quán. Vì thiếu sức khoẻ, cần nhượng lại với tất cả đồ đạt. Hỏi 208 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Sang phố thương mại, 2 mặt đường, thích hợp cho mọi ngành thương mại. Hỏi 18A Trần hưng Đạo SG

Vì đổi đi xa cần sang gấp 1 quán giải khát trang trí thời đại. Hỏi quán Thanh số 015 lô D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang mặt tiền tiện nghi gần chợ trường học có chỗ để xe, phố 600đ 1 thang giao nhà trống. Hỏi 2-B Phan chu Trinh Gia Định.

NHÀ BÁN

Bán 3 căn phố trệt ngang 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn giá 300.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 30.7 Ngô tùng Châu Mỹ Tho chỉ dẫn.

Bán nhà lầu 7m,2x16m. cả đất gồm 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và Garage, Hỏi 68/16 Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 65 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán [illegible] 320.000đ. [illegible]

Cần gấp nhà 2 từng lầu sân thượng. bìa hẻm, điện nước, giá phải chăng. Hỏi 77 Triệu Đà, Chợ Lớn.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi giá 580.000đ giao nhà trống. lô 9. số 992 Cư xá Ng. huỳnh Đức, Phú Nhuận, ông Soạn

Bán nhà mặt tiền Trần quốc Toản số 638B Hỏi 89 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà có lầu lót gạch đầy đủ tiện nghi. Hỏi, 96/12 Lê Lai Sg.

Nhà bán 2 căn phố lầu đường Cao Thắng ngang 4m dài 15m đủ tiện xinh đẹp hỏi 57 Cao Thắng chỉ dùm trong giờ làm việc.

Bán Nhà lầu đúc 1 từng lầu rộng 4m20x17m. 5 phòng, điện nước riêng đã, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố Xem nhà và hỏi tại số 187/17 Cô Giang Saigon.

Bán Đất Vũng Tàu đường Nguyễn Bỉnh Khiêm gần bến xe đò mới 13.690 th. vuông Hỏi … Trần văn Nghĩa 236. Công Lý Saigon Đ.T. 90.338 trong giờ làm việc hoặc ông Ng… văn Cử, 33 Lý thường Kiệt Vũng Tàu. Đ.T. 132.

Cần mua gấp

Hãng nước đá Hạnh Thông Tây hoặc ở đâu cũng được khoảng 10 triệu. Cần mua villa 10 triệu khoảng Sương Nguyệt Ánh, Bùi thị Xuân, Bùi Chu, Hồng Thập Tự Saigon. Liên lạc 282 Cống Quỳnh Địa Ốc Hiệp Hưng Đ.T 93498.

Vũng Tàu 750.000 nhà đẹp tiện nghi gần biển đất rộng mặt tiền. Số 68A Chi Lăng.

Bán nhà luôn đất 8mx25, ở liền, nơi thị tứ, mặt tiền Phan thanh Giản, tiện làm trường thương mãi hay ở. Hỏi 380 Phan thanh Giản Saigon, ĐT : 23.481.

Villa lầu bán, 355 thước vuông 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, khu sang trọng yên tĩnh. Hỏi 34E Ngô tùng Châu GĐ buổi chiều

Nhà hư cần sửa? Xin gọi 99 860 — 145 Đề Thám Sg

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đã xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới dàn cửa chưa xong. giá bán thật rẻ 420.000đ. Địa chỉ hẻm 188.60 Đề thánh Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

Máy nước nóng

Quý bà và các cô … nước nóng sẽ làm … [illegible] Với 4.700đ … 1 máy tắm nước nóng … Y Đại Lợi, Số 43 Nguyễn … [illegible]

Bán gấp rẻ

Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa bạo yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà lầu suốt 3m.60 x19 mặt tiền, đủ tiện nghi tại số 150 đường Vĩnh Viễn Saigon giá 1.800.000đ.

Bán 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx14 đủ tiện nghi. Hẻm 633 Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 căn nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Giá rẻ. Hỏi cư xá Trương minh Giảng lô R số nhà 2097.

14 THỦ KHOA HUÂN

Lãnh : In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98 535.

Villa đường Thống Nhất bán (750m2) Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Trong đô thành Sg. Có nhà ở xây theo tiêu biệt thự. Gần sông có 3 hồ nuôi cá, lợi tức mỗi tháng 100 ngàn. Vì thiếu người trông nom cần bán. Mời ông trả 1.200.000đ. đến thương lượng Xin hỏi 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố 4x27 luôn cả đất 95 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi cây xăng Phan Tấn Gất Hùng Vương Thị Nghè Đ.T. 21.148.

Đất bán tại Tây Ninh

1) 4 mẫu gần phi trường cách thành phố 2 cs, tiện trồng hoa màu, lập lò bột mì. Bán hết hoặc từng mẫu. Giá đặc biệt.

2) Đất xung quanh chợ mới Tây Ninh. Tiện làm cây xăng, nhà thuốc, garage v.v. Đất chưa phân lô. Ưu tiên được chọn cho người đến trước. Bán từng lô 4mx20m hoặc bán giá đặc biệt nhiều lô cùng một lúc.

Địa chỉ liên lạc: 259/19C Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt cũ. Hoặc C21/2 Nguyễn văn Buôn Tây Ninh.

Bán gấp một căn nhà song lập bêton cốt sắt dài 20m rộng 4m, kiến trúc tân kỳ, hướng Đông Nam, thoáng mát yên tịnh, trang trí rất đẹp, lịch sự (dời diện villa). Toilette (Lavabo, douche WC). 2 phòng ngủ, 1 phòng khách Bếp, nhà trong gạch men, sân trước để xe hơi hẻm rộng. Compteur điện nước Đồng Nai rất mạnh. Xem nhà tại 62/6AB Bùi thị Xuân (ngang hãng gạch bông Khánh Thuận) (đi từ đường Trương minh Giảng SG tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu — Bùi thị Xuân). Giá nhất định 980.000đ.

BÃI Ô QUẮN, VŨNG TÀU

Muốn bán 1 nhà hàng và … cấp nhà tại Ô Quắn. Địa điểm … doanh và nghỉ mát lý … 2 mặt biển, an ninh, có … Có thể mua cả cơ sở … [illegible] … Nhiệm Phòng Ô Quắn Vũng Tàu hoặc 298 Trần hưng Đạo Sg. ĐT [illegible]

Đất 2600m2 mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex. Nơi sung nhứt, tương lai đầy hứa hẹn, có việc cần bán gấp giá vốn cho vị nào đến trước. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tân Định biệt thự lầu, song lập. 4 phòng ngủ, bán 4 triệu. Hỏi 36 cư xá Kiến Ốc Cục Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh ĐT 25680 từ 12 giờ.

Bán gấp giá rẻ (490.000đ) một nhà lầu đúc, có sân thượng 3thx7th đường Đỗ Thành Nhân, khu Chợ cháy. Hỏi bà Nghị 121 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

CamRanh 4.400.000đ. Bán gấp 4 căn phố 4.3x18m 12 phòng luôn đồ đạt huê lợi có sẵn 80.000 mỗi tháng, điện nước riêng, sân trước sân sau 1000m2, đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện mở khách sạn nhà thuốc nhà hộ sinh kho dược phát xây cất hạng A xin liên lạc Phòng ngủ Đại Dương số 79 Gia Long CamRanh.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền, chỗ buôn bán. Hỏi 288 Nguyễn tri Phương C.L.

BIỆT THỰ BIÊN HÒA

Cần bán 1 biệt thự lầu 12 phòng, (béton armé) đường Công Lý Biên Hòa luôn hơn 300 thước đất. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Vũng tầu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu (Miền Trung Giao).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tàu tiện mở cây xăng, Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3ph. ngủ, 3ph. tắm, điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kể.

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực T.M. Giảng/TM Ký, bán 9500đ/1m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage, giao ngay.
Ô. Lý 8 Tự Do, ĐT 25837-8

Bán lỗ 60o/o

Phố mặt tiền Quận 5 có Tél, 32x… Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu … béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhà … cảng, Climique, Hãng, Xưởng, Kh… Siêu thị. Kiến trúc tối tân kém c… pho, mỹ thuật hoàn toàn kiểu … Giao nhà trống : 1.900.000đ. G… xây cất hãy gởi 4 triệu. Do … T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Sanh lời Quí vị có tiền chưa cần … đến muốn sanh lợi hằng tháng bạc đem hay mua nhà phố … [illegible] … ĐỊA ỐC 176/1bis … Gia … Tel : 22.743 … ĐỊA ỐC [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi
ĐÔI TÁM

Sư huynh **MAI-TÂM**
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

6— SỰ TÁN TỈNH

TÁN tỉnh, ve vãn, chim chuột phải chăng là yêu đương, hay chỉ là mạn họa của yêu đương ?

Trong mối tình tảo ái nói trên, hai bên thật lòng với nhau, tuy 1 cách ngây ngô. Nhưng trong sự tán tỉnh thì khác, vì mục đích chỉ là ăn chơi cho thoả thích, đâu phải lừa đảo, giả dối nhau.

Ôi những trò chơi ích kỷ, ác ôn, đê tiện, không chút quan tâm đến những tai hại thê thảm trong tâm hồn kẻ khác, những tâm hồn đã bị thác loạn, những con tim đã bị dâm ô, những tình yêu đã bị đâm chết, những giọt lệ đắng cay, những tuyệt vọng ê chề...

Trò chơi nguy hiểm cho chính mình kẻ chơi hoa ·

« Tình yêu vô yêu đương.

Và dập tắt cả khả năng yêu đương nữa »

«Amour sans amour, amour qui tue l' amour, et jusqu' à la puissance d' aimer» (P. Bourget).

Và khi đến lúc phải cập bến và phải yêu vĩnh viễn thì chỉ còn toàn những đồ rác rưởi và thừa thãi.

Khi ấy con tim của họ đã biến thành một phòng khách sạn để cho mọi người qua lại. Nó không còn là một cung điện mới mẻ tinh tuyền để dành riêng cho bà vợ ông chồng nữa

Trò chơi nguy hiểm hơi vì nó tập cho họ thói quen giang hồ, thay đổi tình yêu như đổi áo. Thứ bệnh papillonnage và marivaudage này hay dẫn tới sa đọa và trụy lạc.

Họ hay chữa mình là «không sao, chỉ chơi vừa phải thôi, không đi quá trớn đâu». Lý trí nói vậy dễ lắm, nhưng khi đam mê đã xâm phạm giác quan thì khó mà kìm hãm lại được.

Có những thanh niên sa ngã như vậy vì họ yếu đuối không biết tự chủ lấy con tim bồng bột, hoặc vì snobisme muốn theo bạn bè để khỏi mang tiếng là «quê cục». Họ nói : «Người không có bồ chẳng khác nào như cây khô thiếu nước như trời nắng mãi không mưa. Người không có bồ thì sẽ cô đơn vì bồ là tình thương. Mà người không có tình thương thì chẳng khác nào có xác mà không có hồn vậy (Hồi ký của Tài, 19t.)

Một cô khác nói :

« Có bồ trai là một hãnh diện đối với một vài chị bạn tôi. Họ tự cho là cũng xinh, cũng duyên, cũng đẹp đấy chứ, nếu không thì ai thèm bắt bồ với mình nhỉ. Nếu không có ai bắt bồ với họ, họ sẽ khổ sở vô cùng tự cho mình là quê một cục, cù lần một cây. Họ tự cho là thiếu thốn về tình cảm vì quả tim không có dịp rung động bên cạnh một người nào đó. (Hồi ký của Thu 18t.)

Không có bồ quả là một thiếu thốn đúng như câu ca dao ta thường nói :

« Có bồ kẻ đón người đưa,
Không bồ đi sớm về trưa một mình ».

(Anh T.Kh. 17t.)

Có những thanh niên nghĩ khác, như anh N. V. P. : «Đối với chúng tôi, người không có bồ không nên cho là quê mùa. Vì chúng ta là những học sinh, hiện giờ có bạn trai thì đủ, nhưng bồ gái thì chưa nên có... rắc rối và phức tạp lắm. Tạm gác cái rắc rối và phức tạp ra một bên chưa phải là quê mùa hoặc thiếu thốn. Vậy ta không nên dựa vào việc có bồ hay không mà đánh giá trị một người, mà chê họ quê mùa hoặc thiếu thốn. Và chẳng chắc gì người có bồ đã hết quê mùa và thiếu thốn.

oOOo

Cho nên là không có bồ để mang tiếng quê mùa, thiếu thốn còn hơn là có bồ mà cũng bị gọi quê mùa bê bối. Có bồ để khoe như khoe bộ JEAN hay khoe chiếc áo Montagut thì quả thật là quê cục.» (N.V.P. 18t.)

Có một cậu S.V.Y Khoa kia 29 tuổi đã phải sống giữa những bạn bè bê tha. Cậu phải cố gắng để thắng lấy mình, đừng để kẻ khác lôi cuốn. Và để giúp mình có đủ động lực tranh đấu cậu đã viết một tập gọi là «Thơ gởi cho Fiancée của tôi».

Cô Fiancée này cậu không biết là ai và sẽ là ai, nhưng cậu đã cảm thấy có những bổn phận đối với cô. vì hình ảnh tốt đẹp của cô nâng đỡ cậu luôn. Đây là một bức thơ của cậu :

«Đôi khi tôi thấy chán nản, nhưng hình ảnh của nàng sáng lên và kích thích tôi trên đường nghĩa vụ. Nàng là hiện thân của nghĩa vụ vậy, Vì nàng và vì con cái tương lai của đôi ta cho nên tôi chăm học hơn, mặc dầu phải cong lưng mỏi gối cả năm trên các bàn thực tập, mổ xẻ, nghiên cứu trường y khoa.

Vì nàng mà tôi còn được chánh diện giữ lòng trong trắng của tôi, và là động lực khiến tôi ăn ở đứng đắn ngay lành. Tôi muốn để dành cho nàng một thân xác nguyên vẹn trong sạch, và một tâm hồn mới tinh, nhiệt thành, không hề sứt mẻ. Các bạn học của tôi sao họ ăn chơi phung phí con tim của họ quá !

Nàng à, chúng ta sẽ cẩn thận giữ mình cho nhau luôn nhé, để cho con cái của chúng ta sau này được xinh đẹp và lành mạnh hơn Sống là tự hiến, và yêu là hy sinh cho nhau phải không em ?»

Thứ sáu tới :
NHỮNG THẮC MẮC

ƯỚT MI

● **THANH HƯƠNG (TV)**

(thương về Ty—Bê—Ly để nhớ những ngày làm báo)

TỜ Ướt Mi đang nằm gọn trong tay Hon nhưng Hon tưởng như đang ở trong giấc mơ : giấc mơ của loài hoa nhỏ bé Ôi ! Ướt Mi sao xinh xắn dễ thương quá ! Hon tưởng tượng như khuôn mặt của Ty-Bê-Hon-Ty góp lại. Còn gì sung sướng hơn nữa, tờ báo đã gói trọn tinh thần tình thương và mồ hôi của các cô nữ sinh bé nhỏ Hon mơ màng thả hồn bay về quá khứ...

xXx

Buổi trưa trời lành lạnh hình như cơn mưa sắp đổ xuống tắm mát căn lớp nhỏ. Hon-Ty-Ly chụm đầu vào nhau «soạn thảo» chương trình làm báo.

— Nào, mầy bồ đặt tên cho báo của tụi mình đi, thầy sắp trở về rồi.

Ly vừa nói vừa đưa cho 2 đứa tờ giấy trắng.

Hon đưa mắt nhìn Ty hỏi ý kiến, Ty đề nghị :

— Hay tụi mình viết vào tờ giấy này vài tên đi, tên nào hay nhất sẽ được chọn.

Thế là trong 1 lúc tờ giấy đã chi chít những chữ. Nào là : Ngơ ngác, Thơ ngây Mây hồng Thủy tinh, Ướt át, Hoen Mi, Touty...

Cả 3 đứa điên đầu chẳng biết chọn tên nào. Bỗng Ly lên tiếng :

— Sao tụi mình không lấy đặc tính của con gái để đặt tên cho có vẻ đặc biệt một tý không ?

Hon gật đầu tán thành. Ba người lấy bút ghi lại một lượt tên khác :

— À, ƯỚT MI

Cả ba đồng thanh lên tiếng một lượt. Hon nghĩ thầm :

«Đúng rồi, là con gái ai không hờn không khóc. Khi vui cũng rơi lệ, khi buồn cũng rơi lệ ; tên Ướt Mi thật hợp».

Sau khi chọn xong cái tên là giai đoạn khó nhất, ba đứa hớn hở, nét mặt tươi như hoa. Ngày này qua ngày khác, trong những giờ rỗi rảnh ba đứa cắm cúi làm việc.

Hết viết chuyện làm thơ lại vẽ tranh. Bé bị bệnh nghỉ học ít lâu, nay vào học đã có việc chép lại bài vào giấy. Các cô chủ Ướt Mi nghèo nên viết báo bằng tay. Từng tờ giấy ghép lại, chẳng mấy chốc tờ báo Ướt Mi đã thành hình.

XXX

Tờ Ướt Mi đã nằm trong tay của Hon đây. Hình cô bé dễ thương trên trang báo đang mở to mắt nhìn Hon như cùng nói chuyện Ty ơi ! Ly ơi ! Bê ơi Chúng mình chẳng còn phải lo sợ tờ báo không thành hình nữa các bạn nhé ?

Rồi đây sẽ có Ướt Mi số 2, số 3 . . . . ra đời . Chúng mình sẽ đạt mộng làm văn làm báo .

Ty - BÊ - Ly nhỉ !

Đưa tờ báo lên ngắm nghía Hon chỉ biết kêu lên :

— Ướt- Mi Ơi ! Hon thương Mi lắm cơ !... ! ...

Tò mò... Tò mò...

◆ THỦY TIÊN sưu tầm

■ Giống cây lớn nhất được gọi là «Sequoia Sempervirens có ở miền bắc tiểu bang California và một vài vùng ở miền Nam Oregon. Vào tháng 7-1966 Ông Rudolp W-Becking giáo sư sơn lâm học đã khám phá ra một nhánh cây cao tới 120m và có đường kính 5m.

Truyện cổ tích

ÔNG VUA KIẾM CỦI

◆ BÙI-QUÝ-HOÀNG kể

Một vị tiểu vương có bảy nàng công chúa rất đẹp, đẹp đến nỗi không một cây bút tài hoa nào diễn tả nổi và cũng không một thiếu nữ xinh xắn nào trong thời gian ấy dám so bì.

Nhà vua hết sức chiều chuộng con cái. Ngài truyền xây dựng cho mỗi công chúa một tòa lâu đài riêng biệt và cho sống một cuộc đời cực kỳ xa hoa lộng lẫy. Sắc đẹp của các nàng, địa vị cao sang của các nàng ai ai cũng biết, nhưng hễ có người tấp tểnh muốn cầu hôn một cô nào, y như rằng nhà vua thẳng lời từ chối Ngài đâu hiểu rõ những ý nghĩ thầm kín của các cô gái : Muốn kiếm một tấm chồng ! Bảy nàng công chúa muốn lấy chồng Biết làm sao trình bày với vua cha được đây ; Không lẽ lại nói với cha rằng :

— Cha ôi con muốn lấy chồng

Đã không dám nói lên lời, các công chúa phải tìm đến một bà lão già nổi tiếng lắm mưu nhiều mẹo hỏi ý kiến.

Công chúa lớn thay mặt các em thưa rằng :

—Đức vua chưa có ý định gả chồng cho chúng cháu. Người luôn luôn từ chối những đám cầu hôn. Hiện nay chúng cháu đã muốn ra ở riêng mà chưa tìm được cách gì nói với đức vua. Già có mưu mẹo gì hay, xin dậy cho chúng cháu biết với.

Bà lão ngẫm nghĩ giây lát, trả lời :

— Các Cô hãy kiếm một trái dưa đỏ và bảy con dao bằng bạc. Đem cắm bảy con dao ấy vào trái dưa, rồi mang dâng lên đức vua mà không cần phải giải thích gì cả.

Các nàng công chúa làm theo đúng lời chỉ bảo của bà lão.

Nhận được trái dưa với hành động lạ lùng của các con, vị tiểu vương thật phân vân khó hiểu.

Ngài đem truyện hỏi ý quan thượng thư, tin cẩn nhất và được trả lời rằng :

— Các công chúa nóng ruột muốn lấy chồng, nhưng vì mắc cỡ nên không dám nói rõ ra. Họ dùng mưu mẹo này để nhắc khéo bệ hạ rằng họ đương đợi lệnh của bệ hạ đó.

Nhà vua đã biết rõ ý muốn của các con gái. Ngài truyền gọi người thợ bạc khéo léo nhất trong vùng, đặt làm bảy trái táo bằng vàng, và trên mỗi trái táo được khắc tên tuổi một công chúa.

Ngài cho mở rao khắp thành phố rằng :

— Hỡi tôi con của thượng đế Hãy nghe đây những điều lợi ích cho các người. Tất cả các thanh niên trai tráng không luận sang hèn, không kể giàu nghèo hãy tập hợp vào sáng ngày 20 tháng 8 đi diễn qua cung điện của nhà vua. Rất nhiều truyện may mắn đương chờ các bạn Vị tiểu vương thuật cho hoàng hậu biết công việc kén chồng và ủy người phân phát bảy trái táo cho bảy công chúa.

Hoàng hậu dặn bảo các con :

Sáng mai các con phải tới họp ở cung điện của vua cha. Đứng trong các cửa sổ các con sẽ thấy rõ đoàn thanh niên đi diễn qua lâu đài. Mỗi con sẽ tung trái táo của mình vào đám đông ấy. Mẹ xin khẩn cầu trời ban ơn cho các con.

Đoàn thanh niên diễn qua cung điện. Bảy nàng Công Chúa theo ý lệnh của vua cha tung lên trái táo bằng vàng của mình và chờ đợi...

Nhà vua lại cho mở rao :

—Ai nhặt được những trái táo, hãy mang vào trình đức vua ngay.

Những kẻ nhặt được trái táo đã có mặt. Nhưng tất cả chỉ có sáu người.

Nhà vua ngạc nhiên hỏi :

— Còn trái táo thứ bảy đâu ? Cho gọi hắn vào ngay !

Chàng tiều phu đi vào trong cung điện và đem dâng trái táo thứ bảy lên đức vua như sáu người trước.

Nhà vua trao lại từng trái táo cho mỗi người con gái. Sáu nàng đầu tiên thật vui sướng vì vận may mắn như đã dành riêng cho họ.

Công chúa lớn được kết duyên với con trai quan thượng thư. Công chúa thứ hai với một con trai quan chủ tỉnh... Nói tóm lại, cả sáu nàng đều thỏa mãn, được chồng giòng giõi cao sang trong xã hội, chỉ duy có công chúa út là xui xẻo thôi

Vị Tiểu Vương phán bảo cô gái út rằng :

— Kẻ tiều phu hèn hạ kia không xứng đáng với địa vị của con. Ta sẽ kén cho con một người chồng khác.

(Còn nữa)

LẶNG TRÍ

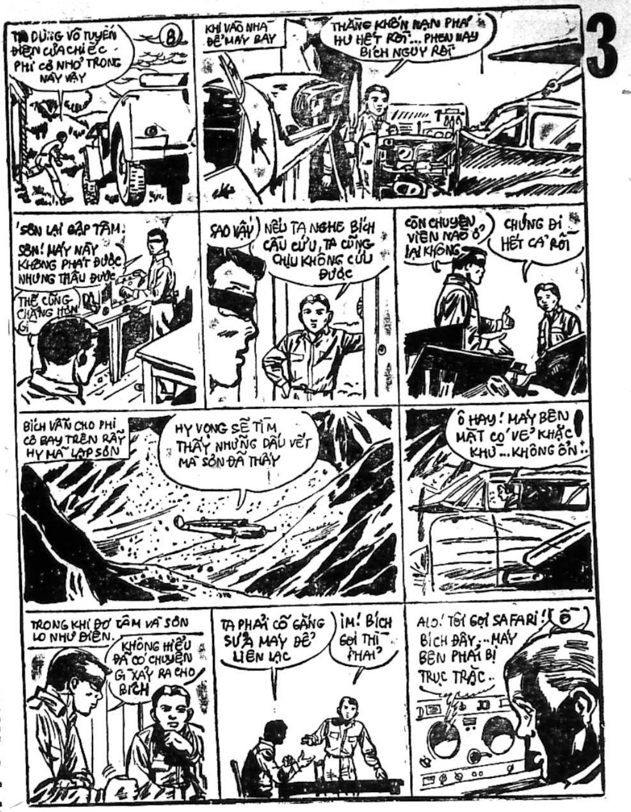
— Anh biết kẻ nào lãng trí nhất không ?

— Chịu thôi

— Có khó gì. Người lãng trí nhất là người tưởng mình để xe ở nhà, và kế đó, chạy ra lấy xe đề về nhà tìm.,. chiếc xe đó !

NGUYỄN ĐỨC

V 5 VÀ 1 ... TOI MẠT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỂN


3
TA DÙNG VÔ TUYẾN ĐIỆN CỦA CHIẾC PHI CƠ NHỎ TRONG NÀY VẬY
8
KHI VÀO NHÀ ĐỂ MÁY BAY
THẰNG KHỐN NẠN PHÁ HƯ HẾT RỒI... PHEN NÀY BÍCH NGUY RỒI
SƠN LẠI GẶP TÂM :
SƠN ! MÁY NÀY KHÔNG PHÁT ĐƯỢC NHƯNG THÂU ĐƯỢC
THẾ CŨNG CHẲNG HƠN GÌ
SAO VẬY
NẾU TA NGHE BÍCH CẦU CỨU, TA CŨNG CHỊU KHÔNG CỨU ĐƯỢC
CÒN CHUYÊN VIÊN NÀO Ở LẠI KHÔNG
CHÚNG ĐI HẾT CẢ RỒI
BÍCH VẪN CHO PHI CƠ BAY TRÊN RẶY HY MÃ LẠP SƠN
HY VỌNG SẼ TÌM THẤY NHỮNG DẤU VẾT MÀ SƠN ĐÃ THẤY
Ô HAY ! MÁY BÊN MẶT CÓ VẺ KHẶC KHỪ... KHÔNG ỔN..
TRONG KHI ĐÓ TÂM VÀ SƠN LO NHƯ ĐIÊN.
KHÔNG HIỂU ĐÃ CÓ CHUYỆN GÌ XẢY RA CHO BÍCH
TA PHẢI CỐ GẮNG SỬA MÁY ĐỂ LIÊN LẠC
ÌM ! BÍCH GỌI THÌ PHẢI
ALO ! TÔI GỌI SAFARI ! Ô BÍCH ĐÂY, .. MÁY BÊN PHẢI BỊ TRỤC TRẶC..

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 189 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Nhưng kỳ lạ thay, thanh gươm hạ xuống tới cổ lão già thì lập tức trùn nhanh lại. Chính lão già cũng không ngờ khả năng của thanh gươm lại tồi tệ đến vậy. Sở dĩ lão không tránh, không phải vì lão có khí giới gì mạnh mẽ hơn. Nhưng chính vì lão què chẳng làm gì được. Khí giới của lão thì đã mất rồi.

Tuy nhiên là người lanh trí, lão không chịu bỏ lỡ cơ hội Lão vội vàng chụp lấy cổ tay Đức Vua, xoay mạnh một cái. Thanh gươm rơi xuống đất nghe đánh coong một cái Nghe tiếng kêu, lão già thầm khen là một thanh gươm quý.

Đức Vua bị củ vặn đau điếng người, nhưng ông ta không làm gì được. Lão già biết ý, liền vặn mạnh thêm một vòng nữa, khiến cho Đức Vua nhà ta đau quá, kêu lên oai oái

Lão già nói :

— Mi tưởng làm vua là bảnh lắm hay sao, mà nhặng lên thế ?

Đức Vua không biết làm cách nào để gỡ khỏi bàn tay cứng như kềm của lão già. Máu cá có nanh khiến lão già có một sức khoẻ phi thường. Và sự may mắn của lão đã khiến lão chiếm ngay được thượng phong, làm cho Đức Vua chới với một phen.

Lão ta không chịu bỏ lỡ dịp may đó. Trái lại, lão triệt để lợi dụng sự thắng thế của mình .

Lão nói :

— Mi làm hại nhiều người rồi mi sẽ phải chết bây giờ...

Đức Vua cười, nhưng là cái cười méo mó :

— Ta đâu còn là người sống nữa mà sợ chết, hà hà ...

Lão già hiểu ngay đây là một thứ oan hồn nhưng có lẽ chết nhằm giờ thiêng nên mới trở thành xếp sòng của hành tinh này. Đã chết rồi thì không thể chết thêm được. Mà, chỉ óc mỏi cách làm cho nó khổ sở thì mới bắt bí nó được mà thôi.

Nhưng bắt bí bằng cách nào ? Đó là một vấn đề khó giải quyết vô cùng Có tìm được nhược điểm của kẻ thù mà phang cho một trùy thì kẻ thù mới tởn, chứ đánh không nhằm chỗ phạm thì chẳng ích lợi gì, có khi lại làm thêm nguy hiểm cho mình nữa.

Song dù sao thì lão già cũng đã nắm được cổ tay của Đức Vua rồi. Lão không bỏ lỡ dịp may hiếm có đó Nói theo giọng tiểu thuyết thì đó là cơ hội «ngàn năm 1 thuở», hoặc hài hước hoá nó đi thì là cái cơ hội «chó ngáp phải ruồi». Lão già què cả hai chân mà lại có thể hạ được địch thủ có dao kiếm trong tay thì quả là một chuyện hi hữu có một không hai trên thế gian này. Nhưng sự việc đó đã xảy ra, và lão già thì nhất định dùng đòn đó để bắt bí Đức Vua.

Lão nắm chặt cổ tay đức vua, dùng một ngón tay chọc mạnh vào mạch máu cái và bấm luôn vào sợi gân truyền từ cổ tay vào bàn tay. Đức Vua thấy toàn cánh tay mình như tê bại hẳn đi, không sao cử động được nữa,

Lão già thắng thế lấy làm thích thú lắm. Không ngờ lão lại chiếm ưu thế như vậy.

Tự nhiên lão thầm nghĩ tới những câu danh ngôn cổ, chẳng hạn như câu «xông vào chỗ chết để tìm đường sống», hay là, «trong cái không may có cái may». Mà quả như vậy, nếu lão không bị phát giác ra, mà cứ chờ cho Đức Vua du ngoạn chán chê mỏi, rồi lão trở về phi thuyền gọi Sin vi a và Au Be với An Toan thì chắc gì họ đã khắc phục được Đức Vua. Mà biết đâu phi thuyền Công Lý đó hiện thời chẳng bị bọn người trên hành tinh này chiếm giữ rồi ?

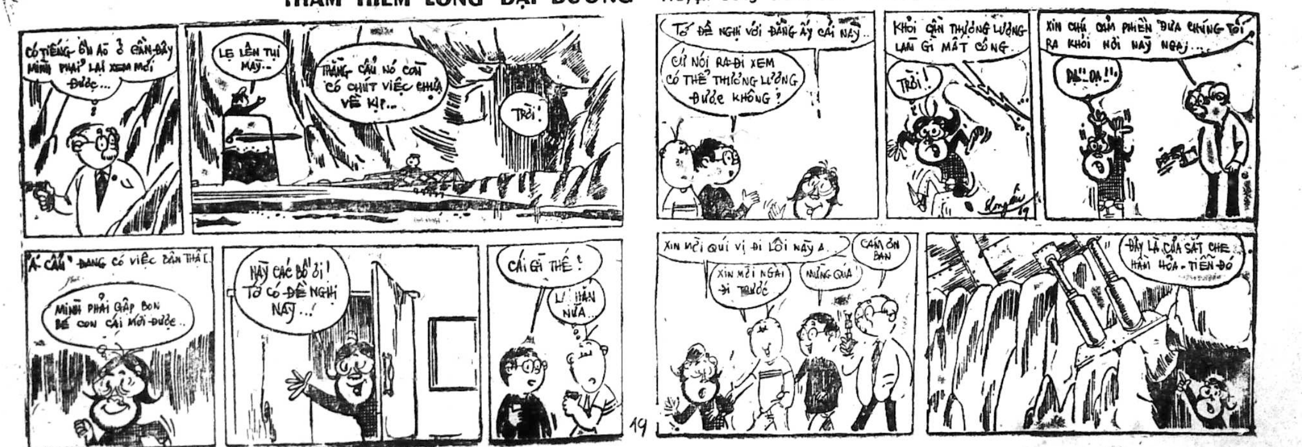
(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng, Đánh máy thì tốt nhất.*
- *— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
- *— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244).

THÁM HIỂM LÒNG ĐẠI DƯƠNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CÓ TIẾNG ĐÀN ÁO Ở GẦN ĐÂY MÌNH PHẢI LẠI XEM MỚI ĐƯỢC...
LẸ LÊN TỤI MÀY..
THẰNG CẬU NÓ CÒN CÓ CHÚT VIỆC CHƯA VỀ KỊP..
TRỜI !
TỚ ĐỀ NGHỊ VỚI ĐẰNG ẤY CÁI NÀY..
CỨ NÓI RA ĐI XEM CÓ THỂ THƯƠNG LƯỢNG ĐƯỢC KHÔNG ?
KHỎI CẦN THƯƠNG LƯỢNG LÀM GÌ MẤT CÔNG.
TRỜI !
XIN CHÚ ĐÁM PHIỀN ĐƯA CHÚNG TÔI RA KHỎI NƠI NÀY NGAY...
DẠ... DẠ !!
Longân 69
A-CẦU ĐANG CÓ VIỆC BẬN THẬT.
MÌNH PHẢI GẶP BỌN BÉ CON CÁI MỚI ĐƯỢC..
NÀY CÁC BỒ ƠI ! TỚ CÓ ĐỀ NGHỊ NÀY..!
CÁI GÌ THẾ !
LẠI HẮN NỮA..
19
XIN MỜI QUÍ VỊ ĐI LỐI NÀY Ạ
XIN MỜI NGÀI ĐI TRƯỚC
MỪNG QUÁ
CÁM ƠN BẠN
ĐÂY LÀ CỬA SẮT CHE HẦM HỎA-TIỄN ĐÓ

Chuyện phiếm

CÚ ĐỜ PHÚT

MINH VĂN

Ngày còn bé, tôi thường nghe mấy bà chị tôi nói đến cú đờ phút. Chữ này đối với tôi nó lạ ghê lắm. Mỗi lần nói đến, mấy bà chị tôi lại cười khúc khích. Có lần tôi tò mò hỏi mấy bà chị lại bị bà ấy mắng cho một mách, «Con nít biết gì mà hỏi đi chỗ khác chơi». À, thì ra «cú đờ phút» là chuyện của người lớn. Con nít như tôi không được biết đến. Bà chị ấy hơn tôi có mấy tuổi vậy mà bà ấy làm tàng quá rời. Tôi nhất định không thèm hỏi ai nữa hết, tự mình tìm hiểu mới hay.

Tôi yên chí «cú đờ phút» là chuyện người lớn. Lớn lên tất nhiên tôi sẽ biết nó là cái gì chắc là quan trọng ghê lắm. Quan trọng xen lẫn bí mật và thích thú nữa chứ. Tôi đem cái thắc mắc ra kể cho mấy đứa bạn cùng lớp, chúng nó cũng ngẩn ra chẳng hiểu gì cả, nhưng đứa nào cũng nhất định phải khám phá ra cho bằng được. Đến năm học đệ ngũ, bọn tôi vẫn chưa tìm ra chút ánh sáng nào. Tôi nghĩ: mấy bà chị tôi nói đúng, con nít không thể nào hiểu được ý nghĩa cao siêu «cú đờ phút»

Đến năm đệ tứ, mấy đứa bạn của tôi, trước kia nó siêng năng chăm chỉ lắm, nhưng bây giờ tôi để ý thấy giờ vạn vật công dân là nó lôi thơ Xuân Diệu ra chép. Chúng nó hay tìm chỗ vắng ngồi ngâm nga mấy câu thơ vừa chép được. Lúc này tôi thấy chúng nó «người lớn» quá tôi không làm sao hiểu chúng nó nổi. Chúng nó bảo tôi.

— «Mày quê lắm vậy mà cũng đòi biết «cú đờ phút»

Chúa Phật ơi! chúng nó bây giờ lớn như vậy sao? Mới ngày nào, khi nghe tiếng đó, cả bọn cùng ngẩn tò te; thế mà bây giờ chúng nó đã mắng mình như mấy bà chị đã làm thuở xưa. Tôi tròn xoe mắt ngạc nhiên nhìn chúng nó Tôi biết mình không đủ khả năng để theo kịp tụi nó. Tôi nghĩ chắc có cái gì quan trọng lắm mới làm chúng nó thay đổi như thế.

Đến cuối năm, chúng nó tặng tôi tập thơ Xuân Diệu. Đọc xong tập thơ trong óc tôi có một khái niệm về «cú đờ phút». Chúng nó bảo tôi:

— «Cú đờ phút» không thể giải nghĩa được phải nhận biết nó bằng kinh nghiệm bản thân. Mỗi người có một lối hiểu «cú đờ phút» riêng. «Cú đờ phút» của chúng tao chắc chắn không thể giống «cú đờ phút» của mày. Thôi ráng chờ đi cũng trước sau gì nó cũng đến».

Đến năm đệ tam, tôi đã hiểu rõ như thế nào là «cú đờ phút», kể từ ngày có cặp mắt lạ chiếu cố đến tôi. Ngồi học mà đầu óc cứ nghĩ vẩn vơ ở đâu ấy.

Tập thơ tụi bạn tặng đã gỡ tôi ra ngõ lời. Tôi đọc 4 câu đầu của Xuân Diệu:

Làm sao định nghĩa được tình yêu
Có nghĩa gì đâu một buổi chiều
Nó chiếm hồn ta bằng nắng nhạt
Bằng mây nhè nhẹ gió hiu hiu

«Cú đờ phút» là «tiếng sét» «Tiếng sét» của tôi không giống của bất cứ ai khác. Tôi đồng ý với tụi bạn của tôi mỗi người hiểu chữ «cú đờ phút» một nghĩa riêng nhưng chắc chắn không ai tránh khỏi «cú đờ phút». Các bạn có đồng ý như thế không?

M.V.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT: 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT: 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 28-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Tư Trưa Thứ Tư 29-10-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tề	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B Nguyễn Huỳnh Đức P.N	Giađịnh
— Nguyễn Thị Hạnh	487 Nguyễn Tri Phương	Cholon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Ba 28-10-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
19g03 Tin vắn
19g05 Thời sự Việt Nam
19g15 Thiếu Nhi Xuân Phát
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g25 Tiếng Chuông Chùa
21g15 Chương trình Y tế
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40 Thép Súng
22g30 Tin giờ chót
22g33 Thép Súng (tiếp)
Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200 Hee Haw
1300 High Chaparral
1400 Burke's Law
1500 Mid Afternoon Report
1515 Tonight Show
1639 21St Century
1700 Get Smart
1730 Information
1800 Crossroados
1825 Let's Speak Vietnamese
1830 Felony Squad
1900 Bewitched (. . .)
1930 Evening News
2000 Mod Squad

Đại-úy Greer đi chơi bị mất tích. Bộ ba Pete, Linc và Julie đi tìm ông ta ở một thị trấn nhỏ miền Tây. Thái độ thù nghịch của dân chúng và nhất là của cảnh sát trưởng làm cho bộ ba đoán rằng đại úy Greer đã chết hoặc đang lâm nguy.

2100 Johnny Cash Show
2200 The Japanese (Special)
2300 Lith Hour News
2320 Movie No Smoking

XI-RÔ TONIVITAL
Của trẻ em
Gồm có các sinh tố
A_C
D_PP
B1_B2
B12
B6
LYSINE
Bồi dưỡng cơ thể
Giúp trẻ em chóng lớn
Trị: BIẾNG ĂN_GẦY CÒM
SƯNG LƯỠI_SƯNG RUỘT
Viện Bào Chế NGỌC DIỆP CHOLON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

LẬP GIA ĐÌNH

- MỘT VẤN ĐỀ CỦA NHÂN LOẠI
- MỘT NHU CẦU TỐI YẾU TRONG ĐỜI SỐNG
- MỘT CẢM GIÁC CHÁY BỪNG, ĐÊ MÊ NGÂY NGẤT

✤ *NGỌC-ĐÔNG*

(Tiếp theo và hết)

Hai quan niệm về câu chuyện lập gia đình tuy khác biệt nhưng tương quan ở chỗ lễ giáo của người Á đông. Thứ giáo lý đủ uy quyền phá vỡ một hạnh phúc hoặc kết hợp 1 hạnh phúc đã có

Thật ra, trở lực nhiều khi chính là 1 thử thách, chính là môi trường nuôi lớn tình yêu thuần nhất. Trường hợp thật ít ỏi. Còn lại 1 số lớn bị ngăn cách hoặc tự ý vượt qua, tiến đến 1 hôn nhân trợ lực.

MỘT THẾ GIỚI KỲ THÚ

Quanh quẩn rồi cũng phải trở về từ 1 khởi điểm do những xuyến xao lo lắng khi hôn nhân bắt đầu.

Hôn nhân đến từ một quyết định « Sống chung muôn đời » với người khác phái. Người con gái dù đã « khôn ngoan » trong tình dục cũng nghe những cảm giác lăn tăn, chui rúc trong từng mạch máu. Có mấy cuộc tình đi đến hôn nhân mà đôi trai gái « ái ân » nhau? Ít nhất là một nụ hôn, một vòng tay ôm chặt? Ấy vậy, khi hôn nhân đến vẫn làm họ mệt mỏi trong thứ âu lo sẽ đến. Phải làm gì? Thế nào? Ra sao?

Con trai cũng mang cảm tưởng của kẻ làm chồng tương lai trong ý nghĩa trưởng thành phải chứng tỏ cho người tình biết được cái « oai phong » của đàng mày râu.

Cái khó của người con trai phải làm thế nào sau 1 cuộc hôn nhân và quan hệ vô cùng ở đêm tân hôn.

Bác sĩ Balsas khuyên:

— «Đừng bao giờ khởi đầu cuộc hôn nhân bằng 1 hànhđộng hiếp dâm».

Cái ấn tượng ban đầu quan hệ như thế sao?

Và cái thế giới mà đôi nam nữ cùng đưa nhau vào đó, chính là cái thế giới kỳ lạ và thú vị hơn bao giờ hết khi hạnh phúc lên cao mơ hồ như nhấc bổng con người lên. Đó là hôn nhân, và việc lập gia đình thật hợp lý hơn 1 cuộc giao hoan «công cộng» là vậy.

Thật ra — bây giờ — để cập đến chuyện lập gia đình không mấy ổn. Bởi lẽ như ở phần đầu bài viết, chúng tôi đã nói đến sự phân hóa tình cảm của tuổi trẻ trong 1 cuộc sống của chúng ta hiện thấy.

Nhiều anh đã đến 31, 32 tuổi vẫn còn e ngại việc lập gia đình. Nhiều người hỏi tôi lý do tại sao. Tôi nhận định 1 cách chủ quan:

— «Cái thời rạo rực của mấy anh đã qua. Cái thèm khát thôi thúc của các anh không còn. Bây giờ, các anh đang «muốn» lập gia đình 1 cách thật sự trong sự cô đơn của mình — Nhưng thật ra các anh chưa cưới vợ được, không phải vì nghèo, mà chính vì đối tượng của anh còn ẩn khuất đâu đây, chưa tìm thấy.»

Nhiều cô gái cập kê đến 30 vẫn phòng không gối chiếc cũng tại «cái thì» của các cô đã qua, đóa hoa đã nở trọn những cánh không còn đủ sức quyến rũ bướm ong.

Thật ra, nói về cái lý do thì có nhiều, nhưng nguyên nhân gần nhất, dường như là như vậy

Ấy thế mà việc lập gia đình mỗi ngày đều thấy «tin vui» trên trang báo. Điều đó nói lên rằng con người vô cùng thiết tha với hôn nhân. Cái hợp đồng sống chung tuy «chung thân» nhưng nó là 1 thứ «thực phẩm» đắt giá 1 vấn đề của nhân loại 1 nhu cầu tất yếu của đời sống con người

Tất nhiên, mọi hoàn cảnh đầu là lý do chính làm đời sống vợ chồng say sưa trong những bước đầu tiên hoặc đến 1 khúc quanh nào đó cần phải chấm dứt.

Cười tí chút

MƯU ĐÀN BÀ

Hai vợ chồng nhà nọ sinh sống và có nhà cửa ở Cần Thơ, song người chồng làm việc cho một hãng buôn, nên thường hay vắng nhà luôn.

Một hôm người chồng bảo vợ sửa soạn quần áo cho mình đi Sàigòn

Người vợ nói:

—Hay là anh cho em đi chơi với, cho vui.

—Anh bận đi công việc không có thời giờ dẫn em đi ngắm phố xá đâu.

—Không sao! Em không cần anh phải dẫn em đi chơi phố . . . Em lên Sàigòn để mua hai cái áo ni lông mút thôi mà!

— Ồ! ở đây thiếu gì, em vào chợ thì có cả đống! Em cứ việc mua ở đây có tiện hơn không?

Người vợ sung sướng kêu lên:

—Thế là . . . anh bằng lòng cho em mua hai cái áo ni lông mút rồi nhé!

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

SẮC ĐẸP

Đánh má hồng

HỒ LỆ NGUYÊN

Có ba loại phấn đánh má hồng phấn hồng nhờn, nước và khô. Riêng cá nhân H.L.N. rất thích loại phấn hồng nhờn vì nó mịn, và mướt hơn các loại phấn khác. Nếu đánh cho thật khéo, loại phấn hồng này có thể cho ta một cặp má hồng khá tự nhiên vì phấn hồng nằm dưới lớp phấn thường. Dù sao thì với bất cứ loại phấn nào bạn cũng cần phải biết «kỹ thuật» đánh mới mong có gương mặt duyên dáng được.

KEM PHẤN HỒNG BÔI TRƯỚC KHI ĐÁNH PHẤN

Bạn dùng hai ngón tay (trỏ và giữa) để quẹt lấy một chút kem hoặc nước phấn hồng. Trước khi bôi, bạn nên dùng bông đánh đậm một lớp phấn mỏng ngay trên má, nơi định đánh phấn hồng. Điều cần nhất là ở xung quanh phấn phải ít hơn ở giữa. Sau đó, bạn bôi kem phấn hồng lên má đúng theo hình định đánh cho hợp với khuôn mặt (xem chỉ dẫn ở bên dưới). Bạn có thể đánh màu hơi đậm hơn một chút vì sau đó bạn còn phải đánh một lớp phấn thường lên trên.

PHẤN HỒNG KHÔ BÔI SAU KHI ĐÁNH PHẤN THƯỜNG

Muốn đánh phấn hồng khô, khi đánh phấn thường bạn nên bôi nơi má nhiều hơn một chút. Như vậy khi đánh phấn hồng, phấn thường mới khỏi bị trôi đi Bạn nên đánh phấn hồng đậm ở giữa rồi vuốt từ từ cho mờ dần ra phía xung quanh, theo hình má hồng hợp với gương mặt bạn. Cần phải đánh thật kỹ ở xung quanh để cho giữa khoảng phấn hồng và phấn thường không có những lằn cách rõ rệt quá. Bạn cũng cần phải nhớ là cặp má hồng sẽ làm tăng tinh thần cặp mắt của bạn lên rất nhiều, vì vậy bạn cần phải đánh cho thật kỹ.

Về đêm nếu đánh loại phấn hồng nước hoặc kem sau khi đánh phấn thường xong bạn nên tô thêm một chút phấn hồng khô bên ngoài nữa. Như vậy dưới ánh đèn điện mặt bạn sẽ tươi sáng hẳn lên.

ĐÁNH MÁ HỒNG CHO HỢP VỚI GƯƠNG MẶT

Mặt bầu dục — Bôi phấn hồng từ giữa má và đánh lài ra phía thái dương. Đánh hơi sậm ở dưới mắt

Mặt tròn — Bôi phấn hồng ở phần bên ngoài má và đánh lài ra phía thái dương hơi chệch xuống phía quai hàm.

Mặt hình trái lê.— Đánh má hồng theo hình tam giác từ thái dương xuống quai hàm, hơi ăn lên ở phía dưới mắt, nửa bên ngoài.

Mặt chữ điền.— Đánh má hồng hình tròn dưới mắt, lài ra thái dương và quai hàm.

Mặt chữ nhật.— Đánh má hồng hình thật tròn, đậm ở giữa

Mặt hình trái tim.—Đánh hơi cao ở trên gò má và bôi lài ra thái dương và xuống phía dưới 1 chút.

Mặt hình hột xoàn: Vẽ một vòng tròn rộng trên gò má ở gần mắt và đánh đều xung quanh.

Mặt hình trái lê dài: Vẽ một hình thật tròn và đánh lài ra phía 2 tai.

Bài vở gởi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 6

✤ TRỌNG-TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Mersch »
của LOUISA M. ALCOTT

— Con sẽ cố gắng để trở thành một người nội trợ giỏi, con sẽ không thô lỗ, không nổi nóng bất tử nữa. Con sẽ làm tròn phận sự của mình chứ không mơ tưởng những gì viễn vông ở đâu đâu nữa.

Bảo thì không nói lấy một tiếng nào cả, nhưng sau khi chùi xong nước mắt rồi thì, trong sự yên tĩnh của tâm hồn nàng đã quyết định thực hiện theo đúng ý nguyện của cha. Nàng vội vã làm tròn cái bổn phận gần gũi nhất, là dùng hết sức bình sinh để cấp tốc đan những đôi vớ gửi tặng các chiến sĩ ngoài mặt trận.

Khi vú Hạnh đi lại để cho biết rằng bàn ăn đã dọn trống rồi, thì bốn chị em vội vã đi lấy những giỏ may của mình để may các tấm vải trải giường cho cô của các nàng là cô Mão. Công việc này thật ra không có gì làm thú vị cho lắm nhưng tối hôm đó chẳng có cô nào than thở điều chi cả. Diễm nảy ra cái sángkiến, là chia các đường may dài nhằng ra làm bốn phần mà nàng gọi là: Âu Châu, Á Châu, Phi Châu và Mỹ Châu. Và cứ mỗi khi đường kim của họ đi tới phần nào thì cả bốn lại vui vẻ tán chuyện về phần đất đó.

Đồng hồ điểm chín giờ. Họ xếp đồ may lại, và như thường lệ họ hát một bài hát đạo trước khi lên giường ngủ. Bảo thì ngồi trước cây đàn dương cầm, tay lướt trên những phím ngà vàng khè để đệm nhạc cho ban hợp ca, do bà mẹ điều khiển. Khi Mai vừa cất giọng cao vút lên, thì Mai cũng phụ hoạ luôn với giọng dế của mình, trong khi đó thì Diễm luôn luôn chạy trước hoặc là chạy sau.

Tất cả những buổi tối của họ thường là được kết thúc như vậy.

II
LỄ GIÁNG SINH VUI TƯƠI

Đến ngày Lễ Giáng Sinh, Diễm là kẻ thức dậy trước tiên Nàng chẳng thấy vớ thấy giày gì ở trên lò sưởi cả. Nàng cũng lại bị thất vọng cũng giống như cách đây mấy năm về trước. Thuở đó, nàng tưởng rằng đôi vớ của mình cũng có được ông già Nô-En đem đi, nhưng rồi lại vì vác đồ chai và keo nặng quá nên ông bị té xuống.

Trong khi đi lục lọi khắp nơi, Diễm đã kéo cái gối của nàng về một bên và khám phá ra một cuốn sách bìa đỏ ở bên dưới. Nàng vội vã dở ra xem: Đây là một cuốn sách dạy về luân lý tầm thường. Cuốn sách này tập trung tất cả những lời khuyên của một người mẹ sáng suốt rất hữu ích cho những đứa con.

Diễm chợt hiểu ngay rằng đây là một cuốn chỉ dẫn rất tốt đối với nàng. Và rồi nàng bỗng thúc cùi chỏ đánh thức Mai dậy để chúc Mai 1 Lễ Giáng Sinh vui tươi. Diễm bảo Mai:

— Chị Mai thử dòm ở dưới gối coi!

Mai tìm thấy ở dưới gối một cuốn sách bìa xanh. Cuốn sách đó cũng viết về những vấn đề giống hệt như trong cuốn sách của Diễm. Trên trang đầu cả hai cuốn sách đều có một vài lời ghi của người mẹ. Điều đó lại làm tăng gấp đôi giá trị của món quà tặng.

Đến lượt Bảo và Thủy thức giấc. Họ cũng lại thấy hai cuốn sách nhỏ. Một cuốn thì bìa xanh da trời. Một cuốn thì màu nâu.

Trời đã bắt đầu sáng. Bốn chị em ngồi trên giường để dở những cuốn sách ra coi và trao đổi các cảm nghĩ với nhau Mai bảo Diễm:

— Mỗi ngày chị sẽ mỗi đọc một chút.

(CÒN NỮA)

---

tiếng cú CẦM CANH

— 44 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

Điệp nhìn người yêu, cười:

— Như vậy tức là em lại sống một cuộc đời của người vợ lính như trăm ngàn người vợ lính khác. Ngồi ở hậu phương, rồi ngong ngóng nhìn ra tiền tuyến để trông tin chồng. Em không ưa lối sống đó, nó làm sao ấy, nhất là đối với vợ chồng mới cưới.

— Vậy em muốn thế nào?

— Em muốn đi theo anh đến bất cứ đâu.

Trung dẫy nẩy:

— Không được! Cái đó thì nhất định không được. Những nơi anh đi qua hoặc đóng quân đều là rừng núi heo lánh, không hợp với em. Với lại, em sẽ ở đâu bây giờ? Trại quân đâu có phải là nơi thuận tiện cho em ở. Như em đã ra 1 lần rồi thì rõ đó.

— Nghĩa là em sẽ phải xa anh? Vậy thì có gì khác bây giờ đâu:

— Khác chứ. Bây giờ em chỉ là vợ sắp cưới của anh thôi, nhưng sau ngày cưới, người ta sẽ kêu em bằng bà trung úy Trung. Hách lắm đấy chớ.

Điệp trề môi:

— Dù anh có làm đến tướng, em cũng chả lấy gì làm hách. Dù sao cũng chỉ là vợ 1 người lính, có hơn gì nhau đâu.

Không hiểu nghĩ thế nào, nàng tiếp luôn:

— Nhất là về phương diện tinh thần... Hừ, bà trung úy. Như chị Thủy đó, cũng là bà trung úy, bây giờ thì..

— Chị sắp thành bà gì rồi?

— Em cũng chưa rõ, vì em không thích tò mò.

— Cái đó không kêu bằng tò mò được. Có thương yêu nhau thì mới săn sóc cho nhau. Vậy em thấy chị thế nào?

Ngẫm nghĩ giây lát, Điệp chậm rãi:

— Hồi hôm, ngồi nói chuyện với chị trong phòng riêng của chị, em biết chắc chị đã có người yêu và đang tính tới việc tái giá.

— Đó là điều đáng mừng cho chị. Nhưng dù vậy, chưa chắc chị đã quên được anh Thạch đâu. Đó mới thiệt là kỳ cục.

Như vừa chợt nhớ ra điều gì, Điệp gật gù:

— Đúng vậy! Nếu em đoán không lầm, chị còn yêu anh Thạch lắm. Chị có cả một cái tủ nho nhỏ dựng toàn những đồ lặt vặt mà anh Thạch đã dùng hồi còn mồ ma anh. Em thắc mắc một điều là tại sao chị vẫn tỏ ra yêu thương người chồng cũ đã chết mà vẫn toan tính lấy chồng khác. Thế là thế nào? Chị không yêu người mới?

Trung cười:

— Có gì khó hiểu đâu. Chị vẫn yêu anh Thạch, nhưng vẫn cần phải lấy chồng như thường. Đó là 1 chuyện rất hợp lý.

Điệp cau mày:

— Thế là thế nào? Yêu một người, mà bằng lòng lấy 1 người khác, điên chắc?

Trung lắc đầu:

— Không điên một chút nào hết. Trái lại, rất thực tế. Anh Thạch không còn nữa, nên không thể thỏa mãn được... những nhu cầu...

Điệp nhăn mặt, gạt đi:

— Hừ, anh chỉ bày nói bậy thôi.

Trung nghiêm mặt:

— Anh không hề nói bậy một chút nào hết. Con người ta ai cũng phải có những đòi hỏi đó, nếu là con người bình thường.

— Thế mà em đâu có những đòi hỏi ấy.

Trung lại cười:

— Có nhiều lý do để em chưa có những đòi hỏi đó. Thứ nhứt, em còn là con gái nên... xin lỗi, anh nói tục một chút, nên em chưa biết mùi. Thứ hai, em không bị khiêu gợi đến chỗ thèm muốn...

Điệp vụt nhớ lại biến cố ngoài Nha Trang hồi nào. Nàng cũng bị Trung khiêu khích đến độ suýt sa ngã. Giá anh cứ tiến tới hoài và không bị thức tỉnh bởi tiếng khóc nức nở của nàng, chắc nàng sẽ nhượng bộ Nàng mỉm cười, gật đầu:

— Ờ, ờ...

Trung lại nói:

— Chị còn trẻ quá, đâu có dằn nổi những rạo rực trong lòng...

Điệp đùa:

— .. vào những «đêm mưa rơi lạnh lẽo suốt canh thâu» phải không?

— Đúng. Vào những đêm mưa lạnh, các bà góa trẻ buồn phải biết. Lắm lúc anh nghĩ giá không có luân lý gia đình thắng lại, chắc các bà sẽ loạn lắm mất.

— Như vậy có phải luân lý là những giáo điều phản thiên nhiên không?

— Tất nhiên. Nó phản thiên nhiên để phân cách người với vật. Nếu cứ thả lỏng hoàn toàn, người ta có khác gì loài vật đâu.

— Nghĩa là luân lý hoàn toàn trái với thiên nhiên?

— Thì đúng là thế. Khi đi ngược với luân lý, con người sẽ trở về gần với nguyên thủy của mình. Chẳng hạn, ông tướng Văn nhà mình đó. Ông đã đi ra khỏi vòng luân lý nên mới dám tấn công chị Thạch. Ông nhìn tất cả đàn bà con gái đều là ..

Thấy chàng ngập ngừng, Điệp cười phá lên, nói tiếp:

— ... giống cái, phải không?

— Do đó, ông mới không phân biệt gì hết.

Điệp chợt buồn:

— Không hiểu hồi này ảnh ở đâu, chả có tin tức gì hết. Lắm lúc cũng thấy nhớ và thương ảnh vô cùng. Dù sao, ba má em cũng chỉ còn mình ảnh là trai thôi.

Trung khoát tay:

— Em khỏi lo đi! Trời sanh voi trời sanh cỏ mà.

Điệp chép miệng, thở dài:

— Đã có lần ba em sai em đi đăng báo tìm ảnh về, nhưng em không chịu.

— Còn kiếm ổng về làm chi nữa? Ổng đã hư đốn như vậy, có kêu ổng cũng chả thèm về đâu. Với lại, cái «típ» người như ổng, nên để cho đời huấn luyện cho thuần tánh đi. Anh mà biết ổng ở đâu, anh sẽ báo cho lính bắt ổng để đưa đi học quân sự rồi ra trận cho biết thân. Vô lính là tốt nhứt đó.

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 66 —

Lục Nhét nói:

— Cô đi lên bờ với tôi. À! May quá. Có mấy thằng nhỏ chăn trâu. Nếu bạn bất lương có mặt tại đây thì lũ trẻ đã hay biết.

Cô Năm bước nhanh, thấy tâm hồn vui tươi phơi phới. Nhờ bản chất hiếu động, cô bất chấp mọi gian nguy. Núi Ba Thê ở rất gần đây và lúc nắng lên cao, hàng chục chiếc xuồng cứ dichuyển qua lại, từ gò này qua gò kia, làm sao xảy ra chuyện ám sát được.

Trong phút giây, cô sung sướng, nắm chặt cườm tay Lục Nhét mà siết mạnh:

— Săn vàng là thú vui tuyệt diệu, phải không ông?

Lục Nhét vẫn bị ám ảnh nên trả lời gọn lỏn

— Vui lắm. Coi chừng người ta thấy.

Cô Năm cười dòn:

— Tôi là con nhà nghèo quần áo như vầy thì ai nhận ra. Ông quên rồi!

Nhìn bộ quần áo lem lầm, Lục Nhét mỉm cười:

— Tôi quên...

Nhưng Lục Nhét vẫn chưa yên lắm. Bọn Bảy Ớt đã tới gò nầy và phát giác tử thi của cậu Tư và Tám Động. Có thể là bọn chúng đang rình rập, chủ Hiển đích thân tới gò nầy. Nếu xảy ra điều bất trắc, chưa ắt Lục Nhét đủ sức chống cự.

— Ông hơi sợ?

Lục Nhét đáp:

— Tôi sợ bọn tiểu nhân, rình lén chớ đâm chém tay đôi thì xưa nay tôi chưa từng thua ai?

— Ông sợ ai rình?

— Bọn chủ Hiển.

Cô Năm đáp:

— Bọn đó chẳng lẽ ở suốt ngày tại đây. Và lại, làm sao bọn mình bại lộ truy tích. Chà! Đá, gạch... nhiều quá.

Cô Năm cúi xuống, lượm từng viên gạch. Lục Nhét nói:

— Lượm làm gì?

— Sướng tay lắm. Đúng là đền đài của vua chúa ngày xưa. À! Mà, pho tượng đó nằm ngón ngang đây, Tám Động đem cho cậu Tư một pho giống như vầy.

Ngồi bên gốc Cây Thị cô Năm ngước lên nhìn trời rồi cúi xuống, ngẫm nghĩa mấy gò đất ở chung quanh.

— Vàng ở đâu? Tìm không ra thì thiệt là dở. Hay là thiên hạ đào từ lâu rồi? Nếu gò cây Thị nầy có kho tàng thì tại sao ta không chiếm luôn mấy gò ở chung quanh, mỗi gò đất là một ngôi đền, ngôi chùa?

Lục Nhét giựt mình vì cô Năm xét đoán quá thông minh. Giờ phút nầy, ông ta chưa muốn tiết lộ rằng chung quanh gò Cây Thị còn đền năm vị trí khác theo phương hướng định sẵn, căn cứ vào pho tượng vũ nữ.

— Cô nói đúng nhưng chỉ ở gò Cây Thị nầy mới có bằng cớ, nào gạch đá, nào cột nhà.

— Tại sao chưa ai đào thử?

— Họ đào sơ sơ trên mặt đất Đa số dân chúng là người Miên, họ sợ ma quỉ, vong hồn người khuất mặt hiện về phá rối. Như người Việt Nam mình sợ chuyện đào mồ mả.

— Mấy cây cột ở đâu?

Lục Nhét cứ do dự chưa trả lời dứt khoát. Ông ta không muốn đưa cô Năm đến vị trí đó, cách gốc cây thị nầy chừng năm chục bước.

Mấy gốc cột là bằng cớ cụ thể nhứt xác định kho tàng.

Có thể là bọn chủ Hiển và Bảy Ớt rình rập tại đó bất luận ngày đêm. Đó là chưa nói tới cái xác của Tám Động.

— Dạ, đằng kia, trong đám sậy!

Cô Năm nắm tay Lục Nhét:

— Ông đưa tôi tới đó, giàu như tôi mà không sợ chết, huống gì ông.

— Nhưng lau sậy mọc um tùm, rủi đứa nào nhảy ra đập 1 búa, làm sao cô tránh né kịp. Muốn vậy thì tối nay, tôi ra đây rình sẵn. Ở chỗ hoang vu, ai rình trước thì người đó thắng cuộc. Nầy giờ, biết đâu bọn nó theo dõi.

— Để tôi đi 1 mình. Hễ thấy mấy cây cột đó thì tốn kém bao nhiêu tôi cũng không ngại.

Rồi cô ghé miệng vào tai Lục Nhét:

— Chẳng lẽ tôi giết chủ Hiển rồi mà chưa gặp kho tàng. Mang tiếng sát nhơn, tôi phải hưởng chút gì chớ. Cho tôi coi thử. Chết tôi, tôi chịu.

Lục Nhét nói:

— Hôm trước, Tám Động bị giết đâu đó. Tôi sợ cô hồn Tám Động lẩn quẩn

— Thì mai chiều tôi cúng một con vịt.

Hai người đi tới, dè dặt từng bước, Lục Nhét nhìn xuống, sát mé nước. Xác Tám Động đã mất. Nếu quạ rỉa xác thì bộ xương còn đây. Như vậy là có người đến đây, từ ngày hôm qua.

Người đó không ai khác hơn là chủ Hiển.

Lục Nhét nói:

— Cô tin chưa. Sáu cây cột ngay hàng trên nền gạch.

Cô Năm gõ thử vào một cây cột:

— À Cây nầy, Tám Động chặt một khúc đem về cho cậu Tư. Nếu đào sâu chừng hai thước biết đâu có gặp... Thằng khôn ngoan thật.

Một lần nữa Lục Nhét đứng tần ngần ngẫm nghĩa mấy gốc cột. Lau sậy rung rinh theo làn gió thoang thoảng. Ông ta đứng thẳng người, nhìn về phía Cây Thị.

Đôi mắt cô Năm Linh sáng rực lên:

— Cây thị ở đó, ngôi đền ở đây, Ông đếm thử mấy gốc cột.

— Dạ, nhiều lắm, còn nhiều gốc đã sập ngã.

— Coi kỹ lại. Tại sao chỗ nầy có một cây hơi cao?

Lục Nhét đến bên cạnh cô Năm. Một gốc cột to gấp ba, ngã lăn xuống, bị chôn vùi dưới bùn Ông ta gật đầu:

— Hơi lạ.

Cô Năm buộc miệng:

— Đền chùa người Miên có nóc nhọn ở giữa

Lục Nhét trợn mắt như suy nghĩ lung lắm:

(CÒN NỮA)

Chính Luận

NHỮNG BIỆN PHÁP NÂNG ĐỠ QUÂN NHÂN, CÔNG CHỨC ĐÃ ÁP DỤNG

Có tiếng–chưa có miếng

Bài của QUAN CHÁNH QUẢN

Trong Thông điệp của Tổng thống Việt Nam Cộng hoà NGUYỄN VĂN THIỆU đọc trước Quốc hội Lưỡng Viện ngày 6.10.1969, chúng tôi xin phép được trích ra một đoạn ngắn dưới đây :

« Đối với công chức, quân nhân, những biện pháp giúp đỡ cần thiết đã được xúc tiến. Quốc hội đã không do dự khi biểu quyết chấp thuận một kinh phí quan trọng trên 13 tỷ mỗi năm để tăng lương cho quân nhân, công chức và cán bộ. Tuy nhiên, đây chỉ là một biện pháp miễn cưỡng mà Chính phủ phải dùng đến để đối phó cấp thời với vật giá mà thôi. Rồi đây, nhiều biện pháp thiết thực và hữu hiệu hơn sẽ được đem ra thực hiện.

«— Trước hết, Chánh phủ hoàn tất nhanh chóng hệ thống cung cấp các nhu yếu phẩm với giá hạ.

«— Thiết lập hệ thống chuyên chở công cộng để di chuyển dễ dàng và đỡ tốn kém.

«— Tất cả các con của quân nhân công chức sẽ được thu nhận vào trường công để được miễn phí nếu sức học không quá kém. Riêng con công chức, quân nhân còn phải học trường tư, thì Chánh phủ sẽ tìm mọi biện pháp thích ứng giúp đỡ giảm bớt học phí,

«— Sự giúp đỡ sau cùng là áp dụng đúng mức y tế miễn phí cho công chức quân nhân và gia đình họ...»

Chúng tôi, nếu ở cương vị quân nhân là quân nhân thuộc đơn vị tiền tuyến, nếu ở cương vị thường dân, là thường dân cư ngụ ở các tỉnh lỵ, xin trình bày một vài «ngu ý» đối với những biện pháp đã được Tổng thống coi như những biện pháp thiết thực và hữu hiệu đề cập trong đoạn trích thông điệp nêu trên.

I.- HỆ THỐNG CUNG CẤP NHU YẾU PHẨM

Hiện nay, chúng tôi chưa biết cái hệ thống cung cấp nhu yếu phẩm với giá hạ sẽ được tổ chức như thế nào, cũng như chưa được biết cái kết quả của nó ra sao, nhưng nếu còn áp dụng hai tổ chức cũ là Quân tiếp vụ và Tiếp liệu công chức thì, trước hết, chúng tôi xin nêu lên vài thắc mắc và nhận xét qua những sự kiện có thật đã xảy ra trong thời gian kể từ ngày có 2 cơ cấu đó.

Thắc mắc thứ nhất là : vì sao có hiện tượng hàng Quân tiếp vụ như thuốc lá QTV, đồ hộp QTV, dầu ăn QTV v..,v.. bán ngoài thị trường với giá gần gấp đôi giá chính thức ?

Hàng QTV là hàng miễn thuế dành cho quân nhân và chỉ có quân nhân với gia đình mới có quyền sử dụng mà thôi đó là nguyên tắc.

Trên thực tế, nguyên tắc ấy đã không được tôn trọng. Chính quyền gồm các cơ quan hữu trách liên hệ đã tỏ ra bất lực trong việc bài trừ hàng QTV bầy bán ê hề ngoài phố.

Người quân nhân đã rất bực bội khi phải mua lại của con buôn những món hàng mà theo đúng nguyên tắc, hàng đó đáng lẽ mình được mua giá rẻ, ví dụ : 1 gói thuốc lá ruby 25đ, 1 gói Bond Street 13đ, 1 hộp dầu ăn 55đ... nhưng khi phải mua lại của con buôn, nó đã thành 35đ một gói Ruby, 25đ một gói Bond Street, 100, 110đ một hộp dầu ăn.. Vậy số tiền lời của mỗi món hàng như thế nó đã vào những bàn tay của ai ? và mỗi món hàng từ nơi sản xuất đến người buôn bán lẻ đã qua hệ thống nào ?

Thắc mắc thứ hai là : vì sao đã có cả xe GMC hàng QTV đem bán lậu cho gian thương mà cơ quan an ninh đã bắt và tịch thu được ? Trường hợp có hàng xe GMC hàng đem bán lậu thì quyền lợi của bao nhiêu quân nhân đã bị thiệt thòi, vì số lượng hàng phân phối đều đã được ước tính trước trên căn bản cá nhân hoặc gia đình. Nếu số hàng đó không bị ăn cắp đem bán lậu thì chắc chắn mỗi người sẽ được mua nhiều hơn ●

Như vậy có thể còn nhiều xe khác đã thoát khỏi lưới an ninh không ? và việc kiểm soát, sổ sách, thanh tra... đã thật sự được hoàn bị chưa ?

Thắc mắc thứ ba là : vì sao số lượng hàng được phân phối thì nhiều mà số bán ra cho người thụ hưởng lại chỉ bằng phân nửa như vụ bán đường, sữa của một đơn vị hành chánh nọ mới bị phanh phui trên báo chí ?

Nêu lên 3 thắc mắc trên không phải là để quy trách về ai mà chỉ trình bày bằng chứng cho một sự thật : trong vấn đề nâng đỡ quân nhân, công chức bằng cách tiếp tế nhu yếu phẩm với giá hạ ĐÃ ĐẺ RA MỘT SỐ NGƯỜI LỢI DỤNG. Số người ấy đã bằng cách này hay cách khác «ăn» vào những món hàng tiếp tế được chuyển qua tay mình. Mong rằng : họ chỉ là một số ít trong cái hệ thống tiếp tế đàng đáng trên toàn quốc. Họ có thể là số ít nhưng họ... hiện diện ?

Không tờ ở cấp cao hơn thế nào chứ ngay đến một người ở cấp thấp nhất, thuộc một đơn vị nhỏ và xa xôi nhất, nếu được giao cho việc mua hàng QTV thì cũng có thể mỗi kỳ kiếm được.... chút đỉnh.

Giới quân nhân, công chức chắc chắn sẽ không hài lòng khi thấy một số người đã nhân danh sự nâng đỡ đời sống của mình mà lại lợi dụng làm giàu ngay bằng những biện pháp nâng đỡ mà họ được trao phó nhiệm vụ phụ trách thực hiện. Sự kiện «ăn chặn» nhu yếu phẩm tiếp tế với giá hạ là một khuyết điểm cần phải tìm nguyên nhân để chấn chỉnh.

(Còn 2 kỳ)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI (Bùa mê): Hoài niệm — (Gửi người cha vô danh) : Thụy Miện — (Góp ý kiến về việc chấm giải văn nghệ 67-69) : Nguyễn hữu Bảo — (Thử góp vài ý kiến về một chánh sách khác khổ) : Nguyễn quang Trà — (Vài nét sinh hoạt của học sinh hiện tại) ; Nguyễn Phú Phương — (Tôi đi mổ xác) : Lê Đình Kim — (Hận Thù) : Tuyết Sinh — (Đối mặt) : Tha Phương — (Diện đường đời) : Tè Ka — (Khổ vì gia đình) : Hương Huế — (Luận về đường) : Lê Quang — (Hi tin phần ưu) ; Lê Quang — (Tú Ba) ; Nguyễn thị Nhân — (Trên đường phát triển xứ sở, thử xét vai trò của tiết kiệm trong nền kinh tế Hoa Kỳ) ; Mạnh Tuấn — (Tại Sao) ; Bích An — (Tội ác của đàn bà con gái) Khang — (Đi chợ) : Mộng thôn — (Đề cao cảnh giác) — (Kỷ niệm một chuyến đi) : Phương Thảo — (Mấy suy nghĩ nhân xem một chương trình liên hoan văn nghệ dành cho thiếu nhi) :Ánh Việt

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Võ văn Mẫn, Bằng Bác sĩ y khoa của Bỉ có được Y-khoa Việt Nam công nhận không ? — Ông Lê Huy Ruê V/V xin xét lại hồ sơ du học tự túc đợt 1 — Bà Trần thị Loan V/V ủy ban liên bộ cứu xét việc nhà cửa có hành tung bí mật — Ông Nguyễn-Duy Lam, V/V có sự bất công trong việc cải ngạch các giáo Chức — Bà Nguyễn thị Lý, V/V xin đừng dùng thuốc khai quang — 8 gia đình ở Gia định, V/V xin cho 8 bà vợ hiện bị giam tại Thủ Đức được về với con cái — Một phụ huynh học sinh ở Đà Nẵng, V/V tố cáo Ông HT trường PCT chiếm lớp học làm nhà ở — Toàn thể dân khóm An Thượng, QM, V/V tố cáo 8 nhà chứa gái mãi dâm làm náo loạn cả xóm — Ông Nguyễn Dung, V/V Người thuê nhà không trả tiền nhà — L.X.C. V/V có bất công trong việc thuyên chuyển các giáo Chức — ông Trần văn Thanh, V/V tố cáo cán bộ chiêu hồi làm khó dễ hồi chánh viên

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

---

120 PHÚT VỚI 1 CÁN BINH CAO CẤP BẮC VIỆT

phóng sự của Trần-Quốc-Mỹ

- *VÀI NÉT VỀ THĂNG LONG NGÀY NAY*
- *CŨNG MI MI JUPE, CAO BỒI, DU ĐÃNG, ĐĨ ĐIẾM, ĂN CẮP, CỜ BẠC HÚT SÁCH RA GÌ ?*
- *NẠN KỲ THỊ... NHƯNG KỲ THỊ AI ?*
- *ĐẤU TỐ LÀ CÁI QUÁI GÌ ?*
- *YÊU THƯƠNG KIỂU MÁC XÍT.*

Ngồi trước mặt tôi là X — xin lỗi quý vị độc giả, vì lý do này, lý do nọ tôi được phép dấu tên và chức vụ người cán binh hồi chánh trẻ trung ấy. Với cái tuổi 32 theo chứng thư hộ tịch nhưng dáng người anh có vẻ phong sương hơn, khuôn mặt già hơn tuổi trên giấy tờ. Vòng mí mắt thâm quầng, sưng húp lên chứng tỏ đương sự đã trải qua nhiều đêm không ngủ, nước da xanh tái vì bệnh sốt rét rừng,vì thiếu ăn;đôi con ngươi vẫn còn hơi hãi như sợ từng chuỗi bom B.52 đuổi theo sát nách mình...

Rít xong 1 hơi thuốc Ruby dài, anh gật gù :

— Chà hơn «Điện Biên và Thăng Long» nhiều !! Ngoài đó thuốc có bán nhưng không có tiền mua vì đảng dậy rằng mọi thứ nếu nhịn được thì nên nhịn vì còn phải thắt lưng buộc bụng hướng về đồng bào miền Nam ruột thịt đang «cơ cực đói khát» trong công cuộc đấu tranh thần thánh chống Mỹ cứu nước...

Tôi muốn ngắt ngang câu chuyện pha nhiều mầu sắc chính trị, nhiều danh từ nhàm chán đã từng nhắc đi, nhắc lại trên đài phát thanh miền Bắc nhiều lần, dù đó chỉ là thói quen 1 cách máy móc của con người đã phải sống dưới chế độ Cộng Sản lâu năm. Hiểu ý tôi, X châm điếu thuốc thứ 2 và bắt đầu nghiêng sang câuchuyện khác,...

VÀI NÉT VỀ THĂNG LONG NGÀY NAY

— « Nhìn thấy xe cộ như mắc cửi ở đường Trần hưng Đạo, bùng binh Saigon, thật chẳng bù với ngoài đó, ngay nơi thị tứ đông đảo như ở ngã tư Tràng Tiền suốt ngày cũng chỉ dăm ba cái Mô Nô Tô Ba hoặc Din qua lại, còn toàn là loại xe đạp thô kệch sản xuất ở Trung Quốc. Mấy ông công an giao cảnh (giống cảnh sát công lộ ở Saigon) đâm ra thất nghiệp tha hồ mà đứng ngắm trời, ngắm đất. Mới nhìn thấy xe cộ nghìn nghịt trong này, tôi không ngờ lại nhộn nhịp như thế vì tôi và đồng bạn tôi thường « bị » tuyên truyền rằng Saigon là 1 thành phố chết, dân chúng không bán buôn, không hoạt động bất hợp tác với Mỹ Ngụy. »

X nói tiếp : thành phố chết đó bây giờ tôi phải được phép gọi cho Hà Nội, nơi tựu trung của ngàn năm văn vật, trải bao thời đại lịch sử hưng vong. Nó đã chết từ lâu nhưng chết 1 cách âm đạm nhất là sau khi cầu Gia Lâm bị dội bom gẫy đi 4 nhịp và nhà máy điện Yên Phụ, nhà máy pin Văn Lâm, Văn Điển tan tành xí quách. Thành phố được lệnh tản cư, hầu hết chỉ còn thanh niên và phụ nữ khỏe mạnh ở lại phòng không, tham gia bắn máy bay Mỹ. Toàn Bắc Việt, những cơ sở mang tính cách quân sự bị phá hủy tới 80, nếu kể Hà Thành thì tỷ lệ giảm đi chút ít nhưng từ khi những cuộc oanh tạc xuống thang dần, đường phố vẫn vắng teo.

Cổ ngư hoang phế, ấp Thái Hà như bãi tha ma... Khó tìm thấy những tà áo mầu phất phơ ở Hồ Tây, Hoàn kiếm.Chỉ 9 giờ tối đường phố buồn như âm phủ. Hàng Ngang, hàng Đào không còn ánh điện làm loé mắt kẻ nhàn du nữa.Đâu đâu cũng mậu dịch quốc doanh.Nhà nước,cán bộ đảng bán từ nắm xôi cho tới đồ giải khát, phở cơm. Đến bữa ăn, cửa hàng mậu dịch cho cán bộ công nhân ăn thứ gì, được ăn thứ đó, không có sự chọn lựa mà phải theo thực đơn nhất định. Bữa nào khách được hàng thịt viêng qua miệng kể như nhất đời rồi. Cũng thấy có những chai la de nhãn hiệu Trúc Bạch, Hồng Hà bầy ở quầy hàng, nhưng 5 chừng 10 họa mới có 1 ông ngồi vào nhấp nháp như vớ được Quỳ Tửu.

Thứ xa xỉ ấp khó mà mua, vả lại muốn uống cũng không có tiền. Chính phủ quản trị hết, thế mà thỉnh thoảng vẫn có ông tư nhân bạo gan, bạo phổi dám lén lút bán lậu những đĩa bánh cuốn tầm hành thơm phưng phức với giá cắt cổ. Cửa hàng không treo bảng, công khai không ra công khai mà bí mật cũng chẳng phải bí mật. Thực khách phần đông là mấy ông bà già cả thuộc thành phần chế độ cũ,cổ xưa bướng bỉnh khó giác ngộ hoặc hàng xóm láng giềng lâng tối. Nếu có ông cá chìm nào (1 biệt hiệu do quần chúng đặt cho mấy ông công an mật, đeo súng lục dấu trong quần đến hỏi thì ông bà chủ chỉ trả lời khiêm nhượng rằng đó là bà con thân tình «ngồi chơi xơi nước» ? Ngụy trang như vậy, có lần không biết kẻ thối mồm nào dè mũi qua khe cửa đánh hơi mách lẻo lên Ủy ban kiểm kê nhà nước, khiến mấy ông trật tự viên thành Phố phải võ trang khí giới rầm rộ bao vây «quán lậu» này chẳng khác nào đi bắt Biệt kích. Việt gian Mỹ Ngụy vậy.

Nói đến Hà Nội, ít ai mà không nhớ đến Hồ Hoàn Kiếm. những chiếc ghế đá bên cạnh bờ luôn luôn thiếu bóng người chiều cố vì ít ai còn đủ thì giờ ra đó ngồi ngắm cảnh, ngắm người. Ở đây không còn là phong cảnh hữu tình của khách nhàn du mà cũng không phải là đề tài thơ,.. thần của các thi nhân, ngày nay nó rất hỗn tạp. Giữa nơi thủ đô ngàn năm văn vật nhan nhản những bà quần xắn tới háng, áo rách hở vai đang lội bì bõm mò cua, bắt ốc hoặc những ông đóng khố đang úp nơm, cất vó. Đã 3 lần đảng hô hào tát cạn hồ Tây để bắt cá đem cung dưỡng cho Mậu dịch. Hồ Ha Le còm cõi như vậy cũng không được buông tha, người dân ngoài nó đã làm cho nó đại hạn từ lâu rồi. Quả vậy nhà nước tính toán kỹ quá ! Nực cười thay bên cạnh đó, tòa nhà triển lãm Mỹ Thuật Xã hội chủ nghĩa vẫn đứng sừng sững như khoe mình với khách 4 phương. Bất cứ phái bộ ngoại giao nước anh em nào những ông bà chủ hòa, những anh ngây thơ thiệt lẫn ngây thơ «cụ» ở nước ngoài lại vãng đến đều được đảng mời vô coi triển lãm để rồi đứng trên lan can nhìn xuống cảnh « trớ trêu » như vậy.,. Họa hoằn lắm, người ta mới thấy 1 cặp linh nhân đi rước đèn ngoài phố, chen lẫn những ông bà mặt nhăn như bị đang đứng nối đuôi nhau mua từng gói muối, mớ rau ở Mậu dịch...

Những nỗi lo âu đều nhuốm trên nét mặt người dân Hà Nội ngày nay. Một nhà báo ngoại quốc đã nhận xét rằng :«họ thật lắm lì khó hiểu». Ít nghe thấy tiếng cười, tiếng nói, mỗi người đều một ý nghĩ riêng tư, lúc nào cũng như lo âu, sợ hãi chỉ có «làm việc để phục vụ». Ngày hội của họ không phải là ngày Tết, ngày đi trẩy hội Chùa Hương, phủ Dầy như buổi xa xưa mà là những ngày sinh nhật Bác, kỷ niệm Đảng.., Ngày hôm đó dù đói rách đến đâu, dân Hà Nội cũng phải sắm lá cờ treo ngoài cửa cho thật xôm «bị» cán bộ đảng đến từng nhà rỉ tai, đẩy khéo đi hoan hô, đả đảo. Bộ mặt ngoài như vậy đã làm cho một vài ông phóng viên báo chí Tây Phương bé cái lầm rằng :«dân Hà Nội còn hăng say lắm muốn trường kỳ chiến đấu đến cùng».

Sự thật trái ngược như thế, bà Hưng Thành ở phố hàng Lọng cùng mấy đứa con lần mò về Quất Lâm, Văn Lý đóng mảng trốn vào Nam, 2 con trai bị bắn chết khi ra khơi chưa được nửa dặm, còn bà mẹ bị cầm tù cho tới ngày nay 1 cách rất mờ ám, không biết tính mạng ra sao ?

Sự thật sau khi vụ Nhân Văn Giai Phẩm, Quỳnh Lưu, Nghệ An nổi dậy «đảng ta» bị mất mặt khá nhiều, Hà nội dễ thở đôi chút nhưng trong cái bầu không khí dễ thở ấy có 1 sự kiểm soát tư tưởng chặt chẽ hơn. VănCao, Trần Dần, Phùng Quán, Hữu Loan đã đi vào lịch sử Những cha đẻ của Quốc ca của những tác phẩm nổi tiếng 1 thời như «Người người lớp lớp » « Mùa tím hoa sim » ấy bị đem đi tầy não 1 cách khắc nghiệt và tàn bạo.

Mấy năm gần đây từ khi có phong trào quật khởi ở Tiệp Khắc sự xích mích Nga Hoa ngày càng rõ rệt thì linh hồn của Nhân Văn giai phẩm lại sống dậy trong tâm tư người thanh thiếu niên trí thức miền Bắc «giới bình dân bị bưng bít tuyệt nhiên không hề hay biết gì mọi biến cố ở nước ngoài» Nó trỗi dậy không rầm rộ ào ạt như xưa mà âm ỉ tự lòng người. Người dân Hànội không đêm nào được «tha học tập. Học tập liên miên học chửi rủa, học căm thù, thế mà vẫn không làm sao tiêu diệt được cái tư tưởng mà đảng bảo là «hữu khuynh cổ thủ». Ở những quán nước chè xanh bên vỉa hè ở góc sân trường Đại Học, những lớp trai trẻ ấy vẫn thường nhắc thầm cho nhau nghe từng câu thơ đã vang bóng 1 thời mà ngài nay đảng coi nó như đồ quốc cấm :

« Tôi bước đi không thấy phố,không thấy nhà»
« Chỉ thấy mưa sa trên mầu cờ đỏ »
hoặc là :
Giữa Hà Nội những đêm mưa lất phất »
« Đường mùa đông nước nhọn tựa dao găm »

Thơ của Phan Khôi đã trở thành ca dao, 1 thứ ca dao mới được truyền tụng nhất là bài :

«Làm chi cũng chẳng làm chi»
«Dẫu có làm gì cũng chẳng làm sao»
«Làm sao cũng chẳng làm sao»
«Dẫu có thế nào cũng chẳng làm chi»

X quả quyết :

— Nếu Đảng và nhà nước miền Bắc còn cho những thành phần trí thức vào Nam, khi có dịp thuận tiện, họ sẽ không bỏ lỡ cơ hội để dắt díu nhau đi theo «tiếng chim gọi đàn»...

Đây là đại đề vài nét về Thăng Long ngày nay, nơi đã từng diễn ra những thăng trầm của lịch sử, vinh hòa nhục, hưng lẫn vong, bây giờ chỉ còn ủ ê, ảm đạm, sợ hãi, giả tạo và đau buồn...

(CÒN 4 KỲ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhật Bản hoạch định chế tạo xe lửa chạy nhanh như bay

Với tốc độ 500 cây số một giờ, xe lửa Nhật rồi đây có thể cạnh tranh với các đường bay của Hàng Không dân sự

— Trong vòng mười năm nữa Nhật Bản sẽ có nhưng xe lửa chạy với tốc độ kinh khủng 500 cây số một giờ, chẳng khác gì những phi cơ bay trên mặt đất vậy.

Công cuộc nghiên cứu phát minh loại xe lửa trên hiện đang được Viện Khảo Cứu kỹ thuật thuộc Hỏa xa Quốc gia Nhật Bản thực hiện và khi hoàn thành, chiếc xe lửa Cách mạng nầy sẽ chạy không cần bánh xe đường rầy mà sẽ lướt theo một đường đặc biệt trên một nệm hơi.

Với kỹ thuật hỏa xa hiện tại,xe lửa chỉ có thể di chuyển với 1 tốc độ có giới hạn Tân hệ thống thiết lộ Tokaido của Nhật đã tiêu biểu cho sự thành công rực rỡ trong việc theo đuổi tốc độ hạn định này.

Theo phương thức hiện nay xe lửa chạy bằng cách nhờ sự cọ xát (lực ma sát) giữa đường rầy và bánh xe và sự ma sát càng giảm đi thì tốc độ càng tăng lên. Vì vậy nếu tốc độ vượt qua một giới hạn nào đó, sự ma sát giảm xuống thành số không và sức đẩy của tàu về phía trước không còn nữa, mặt khác khó có thể dùng thắng hãm được.

Tốc độ của xe lửa được xem là vượt quá giới hạn trên vào lối 300 một giờ. Như vậy nếu một xe lửa chạy với tốc độ trên 250 cây số tức là tốc độ tối đa có thể đạt được của tân hệ thống hoả xa Tokaido, thì cần phải một phương thức chế tạo xe lửa mới.

Hiện nay, động cơ phản lực và động cơ đường rầy dùng động lực từ tính được xem là 2 lối sức đẩy có đạt được một tốc độ cao.

Nhưng việc sử dụng động cơ phản lực gặp phải vấn đề khó khăn như gây tiếng động quá lớn và khói xả quá nhiều.

Vì đó mà các kỹ thuật gia Nhật chú ý đến việc dùng động cơ đường rầy.

Trong trường hợp những động cơ thường như động cơ ở máy giặt chẳng hạn phần rô to quay tròn khi giòng điện chạy vào phần bất động (Stator).

Đối với động cơ đường rầy, phần Rô to được làm bằng 1 tấm nhôm có độ dẫn điện lớn và đặt ở giữa đường xe lửa — trong khi đó phần đứng yên được gắn vào toa xe phủ bằng trên đường nhôm.

Khi có luồng điện truyền vào, cả hai phần đứng yên, (Stator), và phần Rô to sẽ tạo thành động cơ để di chuyển con tàu. Động cơ này được gọi là động cơ cảm ứng đường rầy.

Theo hệ thống hỏa xa hiện tại, nguyên động lực được truyền đến các bánh xe và xe di chuyển được nhờ lực ma sát giữa đường rầy và bánh xe với kỹ thuật mới, xe lửa sẽ tự di chuyển không cần đến bánh xe và đường rầy nữa.

(CÒN 1 KỲ)

---

thắc mắc nguyện vọng

Giáo Sư dạy giờ tại ngũ xin được biệt phái như mọi người

Kính gởi : Thủ Tướng Chánh Phủ
Phó Thủ Tướng đặc trách Văn Hóa Giáo dục
Đồng kính gởi : Ông Tổng trưởng Bộ quốc phòng
Ông Tổng Trưởng Bộ Văn Hóa Giáo dục

Báo Chính Luận, số ra ngày 27-9-69 có đăng tải « trong cuộc phỏng vấn đặc biệt ngày 26-9-69, dành cho chương trình người dân muốn biết, do VIX chủ Trương Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ. Tổng Trưởng Quốc Phòng đã giải thích : Học sinh sinh năm 1951 rớt Tú Tài 1, không được hoãn dịch nữa, vì sẽ gây một bất công rất lớn đối với những thanh niên đồng tuổi đã nhập ngũ từ đầu năm nay ?

Chúng tôi rất mừng, được nghe hai tiếng «công bằng» phát xuất từ 1 nhân vật, phần tử lãnh đạo quốc gia, nhân vật có thẩm quyền giải quyết những «bất công» trong lãnh vực của mình.

Cũng vì lý do «công bằng», chúng tôi một số giáo sư dạy giờ tại ngũ. Xin đạo đạt lên quý vị những bất công mà chúng tôi gánh chịu từ lâu.

— Cũng là giáo sư dạy trường công, cũng thi hành nhiệm vụ quân dịch khi đất nước lâm nguy ; nhưng chúng tôi lại bị bỏ rơi, trong khi những giáo chức khác được hưởng ân huệ biệt phái về nhiệm sở cũ. Chúng tôi thiết nghĩ : Việc biệt phái giáo-chức, nhằm mục đích ổn cố hậu phương, thỏa mãn nhu cầu Giáo-dục các trường công lập đầu tiên, đáng lý chúng tôi cũng phải được hưởng ân-huệ như các giáo chức khác vì chúng tôi được Bộ Giáo dục tuyển chọn. Và lại các trường công lập đang cần nhiều giáo chức và Bộ Giáo dục tiếp tục tuyển chọn các giáo sư dạy giờ mới

— Tại sao Bộ Giáo Dục và Quốc Phòng không cho chúng tôi biệt phái ? Trong khi Bộ GiáoDục tuyển thêm giáo sư dạy giờ,cho họ thụ huấn 9 tuần lễ rồi biệt phái về nhiệm sở cũ Như vậy Bộ giáo dục đã gián tiếp giết chết nghề nghiệp mà chúng tôi hằng yêu mến để giao lại cho người khác, mặc dầu chúng tôi có đến 3,4 năm thâm niên bên giáo dục và 3,4 năm thâm niên trong quân đội

— Trong khi các giáo sư dạy giờ tân tuyển, được hoãn dịch hoặc biệt phái ngay, lần lần sẽ vào giáo sư lương khoán sau 2 năm dạy, hoặc khế ước hay hơn nữa tùy theo văn bằng... Còn chúng tôi, sau 3,4 năm cặm cụi trong nghề, lại phải ngày đêm có mặt nơi tiền tuyến nguy hiểm trong hiện tại, để rồi buồn tủi nhìn lại mình vẫn bàn tay trắng trong ngành giáo dục. Nếu bộ giáo dục bảo rằng chúng tôi sẽ được ưu tiên sau khi giải ngũ. Đó là một điều rất mừng, nhưng lấy gì bảo đảm tương lai Chúng tôi chỉ thích hiện tại vì xã hội ngày nay đã dạy chúng tôi như thế. Chúng tôi không thích ngày mai, vì ngày nay chúng tôi bị những người đi sau vượt qua một cách oan uổng quá nhiều...

— Nếu Bộ giáo—dục không can thiệp và cứu xét cho chúng tôi được biệt phái trong khi các giáo sư dạy giờ tân tuyển lại được biệt phái, chúng tôi rất có lý mà hoài nghi lòng « thành tín » của Bộ... (chúng tôi đã chứng kiến những vụ thuyên chuyển không mấy tốt đẹp khi có lệnh Bộ Quốc Phòng cho giáo chức thôn quê được hoãn dịch).

Khi những dòng chữ nầy đến quý vị, mong quý vị đừng hiểu là chúng tôi sợ nguy hiểm, trốn trách nhiệm. Chúng tôi chỉ sợ sự công bằng không được sáng tỏ. Nếu chúng tôi không ý thức được «Quốc gia hưng vong, thất phu hữu trách», thì chúng tôi không nhập ngũ,mặc dầu trong gian khổ chúng tôi chỉ được hưởng lương Hạ sĩ, rồi Trung sĩ, Chuẩn úy và sau đó 24 tháng chưa được bằng lương một anh Giáo học bổ túc tập sự nhưng chúng tôi cố gắng chịu đựng tất cả.

Vì quân đội dạy chúng tôi đức lính rất hay là «Thi hành trước khiếu nại sau» Nay sau ba, bốn năm nguy hiểm trong quân đội, chúng tôi xin khiếu nại cùng quý vị những bất công mà chúng tôi đã gánh chịu từ bấy lâu nay và xin quí vị chấp thuận :

— Cho chúng tôi được biệt phái đương nhiên nếu hội đủ những điều kiện như thông cáo Liên Bộ Quốc Phòng và Giáo-Dục quy định ngày 17-7-69, thay vì tuyển chọn. Vì nếu tuyển chọn, có thể gây ra một sự bất công nữa, là người ít thâm niên giáo dục và quân vụ lại được về trước. Và lại những giáo sư dạy giờ tântuyển có người mới bước chân vào nghề. với 9 tuần quân sự lại được biệt phái ngay. thật đáng buồn cho chúng tôi.

— Chúng tôi được biết, những giáo sư hiện dạy giờ, nguyên cựu quân nhân, được dùng thời gian quân vụ cộng vào thời gian giáo dục để xin vào giáo sư khế ước (cứ hai năm quân vụ tương đương 1 năm giáo dục nhưng chỉ được xử dụng tối đa 4 năm quân vụ thôi). Nếu Bộ Giáo Dục chấp thuận cho quân nhân tại ngũ nguyên giáo sư dạy giờ cũng được hưởng quyền lợi đó, chúng tôi sẽ có nhiều người được vào khế ước.

Vì chúng tôi được 2,3,4 năm giáo dục và 2,3,4 năm quân vụ,có như vậy chúng tôi mới khỏi bị thiệt thòi hơn các đồng nghiệp tại chức khác và chúng tôi sẽ được bảo đảm 1 nghề khi giải ngũ.

Trước những thỉnh nguyện chính đáng và hợp lý, Chúng tôi thỉnh cầu Tân Chính Phủ cứu xét và chấp thuận để chúng tôi nhận thấy hy vọng trong tương lai và vững tin trong hiện tại.

Thiếu úy HOÀNG NGUYÊN

Đang chăn bò ngoài đồng bị xe tuần cảnh bắn chết

Kính gởi : Tổng Thống V.N.C.H.
Thủ tướng. Chánh Phủ

Nhắc lại hồ sơ đơn xin khiếu nại sinh mạng chồng tôi ngày 10.12-68.

Tôi đứng tên dưới đây là. Phạm-thị-Khéo sanh năm 1911 tại Long-Phú Căn cước số, 130689, cấp tại Bến-Lức ngày 2-6.62 hiện ngụ nhà số. 7/4. Ấp xóm cống, xin thượng cấp cứu xét và can thiệp khẩn cấp cho tôi một việc như sau :

vào ngày 13. 12-68 vào lúc 4 giờ. Chồng tôi là : Đặng văn Chiêm sanh năm 1908, tại Long Phú (Long An) đang đốt bỏ ăn cách Quốc lộ số 4 chừng 250 thước, bị 2 chiếc xe cảnh sát tuần cảnh hỗn hợp Long An bắn chết. Xe mang số 92 P. Nội vụ được Ty cảnh sát tư pháp lập biên bản rồi giải qua tòa Long An nhưng đến nay gần 10 tháng tòa gởi trát lên nói chồng tôi chết vô danh không biết ai bắn chết. Tôi có gởi đơn về Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia nhưng cũng không thấy can thiệp giùm Nay chúng tôi xin thượng cấp vui lòng cứu xét và cho bồi thường cho sinh mạng chồng tôi để tôi lo nuôi mấy đứa con nhỏ,vì con tôi đều đi lính tất cả. Trong khi chờ đợi cứu xét. Tôi xin thành thật biết ơn...

Núi rác mấy trăm thước làm thối um cả 1 vùng

Đó là tiếng kêu của những người qua đường Phạm Hồng Thái, khu Cư xá Tự Do (Gia-Định). Một núi rác dài vài trăm thước,có khi tràn đến nửa công lộ, nghi ngút tỏa mùi hôi thối nồng nặc. Đó cũng là tiếng kêu của vùng Cư xá Tự Do, trường Cán Bộ Thú Y, trại chăn nuôi. suốt ngày đêm bị không khí ô uế tràn ngập cả vào bữa ăn, vào hơi thở. và nhất là về đêm thì không thể nào mà ngủ yên được

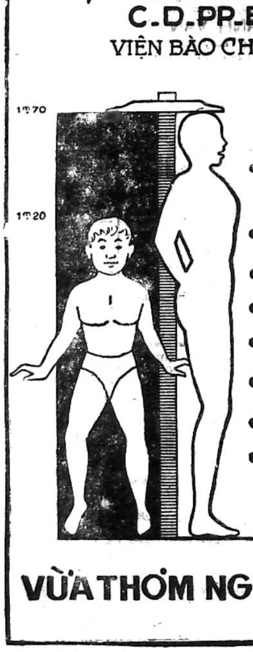
Dơ bẩn thì cực kỳ 1 trăm nghìn thứ ghê tởm, cặn bã được ủ thành đống ngày này qua ngày khác, dưới nắng rồi lại mưa. Một thứ bùn hôi tanh, lầy nhầy chảy ra mặt đường. Ruồi muỗi kể hàng triệu con... Những thùng rác, những xe rác lũ lượt ở các nơi, các chợ đem chút xuống vệ đường. Lâu lâu cũng có mấy cái xe xúc rác của Sở Vệ Sinh đến làm công việc như rác trách, hốt đi một vài xe rồi thôi, và đây núi rác chẳng mấy lúc được đắp lại đầy ngay.

Thử hỏi nhà hữu trách đã hết cả chỗ đổ rác ngoài cánh đồng hay sao mà phải dùngngay lề công lộ, giữa nơi đông dân cư làm vựa chứa rác khổng lồ ? Tất cả vùng này liệu rồi cótránh khỏi bệnh tật chuyển nhiễm ? Đó có phải là mối họa cho dân chúng không ?

Ngay sau Tết Mậu Thân đến nay, dân chúng tôi đã làm nhiều đơn đến các nhà hữu trách Gia-Định để xin cấm đổ rác nơi đây, song đến nay vẫn chưa có hiệu quả !

Nay chúng tôi nhờ các ông dân biểu vùng chúng tôi can thiệp giúp chúng tôi và một lần nữa thiết tha xin các Quý Ngài hữu trách, hãy ra ân sớm cho chấm dứt tình trạng dơ dáy rác rưởi này chẳng những hại cho sức khỏe, hại cho đời sốngchúng tôi, mà còn hại cho «Thể diện Quốc-Gia» đối với người nước ngoài. Hơn nữa ngày Quốc-Khánh đến nơi rồi ; báo chí, đài Phát Thanh kêu gọi sự sạch sẽ, đẹp để ngoài mặt phố, mà Quý Ngài cứ cho để mãi mãi cái núi rác ruồi bọ, thối tha này giữa công lộ thì tỏ ra thế nào ?

Dân chúng vùng đống rác
Phạm-Hồng-Thái (GiaĐịnh)



Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON VỪA BỔ
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

Nhận thêm Tú Tài 1, 2, ban B, kèm đỗ mới nhận học phí
5-11-69 Sáng Chiều Tối ; Dạy kèm tối 10 học sinh

TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon
dạy kèm TOÁN-LÝ-HÓA

Đệ Nhất AB, đệ Nhị AB (có nhận Tam, Tứ, Ngũ, Lục kèm 2 tháng giỏi) Đặc biệt lớp 10 hs, Gs Cử nhân kinh nghiệm dạy kèm từng hs thật kỹ, bảo đảm giỏi n anh và chắc về Toán Lý Hóa

---

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A, B
4-11 mở chiều 3g ✤ tối 7g
Toán : ô Đại **Lý hóa :** ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

4-11-69 Mở Toán-Lý-Hóa

ĐỆ LỤC. NGŨ. TỨ. TAM NHỊ A.B. NHẤT A.B
Lớp mới dạy từ đầu — SÁNG — CHIỀU — Tối
G.S.Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Nguyễn quốc Sủng
Ghi tên tại trường **Đức Hạnh** 135 Trần quí Cáp Saigon.

Lớp Tối Cộng Hòa
335/4 Phan Th. Giản
—Saigon—

Tổng Khai Giảng

19 giờ — I.T. Tú Tài I AB — Đệ Nhị AB — Luyện Thi THĐNC. Tráng niên — Ngũ Tứ — Ban Giáo sư Cử nhân, Đại học sư phạm nổi tiếng nhất — VP. làm việc từ 7 đến 9 giờ tối. Chủ nhật ngày lễ làm việc buổi sáng.

3/11

Anh Văn LỚP TỐI
SHAKESPEARE
3-11
G. S. Bà Vũ Ngữ, Ô Lâm quang Huấn, Luật Sư Mendoza, Fay, Moore và một nhóm G.S. Taberd — Kiến Thiết — Régina Pacis phụ trách).

Mở thêm Đàm Thoại Cấp Tốc xuất ngoại, giao thiệp thương mãi
ENGLISH FOR TODAY (1,2,3,4) từ Đệ Thất đến Đệ Nhất
Ghi tên lúc 6g chiều tại Trường Kiến Thiết 223/4 Phan đ. Phùng (BànCờ)

Mẫu Giáo Bách Thảo
178 Chi Lăng Gia Định

- Điều khiển do bà Trần van Kha (n.d. Lê thị Mão)
- Tốt nghiệp Đại học Genève về Mẫu giáo
- Nguyên giáo sư trường Sư Phạm về khoa Mẫu giáo
- Dạy theo phương pháp Decroly và Montessori
- Có đầy đủ học cụ, có bán trú
- Chương trình Pháp hoặc Việt

Ouverture Ier Novembre 1969
Math Physique-Chimie (2nde-1ère-Term CD)
Franç-Angl (6è-5è-4è-3è/B.E.P.C)
Professeurs Qualifiés et Expérimentés
Adresse : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định)

TRUNG-TÂM GIÁO-DỤC TRÁNG-NIÊN
Cấp - Tiến
93, Đường Ngô-Tùng-Châu (Ngã Sáu) SAIGON
GIÁO-SƯ DANH TIẾNG : TIẾN SĨ, CAO HỌC, CỬ NHÂN VÀ TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC SƯ PHẠM

4-11-69 Từ 18-30 đến 21-30
KHAI GIẢNG Đợt II
ĐỆ NHẤT, NHỊ A, B,C
và Luyện thi TT I và II

Tổ chức qui mô—G.S. hay nổi tiếng nhất
6-11 Sáng chiều tối mở :
- TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
- Luyện thi TÚ TÀI I AB
- NHỊ C (rất hợp cho h.s. chương trình Pháp chuyển qua)

5-11 lúc 7 giờ TỐI mở ANH VĂN
(4 lớp Anh văn dạy kỹ English for Today cuốn 1,2 và 2 lớp Anh Văn Thực Hành cho người cần đi làm)
Ghi tên trước tại Trung học

Thời Đại
540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI NHẬN MẪU :
Ngày 03 Th. 11 1969 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng—Phú-Nhuận (Gia-Định)
II.— NGÀY MỞ THẦU : sẽ thông báo sau cũng tại địa điểm trên,
III.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp cao su và keo nước vá ruột xe cho Cục Quân-Cụ trị giá 2.000.000đ00 thuộc ĐLS số 7041/MD/MƯ/3 ngày 10-10-69
III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH ;
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 20 Th. 10. 1969
CỤC MÃI-DỊCH

VÀ THIẾT — KẾ ĐÔ — THỊ
PHÓ TỔNG GIÁM — ĐỐC

BỘ Y-TẾ
Ty Y-Tế Biên-Hòa
Bệnh-Viện «BS. Phạm hữu-Chí»

Số 2031-YTBH/QLBV/TL.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC-ĐÍCH :
Cung-cấp thực phẩm nấu chín cho Bệnh-Viện «BS. Phạm hữu Chí» Biên-Hòa trong năm 1970 (từ 1-1-1970 đến 31-12-1970)
NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 11-11 năm 1969 hồi 16 giờ tại Tòa Hành-chánh Biên-Hòa
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Năm triệu tám trăm ba mươi bốn ngàn đồng bạc (5.834.000đ00
KÝ QUỸ TẠM :
Một trăm bốn mươi lăm ngàn tám trăm đồng bạc (145.800đ00)
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Y-Tế (Phòng tiếp liệu và dịch vụ) 59 đường Hồng Thập Tự SaiGon
— Tòa Hành Chánh Biên-Hòa (Ty Tài-Chánh)
— Ty Y-Tế Biên-Hòa (Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện) trong những ngày và giờ làm việc.

Biên-Hòa, ngày 17 tháng 10 năm 1969
TRƯỞNG-TY Y-TẾ Kiêm GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN
BS. NGHIÊM-XUÂN-THO

TOÁN LÝ HÓA NHẤT AB
6-11 SÁNG - CHIỀU
TOÁN ô. Lộc LÝ HÓA ô. Sủng
135 Trần qui Cáp (có thể học riêng từng môn)

Anh Pháp ngữ CHI LAN
Mở 5-11-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH NGỮ VỠ LÒNG English For Today I, II, III, IV
PHÁP NGỮ VII đến I Mauger I. II. Grammaire căn bản

Tháng II, còn kịp học từ đầu chương trình
Triết - Toán - Lý Hóa - Vạn Vật I.AB
Lớp tối Pascal, trường Cứu Thế 24 Kỳ Đồng SG

ĐỊA CHỈ MỚI : toán lý hóa
Hoàng Đức
145 Ngô-Tùng-Châu Saigon (trường Đức Đạt)
Trường sở khang trang — Lớp học rộng — Chỗ để xe an toàn :
3-11 Mở các lớp mới (đủ sáng — chiều — tối) :
- Luyện thi Tú Tài I và II AB
- Dạy bổ túc Toán Lý Hóa Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam (dành cho học sinh chuẩn bị thi Đệ I Lục cá nguyệt)

CHÚ Ý : Các lớp Toán Lý Hóa **Hoàng Đức** KHÔNG còn dạy ở địa chỉ 26 Bùi Chu nữa.

3-II TOÁN LÝ HÓA
MINH HƯNG
383 Phan thanh Giản

Mở các lớp căn bản chuẩn bị thi đệ nhất lục cá nguyệt. — NHẤT AB, NHỊ AB, TAM AB, TỨ, NGŨ.
Giáo sư danh tiếng tận tâm chỉ dẫn từng học sinh, chắc chắn làm bài tập dễ dàng

---

Tr. BÍCH TAN
202 Trần Q. Cáp
Cs. Hoàng Định
3-11 Anh Văn Nhị & Nhất
Chuẩn bị thật chu đáo để thi Tú Tài I-II và NHA-Y-DƯỢC (69-70)

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đãm
Tại 2 Trung Tâm
Trường VĂN HIẾN : số 68/29 Trần q. Khải. DaKao (tối)
Trường THÁI HÒA : số 29, Trần q. Khải, DaKao (suốt ngày)

Chuyên dạy Đàm Thoại, Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM. Có đủ lớp SÁNG-CHIỀU Tối : VỠ LÒNG, CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ V.V. Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ, ở VIỆT NAM chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM. Có GS Mỹ Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách. Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. (Không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng «Bồi» lếu láo, chỉ tự làm mất giá trị của mình). Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. **KHAI GIẢNG 3 VÀ 4/11/69**

Nếu học đã lâu mà vẫn không Nói—Nghe được
Xin Học thử : **ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI**
NGUYỄN THẾ THÔNG

- NƠI ĐẦY ĐƯỢC DUY-NHỨT cho qui-vị cần NGHE-NÓI-VIẾT gấp để đi làm, Buôn bán Xuất ngoại. Xã giao.
- LỚP HỌC ĐỨNG-ĐẮN ÍT NGƯỜI (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi trở lên) Bài học thực-tế, Giáo-sư MỸ chuyên môn, Tới lớp là phải NÓI-NGHE Anh ngữ như ngoài đời thật.
- CÓ LỚP ĐẶC BIỆT CHO TRẺ EM HỌC CHƯƠNG TRÌNH NHƯ BÊN MỸ

4-11-69 Mở thêm Sơ cấp, Trung cấp, Thông ngôn, Phiên dịch
Xin ghi tên gấp tại : 155, Trần quang Khải, TÂN ĐỊNH Saigon

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành
2-11-69 Mở thêm nhiều Lớp Mới và 3 lớp vỡ lòng Sáng, Chiều và Tối. Xin ghi tên giữ chỗ trước.
Đặc biệt Quân Nhân Tu sĩ được giảm 25%

Cáo Thị Khảo Giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 5 Th. 11. 1969 hồi 09,00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH).
II.— MỤC-TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp bao súng cho Cục Quân-Cụ trị giá ước lượng 173.000đ00 thuộc PKG số 7438/MD/MƯ/3 ngày 17-10-69.
III.— NƠI THAM-KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 29 Th. 10. 1969
CỤC MÃI-DỊCH.

Cáo Thị Đấu Thầu
KHẨN HẠN

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 3.11.69 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng—Phú-Nhuận (GiaĐịnh)
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp gỗ súc và gỗ xẻ dầu cho Cục Công-Binh trị giá ước lượng là 3.205.000đ00 và 722.000đ00 thuộc ĐLS số 067 và 068/MD/MƯ/I/CB ngày 18.10.69.
III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng—Phú-Nhuận (GiaĐịnh) (Phòng Mãi-Ước 1).

GIA-ĐỊNH, ngày 23 Th 10. 1969.
CỤC MÃI-DỊCH

SỨC KHOE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE »Bayer«
Đức-quốc
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

GIẢI TRÍ
hôm nay

Rex
La Bataille du Diable James Garner Sidney Poiti. Màu. Tiếng Pháp, Phụ đề Việt Anh Hoa.

Đại Nam
Tình em trong sương lạnh, Phương Doanh, Kiều Trang Nhạc Huế. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

Palace Cholon
La Bataille du Diable. James Garner. Sidney Poitier. Màu Tiếng Pháp Phụ đề Việt Anh Hao.

Kim Châu
La Bataille du Diable. James Gorner. Sidney Poitier. Màu. Tiếng Pháp Phụ đề Việt Anh Hoa,

Khải Hoàn
Đại Hiệp Khách. Lý Thanh. Nhạc Huế. Trần Hồng Liệt. Shawscope. T. Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

Victory Lê Ngọc
Thám Tử tài ba xa lưới tình. Mariko Okada. Jun Negami. Shochikuscope, Màu. PĐV Anh Hao.

Casino Saigon
Adios Gringo, Giulinno Gemma (Montgomery Wood) E. Stewart. Sp. Màu. PĐVN Phim của Cosunam.

Văn Hoa
Les amours de Lady Ham...on. Michele Mercier. Richard Johnson. John Mills. Scape. Màu. PĐVN.

Thanh Bình
Quái Đàm. Phim kinh dị quái đản của Nhựt Bổn. Scope. Tô Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

Việt Long
Tạm nghỉ để đổi bảng hiệu : Văn Hoa Saigon Máy lạnh tối tân. Trang trí lịch sự, Phim chọn lọc.

Thủ Đô
Ngọc diện Phi Hồ. Hà Ly Ly Trương Dịch. Điền Phong. Scope, Màu Phụ đề Việt Anh Hoa.

Hồng Bàng
Thần Kiếm Phi Yến Tử Lý Hoàn Giang Minh, Lôi Minh. Scope, Màu Phụ Đề Việt Anh Hoa.

Long Phụng
Nữ Kiếm Sĩ Tô Thanh. Xuất Phẩm kiếm hiệp hoạt động ca vũ nhạc Ấn mới nhứt. Nói tiếng Việt.

Mỹ Đô (Thành Chung cũ)
Truyền Phong Kiếm Khách. Phim Võ hiệp Giang Hồ vô cùng ác liệt Scope, Màu PĐ Việt Anh Hoa.

Thăng Long
1) Thần Kiếm giữa rừng gươm Thi Phồi Phồi. Sp Màu 2) Les Corrompus Robert Stak, Scope. Màu PĐVN

Nam Việt
1) Pas deroses pour OSS 117 John Gavin. Màu. 2) Ringo in volto Ddile Vendetta, A Steffen Màu.

Kinh Đô (Moderne cũ)
1) Thái Cực Môn. Lạc Đề Lôi Chấn Sp Màu 2) Trahison à Stockhom. Ken Clark. Scope. Màu. P.Đ. Việt Hoa.

Casino Dakao
Thái Cực Thần Kiếm. Điền Dã. Trương Tiểu Yến Ngô Bảo. Scope. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hao

Opéra (Cholon)
Giang Hồ Nữ Kiếm Khách. Với Yến Phương Vũ Võ Gia Kỳ. Sp Màu T. Trung Hoa PĐV Anh Hoa.

Diên Hồng
1) La Vengeance de Ringo Anthony Steffen. Màu. 2) Sodome et Gomorr-he. S. Granger. Màu PĐVC,

---

Tìm việc

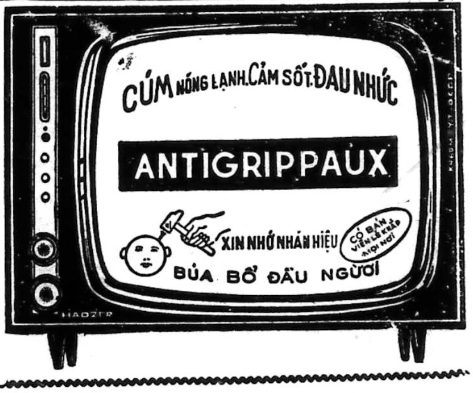
Sinh viên Kỹ sư Thủy Lâm năm thứ 3 nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ Độ nhị trở xuống

Liên lạc biên thư Ad : Nguyễn Kim Tốt 10/70/92 cư xá đô thành Sàigòn

---

Trung Tâm Luyện Thi
HÒA HƯNG
L 46/12, Cư-Xá Công-Chức Chíhòa, đường Hòa-Hưng Saigon
— Mở lớp mới SÁNG, CHIỀU và TỐI Kể từ 5.11-1969
— TOÁN, LÝ-HÓA, QUỐC-VĂN và PHÁP-VĂN Đệ Nhị AB
— Ban Giáo-Sư Cử-Nhân Giáo-Khoa và Đại-Học Sư-Phạm
— Ghi tên giữ chỗ trước từ nay đến ngày 2-11-1969

Học Tiếng Nhựt
— Sinh viên sắp đi du học.
— Quân nhân, công, tư chức muốn biết thêm một sinh ngữ mới
1 Khóa : 3 tháng.
tháng đầu, học viên có thể tự mình nói những câu ngắn
GHI TÊN : 197A Lê văn Duyệt, chợ đũi, gần Sứ quán Miên.
Sáng : 11H — 12H Chiều : 6H — 7H
KHAI-GIẢNG : Thứ ba 4.11.69



MAZDA
(TOYO KOGYO CO., LTD. Hiroshima. Japan)

"XE BUS"
25 CHỖ NGỒI

Theo Thông Cáo số 114/BKT/NgT/NC/Tgc của Bộ Kinh Tế ban hành ngày 25-7-69, những xí nghiệp và cơ quan sau đây có thể đặt mua loại xe trên :

- Hãng Lữ hành có giấy phép hành nghề.
- Hãng xe chuyên chở công cộng.
- Xí nghiệp được Bộ Kinh Tế cho hưởng qui chế Trực dụng.
- Hãng xe chuyên chở học sinh.
- Cơ quan Chánh phủ và Cơ quan tự trị
- Cơ quan từ thiện và Bệnh viện.

Giá bán phổng định (chưa tính thuế trước bạ 12%) $. 1.160.000

Động cơ Essence - 4 xy lanh - 1985 phân khối
Bốn bánh. Trước : 700 X 16 - Sau : 750 X 16
Tốc lực 100 cây số/giờ
Mọi chi tiết, xin do

Đại lý độc quyền tại VIỆT-NAM
GARAGES CHARNER
131, NGUYEN-HUE _ SAIGON
Đ.T. 20.423 21.124 22.531

2.800.000Đ. Nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi 692-698 Pétrus Ký Sg.

Bán một căn nhà 6x18 lợp tôn tường xây nốt gạch bông có gara để xe xa đường 50m có nước điện trong nhà. 444/444A Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán nhà trệt có gát đủ tiện nghi dài 8mx3m. Phan đình Phùng 704/110

800.000 (17mx3) gần chợ nhà thờ, trường học, nhà đúc suốt lầu sau sân thượng cửa hậu Compteur điện 220V nước Đồng Nai hỏi 980 hẻm 9 cư xá TMG.

Thủ Đức Nhà bán 1 căn phố lầu đúc mặt tiền tại Quận. Ở sau có miếng đất trống 500m2. Tiện làm kho hay cất phố. Xin hỏi 17 Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà trệt, hẻm rộng. Hẻm 199, số nhà 18 Trần Quốc Toản.

Nhà bán hông chợ thương Đồn Đất máy lạnh nước nóng ngõ sau, hỏi 22 Chu mạnh Trinh sáng từ 8g-12g chiều từ 3g-6g.

Bán gấp nhà mặt đường, ngõ hậu, ngang 3m2 dài 14m, đủ tiện nghi, quạt, lavabo, douche v.v.. số 62A đường Kiều công Hai (gần cổng Việt Nam Quốc Tự).

Bán rẻ một căn nhà đầy đủ tiện nghi bên cạnh có khu vườn yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 315/4B đường Cô Giang Phú Nhuận.

Đất bán

Cần bán gấp một lô đất 400m2 mặt đường Nguyễn huỳnh Đức tiện xây building, nhà buôn. Xin hỏi 368—370 Hồng thập Tự SG.

Vùng Đakao

Nhà bán 450.000đ khu yên tĩnh. Đủ tiện nghi gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 16/1A Đinh tiên Hoàng (từ 12g đến 15g).

Nha Trang bán phố lầu đúc gần chợ Xóm Mới, gần trường, tiện buôn bán, Compteur điện nước riêng. Xem và nói tại 82B Nguyễn Trãi Nha Trang. Mời ông trả giá 1 triệu đến thương lượng lại.

Bar ở Rạch Dừa Vũng Tàu

Vì không người trông nom cần Bán, Sang hoặc Cho Thuê một Bar đang hoạt động khu đông khách với giá đặc biệt. Xin liên lạc với bà Tùng 365 Pétrus Ký Saigon hoặc ông Tư Bai Phương Thảo 63/1A Tân Cảng Rạch Dừa Vũng Tàu.

Cần bán 1 nhà lầu đúc 2 từng cây có tiện nghi (khu vườn bà lớn) giá 3 triệu hỏi 611/1M Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán Phố lầu đúc 4mx17m và 4mx21m, đủ tiện nghi, luôn đất, giao nhà trống. Hỏi 36/16 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán 3th50x13th, đủ điện nước, tiện nghi [illegible] Giá 800.000đ Hỏi 380 [illegible] Nhật Tảo Chợ [illegible]

Nhà [illegible] đúc 3 tầng bán 1 căn mặt tiền tiện mở [illegible] mại. Phan thanh [illegible] cư xá Đô Thành hỏi 1C

Nhà bán lầu đúc suốt 4mx14m mới cất balcon bao quanh, bên phải, hẻm riêng cửa hậu, compteur, điện nước gần chợ, giá 1.400.000đ đường Cô Bắc Phú Nhuận số 166/1(vào bên trái).

870.000đ Bán 1 căn nhà 4x16m. Lầu đúc. Cửa trước Quạt trần. Bàn đủ tiện nghi khu lịch sự Hỏi 111.25 Trần quang Diệu nối dài, Saigon.

Nhà bán Có gát suốt, rộng, mát đủ tiện nghi, điện, nước hướng Đông. Số 35 lô 70 Cư xá Đô Thành Bàn Cờ.

Bán nhà

Điện nước 342C Lê văn Duyệt Saigòn Xin hỏi 457/210ter Lê văn Duyệt Sg.

Villa cần bán một villa song lập có sân tất rộng rãi. Xem nhà 107 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Saigòn. Liên lạc : 506A Trần quốc Toản, Cholon.

Bán 1 căn nhà liên kế số 547 cư xá kiến thiết Thủ Đức đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên

320.000đ. nhà số 1163, hẻm đường Thánh Mẫu Chí Hòa, mái tôn, ngõ hậu, đằng trước 4m50, sau 6m, dài 8m, đủ điện, nước máy, tiện nghi, có sẵn cây lên lầu. Đủ tiện liên lạc, xin hỏi Cụ Minh số 68 đường Thánh Mẫu, ấp Chí Hòa chỉ dẫn.

Nhà bán căn lầu luôn đất mặt tiền 163 Ng minh Chiểu Phú Nhuận, gần Trường Chợ có điện nước, tiện cho gia đình đông con. Buôn bán hay văn phòng, bán giá 1.400.000.

Nhà bán

số 131/9 Tôn Đản chiều 14mx3m5 xin hỏi địa chỉ trên đủ tiện nghi.

Đất bán

1.000m vuông đất trống có trồng cây ăn trái tại đường Nguyễn văn Học Gia Định. Vùng an ninh. Hỏi 33 đường Nguyễn Văn Thinh Saigon ĐT. 20472

Đất bán 5 mẫu dọc Quốc lộ số 1, đất gò, bên hông Đại học Thủ Đức Saigon thị tứ, an ninh, tiện làm kỹ nghệ, chăn nuôi, cách cây xăng 100th bán từng lô, hoặc nguyên. 200đ thư 220bis Pasteur Saigon.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigòn dài 15mx4m Compteur điện nước, gần trường Bác Ái Học Viện và trường [illegible] bán chắc giá 1 triệu giao [illegible] Hỏi nhà kế cận bên phải

Nhà bán cần tiền bán gấp căn nhà đúc 2 tầng (2 gia đình đông con ở được) đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tới cửa, nhà trung tâm Saigon Cholon, gần nhà [illegible], chùa, trường, chợ (ngang [illegible] Nhi Đồng) số [illegible] Chợ Lớn.

Phố bán nhà 94/2 khu an ninh hẻm 261, (Hẻm thầy kẽm) Trương minh Ký Gia Định 4,2mx19m, compteur điện nước riêng, 3 phòng. Lầu sau đúc 3mx4m, có ngõ sau. Hỏi 94/1D.

Đất Gia Định có tương lai, mặt tiền đại lộ, phân lô rồi để cất villa và phố. Đã bán nhiều lô, muốn mua lô tốt hỏi nơi 239 Trương minh Giảng.

Bán gấp một căn nhà có gác giá 30.000đ. Hỏi Ô Mân số 74X góc cầu Calmette Bến Chương Dương Saigòn.

Cửa hàng thương mại bán buôn đất trên có lầu ba tầng chia 6 phòng ngủ phòng khách phòng ăn đều có cầu tiêu buồng tắm mỗi phòng, có sân thượng rất mát, có kho rộng rãi, có sân để xe gần đường lộ lớn, xe hai chiều tại đường Công Lý Saigòn Hỏi 163 Hàm nghi Saigòn ĐT. 23414.

Nhà bán 108/38B đường Trần quang Diệu Saigon gần chùa Kim Cương 50 thước

Bán Phố trệt có lầu đúc phía sau ở trung tâm thành phố đang mở cửa hàng thực phẩm Hỏi 75/5 Phạm Đăng Hưng Dakao Mời Bà ở NhaTrang trả 5 triệu 2 vô thương lượng

Bán nhà có lầu, sân thượng chỗ để xe Hỏi 183 hay 189/21 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đất xa lộ 550m2 chính trang rồi, có hàng rào, có lối đi, có cửa ngõ, cách đường lộ lớn 20 thước sắp có điện nước cách cầu xa lộ 100 thước trước mặt ngân hàng quốc gia. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon cư xá kiến thiết ĐT. 23414.

Bán nhà lầu đúc 2 từng 16mx4m đủ tiện nghi, coi nhà tại 6P đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng (cạnh Phường Hưng Phú) giao nhà trống. Cần bán gấp xe du lịch «Plymouth Valiant» hoàn hảo. Có thể đổi lấy xe Jeep. Xem xe tại 6P đại lộ Hưng Phú (ChanhHưng)

Bán gấp 1 căn nhà dài 25m, ngang 6m có sân để xe, đầy đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi tại tiệm may Tân Châu 10 Châu văn Tiếp Gia Định (trước Lăng Ông).

Nhà xây 13m,5x12m, gác suốt, đủ tiện nghi Hỏi 333/72D Lý thái Tổ, Saigon. (Từ đầu hẻm vô 20m)

Bán Villa bên Pháp luôn đất. Hỏi cô Sáu, số 4 Phó Đức Chính, trước Lăng Ông.

Đất bán Nhiều lô mặt tiền Phan Thanh Giản xa lộ, từ Chi Cảnh Sát Xa Cảng trở vô Đakao, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2 Bằng khoán riêng, bảo lãnh vẽ họa đồ xin phép xây cất. 20 ngàn thước đất Bến Vân Đồn Saigon, ngang chợ Cầu Kho. 15 ngàn thước đất trống và 21 căn phố trệt cạnh Hãng Dệt Vinatexco, mặt tiền Quốc Lộ số 1. Hỏi ông Đặng văn Minh, 57-59 Hàm Nghi Saigon ĐT. 91.849.

Nhà bán gấp hai căn lầu đúc luôn đất 2?8m2 đủ tiện nghi. Có thể làm Tiểu Công Nghệ. Xin hỏi 250A, Lê q. Định G.Đ.

Bán nhà dài 28m, ngang 4m, vách tường gạch trước, sau, có 4 giường nệm tủ, điện nước quạt trần, gạch bông, mới suốt giá nhất định 9.000.000đ, Hỏi tại 62/121 Yên Đỗ, ngay chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô.

Bán biệt thự và phố lầu

luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều dễ buôn bán. Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng đủ tiện nghi vùng yên tĩnh gần trường học nhà thờ, giao nhà trống, hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

100.000đ. nhà bán đủ tiện nghi, hẻm rộng, 56m2 tại đường Hoàng hoa Thám Gia Định Hỏi 103 Trương minh Ký GĐ chỉ dẫn (gần cổng xe lửa số 6).

690.000đ 1 nhà lầu đúc đường Thánh Mẫu 4x11m hẻm riêng đủ tiện nghi. Hỏi 6?2/5/6 Phan Thanh Giản Sg.

Bán nhà lầu đúc suốt 2 planchers 6x20m 4 phòng ngủ phòng khách phòng ăn. Điện nước riêng, hỏi 339/31B Trương-m-Giảng

Bán 2 căn nhà, ao nuôi cá, tất cả 1200m2 sát sông, gần chợ, rất tiện chăn nuôi, điện nước đầy đủ, giá 550.000đ. Xem nhà 290/6 Dương bá Trạc Quận 8 (gần Tiểu học Rạch Ông).

Bar khách sạn địa điểm thật đẹp rất đông khách, lợi tức nhiều vì thiếu người trông coi, bán hoặc sang gấp. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon (từ 8g-10g — 14g-18g) Điện thoại 23.688.

Nhà bán lầu 2 tầng 4mx14m mới xây. Số 21A thuộc Cư xá Nguyễn minh Chiểu (gần tiệm bò 7 món). Xin liên lạc 33 Duy Tân Sg. Tel 25082

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi tại số 236 Minh Mạng Chlon.

ĐẤT BÁN

— 1.000m đất trống Phát Diệm Mặt tiền 13 triệu. — 5.000m đất Hai Bà Trưng, bán gấp giao trống 15.000đ 1m.

PHỐ BÁN

— 2 căn phố lầu mặt tiền Ng văn Học và Lê Quang Định (Gia định) 200m có téléph, đang khai thác nhà hàng, bán gấp 6 triệu rưỡi. — phố lầu 3 từng Tự Do 10 phòng ngủ 130m đất 16 triệu giao trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh SG. Đ.T : 90.498.

PHỐ LẦU BÁN GẤP

— Phố lầu Trần hoàng Quân Chợ lớn tức NhàsVị cũ, mặt tiền 102m2 bán 5 triệu 3 luôn đất. — 2 căn phố trệt Phố [illegible] 260 2 luôn đất 6 triệu rưỡi. — Phố lầu Trần q. Cáp 3 từng 80m2, 4mx20m bán 7triệuB. — [illegible] Đất trệt [illegible] 4mx25m [illegible] 2 luôn đất 2 triệu rưỡi [illegible] 282 Cống Quỳnh ĐT 90.498.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng 5m,80x12m, có compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 516/5 Hồng thập Tự Sg

3.200.000đ Đi xa cần bán gấp 1 phố lầu mới cất, có bằng khoán, điện 110, 220, nước riêng, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà tắm trang bị gạch men -l- Combi Ý, bếp cần gạch men, khu yên tịnh, gần trường chợ, máy lạnh -l- nước nóng. Hỏi Bà Ba Lê số 3 Trần văn Thạch, Tân Định.

VILLA PHỐ, CAO ỐC nhiều dịp may, rẻ, trả góp 5 năm thâu hồi, số sơn do My Kim, 8 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 93989.

Nhà bán

Cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá 550.000đ. Hỏi 167/4 đường Sở Bông Thị Nghè (Phía chi Cảnh sát vô ngã tư quẹo phía mặt)

Đất bán đường Thiệu Trị PN (Song song Đại lộ Cách Mạng) 2 lô 5x20 khu mới cất Điện Nước An ninh sạch sẽ. Hỏi 100A Bùi thị Xuân Saigon. ĐT. 23.160.

Nhà bán luôn đất, 4 tầng, đủ tiện nghi có lập lầu bằng khoán, số 44.29 đường Huỳnh Quang Tiên. Giá 2.800.000đ Hỏi 33 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà Dakao bán luôn đất, gần hội Việt Mỹ, compteur điện nước riêng. Hẻm cụt, rộng rãi, xe vào tận nơi. Khu yên tịnh lịch sự. Hỏi tại 100/10 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3/19 Cư xá Lữ Gia phố trệt, tiện đường, mặt tiền trống trải, có nơi để xe, xem nhà suốt ngày.

Bán nhà đẹp sạch sẽ khu an ninh 3mx8m. Hẻm 553 đường Trần hưng Đạo vô 150m. số TK2/26 chỉ dẫn.

Phố T.H. Đạo

Bán 2 phố lầu đúc mặt tiền sâu 25m luôn đất. Điện 110 và 220. Có thể mua từng căn. Hỏi 452 Trần hưng Đạo.

ĐÀ NẴNG — SƠN CHÀ

Cần bán 1 căn phố thương mại Tiện mở nhà thuốc Tây hoặc tiệm ăn, mở Far, trung tâm thành phố ngoại quốc ở. Xin liên lạc số 8 Trần quốc Toản Sơn Chà hoặc 281 Hùng Vương Đà Nẵng. Xin hỏi ông Nguyễn thanh Hùng.

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng 6 phòng ngủ, một phòng khách, 1 phòng ăn, bếp rộng, garage, mỗi tầng đều có cầu tiêu nhà tắm, sân thượng trước sau, đồng hồ điện. Vì đi xa cần bán gấp. Mời ông bà người Huế đã trả Hai triệu Hai đến thương lượng lại. Hỏi và xem nhà tại số 211/9A Phạm hồng Thái đối diện Hồ tắm Cộng hoà, hẻm 211 vô 30 thước.

Nhà Dalat bán

2 Phố lầu đúc 2 tầng 4x12 góc Hai bà Trưng — Nguyễn Biểu tiện buôn bán [illegible] Hỏi 18.1—18.2 Hai bà Trưng Dalat, 10 Phan bội Châu Sài Gòn.

Bán nhà mặt đường Cao Thắng, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 186 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà 3 tầng lầu, luôn 120 thước đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu yên tịnh sang trọng, giá 3 triệu 800 ngàn Xem nhà trong giờ làm việc tại số 144/2 Yên Đỗ Saigon.

BUILDING BÁN GẤP RẺ

Building Trương Minh Giảng dưới cầu 850m2 kiến trúc tối tân bán 30 triệu, 5 từng thâu Huê lợi 1 năm triệu. Building gần chợ Saigon trống, 210m2 8 từng 1 tháng giao trống luôn máy lạnh thang máy, xin hỏi 282 Cống Quỳnh. T. 90.498. 90.167.

Nhà bán 3th 9th đủ tiện nghi, xe vào tận nhà giá 650 000đ Hỏi 835/29 Trần hưng Đạo Chợ quán Saigon.

Nền nhà căn bìa 3x7 khu T.T. đường Hoàng Diệu Khánh Hội bán thật rẻ 188/10 Đỗ Th. Nhơn Sg.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức đường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc tầng trệt 4mx10m đủ điện, nước, quạt trần, nhà bếp, tắm, vệ sinh tráng men tại số 295K/39 Cư Xá Phú Hữu đường Phan Chu Trinh Gia Định. Giá phải chăng hợp với gia đình ít người. Do Bà Thượng 12-A1 Phan Chu Trinh hướng dẫn.

Nhà bán gấp

Tại 436/59/19A Lê văn Duyệt Saigon 3x12m, gát suốt cửa hậu, trên dưới tường gạch. Điện nước, cầu tiêu nhà tắm, có Hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 350.000đ có thể hỏi tại số 4/4 Trần quí Cáp Saigon ĐT 93.410 trong những ngày giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc, gần chợ, đầy đủ tiện nghi Mặt tiền, giao ngay. 118 Đề Thám Saigon và 1 thửa vườn 2 mẫu 500. trong có cây ăn trái, một tòa nhà để ở. Tại Xóm Mới Gò Vấp Xin hỏi số 118 Đề Thám Saigon từ 4 giờ chiều tới 7 giờ.

Vũng Tàu bán nhà đúc 6thx15th đủ tiện nghi điện nước nhà xe, hai bên có đất trống 3th mỗi bên, gần biển và chợ mặt tiền tiện làm ăn. Hỏi số 11.5A Triệu Ẩu Vũng Tàu mua xong giao liền (gần Hotel [illegible] Thành).

Rạch giá nhà mặt cửa nhà [illegible] đường mặt [illegible] 3m8x7m 75.000đ. Hỏi ông [illegible]

Nhà bán Xin hỏi 96 Tự Đức Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu luôn đất 100m2, đường Nguyễn văn Thoại, Gia Định hỏi 105 cùng đường (cách Ngã tư Bảy Hiền chừng 500m, trước trại lính Dù).

Nhà bán Mặt tiền 4x5m đủ tiện nghi có gác gần chợ giá 500.000đ Hỏi 293 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (Nhà thờ Phú Nhuận).

650.000đ Nhà mặt tiền, có gác đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 794 bến Nguyễn Duy Q. 8

Nhà bán 18mx4m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, Điện nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399. Trần Quý Cáp, Gia Định (Hẻm rộng số 190) Hỏi tại số 192.

Bán nhà đủ tiện nghi giá nhất định 520 ngàn. Hỏi 376/12 Phan đình Phùng.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê gác vách tường 3mx6m tiện nghi có kệ chân tiền nhà rẻ. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg chỉ dẫn.

Gia đình ngoại kiều đàn sự cần thuê dài hạn 1 villa hoặc phố 1 2 phòng ngủ bếp, chỗ để xe hơi, vùng yên tịnh quận 1, 2, 3 và Cách Mạng. Từ 40 000 đến 80 000. Liên lạc 139J Võ Tánh SG ĐT92775.

Cho thuê Appartement 6m x 20m đầy đủ tiện nghi tại lầu 2 Biệt lập Sân nghỉ mát Bàn ghế sang trọng Điện thoại. Chỗ để xe Hỏi Ô. Sáu. Giờ làm việc 138 Lê Lai Saigon. Đ.T. 20.956. Giá phải chăng.

Phòng Meuble an ninh, tiện nghi cho thuê. 23C Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Saigon.

Cần mướn nhà có đồ đạc đầy đủ tiện nghi, sân để xe, giá 40.000đ-50 000 vùng quận 1, II, III. Hỏi cô Liên 251 Công Lý Saigon (Tel 25.228, sau 6g chiều).

Phòng cho ngoại kiều thuê, mát mẻ sạch sẽ, đủ tiện nghi, chỗ an ninh. 163.39 Nguyễn cư Trinh.

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn cư Trinh.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi dành cho độc thân. 249 Đề Thám Saigon.

Cho ngoại kiều mướn Phòng rộng, lịch sự, tiện nghi. Hỏi 384/37 Công Lý Saigòn.

Ngoại kiều cần mướn Appartements Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự ĐT 93.218

Cho mướn sang hay bán cơ sở giặt máy hiệu Thái Bình số 55/1 Trương Công Định Vũng Tàu. Thương lượng tại 106B đường Vườn Chuối Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn, khu an ninh, yên tĩnh, đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Khách sạn AN HÒA. 18 Trương công Định Saigon.

Cho mướn 1 biệt thự lầu 22 phòng ngủ, có nhà ăn rộng; nhà bếp, nhà kho, văn phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi tại Đại Lộ Cách Mạng hỏi 86 Hồng thập Tự ĐT. 21.840.

Cho thuê 1 căn nhà gạch 15x4,5 rộng, mát đủ điện nước. (Điều kiện gia đình ít người) có bán 1 bộ salon, 1 buffet, 1 giường nệm, 1 tủ đứng tất cả còn mới. Số 193/54 đường Công Lý Saigon.

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc Ô. Lý 8 Tự Do ĐT 258?7 8.

Villa lầu 6 phòng và lầu 2 phòng, gần Tân Sơn Nhứt, có điện thoại, cho thuê. Xin hỏi 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận hoặc ĐT41.?09 ngoài giờ làm việc

Nhà có 9 phòng đủ tiện nghi cho mướn trọn nhà. Hỏi 48 Nguyễn phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Cho ngoại kiều mướn 2 lầu đúc mặt tiền, có phòng điện nước, cầu tiêu, nhà tắm. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu ĐT 90.746.

Khách sạn

Khải Hoàn

15bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

KHÁCH SẠN

THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon Điện Thoại : 91.194 Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi. Lịch sự yên tĩnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mại. Giá hạ.

CẦN CẤP NHÀ, VILLAS

Nhiều hãng dân sự hậu chiến cần gấp Nhà, Villa, khu vực Quận 1, 2, 3. cần gấp 2 building khu vực trung tâm Cholon để mở cơ sở văn hóa ngoại quốc và nhiều xe du lịch Pickup. Ông Pháo HộiViệt Mỹ.hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT. 90.689 cả ngày Lễ, Chủ Nhật.

Bình Dương nhà lầu đúc, đủ tiện nghi nơi thuận tiện buôn bán. [illegible] pharmacie cho thuê điều kiện dễ dàng. Xem nhà số 2 Bác sĩ [illegible] Bình Dương [illegible]

Cần gấp kho hàng lớn, có chỗ đậu xe, vùng Cách Mạng — TSN. Ông Lý 8 Tự Do, ĐT : 25 837-8.

Phòng trống cho thuê dành riêng cho nữ giới, chi tiết hỏi 37/60 Phát Diệm Saigòn.

Phòng rộng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, Hỏi 30 Lê văn Duyệt Saigon. (Gần Chợ Đũi).

Nhà cho thuê tầng dưới, lối đi riêng, đủ tiện nghi sân để xe hơi, 15.000đ 1 tháng. Hỏi 32 Phan Bội Châu Gia Định.

Cho thuê Nhà nhỏ, đẹp tại đường Nguyễn Huệ, P.N. Hỏi chi tiết tại 177 Cách Mạng.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 6?4A Trần quốc Toản cách 200th tới rạp Quốc Thái CL.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi (meublé) giá 5000đ Hỏi 80 Hoàng Diệu Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi cho 1 gia đình. 114 Nguyễn Hoàng CL.

Cần thuê căn nhà có gác để ở khu Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản Minh Mạng, Bàn Cờ, giá mười ngàn đồng trở xuống có thể chăn, xin cho Ô Giáu 140 Hồng Thập Tự Saigon giờ làm việc ĐT 25025, 026, 027

Cần mướn cho 1 người bạn Ngoại quốc 1 biệt thự lầu có 3 phòng ngủ, có nước nóng, Compteur máy lạnh, ở có đồ đạc Vùng Saigon hay Tân Định. 1 ả tiền trước 1 năm xin liên lạc với 314/1 Phan Th Giản Saigon buổi tối. ĐT. 92898.

Apts đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân mướn. 35/5D Phát Diệm Sg.

NHIỀU APPARTEMENTS

meublé, sang trọng, tủ lạnh, bếp gaz, gồm phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, phòng tắm khu an ninh bảo đảm, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 1087 Trần Hưng Đạo Chợlớn chỉ dẫn.

Cho mướn 1 văn phòng có điện thoại máy lạnh, khu ngân hàng Hỏi ông Đệ 66-B Công Lý Sg. ĐT. 91.134

Cho mướn suốt lầu 1 đẹp có đồ đủ tiện nghi hỏi 120/1B Trần bình Trọng Saigon.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi lầu 1. Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Thuê nhà đất

Muốn thuê 1 địa điểm có điện 220v 30A, có đ. thoại càng tốt, gồm nhà ở và phụ thuộc, chỗ đậu xe. Xin liên lạc số 161 Minh Mạng, Phú Nhuận, Ngoài giờ làm việc.

Cần Biệt thự 4 hoặc 5 phòng ngủ, có 2 hoặc 3 buồng làm, phòng khách và phòng ăn rộng rãi có ít nhất 2 phòng để làm văn phòng, để xe được 4 chiếc. Xin liên lạc thẳng đến 7 Bến Chương Dương Saigòn không tiếp trung gian chỉ trực tiếp với chủ nhân.

XE

Cần mua Mercedes còn mới hỏi Kiosque Phù Kiệt góc Võ di Nguy Phù Kiệt Saigon (chợ cũ) giờ làm việc.

Bán ID 19 NBS và DS 19 NBR giá gần thật kỹ. Hỏi 78, đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

ID 19 EC thật tốt có radio, cassette cần bán gấp hay đổi xe nhỏ. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán xe Taunus 12M. Hỏi 595 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán xe Opel Familial BE 6 có Radio và Peugeot 404 EB 8 có Radio, Do 20 Ký Đồng SG.

Bán 1 xe Mazda EO 2352. Hỏi tại 2/D3 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán chiếc xe «Comet» đời EB có bằng kiến toàn mới giá 280.000đ do nơi 119 đại lộ Cộng Hòa Sg. coi xe thường trực

155.000đ Thames vận tải nhẹ bán. Xe thật tốt. Hỏi ông Thu số 241 Lãnh binh Thăng Phú Thọ.

Bán xe Honda N.360 Du lịch số EO. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon Trong [illegible] làm việc Đ T: 51796.

DKW Bán DKW du lịch EB một đời chủ. Xem xe cả ngày. Hỏi 80 Cách Mạng.

Toyota Pickup Stout 2000 nhẹ 2 tấn, Bán. 411 Võ Tánh Saigon.

Bán Datsun 1300 El máy lạnh Radio Ford Falcon EC 6 máy số thường 17 Nguyễn [illegible] Thoại Saigon,

Bán Peugeot 404 ED máy lạnh radio cassette [illegible] 650 000đ 1.200.000đ. Audi [illegible] Saigon Hỏi : [illegible] 52 Bùi thị Xuân [illegible]

Dư dùng cần bán [illegible] Jeep bỏ bầu EE Hỏi 14 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán một Toyota Crown 4 máy, Máy lạnh Radio Casette chưa hết Rodage. Do số 8 Minh Mạng Cholon

Peugeot 203 tốt đặc biệt, máy êm như 403 4 vỏ métalique Hỏi 69 6 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Simca [illegible]) EB 5 có Radio [illegible] toàn hảo cầm. 161 Trương [illegible] Bửu Phú Nhuận

2[illegible]00đ [illegible]

Taxi Dauphine EC. Cần bán bán gấp giá rẻ, sơn nệm đồng mới, máy mới làm. Hỏi số 4 cư xá Nguyễn Cảnh Chân Saigon (sau Nha Cảnh Sát Đô Thành).

Bán Peugeot 403 đời EB. Do 119 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Bán xe cần câu. Dư dùng muốn bán 2 xe cần câu hiệu Diamond 5T mới ráp toàn hảo chưa chạy. Xin liên lạc ở số 121/4 Ngô Tùng Châu Saigon. Xem xe tại tiệm làm vỏ ruột của ông Đức, vườn cao su Quốc Lộ số 1 Biên Hòa, giá nhất định 850.000đ một chiếc.

Cần bán 1 Volkswagen Microbus EC 07 máy, nệm sơn vỏ mới giá 530.000đ. Hỏi 215B Hai bà Trưng Saigon ĐT. 90022.

Volkswagen thực dụng N.C.D có kế p bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot cam nhông rết vận tải nhẹ xe nhà hoàn hảo hộp số lớn 68/1 Nhựt Tảo Chợlớn.

2CV Fourgonnette đang dùng bán gấp trong giờ làm việc 2 Nguyễn văn Học Gia Định Ông Nghĩa. ĐT 41.889—23.536

Đặc biệt 1.500đ quý vị sẽ được gắn bộ kèn báo động vào xe hơi, không còn sợ mất cassette radio quạt và an toàn luôn cả chiếc xe. Nhận đến tận nhà Liên lạc 169 Cao Thắng Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Toyota, Mazda, Volkswagen, Datsun, Contessa, Mustang, Peugeot 404, Renault 8, Taunus, Cortina cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông Johnny 314/5 Phan thanh Giản Saigon ĐT92.785.

Volkswagen du lịch bán NBV rất tốt. 94 Phan thanh Giản (lầu 1A) Đakao.

Bán xe Honda TN360 vận tải nhẹ, màu xanh, có mui bằng, số EO. Hỏi tiệm Hợp Phố 245 Phạm H. Thái Chí Hòa.

Bán máy 354

Đủ đồ phụ tùng xe vừa hết rodạy Bao chắc 400.000đ. Hỏi nhà 359/1/61 Trương minh Giảng Sg.

Simca P.60 máy Rush EB có Radio, cần bán. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

480.000đ Opel Record 1.700 du lịch đời 1963, máy, sơn, đồng, nệm còn nguyên thủy, vỏ ruột mới xe toàn hảo, bảo đảm vì đổi đi xa. Hỏi ông Minh, 1 Hưng Phú quận 8 Cholon tại dốc cầu chữ Y (hướng lò heo) quẹo trái 50m.

Bán Simca 9 đời NBH đang xử dụng, máy [illegible] Miền trung gian. Xem xe [illegible] 64 Lê Lợi Saigon.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng Bán thật rẻ 108 Nguyễn văn Thoại lầu B số 2 (sân banh Cộng Hòa chỗ thi lái xe hơi).

Cần bán 1 xe Benne Fargo 600 EG 3 .. Hỏi tại cây xăng Shell gần Lăng Cha Cả.

Desoto vận tải nặng Desoto Benne Bedford thớt Dodge thớt, vì thiếu người trông coi cần bán coi xe tại Garage Hưng Lợi 57/11 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản).

R.10 bán, EO màu trắng, vừa hết Rodage. Hỏi 97 Huỳnh tịnh Của (nối dài) Tân Định Saigon.

2CV Dư dùng bán 1 xe 2CV màu trắng toàn hảo, máy lớn semi automatique kiến trước quầy và 1 Honda 67 màu đen xử dụng kỹ còn như mới. Hỏi ông Luân 480 Hồng thập Tự từ 12 giờ trưa đến tối.

Dư dùng cần bán

Xe nhà hiệu Chevrolet Wagon kiểu 60 số thường đời El. coi xe buổi chiều tại 479 Trần quốc Toản ngang đường Lò Siêu Cholon.

Đồng hồ tốc lực

Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại đã vắng mặt, nay làm việc lại tại 699.701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Kính gió xe hơi mới có 404. Mazda 1200, 1000. Datsun, DS, ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký, góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Bán Taxi EK 5666. Hiệu Dauphire số 105 Thoại ngọc Hầu Tân Bình Gia Định.

Mazda 1000 El Du lịch còn toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Dauphine EB du lịch 9 sơn đồng máy toàn hảo 333 Trương M. Giảng Sg.

Bán xe Chevrolet 9 chỗ ngồi chưa số — Austin 12 chỗ ngồi ED. Nhận gởi xe bán và ứng trước tiền cho chủ xe. Xin hỏi ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 21124-22531.

Xe Plymouth kiểu trang [illegible] tốt, lốp loại Boyaux có nhà, ma, [illegible] anteune, 17 lít xăng Radio Hifi, [illegible] thiếu chỗ để, 100km vì dư dùng. [illegible] E/1 cư xá bán với giá thật hạ Hỏi [illegible] Phú Lâm A Cholon.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bao xin số. hỏi 402/19 Thành Thái, hay 224B Petrus Ký Chợ Lớn.

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH5 tình trạng như [illegible] có [illegible] và 1 Peugeot 20[illegible] giá 250 000 [illegible] Xem xe suốt ngày tại 74 Phạm Đăng Hưng Đakao (trước chùa Ngọc Hoàng).

Chevrolet Impala, đời E[illegible], hai màu xanh [illegible]

Bán xe hiệu Fiat đời 1000 giá 160.000đ. Hỏi 371 Thành Thái Saigon

Bán Xe Mazda đời EO vận tải nhẹ chủ lái. Hỏi 27 Chi Lăng Gia Định.

P.203 NBM, bánh lùn. Honda TN 360 Pick UP EI.9. 71 Cư xá Đô Thành Sg ĐT 90265.

Fiat 1300 EB3, màu trắng, toàn hảo ít đi, bán hoặc đổi hỏi ông Dũng cây xăng Shell ngã sáu Sg.

Bán gấp 1 Morris Minivan EC còn rất tốt. 218 Lê Lai

Bán Mazda Pickup 1000 EO đang Rodage. 121 Trần quang Khải

Cần bán một xe bồn 12.000L hiệu Dodge PD 600 đời EE 9 ngàn dầu hiện đang vận tải mướn cho hãng Shell và một xe benne (hercules-lino) chạy dầu cặn, xem xe nơi 6/10 Tự Đức Sg.

Bán Jeep ca bô cao liên lạc 37 Hồng thập Tự Saigon ĐT. 25 423 trong giờ làm việc.

Bán xe Peugeot 403 Camionnette EE. Peugeot 403 EB Camionnette. Peugeot 203 Camionnette. 105 Bến Vân Đồn

Rambler EA máy sơn đồng còn tốt giá thật rẻ. Hỏi bà San 762A lầu 3 Trần hưng Đạo sau 12 giờ.

Dauphine xe nhà EB bán còn tốt. 270C Lê quang Định Giadịnh.

Bán Ford Falcon vận tải nhẹ tình trạng nguyên thủy rất tốt. 100/16 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota 800 Familiale EG9 bán. Hỏi 476 Hai bà Trưng TĐ.

255.000 xe 2 CV Đời EB tải nhẹ sơn đồng toàn hảo. E Hỏi 290/14 Cư xá Công Lý Sg.

Bán 1 xe 2CV đời EB và 1 Lambro EG. Hỏi 162 Nguyễn Kim Cholon

Renault 8 EC nguyên thủy. Honda 360 du lịch mới đi 3.000 Km mới tinh Dư dùng bán; trong 2 chiếc. 69B Phan [illegible] Phùng G.Đ. (gần Lò Heo Mới)

Toyota mark II El 8 dầu không đi. Còn mới tinh cần tiền bán gấp. 362 Trịnh minh Thế quẹo mặt Đường Xóm Chiếu nhà C112.

BÁN HILLMAN EC 3

có Radio và quạt. Xe thật hoàn hảo 430.000đ. 506 Lý thái Tổ Sg.

Bán Taxi R4 máy, đồng toàn hảo, chủ lái. Hỏi ông Sang 3/114 Yersin Saigon.

Xe bến 203 Peugeot du lịch máy làm lại, vỏ ruột mới đồng còn tốt, coi xe buổi sáng tiệm điện Vĩnh Đức 33/3 Nguyễn cảnh Chân Saigòn,

Volkswagen du lịch EL (đời NBV) sơn, đồng máy toàn hảo vỏ ruột mới, có radio chắc giá 430.000đ Hỏi 143 Nguyễn Thông từ 13 đến 19 giờ

R10 EH Daihatsu 1000 du lịch mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona EO4 Mark II dòng thùng Familial có radio cassette còn rodage Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Toyota Corona PU đời EG còn tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán xe hàng Ford F600 đời EG thật tốt. Hỏi 632 đường Hậu Giang (Cholon)

Traction 11 légère đời NBI cốp vuông thiệt. Xe ít đi còn thật tốt bán gấp. Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Dauphine EC. 403 EA. Vauxhall NBU đời EL. Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Honda Pickup EO mui tôle lưới, ít đi như mới số 589 Bà Hạt Cholon.

Jeep Willys capot bầu EO bán. 402 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán gấp 1 Microbus Volkswagen EA còn rất tốt. Giá rẻ. Mỹ Viện CARITA 151 bis Võ Tánh Saigon.

2CV du lịch có Radio dài đồ kiểu mới. 203 Du lịch máy 1 triệu 74. máy rất tốt, mới làm đồng. 171 Pétrus Ký Cholon.

180 ngàn Citroën 203 còn tốt. 553 Phan đình Phùng Sg

Toyota ED Crown P.U. máy thật tốt, bán rẻ hoặc đổi 2CV, 4CV, Dauphine. 160 Lê Quang Định Gia Định.

TOYOTA CORONA EG 9

du lịch màu trắng, nệm trắng đỏ radio máy lạnh Mark IV ant tự động xe ít đi còn Nguyên Thủy. Bảovì thiếu chỗ để. ĐC 132 Hồ văn Ngà Saigon.

Re[illegible]ault 10 EL1 nệm da đen tình [illegible] đẹp dư dùng [illegible] ĐC 134 màu xanh nhạt [illegible] trạng toàn hảo thật [illegible] bán rẻ xem xe suốt ngày. Hồ Văn Ngà Saigon.

Mazda B1500 Pick-up mui tôle EH-3 thật tốt bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

Bán xe Simca P60. Hỏi 163 Nguyễn Trãi.

Bán Citroën [illegible] 70.000đ. Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Simca 1000 EH thật tốt bán hoặc đổi 4 chevaux hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán xe Zodiac thật hoàn toàn Xem tại nhà số 129/6 Nguyễn Trãi.

Bán Jeep Willys 160.000đ. Renault 100.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Bán một chiếc Peugeot 203 Familliale, còn tốt do chủ lái và bỏ Comptoire bán thuốc tây. Hỏi 1017 đường Hậu Giang. Chợ lớn.

Borgward bán rẻ hay đổi xe Vespa. 462/16 Đg Ng tri Phương Cholon Hỏi cô Yến

Bán gấp Jeep Willys capô bầu vì đi xa. Số 23A Nguyễn tri Phương nối dài Saigon.

Bán xe Cortina ED còn như mới, chủ lái. Hỏi 100A Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 23.160 hay 413/3 Võ Di Nguy P.Nhuận.

Opel EC đời cũ, máy rất tốt màu trắng giá rẻ. Xem xe tại 79 Đặng Dung, Tân Định hay Tel. Cô Cúc 92.721.

Bán 2cv EK2 392, 290.000đ. 88 Lê Lợi Sg trên lầu.

Ford Fairlane 500 de Luxe (du lịch) Radio Ant Aut Tay bánh dầu lái rất nhẹ. Sơn và đồng đều mới toanh bán rẻ 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Hỏi Giáo sư Bảo.

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

HÃNG CHO THUÊ XE

DƯƠNG TẤN

SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Huê kỳ đủ màu cho mướn tháng, hồi, cưới và du lịch toàn quốc.

Ngoại kiều mướn gấp dài hạn xe hơi, nhà đủ loại. Cô Hằng 211A Tự Do ĐT25959.

Bán Jeep bầu dài, Citroen du lịch, Ford Microbus. Hỏi 149 đường 48 Lò Siêu, giờ nghỉ.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v.. xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

Dauphine EM 9 nút, đời NBW, chủ lái lấy, ít đi, màu trắng, máy tốt. Giá 330.000đ. [illegible] Tam cây xăng Esso góc Hai Bà Trưng — Trần Cao Vân Saigon.

Mui nệm xe hơi

Cung cấp và tạo tác các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế sau cho các loại vận tải nhẹ. Daihatsu, Honda, Mazda và Jeep đời mới. Hãng ng [illegible] giá quảng cáo. Vinh Giang [illegible] Hồng Thái 74-76 Ngã Sáu [illegible]

Dư dùng bán gấp một xe du lịch hiệu Austin đời EL... kiểu thật đẹp, có Radio, mới làm máy, làm đồng, sơn, bọc mui nệm. Tất cả bảo đảm toàn hảo tốt hơn xe mới. Giá nhất định 270.000đ. Hỏi 528 Phan văn Trị Gia Định hoặc 80/6 đường Cảnh Nông (trại gà Thanh Tâm, qua cầu Phan thanh Giản, xa lộ 300m).

Xe Du Lịch

Máy chạy không đều, không vọt, khó đề, hay tắt, v.v... Gọi ngay Ô. Nhịp hoặc Ô.Trường ĐT số 24954 VP 54 Hùng Vương, Thị Nghè. 1 nhóm kỹ sư, chuyên viên cơ khí trưởng xưởng và giám sự kỹ thuật dày kinh nghiệm sẽ đến tận nhà bắt mạch, điều chỉnh, cân máy v.v bằng dụng cụ điện tử tối tân Master Analyzer. Việc làm chu đáo và nhanh chóng.

Peugeot 404 El 6 Radio màu trắng 67 Fiat 1500L EH. 6 máy lạnh ráp liền ý Radio Cassette Volkswagen 1500 El. 4 radio. Vauxhall 101, ED, 6. Toyota corona pick. up EH. Taunus 12m EC. 2 và Peugeot 404 EH. radio cassette Mazda 1500 El. 4 có radio. Xem xe 222 Trần-quang-Khải

Rửa xe hơi Nơi rửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm bảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

VOLKSWAGEN THÙNG XE

Bán Volkswagen Micro bis EH 9... thật tốt rẻ, chuyên ráp kiếng mica xe du lịch 4 giờ xong, có sẵn 20 thùng xe hàng mới loại 5m20, 5m40 giao ngay, trong một ngày, mua bán đổi thùng xe hàng mới cũ, cabine DE Soto, 2 máy ép mới 5 tấn, 1 mười tấn rẻ. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh (ngang trạm cảnh sát Mũi Tàu Phú Lâm)

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Matador, Microbus EF Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM Simca 9 NBI. Morris Microbus EC

NHẬN : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ

BÁN MERCEDES 230

toàn hảo El do chính chủ nhà sang tận Đức Quốc đặc riêng với ưu điểm hy hữu chưa từng có : cả một hệ thống điều hòa không tự động vĩ đại gồm máy lạnh, máy quạt và máy ấm—[illegible] mạnh, [illegible] Germany 4 bands [illegible] Automatic Antenna và [illegible] hoàn toàn [illegible] trang bị [illegible] Ra[illegible] FM với [illegible] phận điện tử [illegible] động—3) xe được loại kiến đặc biệt màu mát dịu. Thương lượng 28 [illegible] Saigon Đ.T. 22.514.

Mất Passe-Port

Chúng tôi WONG-HOK-MING ALIAS TOM-WONG và KU-CHIN-PIAO có đánh mất 2 Passe-Port tại nhà hàng SING-SING đường Phan đình Phùng lúc 19h sáng Chúa nhật 26-10-69. Quý vị nào lượm được và mang lại Nhà hàng SING-SING trả lại chúng tôi xin đa tạ và biết ơn bằng hiện kim.

Hậu tạ 3.000đ

Mất 1 cái bóp không có tiền mang tên TRẦN VĂN MỤC căn cước số 291.335 và nhiều giấy tờ cần thiết tại Trương minh Giảng-Trương minh Ký. Ai nhặt được mang lại số 49/4 Khu 3 Tân Bình Gia Định hay bến xe Lam Lăng Cha Cả SG. Tôi xin hậu tạ, hứa sẽ không làm khó dễ.

Hậu tạ 3.000đ

Sáng 25-10-1969 tôi đi học từ Gia Định tới trường đường Phan Thanh Giản có rớt bóp đựng thẻ căn cước số 00181594, giấy hoãn dịch, LGCN, không có tiền bạc. Ai lượm được xin mang lại 49/432 Nguyễn văn Học Gia Định Tôi xin hậu tạ. HUỲNH MINH TRÍ Tel. 40256.

Tôi *Có mất một chiếc xe Honda C.50 màu xanh số sườn 059982 số máy 340669 xin thông cảm cho chuộc lại 15.000đ cam đoan không làm khó dễ. Hẹn một địa điểm liên lạc 32 Trương minh Ký Gia Định.*

Mất Bóp

Tôi là LÊ VĂN ĐÁN học sinh đánh rớt 1 bóp trong có giấy tờ tùy thân Ai lượm được xin đem lại ông Đăng 116 Phan đình Phùng Saigon. Xin hậu tạ.

Mất Bóp

Tôi tên HUỲNH TRÚC THANH Căn cước 483672, cấp ngày 22-5-1967 tại Tân Bình. Sáng 24-10-69 trên đường từ nhà 182/18 Trương minh Ký Phúnhuận đến Cư xá Lữ Gia có đánh rơi 1 bóp đựng căn cước và giấy tờ quân dịch (hoàn toàn không có tiền). Ai lượm được vui lòng đem đến địa chỉ trên hoặc 242 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Tôi xin hậu tạ.

PHỐ 118 CAO THẮNG

SAIGON

Hiện chúng tôi đang chờ Án lệnh tòa trục xuất người chiếm ngụ bất hợp pháp. Xin quí vị không nên thuê hay sang lại.

Bà NHUẬN
116 Cao Thắng Saigon.

XE SCOOTERS

Bán xe Lambretta đời EC. Hỏi ông Viễn 12 PhạmngũLão

Lambretta Special EE. Hỏi Ô Đức 4 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q.5 Trong giờ làm việc.

Có Yamaha bán Solex tình trạng hoàn hảo, đời mới thắng đùm giá 3000đ Địa chỉ : Ô. Phương 200 Hồng Bàng Chợ lớn.

Bán xe Honda dame có démarreur, Yamaha mới màu bordeau chưa rodage, 1 TV 23'' Magnavox. 100/41 Trần hưng Đạo Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi đủ loại Honda Vespa Lambretta. Suzuki Yamaha. Mobylette Goebele. Hiện có Vespa Sprint, Super, Standard S90. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Dư dùng bán 1 Lambretta 150 đời EE Hỏi 98 Trần hoàng Quân Cholon

Vespa cũ, chạy tốt khỏi sang tên bán rẻ 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán moto Norton. 2 máy, 5 mã lực, Kiểu sport, rất thích hợp cho các nhà thể thao. Hỏi 182 Hiền Vương Saigon.

Bán gấp Lambretta 150 NA. Hỏi ông Ký 128 Hai Bà Trưng Saigon.

BMW 600cc thật tốt, bán rẻ 202 Võ Tánh Saigon

Vespa Sprint bán gấp đời EI 5, Hỏi Ô. Hai 47 đường Tháp Mười Cholon Mới.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Yamaha 100cc bán, kiểu Sport. Đời mới nhất. Máy toàn hảo. Hỏi 122F Bùi thị Xuân Sg. vào giờ làm việc.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Bán 1 Yamaha 100cc đời EO Hỏi 84A Cống Quỳnh Sg

Mua gấp giá cao các loại Honda gắn máy và moto. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) Khánh Hội. Bán CL 125 có số.

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

TRANG AN HONDA

132A CÁCH MẠNG P.N

Nơi sửa xe tin cậy... Nếu quí vị muốn hài lòng về chiếc Honda của mình, hãy đem xe lại bổn hiệu sẽ có thợ do chuyên viên Honda đào tạo sửa chữa,

Đặc biệt vào Chủ nhật 26-10-69 và 02-11-69 chúng tôi sẽ điều chỉnh miễn phí cho quí vị.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao. Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

RAO VẶT RAO VẶT

Mất bóp tôi tên Võ văn Ni sinh 1928 có đánh rớt chiếc bóp trong đựng căn cước và bằng lái xe, không có tiền. Ai nhặt được xin đem lại số 67 Liên Tỉnh số 5 Xóm Củi Cholon. Xin hậu tạ.

Hoán chuyển

Giáo sư Sử Địa nhị cấp toàn quốc ai muốn về trường tỉnh lỵ Ba Xuyên Kiến Phong, thư về Liêm 331/54 Trương Minh Giảng Saigon (Nhận thư cho đến hết ngày 31/12/69).

Rớt bút Pilot xanh nắp bạc khắc tên THỦY LINH. Ai nhặt được xin mang lại 85/3 Lý Trần Quán Tân Định. Xin Hậu tạ 500đ.

Mất bóp

Tôi tên là VŨ VĂN XUÂN có đánh rơi 1 chiếc bóp không tiền đựng những giấy tờ như : căn cước dân sự, 1 sự vụ lệnh. Ai lượm được xin đem lại số nhà 478 Võ di Nguy Phú Nhuận, xin hậu tạ.

Mất bóp không tiền và nhiều giấy tờ quan trọng mang tên PHẠM VĂN DŨNG Ai nhặt được đem lại 9/30 Âu dương Lân cầu chữ Y xin hậu tạ, không làm khó dễ.

Thưởng 3.000đ

Cho ai đem trả số 17 Nguyễn Biểu Chợ Quán hoặc số 505/12 bến Bình Đông Xóm Củi, 2 quyển Sổ Thương Mại của FUPAU BROTHERS, đánh mất sáng ngày 22-10-69 tại khoảng đường Nguyễn Biểu và Trần Hưng Đạo.

LÀM VIỆC LẠI

Bác Sĩ NGUYỄN-ĐỨC-HIỆP

(Nhi khoa, Đại học đường Sheffield) Bệnh trẻ em. 76 Triệu Đà Cholon

Bác Sĩ Vũ Ban

Trị bệnh đàn bà trẻ em, đã bắt đầu thăm bệnh trở lại. 60 Yên Đỗ Sg.

Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ phương pháp Nhựt Bổn, sáng 10 giờ đến 12 giờ. 164 Hiền Vương.

LÀM VIỆC LẠI

BÁC SĨ NGUYỄN VĂN HỚN

Chuyên trị bệnh trẻ em 73, Nguyễn thái Học Saigon.

Bác Sỹ ĐẶNG HOA LONG

Chuyên trị bệnh phụ nữ và thai sản. Hiếm muộn. 282A Trương minh Giảng (đối diện chợ).

Bác sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà và trẻ em
Bịnh Tê Liệt
63 Phạm Ngũ Lão — Saigon
Ở ThụyĐiển mới về đã làm việc lại

HỌC [illegible]

Piano Nhận dạy Piano Classique. Hỏi 170, Công Lý Saigon.

Sinh viên Đại học Sư Phạm, Kinh nghiệm luyện thi, nhận dạy Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. TÚ/ Hồng 40/40 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nữ giáo chức kinh nghiệm nhận kèm tư gia từ đệ tứ về TLH và Pháp văn từ 7è trở xuống. Liên lạc Cô Thanh 390/450C Phan đình Phùng (Saigon).

PHÒNG THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì. Tiếp khách sáng, chiều, tối. Giáo sư Tòng, trên 16 năm chuyên nghiệp dịch thần diệu khiến với sự cộng tác của một nhóm giáo sư tốt nghiệp cử nhân, Cao học, thân chủ có thể lấy gấp khi muốn dịch các tài liệu Anh Pháp Việt về thư tín giao kèo, đơn khiếu nại v.v...

GIÁO SƯ DO

Sự điêu tàn của Chiến Tranh, sự xuống giốc của con người tạo yếu tố đi tới chán nản và không muốn sống nữa. Nhưng chợt thức tỉnh và nẩy ra sáng kiến Đi HọcVũ để làm lại cuộc đời. Bởi có biết bao người nhờ biết Vũ giao tế với mọi ngành đã trở nên nên giàu có. Sao ta không tìm học G.Sư Do 14, Phan văn Hùm, lầu 1, Phòng C (Ngã 6 Saigon)

Nhật - Ngữ

GS. Quốc Luyến khai giảng từ 1-11-1969 mỗi tối thứ Ba, Năm, Bảy từ 6giờ 30 cho người mới học. Giảng đối chiếu Anh Pháp văn Hán tự dễ hiểu. Ghi tên học tại 171, Cống Quỳnh, SG (cạnh hội Dục Anh). Lớp đặc biệt mỗi ngày Chúa Nhựt khai giảng 2/11/69 từ 8 giờ 30 sáng cho người mới học, tại Trường Trung học Tam Hòa, cạnh Thánh thất Bình Hòa Ngã năm Bình Hòa Gia Định. Ghi tên học đây

Học để đi làm

Duy nhứt tại thủ đô. Chỉ có trường dạy may Thành Mỹ mới dám bảo đảm, học xong có việc làm (may đồ quân đội do trường giới thiệu) môn thường 1.500đ. Khóa đặc biệt đi làm 4.000đ. Bảo đảm chắc chắc học xong có việc làm. Trường sở tại 178C Lê quang Định Gia Định.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg. và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN

TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 162 sẽ khai giảng ngày 3-11-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

Math 3è-[illegible]4è. Groupe de 3 (ou 5) S'adresser : Mr. Lộc [illegible] Cao Thắng SG.

GIÁO SƯ NGƯỜI MỸ

Đúng tuổi chuyên nghiệp và tận tâm. Nhận dạy Anh ngữ đủ mọi trình độ. Tại 29 Trần Quang Khải, Đakao (Sáng - Chiều - Tối).

Đờn nhạc Đờn trống Ca dạy tại 379 Trần Quốc Toản Cholon.

COURS D'EURÊKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70). Toutes matières. — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes : 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Sinh Viên Cao Học Vật Lý. Chuyên dạy Toán Lý Hóa các lớp Đệ Nhất luyện thi Tú Tài II A-B. Thư cho Minh 391/2 Trần H. Đạo Sg.

2.500đ. khóa thêu may

Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Có dạy may y phục phụ nữ, tại nhà may THANH MỸ 258 Cô Bắc Saigon và 128/51 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

2 SV Kỹ sư và ĐHSP ban toán năm III, nhận kèm Toán lý hóa từ đệ nhất trở xuống. Hỏi Ô. Hân 199/11 Trần quốc Toản Saigòn

ANH VĂN HEMINGWAY

84, Kỳ Con — SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI

Chuyên dạy Khảo sát, luyện dịch phổ thông và báo chí, văn phạm căn bản IC, IIC, luyện thi chứng chỉ E.E. và P.E. London, New-York, Michigan (dành cho học viên kém văn hóa) Ban Giáo sư tốt nghiệp Cử nhân và Cao học. Ghi tên gấp để giữ chỗ. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Nữ SV chuyên khoa Khoa Học nhận kèm Toán Lý Hóa Anh Pháp từ 3è. và đệ tứ trở xuống. Hay dạy các trung học tư thục. Xin liên lạc cô Kim Uyên 239 Lê Đại Hành Phú Thọ (trước trường đua)

SINH VIÊN KHOA HỌC

có cử nhân Vật lý nhận kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhất và Đệ Nhị AB Hỏi Diệp 217 Lầu II Đại Học Xá Minh Mạng

Dạy đan đủ loại máy, 1 tháng rành nghề ; nh[illegible] việc làm sau khóa học. 443/62 Phan thanh Giản.

Dạy may âu phục phụ nữ

do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp : CAP (Chambre Syndicat de la couture Parisienne). Toiliste + Modeliste Haute Couture Paris (école Guerre Lavigne), Khóa 3 tháng : 15.000đ. Cấp tốc 8000đ. Học sinh và Sinh viên bớt 20%. có lớp sáng, chiều và tối. Ghi tên và hỏi thể thức tại nhà may Liên Chi 311 Phan thanh Giản Sg ĐT20077

Dạy nấu ăn

Các món Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhựt và các thứ bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức Saigon.

Lớp đan máy NGỌC THÚY

31B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg Nhận thêm học viên, phương pháp đặc biệt dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm bảo đảm 15 ngày rành nghề Biết đủ các loại áo, nón vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm. Nhận học sinh từ 7e đến 3e do nữ giáo sư người Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học, Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số 100 đường Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (bờ tâm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhựt). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.
239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

Lớp dạy nghề

THỢ ĐIỆN và LẠNH

2-11-69 khai giảng 3 lớp :
— Điện nhà trọn khóa 2500đ.
— Điện quấn dây trọn khóa 3000đ.
— Điện lạnh trọnkhóa 7000 2tháng.

Tại : ĐẠI VIỆT Kỹ Nghệ Điện và Lạnh 619, Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận. Do một số chuyên viên tốt nghiệp Phú Thọ phụ trách Xong khóa cấp chứng chỉ, thực tập tại Bổn hiệu.

CHÚ Ý : Chỉ nhận học viên có giới hạn để sự giảng dạy có kết quả.

Etudiant 6eA Medecine BAC Sces '61. Expérimenté. Cherche Place Précepteur 231 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nữ sinh người Trung có Tú Tài II nhận kèm Toán Lý Hóa đệ Tứ trở xuống Thư về ô. Huỳnh K Long Box Ll Saigon (chuyển cho H).

Sinh viên Khoa Học có Cử nhân Lý Hóa chuyên dạy Đệ Nhị về Toán Lý Hoá nhận dạy tại tư gia T/V Ông Sương 133/5 Trần quí Cáp Sg.

Dạy nghề chụp hình

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lời. Khóa 23 khai giảng sáng ngày 1-11. Khóa 24 khai giảng tối ngày 10-11. Trọn khóa 1 tháng. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Sg

QUÍ BÀ QUÍ CÔ LƯU Ý

Địa chỉ đáng tín nhiệm

Nhận dạy làm các loại bánh tây và bánh bao, chỉ dẫn thật tận tâm. Học từng khóa hay từng món. Đặc biệt sáng chúa nhật 2-11-69 Pâté chaud choux à la crème. Ghi tên và hỏi chi tiết 20 NhiêuTâm chợ Hòa Bình. Có lãnh làm các bánh sanh nhựt.

DẠY ĐAN MÁY học đủ các kiểu áo, nón, vớ trẻ con, các loại bông. Bảo đảm đến lúc rành nghề. Học xong có việc làm lâu dài. Đầy đủ máy thực tập. Học ở 223 Đề Thám Saigon.

Giáo viên tận tâm yêu trẻ nhận kèm tại tư gia (hay hợp tác tư thục) xin liên lạc Melle Ngọc 385/20 Phan đình Phùng 385/20.

Mẫu giáo nội trú bán trú có bác sĩ săn sóc có tánh cách gia đình mời quý bà đem con tới. Phan thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

Toán Lý Hóa

đệ nhất lớp riêng khóa 3/11. GS V.N-Minh (Toán ĐHSP). 212/66 Ng. Thiện Thuật Sg.

Nhận Kèm bài trường 9è-10è-11è Việt Pháp để học Bonjour Line. ĐT. 21.911 hỏi bà Hiệu trưởng buổi sáng.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

CHO AI TÌM NƠI ĐỂ HỌC
CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên

LỚP DẠY CẮT : Cho những người đã biết may cắt đúng theo phương pháp Âu phục Tây phương. Dễ hiểu và bảo lãnh dạy từng một học viên, học xong sẽ được thu dụng. Lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Bảo lãnh trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ.

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ thể lệ và điều kiện xin hỏi bà KIỀU DUNG số 18 Tạ thu Thâu Saigon Khai giảng 15-10-69.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách rở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Khóa cấp tốc

Dạy đủ thứ y phục, phụ nữ đồ đầm từ 1 đến 3 tuần. Khóa gia chánh bánh mứt nấu ăn từ 1 đến 3 người bảo đảm chắc chắn 3 tuần rành, dành cho quý bà quý cô ít thì giờ. Có nội trú. Trường Thanh Vân Nữ Công Học Đường, 54/54 Kỳ Con (trên lầu).

Lớp BK luyện thi vào

Đệ Ngũ Kỹ thuật

GS Kỹ Thuật ● PP. Trắc Nghiệm
3-11-1969

— Năm qua đậu 179 Học sinh.
— Học ngay mới tạo được 1 căn bản vững chắc về đủ môn thi.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg.
— TÂN THANH : 196 Trần qu. Khải Tân Định.

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY

Lớp Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Mãn Khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi áp dụng triệt để Plan 1957.

Phụ thêm kế toán giải tích và điền toán Công ty.

Máy mới Anh, Việt, Pháp

70% học viên trúngtuyển QGTM. Do ông Nguyễn văn Cần Giám định Kế toán phụ trách trường LE PROGRES 71, Trần quang Khải Đakao — Saigon ĐT 40.984.

VÔ TUYẾN TRUYỀN THANH
VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH
TRƯỜNG KỸ THUẬT
CHUYÊN NGHIỆP

MINH TRÍ

71 Trần văn Thạch Tân Định SG. Trường vô tuyến truyền hình đầu tiên và duy nhất được bộ giáo dục cấp giấy phép (số : 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

— ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm : Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học kỹ phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

(Tiếp theo (T) trang 3)

hoặc các Chủ tịch Ủy ban Hạ Nghị Viện trong kỳ bầu cử vừa rồi, trong số này số ông Trần ngọc Châu do đấy ông Châu đã không dám ra tái ứng cử chức vụ Tổng Thư ký. Sau đấy, ông Châu đã tìm mọi cách để đắc cử chức vụ Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện. Việc đắc cử này tương đối dễ dàng vì chỉ cần có trên 10 phiếu trong tổng số 135 dân biểu. Đây là một hành động tự vệ để chạy tội của đương sự.

Để cứu vãn tình thế quốc gia, tôi nghĩ rằng ông Trần minh Nhựt, Chủ tịch Ủy Ban TPĐC/HNV nên đưa ông Trần Ngọc Châu ra trước Hạ Nghị Viện phán xử về tội phản quốc thay vì đưa tôi. Tôi cũng nghĩ rằng vì quyền lợi quốc gia, Hạ Nghị Viện cần có thái độ dứt khoát về trường hợp ông Trần ngọc Châu.

Về sự chống đối của một số Dân biểu, Nghị Sĩ về việc chính phủ tăng thuế, ông Thăng cho rằng nghị định tăng thuế hoàn toàn hợp pháp hợp hiến.

Ông cho rằng : Như vậy, trên phương diện pháp lý, NĐ 1569 không có gì để bàn cãi. Tuy nhiên các dân biểu và nghị sĩ sẽ theo dõi và xác định về hậu quả thực tế của NĐ 1569 thì đúng hơn. Về phương diện này chúng tôi nghĩ rằng nếu các dân biểu và nghị sĩ chống đối NĐ 1569 có biện pháp gì hữu hiệu hơn để có thể không tăng thuế mà vẫn tránh được nạn lạm phát và việc phá giá đồng bạc, đồng thời đưa lại cho ngân sách quốc gia những tài nguyên cần thiết để tiếp tục theo đuổi cuộc chiến tranh chống Cộng hiện nay thì hành pháp sẽ hết sức hoan nghênh. Theo tôi, bất cứ chính phủ nào ở trong tình trạng hiện nay đều phải hành động như vậy để tránh sự phá giá đồng bạc, không có một phương cách nào khác hơn nữa».

Nữ sinh trường M.C. nhận kèm trẻ từ 8è trở xuống. Xin giử thư về Cô Chung 32 Hùng Vương Cholon.

LỚP KẾ TOÁN và đánh máy chữ

KẾ TOÁN PHÁP — VIỆT

3-11-69.— Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ, lớp tối từ 19 giờ 30 vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6, do Ô. Nguyễn-văn-Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ACCOUNTING 4-11-69.— Bài học và thực hành bằng Anh ngữ dựng theo đường lối Kế toán Anh Mỹ. Lớp từ 16 giờ và lớp tối từ 19 giờ 30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.

(Các khóa học, sau khi thi được cấp Chứng Chỉ hợp pháp).

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP
HỌC ĐƯỜNG
170, Võ Tánh—Saigon

TV-RADIO

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180w SX 990 SX 440 Kenwood TK 140X (200w) KR 77 Sony 630 560 540 355 230w Loa Sony 24w Pioneer CS55 CS 33 đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng thẳng 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Bán 1 Amplifier 100w Pioneer 990 cặp loa CS77, 100w giá 67.000đ. 1 Sony 102A Taperecord 13.000đ. Tất cả còn trong thùng. Hỏi 315/22B Trương Minh Giảng

Command 80 Nguyễn thiện Thuật Trung Tâm thâu băng của những người có kiến thức chuyên môn yêu nhạc và đứng đắn. Ngoại quốc và Vũ Trường đầy đủ không ù 1 rè. Bộ ENGLISH FOR TODAY thật rẻ khác hẳn các nơi.

Cần mua lại các hiệu: Sansui, Kenwook, Teac, Akai, Sony, Tivi. Sửa chữa bảo đảm phụ tùng đầy đủ. 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775. Nhận thu băng và bán băng thu sẵn giá hạ.

Revox A77 Made in Switzerland (tối tân nhứt thế giới). Sony 666D chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng.

FM hư ? sửa đủ hiệu Ampli hư FM trong 10 phút, đủ phụ tùng. Mời đem lại TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (gần ngã tư Trương minh Ký).

Bán Akai 1800SD 150D. Hỏi 181/2 Sở Bông Thị Nghè.

Dư dùng bán Sansui 5000 (47), Pioneer SX 1500 TD. 339/28B Trương minh Giảng.

7000đ đi xa bán gấp một máy thâu băng Sony TC102A toàn hảo. Hỏi 156 Nguyễn Trãi Saigon.

X1800SD Magné Akai xài 2 loại băng (46.000đ) và 2 loa nhỏ bán. Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon.

Farfisa TR60, Ampli Dynaco Stéreo. Bán hoặc đổi Sansui. Địa chỉ 263/31 Võ Tánh Saigon. Hỏi cô Út.

Mua nhiều TV cũ, mới

đang dùng hiệu Sanyo, Sharp, DeNon v.v.... giá cao trả tiền ngay. Hỏi tại số 1 Công Trường Tự Do, Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh sát).

RADIO-TV

— Lớp ráp sửa máy thu thanh.
— Lớp Vô tuyến Truyền hình.
— Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
— Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
— Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ, Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
— Mãn khóa cấp chứng chỉ VTTH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và

Ghi tên gấp : 770, Phan Đình Phùng Saigon.

Tiếp theo (H) trang 3

diễn đàn trong 25 phút liền để nói về đủ thứ chuyện như thường lệ là phải bảo vệ các quyền lợi của dân, đặc biệt lần này ông đã lớn tiếng chê trách «sự bất lực» của các ông Tổng Trưởng Quốc Phòng, Kinh Tế, Tài Chánh mà ông cho rằng những vị này không nêu lên được biện pháp hữu hiệu nào để giúp đỡ Tổng Thống mà chỉ biết tuân theo chỉ thị Tổng Thống gây thống khổ cho dân nên ông đòi mời «cả 3 vị ra về là vừa» ! Ông nói VNCH không thể nào đài thọ nổi hơn 1 triệu quân dù có tăng thuế, nên điều cần thiết là chánh phủ phải thắt lưng buộc bụng, tự giảm chi chứ đừng đánh thêm thuế. NS Trần cũng đã tố giác «chính Mỹ đã gây xáo trộn về chính trị». Ông cho rằng Mỹ đã nhúng tay vào nội tình VN để làm xáo trộn, để đưa quân vào VNCH dù rằng sự đưa quân giúp VNCH chống Cộng Sản.

Tiếp theo (P) trang 3

Gia Định đã đến quan sát, điều tra để rồi sau có Đại diện Chánh quyền đã tổ chức một cuộc hội thảo tại Ty Lao Động Gia Định để giải quyết nhưng không kết quả. Đại diện hãng Péril vẫn khư khư đòi được xử dụng 40% tài xế ngoại kiều. Do đó mà ông Trưởng Ty L.Đ. đã phải long trọng nhắc lại nội quy của luật Lao Động VN và đã nghiêm giọng cảnh cáo Đại diện hãng này đã cố tình vi phạm. Mặc dầu trong cuộc dàn xếp nói trên, để tỏ thái độ «ôn hòa» và kêu gọi sự «hiểu biết» của Ban Giám đốc hãng Péril, Đại diện công nhân đã có đưa ra hai tiêu chuẩn : 1)Yêu cầu Hãng thu hồi lại 177 bị sa thải vô cớ. 2) Chỉ chấp thuận cho Hãng được thu nhận 10% công nhân ngoại kiều.

Được hỏi thêm, nếu cuộc tranh đấu của công nhân không thành thì sao, công nhân trả lời «sẽ vận động các Nghiệp đoàn Sở Mỹ bạn ủng hộ làm hậu thuẫn, nhưng tin tưởng rằng Ban Giám Đốc sẽ có thái độ sáng suốt hơn hiểu biết hơn để sớm chấm giứt cuộc lẵn công này (PV)

RADIO TẤN PHÁT

Số : 634 Sư vạn Hạnh Saigon (góc Trần quốc Toản)

— Chuyên sửa Tivi, ghi âm Cassette, Radio. Ampli Stéréo bảo đảm 3 tháng do cựu Trưởng Xưởng hãng SILER (Philips) đảm nhận. Kinh nghiệm trên 20 năm : có huy chương ngoại quốc.

— Nhận dạy thực hành sửa Radio Tivi bảo đảm 100/100 (thuận tiện cho các bạn ham học nghề).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, No 7 NguyễnHuệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc. Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương. Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco.

Nhạc cho các nhà hàng,Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

Cần mua gấp

nhiều TV cũ đang xài. Giá cao. Hỏi tiệm hớt tóc Điểm Vàng 44 Cô Giang Saigon hoặc 110 Phan văn Trị Chợ Quán. (Đến nhà quý vị xem máy)

Sony 540 Teac 1500w Akai 4000D mới nguyên Ampli Trio SW41 (bóng đèn) Reverb Amplifier Pioneer nh rộng lại giá rẻ. Hỏi 1 Đinh công Tráng Tân Định.

Dokorder 8010 (58) Sansui 5000 (42) Ampli SX1500TD (180w) SX1000 TW (150w) 990 (100) Sony 560-540-355-230-230w (SX7000T). Hỏi 118/30 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Bán lại một máy truyền hình hiệu Sanyo 16 inh và hai chiếc xe đạp [illegible] trẻ em tập chạy đồ nhập cảng có hiệu, số 34 đường Nguyễn Du Saigon, vô cửa lớn hỏi tại căn nhà số 3 đứng ở bên tay phải.

68 000đ 1 bộ 1 Akai 4000D Ampli Pioneer SX800 và 1 cặp Loa AR4 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Pick up 1000 Nhựt thật tốt, cần bán hay đổi xe 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa

Bán 1 Ampli Kenwood TK88 U. Hỏi tại 92 Lê Lợi Saigon.

Bán một máy Radio Phono Cassette (25.000đ). Hỏi 430/12 Lê Văn Duyệt Sg. trên lầu

Sansui 5000A

4000,3000A, 800. Pioneer SX1500 TD, SX990. Kenwood TK 140X Akai AA8000.M9 1800SD. X150D Sony TC630. TC540. TC355 TC230. P.U. PL11 Loa CS33 CS52 bán rẻ Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương Cholon (gần má đá).

Dokorder 8010 DUB A Tape Echo Auto Reverse tối tân nhứt. Ampli SX1500 TD SX1000TD KR100 KR44 có Loa Coral BX 40 thật rẻ. 319/20 Nguyễn công Trứ Saigon giờ nghỉ.

Lớp Télévision

Hoàng Nam — 72A Phát Diệm Sg

Bảo đảm 100o/o

Lớp Tối từ 18g30—20g30

★ Lớp CẤP TỐC 2 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn đã biết Radio — 5000đ./1 tháng — Khai giảng 1-11-69.

★ Lớp CẤP TỐC 3 tháng / 1 tuần / 12 giờ, dành cho các bạn chưa biết Radio — 4500đ./1 tháng — Khai giảng 1-12-69.

— Chính 2 Giáo Sư XUÂN LONG (Kỹ sư TV Mỹ - Nhật) và LÊ BẢO (Cao đẳng VT Pháp-Mỹ) trực tiếp chỉ dẫn theo phương pháp sửa chữa của Hiệp Hội Truyền Hình Hoa Kỳ.

— Tài liệu và hình hướng dẫn sửa chữa được chụp thành hình phát không.

+ Mãn khóa được cấp chứng chỉ và được giới thiệu nâng đỡ. Thời gian thực tập bằng 2/3 tổng số giờ học.

— Lấy chương trình và ghi danh từ bây giờ trong giờ học tối.

Biện pháp nâng đỡ công chức quân nhân

NS Trần Chánh Thành đã nêu lên một điều quan trọng trong Thông Điệp là việc trù liệu các biện pháp nâng đỡ đời sống công chức quân nhân. Ông đề nghị :

—Khuyến nghị ngay từ bây giờ trong Ngân sách 1970 có ngân khoản cung cấp gạo cho công chức quân nhân. Yêu cầu Hành pháp có ngân khoản cấp gạo ngay đầu năm 1970.

— Thượng Viện thảo luận Bộ Kinh Tế Tài Chánh để trù liệu con số thiết thực cho việc cung cấp gạo.

— Lấy ngân khoản tăng thuế kiệm ước để cung cấp gạo cho công chức, quân nhân hoặc lấy tiền ngân hàng ứng trước mà làm.

Lên án Tổng Thống

NS Ngãi đã lên tiếng báo động rằng khi chánh sách lầm lẫn tại sao Tổng Thống Thiệu vẫn tiếp tục đi sâu vào đường lầm lẫn ! Nếu chánh sách đúng thì tại sao nhân dân lại bi đát như ngày nay, theo ông tình trạng rất nguy ngập, quá nguy ngập. Cuối cùng ông đề nghị phải xét rất kỹ Ngân sách 1970.

Hứa hẹn suông

NS Nguyễn Mạnh Bảo nói rằng những điều hứa hẹn trong Thông Điệp 6/10/69 đã không thực hiện được gì hết. Không biết TổngThống sẽ đưa đất nước này tới đâu. Biện pháp tăng thuế thất nhân tâm và khi thất nhân tâm có cứu nước được không ?

NS Bảo đặt câu hỏi rằng Nha Tổng Giám Đốc Thuế Vụ thú nhận có nhiều sắc thuế chưa thể thâu được. Tại sao những ông bự, những ôngTướng còn thiếu cả tỷ bạc thuế chưa thâu được mà lại bắt dân đóng thêm thuế ?

Ông đề nghị Thượng Viện thẳng tay cắt xén Ngân Sách 1970.

Sau khi thảo luận, Thượng Viện đã biểu quyết chấp thuận với 23 trên 24 vị hiện diện một bản quyết nghị gồm các điểm chính sau :

1) Biểu lộ sự lo lắng trong sự thi hành lệch lạc chính sách của Tổng Thống qua biện pháp gia tăng thuế kiệm ước làm xáo trộn đời sống dân. 2) Chính sách QP cần được xét lại để hữu hiệu hóa cuộc chiến đấu. 3) Nhân dân hóa quân đội để giảm kinh phí 4) Khuyến cáo Hành Pháp xúc tiến và chu toàn việc cấp phát gạo cho công chức quân nhân. v.v...

Tuyên cáo của TV về việc tăng thuế

Sau những giờ bàn cãi sôi nổi về vụ chính phủ tăng thuế kiệm ước, tối 25-10, Thượng Viện đã ra một tuyên cáo nhận định rằng Hành pháp đã thiếu thành tín và không tôn trọng lời cam kết và đưa ra 3 quyết nghị : yêu cầu Tối Cao Pháp Viện phán quyết về tính cách hợp hiến và bất hợp pháp của nghị định số 1569/BKT/BTC ngày 23-10-69.— Hành Pháp phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc phân phối nhu yếu phẩm tránh sự lũng đoạn của gian thương— Mời Thủ Tướng và Nội Các trình bày các biện pháp nhằm ổn định vật giá đã được thi hành trong một phiên nhóm khoáng đại Thượng Viện vào ngày gần đây.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

Sansui 5000 A

Pioneer 1500TD 180w Kenwood TK 140X 200w KR44 Sony 560 Sansui 1000A Pioneer1000TA bán thật rẻ 301 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Pioneer 1500TD

SX990, Kenwood 140U (32.000đ). 140X (IC của Mỹ), Sansui 5000A Akai 150D. Sony 355, 560, loa CS88, loa Sonica 330, 303. Kenwood KR44 có loa. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180W — SX.990 — SX.440—Kenwood TK140X(200w) Sansui 5000A—Sony 630-560-355 (loại mới) 230w—Teac A6010—Loa CS33. Đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Akai M8 + cặp SS 110-Pioneer SX1500 T.D-Kenwood 140X. Kenwood KL 60-41 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (Chi Lăng).

50.000đ một chaine ampli SX 800, 2 Speakers Coral BX 40, Tournedisque Dual 1009, hỏi nơi 17 bis/C Nguyễn Thái Học Saigon.

Pioneer SX-990

Bán 1 SX-990 còn nguyên thùng chưa khui. Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua Tape deck Sony Model TC155 cũ hoặc mới. Xin liên lạc với 1069 Nguyễn Trãi Cholon.

TV hư ?

Sửa TV, Ampli, Magnétophone hư được tín nhiệm nhất vì đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng, tại Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ, vùng chợ Ông Tạ (gần Trương minh Ký.)

Sansui 4000 kiểu mới nhất 5000A, 5000 Pioneer SX 1500TD Cassette Aiwa 101 Kenwood TK 140X KR77, TK140U, Sony 630, 560, 540, 230w 355, Akai 1800 SD, M9, 1700, Teac 6010, 4010S A1500, Loa CS31, CS52, AR4X, Coran BX 200, 50w, Quay dĩa PL 31, PL11, Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn cờ (góc Phan T. Giản)

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

THÂU BĂNG

170, CÔNG LÝ 170

— Nhận thâu các loại băng Stéréo, Mono, Cassette, Bán băng thâu sẵn.
— Đầy đủ các loại nhạc Ngoại quốc, tân nhạc VN thịnh hành, nhạc vũ trường...
— Đặc biệt : băng Cartridge do chuyên viên ngoại quốc phụ trách.
— Thâu băng theo kỹ thuật tinh vi với những máy móc tối tân.
— Quí vị nào khó tính nhất, xin mời đến Công Lý 170, nghe thử và lựa nhạc sẽ vừa lòng. Bảo đảm Âm thanh nổi, Kính Mời

Tiếp theo (M) trang 3

Ông Giáp không được giữ thủ kho nữa vì đã phạm lỗi, nhưng được tạm đặt dưới quyền xử dụng của ông Trưởng phòng Hành Chánh nhà máy Khánh Hội cho đến khi có quyết định mới.

Như vậy ông Giáp đã được nhà máy cho đi làm trở lại và những ai nói với anh chị em là ông Giáp đã bị «lạm thải» là những người đó đã nói sai.

3)— Chắc anh chị em tự hỏi tại sao Nhà Máy cho ông Giáp đi làm trở lại rồi công chuyện vẫn cứ lằng nhằng và anh chị em vẫn không được vào Nhà Máy làm việc ?

Công chuyện vẫn lằng nhằng là vì phía Ông Giáp đòi phải được làm Thủ kho trở lại dù chỉ một thời gian thôi để giữ «thể diện». Ở vào cương vị Ban Giám Đốc anh chị em có thể chấp nhận được yêu sách đó không ?

Chúng ta chớ quên rằng Công Ty SICOVINA là một xí nghiệp lớn, chịu họ kiểm soát của nhiều cơ quan, nên việc kho tàng phải hết sức minh bạch Do đó một Thủ kho thiếu khả năng chuyên môn mà phạm lỗi nghề nghiệp cũng không thể tiếp tục làm Thủ kho chứ đừng nói tới việc phạm lỗi khai gian và nhận tiền nhiều lần của Nhà thầu.

Một Ban Giám Đốc có trách nhiệm không thể nào giao phó tài sản của Công Ty cho một người thủ kho đã có những hành vi không xứng đáng.

4)— Anh chị em đã rõ do đâu mà cuộc đình công cứ kéo dài mặc dầu Ban Giám Đốc đã làm những gì có thể làm được. Vì những lý do «thể diện» cá nhân người ta đã không ngần ngại kéo dài sự thiệt hại của anh chị em và của Công Ty.

Bây giờ giữa hai việc, một đằng là phung phí sức lực vào chuyện bảo vệ quyền lợi của một cá nhân có lỗi, một đằng là đi làm lấy đồng lương nuôi gia đình để lại chuyện riêng tư kia cho các cơ quan có thẩm quyền giải quyết, giữa hai việc đó có quyền tự do chọn lựa là nơi anh chị em.

Khánh Hội, ngày 24-10-69
Giám Đốc Nhà Máy Khánh Hội.

Tiếp theo (C) trang 3

những anh chị em của đứa trẻ bịnh mà vì lý do ở nhà không ai coi sóc buộc lòng Mẹ chúng phải dẫn theo vào Bịnh viện cùng với đứa bịnh Mục đích thành lập «Nhà Săn Sóc Trẻ» là để các trẻ này khỏi đi lang thang trong bịnh viện dễ bị lây bịnh truyền nhiễm.

Các tin khác

— Bộ Ngoại Giao vừa ra thông cáo cho biết tất cả 47 thí sinh đã đậu phần thi viết kỳ thi tuyển nhân viên Ngoại giao và Lãnh sự sẽ thi vấn đáp vào ngày : 12 tháng 11 năm 1969 và những ngày kế tiếp. Yêu cầu các thí sinh có mặt tại Phòng Hội Bộ Ngoại Giao ngày 12-11-1969, lúc 8 giờ.

Tiếp theo (N) trang 3

Chánh đã lập biên bản tại chỗ và tổ chức hành quân truy lùng bọn sát nhân liền sau đó.

— Một chiếc xe Lam ba bánh chở hành khách đã bị quân khủng bố Cộng Sản giật mìn tấn công trong khi đang di chuyển trên quốc lộ số 4 tại 3 cây số Nam Dakto (Kontum) khiến 2 thường dân thiệt mạng 3 người khác bị thương và xe hư hại 70%.

Bán Tournedisque Garrard M [illegible] mới nắp kiếng(10.500)Magné 4 track Panasonic RS 760S 21.500 Ampli Nivico AM-FM dùng Cartridge 8 track luôn cặp loaNivico thật đẹp (34 000), Magné nổi tiếng Dokorder 7050 luôn 2 loa Origine 6 đầu, écho, Autoreverse 30 Hồng Thập Tự (trên lầu).

SP-300 loa Sansui, lớn + đẹp + hay (dùng cho phòng thiệt lớn) loa Sony SS-23(24w kiểu mới) Akai SS-110 Akai M-9, M-8, Teac A 4010S, A-1500, A-1200, ampli Pioneer SX-990, Kenwood 140X, 140U, Elac 50H, Garrard 95 Shure M75E Crown trọn bộ (cassette, AM/FM, Garrard) 2 loa rời 30w, gọn -l- tuyệt đẹp. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Bán thật rẻ

Ampli Pioneer SX 1500 TD. kiểu mới tối tân nhất SX990, 1000TA. Kenwood TK 140X, 140U, KR77. Sansui 5000A-800. Akai 1800SD M9, 1710 w 150D. Sony 630, 560, 540, 230. Loa Roral BX200, BX300, kiểu mới 80w, CS33, 50w CS22, 203, quay dĩa PL11, PL11. Teac 6010, 4010S A1500, 1500w. Tất cả chưa khui. Hẻm 299 vô số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La, trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa. Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Thâu băng nhạc

Bán băng thâu sẵn đủ loại, nhạc ngoại quốc mỗi tuần có dĩa mới nhất định không sang băng thu từ dĩa qua. Nhạc Việt Stéréo, Mono : Dân ca, Ca Bắc, Vũ Trường, TCS.K.Việt Nam, Nhạc Phòng Trà, Nhạc lành mạnh cho học đường. Nhận ghi tên ca sĩ và dạy học Thâu Băng (khóa 2 trò) theo phương pháp mới nhất của Kỹ Sư Banister. Bình Minh Records số 355 Bà Hạt Chợ Lớn.

HƯƠNG HUYỀN TRINH

Thâu và bán đủ loại băng Stéreo, Mono, Cassette, đủ loại nhạc Tiền Chiến (từ 1945, mới có thêm một số bản từ 1945) Thời trang, Vũ trường, Phòng trà, Nhạc Cổ điển, Ngoại quốc, Kinh Phật, Bài học Anh Pháp, Đức Nhật, đọc rõ, dễ nghe, dễ học. Đặc Biệt : Cổ nhạc Bắc Phần : Ca Bắc Cô Đầu, Chèo, Hát bội (mới sưu tầm thêm nhiều bài rõ, hay).

Cổ Nhạc Trung Phần : Hò Huế, Ca Huế, Hòa Tấu... Cổ nhạc Nam phần. Tuồng Cải lương, Tân Cổ v.v... Truyện Kiều ngâm thơ Nhận sang băng giao gấp. 3[illegible] Đài và phụ tùng, sách học nhạc. [illegible] Copy chụp lại đủ các loại giấy tờ tài liệu, bằng máy Điện Tử Rocopy. Rõ, đẹp, lấy ngay, không lâu. Hợp bản chính Kính mời Quí vị tới 276A Lê văn Duyệt Saigon. (Mở cửa : 8g— 2g chiều : 3g—7g30.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Dư dùng cần bán 1 tủ nhà bếp bằng tôle sơn trắng, có 2 bồn rửa chén tráng men, 2 vòi nước 6 ngăn kéo hiệu YK Youngstown Kitchens USA mới nguyên chưa dùng. Hỏi 298, Đại lộ Bùi Tá Trần hoàng Quân Chợlớn.

Nhà may Mỹ Phượng 343 Ng. thiện Thuật Chuyên may áo dài, tà Bầu, Trung, Nam, Áo sơ mi phụ nữ đủ kiểu. Cam đoan sẽ làm vừa lòng quí khách. Giá bình dân. Với học sinh giá đặc biệt 200đ mỗi áo dài.

Kệ bán gỗ thau lau chắc bền, tủ kiếng bày hàng 5 ly 5 ngăn quầy tiền Formica. Hỏi Sáng 384/46 Công Lý Saigon Cư Xá.

Cơm tháng đưa tới bàn hoặc ăn tại chỗ ngon giá rẻ đặc biệt 2 địa chỉ ăn Pétrus Ký và Cách Mạng Công Lý. Liên lạc MinhTrí 256A Pétrus Ký Saigon.

Nhập cảng

Rành thủ tục, tính giá hàng việc văn phòng giao dịch Ngân Hàng, BKT. Khai thuế và đánh máy có thể làm 1 hoặc 2 buổi. Thư về cô Minh 253 Hai bà Trưng Saigòn.

Nấu cơm tháng

Bao ăn ở 4000 ! 1 tháng. Hỏi tại 612/3 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

KIM THANH

Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg, ngang Bình Dân Bệnh Viện

QUÉT VÔI ! QUÉT VÔI

Mùa Mưa đã hết. Tết Cộng Hòa và Noel gần tới, vậy chúng tôi Nhóm Thợ Thợ sơn và quét vôi ở số 108/25A đường Trần Quang Diệu Saigon quý vị cần nghề kể trên liên lạc với chúng tôi.

Bán quạt solde 2,200đ. 220bis Pasteur Sg.

Cơm tháng cho nữ sinh đầy đủ tiện nghi tại 109/39 Nguyễn thiện Thuật Saigòn.

Bắp đã rang máy bán tốt, số 667 PétruKý (nối dài) Sg.

Nhận đóng xe rang bắp có 2 thứ 70 ngàn và 50 ngàn không có điện vẫn rang như thường, có sẵn bán, bắp 180đ 1 ký lô. Hỏi 69c Tôn đản Khánh Hội

Viện Uốn tóc Dung Ngọc

169 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (một đường vào trường Bộ Binh). Tốt Nghiệp tại Thụy Sĩ. Có làm móng tay, Uốn tóc nóng lạnh. Tiếp đãi ân cần, giá hạ.

Cần mua gấp 1 lò bánh mì điện chiếc (nhỏ) hoặc đôi(lớn) Nếu trong thùng càng tốt. Xin liên lạc 674/28 đường Nguyễn Trãi Cholon lò bánh mì Đức Thái.

PHỞ TÂN TÂN

Gần hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm đã được Nhiều quý khách chiếu cố

Chủ nhân kính mời

Chỉ còn 9 groupe refrigerator Necchi Ý nguyên thùng bán tại Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình Saigon.

BÁN GẤP MỘT SỐ GIÀY

Đủ loại.Giá hạ. Hỏi : 127-129 Tự Do Saigon (Lầu 1).

Giấy mực Ronéo ai có đem lại 16 Phan đình Phùng GĐ.

Vĩnh Phát

Cung cấp các loại các cỡ hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

Âu phục Vinh

71 Bùi Viện Saigon. Nổi tiếng giới trẻ, quần Cigarette, Chemise nhiều kiểu Cổ mới.

Thí sinh tú tài I chú ý

Muốn nắm vững hết chương trình các bạn hãy mua gấp «Bảng tóm lược công thức Vật lý» đệ 2 AB và kỹ thuật của GS Võ tường Huy, đã có bán khắp các hiệu sách, hoặc liên lạc địa chỉ 585/42 Phan đình Phùng Saigon.

Piano chuyên bán sách Piano đủ mọi trình độ, mới về những bản nhạc rời nổi tiếng. Trước ở 45A Hiền Vương nay dời về 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

HÃNG CÀ REM MỚI

Cần mối ở xa gần đến lấy kem, đủ thứ, kem hộp kem cây.kem bẹ, kem ký. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon. (Kem Ngọc Thành).

QUÝ VỊ MUỐN CÓ ???...

— Một bản **PHOTOCOPIE** đúng màu giấy chánh bản.

— Một bản **PHOTOCOPIE** trên lụa - vải v.v...

— Một bản **PHOTOCOPIE** cam đoan vô không gãy — Để lâu hàng chục năm không phai màu — Rõ như in Offset — Chụp trên các loại giấy màu theo ý muốn — Phóng lớn — Thâu nhỏ bản chánh. Xin kính mời lại : **PHOTOCOPIE OFFSET** 283A Hai bà Trưng Sg. Khai trương ngày 29 tháng 10 năm 1969.

CÁI SỰ ĐỜI ?

Ông lo âu cho hạnh phúc, ông mặc cảm không dám lập gia đình ông bị lạnh nhạt trong yêu đương, sự sung sướng không bền bỉ, ông e thẹn không dám nói ra, hãy để cho «BƠM TAY DOVE» tự chữa lấy «CÁI SỰ ĐỜI» thầm kín của ông, kết quả vĩnh viễn 100o/o mà không chích, không uống, không thoa thuốc, giá 1500đ có tặng thêm đồ. Hỏi Châu Thanh Nguyên 523 Trần Hưng Đạo Sg (gần Nancy). Nhớ kèm tem phong thơ muốn hỏi riêng.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy xấy tóc loại đặc biệt ở Nhật mới về có luôn dụng cụ làm móng tay, có thể hấp nóng lạnh tùy ý. Xin hỏi 135 Nguyễn Du Saigon.

BÁN MÁY RANG BẮP

Điện—Ga—Không điện vẫn rang. Còn mới thật rẻ. Ô. Tùng 154/8 Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định từ 7 đến 9 giờ và từ 19 đến 21g.

Bán bắp rang và máy

Bắp lớn, khô, nở 100o/o giá rẻ. Đến số 61 đi vào số 188/5 hẻm 4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy phát điện Cần mua gấp hoặc thuê 1 máy phát điện (groupe électrogène) từ 200 đến 250Kw. Hỏi ô Vương. 64 Ngô đức Kế, Saigon Đ.T 21592.

Cần bán 1 tủ lạnh Frigidaire 310 lít kiểu mới. Hỏi 419 Hòa Hảo Cholon.

Máy rang bắp

lấy ngay khỏi đặt Freeze Sânyo, Hỏi Mỹ Tân 410 Tr-M- Giảng SG.

Máy rang bắp

Nhận đóng và bán xe rang bắp, Máy ảnh Nhựt, gaz và điện. Có xe sẵn rất vừa ý quí khách giá rẻ hơn các nơi. Tại 108/25A Trần quang Diệu SG Trương tấn Bửu cũ gần chùa Kim Cương hỏi chỗ xay bột máy

Dư dùng bán gấp 1 Frigidaire cỡ lớn, hiệu Frigidaire. 1 xe du lịch hiệu Hillman đời NBP. Hỏi 101 Nguyễn Du Saigon

RANG BẮP RANG BẮP

Máy rang bắp Gas Nồi rang Nhật Bền đẹp, bền. Bắp nở đều. FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt, Hàng có sẵn. bán tại Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợ lớn Honda thương cuộc 348 Đồng Khánh Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Lò Gas Nhựt Bồng Italy máy kem 12K 1giờ.

TỦ - LẠNH MÁY - LẠNH

Đủ cỡ Sanyo 127L 157L, Hitachi R2125, Sharp 109 129L, 137L, 179L, 221L. Điện 110V + 220V hàng giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng

Freezer mới đứng ít dùng hiệu United cao 1m80 lạnh 30o dưới xéro bảo đảm buổi sáng 384/46 Công Lý. Saigon ngay cầu Mạc Mã Hồng.

Bán gấp 2 Máy Photocopy «sao y bản chánh» 1 Akai 150D 1 Akai 350D 1 Dokorder loại mới nhất (4 Tapes) Cần 1 thơ ký đánh máy giỏi. Hỏi Kiosque 3 Nguyễn Huệ Saigon Hỏi Mai Khanh,

Bán máy ấp

800 trứng gà giá rẻ (loại đèn dầu hôi), rất tốt, còn mới, dễ dùng. Bán luôn 10 con gà trống giống New-hampshire 12 tháng. Hỏi số 6/4 đường Trung Chánh, xã Trung Mỹ Tây Hốc Môn (mua trước được tặng 5 gà mái đang đẻ),

Bán máy dầu 2,5kw giá 20.000đ 102 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 Freezer nằm 104L hiệu Sanyo. Hỏi 125/41 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán máy lạnh hiệu Carier 15.000 BTU 52 Phan văn Trị Saigon.

Máy đan hư

dàn cong, kim quẹo, buồng ra không đều, đầu máy trục trặc... Toàn-Mỹ 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origine thay thế. Có bảo đảm.

Tủ đông lạnh

Freezer 2 lớp cửa, cửa trong 5 cánh, 5 ngăn lạnh, lạnh dưới 25 độ. Loại tủ đặc biệt để làm đá bịt 3 tiếng đồng hồ đặc toàn điện, mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt, Hỏi 366 Thành Thái Cholon.

Máy rang bắp

Máy đẹp giá đặc biệt cho miền Trung. Bán nồi rang và moteur để ráp máy thật bảo đảm máy giao ngay. 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ —56 Lê Lợi Mỹ Tho.

BÁN MÁY LẠNH HITACHI

Bán 1 máy lạnh Hitachi 10 tonnes chạy nước mới nguyên. Xin hỏi ô. Phương 69E Tự Do Saigon trong giờ làm việc. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ. Chiều 15g đến 18g.

TỔNG ĐÀI ĐIỆN THOẠI

ITT sel	5/25/4	850.000đ
Ericsson	5/30/4	820.000đ
Ericsson	3/16/2	370.000đ
Ericsson	2/10/2	280.000đ

Hỏi tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

Freezer nằm Inoxydable 2 cửa 600 lít, lạnh 25 dưới 0, tiện cho Siêu thị, Pharmacie, hãng kem. Máy điều hòa Fedders mới 1 ngựa 75. Freezer đứng United 600 lít lạnh 20 dưới 0 tiện cho nhà chế Sirop, Kem Siêu Thị. 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Bán Freezer ướp lạnh, 3 cửa rất tiện cho Siêu Thị nhà hàng lớn, Freezer Nos-lake hai hầm, hầm sản xuất lạnh 30o, hầm chứa lạnh 20o, 1500bao sirop đông đặc kem... tất cả điện 110volt dễ xử dụng di chuyển 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Honda dame C50 màu xanh 3000km (42.000đ) Tủ lạnh Westinghouse 36.000đ máy giặt National 45L 15.000đ. Hỏi 19/36 Nguyễn hữu Cảnh Tân định (trong cư xá kiến ốc cục) vào buổi chiều.

ÍT VỐN SANH LỢI TO

A.— Ráp và Đóng máy Rang Bắp kiểu Nhật tối tân tuyệt đẹp bảo đảm xài bền. Chế biến dễ dùng nơi có điện hay không điện. Có bánh xe dễ dàng di chuyển Cam đoan giá rẻ hơn các nơi.

B.— Chuyên Ráp và Đóng thùng Freezer kiểu mới nhất để bọc Nylon chứa kem, ướp cá, chứa thịt, hay biến chế tủ lạnh thành Freezer. Cam đoan phá kỷ lục về sức Đông Nhanh và Mực Độ Lạnh. Có nhiều loại thùng lớn nhỏ rất thích hợp với túi tiền của gia đình ít vốn. Giao hàng tận nhà hay đến tận các tỉnh. Hỏi KỸ NGHỆ LẠNH P.A, 169 Trương Minh Ký Phú Nhuận

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Bình Định, khoảng 8g30 sáng qua, một đơn vị cơ giới sư đoàn 4BB Hoa Kỳ trong khi đang hành quân vùng 3 cây số Đông bắc An Khê đã bị 1 trung đội Cộng quân dùng súng nhỏ và súng tự động tấn công. Binh sĩ Mỹ phản pháo bằng vũ khí cơ hữu và được pháo binh cùng trực thăng võ trang yểm trợ. Sau đó Cộng quân núng thế rút lui để lại 16 xác chết. Ngoài ra có 4 AK-47 1 súng phóng lựu RPG-2 của địch bị tịch thu. Phía Hoakỳ có 1 chết và 8 bị thương.

Tại Quảng Trị, lúc 9 giờ sáng nay, 2 đại đội địa phương quân trong khi lục soát tại 18cs TT Nam Phong Điền Quảng Trị, đã chạm súng với chừng một đại đội địch. Kết quả có 23 Cộng quân bị hạ tại trận, ta tịch thu 4 súng cối 120 ly và 5 súng cá nhân.

Về phía ĐPQ có 2 tử thương.

Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay. CS pháo kích 14 vụ trong số có 5 vụ gây tổn thất.

1 TIẾP THEO TRANG 1

VN thì Mỹ sẽ dồn nỗ lực giúp Do Thái chiến thắng các nước Á Rập để gỡ lại quyền lợi và rửa nhục.

Sẽ rút 300.000 khỏi VN

HOA THỊNH ĐỐN, 26-10 (AP)— Hôm nay, trong 1 cuộc phỏng vấn của đài truyền hình và đài phát thanh, Thượng nghị sĩ Scott, lãnh đạo đảng Cộng hòa tại Thượng viện dự đoán T. T. Nixon sẽ giảm 50 phần trăm quân lực Mỹ vào cuối năm 1972.

Ông cũng dự đoán TT Nixon sẽ rút 300 ngàn binh sĩ Mỹ khỏi VN nhưng ông không cho biết ngày thi hành việc này.

Ông nói «theo tôi, tại Mỹ đang có sự thay đổi để cố gắng tiến dần đến việc giải giới. TT Nixon đang thực hiện việc giảm 30 phần trăm quân lực Mỹ trong giai đoạn đầu tiên».

Ông nói điều này chứng tỏ sẽ giảm 1 triệu binh sĩ hay hơn trong quân lực Mỹ mà hiện nay tổng số lên hơn 3 triệu 400 ngàn người. Ông nói «chúng ta có quá nhiều căn cứ và nhiều người tại các căn cứ này, số thân nhân của họ tại đó thật kinh khủng».

Đa số dân Mỹ vẫn không muốn Mỹ bỏ chạy khỏi ĐNÁ

NỮU ƯỚC, 26-10 (AP).— Hơn một phần ba dân Mỹ cho biết là họ muốn một cuộc triệt thoái tức khắc vô điều kiện các lực lượng Hoa kỳ khỏi VN nhưng đa số lại ủng hộ TT Nixon về đường lối rút quân của ông và về vấn đề tự quyết cho miền Nam VN.

Đó là kết quả của một cuộc thăm dò dư luận của tổ chức Louis Harris được tuần báo Time công bố hôm Chủ Nhật.

Tờ báo thêm rằng : có những mâu thuẫn trong tâm lý của người Mỹ. Bốn phần trăm dân chúng toàn quốc tỏ ra chán ngán và mệt mỏi vì chiến tranh. Tuy nhiên phân nửa dân chúng không muốn thấy Hoa kỳ từ bỏ ĐNÁ và quá nửa tin rằng lịch trình rút quân hiện nay là đúng hoặc là quá nhanh.

Ngót một nửa những người được thăm dò tán thành tiếp tục rút quân dù rằng điều này có nghĩa là chính phủ Saigon sẽ sụp đổ và hơn 40o/o nghĩ rằng VN sẽ rơi vào tay CS mặc dù Hoa kỳ cố gắng. Tuy nhiên đa số vẫn còn hy vọng duy trì được một chế độ không CS ở Saigon.

15 TIẾP THEO TRANG 11

của Hoakỳ trong cuộc xung đột VN.

Sau ngày 15-10, PTT Agnew đã ác liệt đả kích bọn chủ bại, nhưng sau đó Ngoại trưởng Rogers đã phải sửa sai.

Phát ngôn viên Bạch Cung thì cho rằng cả 2 ông Agnew và Rogers đều phát biểu ý kiến cá nhân.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nay lên tiếng ca tụng sự viện trợ của TC cho BV thật là «phi thường» và Bắc Kinh sẽ còn gia tăng viện trợ nếu Hoa kỳ leo thang chiến tranh VN.

Tờ Nhân Dân nói TC và BV «ràng buộc chặt chẽ với nhau trong cuộc tranh đấu cách mạng trường kỳ chống kẻ thù chung.»

Đồng thời đài Hanoi loan tin Phan Văn Đồng đã về Hà Nội sau khi viếng thăm Nam Kinh, Thượng Hải và Quảng Châu. Tại Thượng Hải, Đồng đã gặp các công nhân BV được huấn luyện tại các nhà máy và tại Nam Kinh, Đồng thăm cây cầu mới bắc qua sông Dương tử.

Tại Quảng Châu, Đồng thăm hội chợ xuất cảng của TC và Đồng đáp máy bay về Hànội chiều hôm Chủ nhật. Ra đón Đồng tại sân bay có Tôn Đức Thắng, Trường Chinh, Võ Nguyên Giáp, Lê Đức Thọ, Nguyễn duy Trinh, Trần Hữu Dực Các đại sứ TC, Nga xô và Đông Đức cũng có mặt ở sân bay.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Rập mà Liban là một trong những nước đó mới có thể giải quyết tốt nhất các vấn đề nước này. Những sự kiện vừa qua ở Liban là hậu quả tình hình căng thẳng ở Cận đông do sự xâm lược của Do Thái gây ra. Do Thái không chịu thực hiện những nghị quyết của LHQ và vẫn đang tiếp tục chính sách phiêu lưu chống các nước Á Rập, còn 1 số nước phương Tây nhất là Mỹ lại dung túng việc làm đó.

Bản tuyên bố của thông tấn xã Nga xô nhấn mạnh tới sự cần thiết giải quyết vấn đề, bắt Do Thái rút khỏi hết lãnh thổ Á Rập mà Do Thái chiếm đóng và giải quyết thỏa đáng các vấn đề dân Palestine tỵ nạn.

TC lên án cả Nga–Mỹ

HƯƠNG CẢNG 26-10 (Reuter) : Tân Hoa Xã hôm Chủ nhật đã đả kích các cuộc tấn công của các lực lượng Liban chống các cảm tử quân Palestine mà hãng thông tin này gọi là «âm mưu Nga-Mỹ» chống nhân dân Á Rập.

Tân Hoa Xã viết : «Đế quốc Mỹ đã câu kết mạnh mẽ với các lực lượng phản động Á Rập để tiêu diệt các cảm tử quân Palestine».

Tân hoa Xã thêm rằng : «Trong khuôn khổ cuộc âm mưu thực hiện một vụ «Munich» ở Trung Đông, đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội Liên xô mới đây đã thực hiện một thủ đoạn mới nhằm buộc các quốc gia Á Rập phải chấp nhận những điều kiện nhục nhã ngang với 1 sự đầu hàng.

«Để thực hiện âm mưu này, đế quốc Mỹ đã tìm mọi cách để ủng hộ các lực lượng phản động Liban và nhiều quốc gia Á Rập khác nhằm tiêu diệt bằng vũ lực, cuộc chiến đấu võ trang của Palestine»

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đó là những sự thật «ngoài đường ngoài phố», những «sự thật [illegible]» mà tưởng khó có ai có thể phủ nhận được—trừ phi cố tình vùi đầu xuống cát như những con đà điểu. Thái độ lúng túng, giải thích bất ổn, của hai ông Tổng trưởng Kinh tế, Tài chánh, trong cuộc họp báo truyền hình vừa qua gọi là để giải thích, chính là cái thái độ đà điểu này ! Cố gắng biện minh đã thất bại một cách thảm hại. Cho nên, không lạ gì, cùng lúc, trong một phiên họp khoáng đại bất thường và khẩn cấp, Thượng viện đã gay gắt lên án quyết định của chánh phủ và đặt vấn đề «giá trị pháp lý» (vì hiến hay không ?) của quyết định ấy, để đòi Tối Cao Pháp Viện phán xử. Hầu chắc là rút cục rồi «cũng chẳng đi đến đâu». Bởi vì kinh nghiệm Dân chủ ở đây đã cho thấy rằng : một đàng Hành Pháp đã có «thói quen» vi hiến vô tội vạ, bất chấp Tối Cao Pháp Viện, và mỗi khi cần đến «cai trị bằng thiểu số vắng mặt» tại Lưỡng viện Quốc Hội ! Một đàng ở cái đất nước này, nhân dân thường dễ tính chịu đựng, ồn ồn lên một lúc, rồi chẳng đâu vào đấy cả ; đến nỗi các vị đại diện trung thành nhất của nhân dân, nếu còn có, tại Lưỡng viện Quốc hội, rồi ra cũng quên dân đi, coi việc «đả kích» [illegible] chẳng qua cũng chỉ như một «đường kiếm danh dự» chiếu lệ mà thôi ! [illegible] sao thì nhân dân mà người ta bảo là «sắp chết cả», vẫn «chưa chết» !

Thế nhưng hậu quả chánh trị đáng sợ của cái «quá trình [illegible] dân chủ» nói trên, là chánh quyền dân cử hợp hiến của miền NamVN [illegible] sẽ dần dần mặc nhiên trở thành «một thế lực đối nghịch» với nhân dân. Lãnh đạo, đã từng được tự thuận lựa chọn bởi nhân dân, dần dần sẽ không còn được tự thuận chấp nhận bởi nhân dân nữa. Lãnh đạo lúc đó chỉ còn cách có tồn tại bằng một sự chấp nhận giả tạo tiếng vâng lời của nhân dân, hay của các đại diện nhân dân, nhưng thực ra thì chỉ [illegible] của một thiểu số bé nhỏ những chân tay của lãnh đạo nhờ ở một vài thủ [illegible] pháp lý rất sơ đẳng và thô bạo. Chẳng hạn mánh lới «cai trị bằng thiểu số vắng mặt» của Lưỡng viện Quốc hội, và mánh lới «đặt phán quyết chậm chạp của Tối Cao pháp viện trước một sự việc đã rồi.» (Ấy là chưa dám nói đến những thủ đoạn hạ tiện khác mà dư luận chán chường có thể dễ dàng liên tưởng tới).

Chung quy, có nghĩa là lãnh đạo đã thất [illegible] đối với nhân dân, vì thiếu thành tín với nhân dân. Không phải bọn chỉ có chuyên hướng xu mị nhân dân đã vội vàng nói lên điều này. Mà chính là Thượng viện, một cơ cấu lập pháp dân cử, tương đối vẫn có tiếng là trầm tĩnh, thận trọng, đã nói lên như vậy, trong một bản tuyên cáo chánh thức, công bố trên đài Truyền Hình Quốc gia, để phản đối quyết định «sửa đổi thuế kiệm ước» bằng biện pháp hành chánh của chánh phủ.

Bây giờ chánh phủ có thể nghĩ đến vớt vát hàn gắn, bằng cách «mở tiệc khoản đãi 1 số dân biểu nghị sĩ chống báng» hay cử «sứ giả» đi tìm đường «thông cảm». Thành công hay thất bại không phải là vấn đề, cho bằng tình trạng đã gây ra : Hành pháp đã khởi xướng trở thành «1 thế lực đối nghịch của Lập pháp» mặc dầu vẫn kêu gọi sự cộng tác chân thật của lập pháp. Người ta bó buộc phải đi đến kết luận rằng : Sự cộng tác mà Hành pháp kêu gọi chỉ là sự cộng tác 1 chiều mà Lập pháp phải tự nguyện và tự động đem đến dâng cho Hành pháp «trên 1 cái đĩa bạc» để thực hiện mọi sở nguyện của Hành pháp. Quan niệm chỉ huy quân sự trong trại lính, đã mặc nhiên chiếm chỗ của quan niệm lãnh đạo chánh trị trong cộng đồng dân chủ !

Thế mà, trong chế độ đệ nhị Cộng hòa này, những định chế lập pháp mới là những định chế «đại diện cho nhân dân». Cho nên thái độ của Hành pháp đối với Lập pháp, cũng có nghĩa như là thái độ đối với nhân dân — dầu cho những cơ cấu ấy đã mang ít nhiều tai tiếng gì đi nữa. Vậy thì, đối nghịch với nhân dân, trên thực tế, trong những hậu quả của quyết định «sửa đổi thuế kiệm ước» kia, Hành pháp đã trở thành chánh thức đối nghịch với nhân dân trên danh nghĩa, sau tuyên cáo của Thượng viện.

Người ta phải hoảng sợ trước cái viễn tượng vừa mở ra ! Tính chất dân cử hợp hiến của chế độ này, tính sổ, đến nay còn lại những gì, tính chất dân cử hợp hiến của chế độ «từng là nguồn hãnh diện của miền Nam VN, căn cứ đấu tranh chống CS của nhân dân miền Nam» ! Và dễ hiểu rằng : Trong bối cảnh cuộc đấu tranh chống CS ấy, thì khi đã mặc nhiên là một «thế lực đối nghịch» với nhân dân, Chánh phủ sao lại không có thể mau chóng bị CS trình bày trước nhân dân như là «kẻ thù của nhân dân»? Những hậu quả chánh trị đáng sợ của một quyết định kinh tế hấp tấp ? Chẳng trách được CS đã đặt trọng tâm công tác của họ trong giai đoạn này, vào việc phá hoại nền kinh tế của miền Nam VN !

CHÍNH-LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 11

thí điểm này «nhiều đồng chí đã kiểm điểm và ân hận về những thiếu sót của mình», nhiều cán bộ lãnh đạo cơ sở đã «lừng chừng» tắc trách và quan liêu. Đảng bộ Vĩnh Linh quyết định mở thi đua đẩy mạnh phong trào «2 giỏi, 2 tốt» là «sản xuất giỏi, chiến đấu giỏi, phong tranh giỏi, phục vụ tiền tuyến giỏi».

Ngày 8-7-1969 trước khi Hồ chết, Bộ Chính trị ủy ban trung ương đảng CSVN đã công bố một nghị quyết thanh trừng, củng cố, phát triển đảng CSVN, tăng cường các đoàn thể quần chúng của đảng CSVN, tăng cường và củng cố chính quyền CSVN nhân dịp 4 ngày kỷ niệm lớn của CSVN trong năm 1970.

Nghị quyết trên đây không được nhắc lại trong dịp này và nghị quyết mới do hội đồng chính phủ Hanoi công bố chớ không do bộ chính trị cộng đảng công bố như trước.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Đài Hanoi nói 1 bản thỏa ước về việc trao đổi hàng hóa trong năm 1970 giữa hai nước cũng đã được ký kết giữa Nghiêm ba Đức, thứ trưởng ngoại thương BV và Dmocholski thứ trưởng ngoại thương Ba Lan.

Trong buổi lễ ký các thỏa ước trên, Phó thủ tướng Ba Lan cam kết ủng hộ cuộc chiến đấu của CSVN «xây dựng miền Bắc thôn tính miền Nam». Trong đáp từ, Lê Thanh Nghị tỏ bày lòng biết ơn chân thành đối với Balan và nguyện triệt để làm theo di chúc Hồ để lại.

In Ronéo có hình lấy ngay và chụp hình trên stencil cho những nhà Ronéo giá đặc biệt lấy liền Kiosque Phù Kiệt góc Võ di Nguy Phù Kiệt Chợ Cũ Saigon.

BẢO SANH KIM NGỌC

26/35 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi. Có Bác sĩ trông nom giá hạ.

Xa Lộ Mát Mẻ

Quán ăn Hương Quê (qua cầu Phan Thanh Giản 30m bên phải) nhiều món ăn ngon Giá bình dân. Chả giò Bạc Liêu Bê Hoa Bác Bửu Chả cua viên, cua rang muối, gà nướng chao, Bò lụi kim tiền, Lươn um, lươn rang muối, Lẩu lươn, Lẩu cá biển, Lẩu cá bông lau v.v... Nhận Đặt Tiệc.

Bán sỉ và lẻ 1 lô đồ lớn mới toanh may sẵn bằng Polyst, Toya Terg giá rẻ đặc biệt Do 72/50 Bà Chiểu (hẻm Yên Đỗ) và 416 Võ di Nguy PN.

TIN MỪNG

Quán TẢN CẢNG Xa Lộ đã có thịt rừng để các bạn nhậu lai rai.

TẢN CẢNG kính mời

NHẬN NUÔI TRẺ EM

Từ sơ sinh đến 10 tuổi điều kiện dễ. Hỏi Bà Cửu 14A Hòa Mỹ «Đa Kao».

Mất chó Berger

Hậu tạ 2.000đ cho ai chỉ con chó Berger vàng, trên lưng pha màu mun. Mất lúc 7 giờ ngày 21-10-69 tại trước nhà. Xin liên lạc số 301 Phan đình Phùng.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

CLAIRE voyante, Conseillere, Psychiste, diplomée de l'I.P.S. Paris— Reçoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf jeudi. Cartes—Tarots—Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables—Discretion Absolue.
100 Hong Thap Tu——SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous : 22.240.

Chiromancienne

PHI-VÂN, 290/8 Lê văn Duyệt
— SAIGON —
Tél : 41.053

Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học huyền bí Ai Cập và Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai. Hằng ngày từ 8g00 đến 19g00.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị nương xe nhớ đến Auto CHIC.

Du lịch HỒNG KÔNG

CHÚ Ý ! ! !

Có nhà tư nhân rộng rãi lịch sự gần biển tại Cửu Long bao du khách ăn và ở. Có người Việt đưa đi mua sắm du ngoạn giá hạ hơn Hotel. Có xe nhà đưa rước tận phi trường. Giá đặc biệt cho các hãng Du lịch. Xin hỏi nơi : Số 4 Nguyễn trung Trực Saigon. Ngang nhà hàng Thanh Thế tiệm Bang Kok.

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên. Đau bao tử, Đau lưng, Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong, Á khẩu Bán thân bất toại. Xuyễn, Ho, Áp huyết cao, và Phụ nữ toàn khoa v.v... Đông Y sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai) Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Cholon. (gần bến xe lục tỉnh).

LỊCH 1970

do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng, là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.

TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon
ĐT. 24.934.

Nhà in B.B.C.

Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon duy nhất ở Việt Nam được báo chí, đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, **vì in lẹ, rẻ, đẹp bền,** nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến **tân kỳ** và **kỹ thuật** cách mạng trong ngành ấn loát **danh thiếp, thiệp cưới** và mọi giấy tờ, sổ sách bằng **Anh, Pháp ngữ.**

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI

Xin hãy đến Hãng :

VIỆT NAM THẮNG LỢI : Lữ Hành Xã. Số 37-39. Tạ thu Thâu, Saigon, điện thoại 98.522.

Nơi được tín cậy và xứng đáng để : — Lo tất cả thủ tục xuất ngoại và lưu trú cho quý vị trong thời gian nhanh chóng kỷ lục. — Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh. — Tổ chức thường xuyên du lịch tập thể trong và ngoài nước. — Bán vé máy bay

Thợ lãnh đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng. 24 Nguyễn Trãi. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão Saigon,

Hôn thú Việt Mỹ

LÝ TƯỞNG

Làm mau chóng. Hôn Thú, Passport (xuất ngoại) theo chồng, khai sanh, và giấy sống chung v.....v..... Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Phan thanh Giản Sg ĐT 92785.

Bán 2.500đ 1 áo Montagut Pháp số 2, ngắn tay, đàn bà, đủ màu tuyển lựa. 2 Guitare điện của Nhật mới tinh. 177 Lý thái Tổ Sg. (café T.B).

Bạn gái chú ý !

Một số ngoại kiều học thức muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Villa Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92785.

Tré Huế đặc biệt ngon bán sỉ và lẻ 200 Hồng Bàng Cholon. ĐT 37.666 đem tận nhà.

Bán 2 tủ kính bầy hàng 1m50x 2m40. Hỏi 330 Trần hưng Đạo Saigon.

Tiệm phở Mỹ Lợi

Số nhà 177/2 đường Hùng Vương Xa lộ Thị Nghè Gia Định cần mướn một người phụ nấu phở đàn ông và một người bếp nấu ăn và một cô đứng bán hàng lương hậu.

NỔI TIẾNG

Danh thiếp Thiệp Cưới

Chỉ có nhà In Thái Hòa 286/ Nguyễn thiện Thuật Saigòn

Dễ thương

Đó là tên của nhà May MI-NHON Âu phục phụ nữ. 612/1A Phan đình Phùng Saigon (và nhận dạy cắt may, bảo đảm thành nghề).

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

I N TO X

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Bán gấp 2 tủ hàng dài 3t 1/2 1 cái cao 2t 1/2 toàn kính 5 ly và sang luôn đồ điện. Giá đặc biệt, Hỏi Bà Thủ Đô 242B Lê quang Định Gia Định.

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC ! !

Bảo đảm—mau lẹ—đúng hẹn

ĐỒNG TIẾN

543/14B Phan đình Phùng (Bàn Cờ) (Trước cửa chùa Phước Trường).

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người làm việc vặt — 1 bà bếp biết nấu đồ ăn Bắc — 1 cô giáo kèm 2 em mẫu giáo chương trình Pháp buổi tối. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại, (Cư xá Lữ Gia)

Thợ may Cần thợ ráp áo dài, đồ đầm chuyên môn không kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi 51/B Lê quang Định Gia Định.

Cần hợp tác với người có khả năng ngành roneo có thể khai thác liền nếu sẵn có một số khách hàng quen thuộc. Điều kiện dễ dàng Hỏi 710 Phan đình Phùng Saigon ĐT90815.

Cần 1 giáo sư dạy Math Terminal D vào chiều thứ bảy hay sáng chúa nhựt. Xin hỏi 75 quốc lộ 1 Biên Hòa.

Cần 1 tài xế giỏi chuyên lái xe tự động. 1 em bé gái giữ em. Hỏi 3 Hàn Thuyên (hông nhà thờ Đức Bà) Saigon.

Một nữ sinh nghèo bậc trung học đệ 1 cấp, muốn tìm việc làm vào buổi tối đem về, tính sổ sách, ghi chép giấy tờ. Xin biên thư về cô Bông 62 Bến Nguyễn văn Thành hiệu Tuyết Mai sau mái hiên chợ nhờ trao lại cô Bảy.

Cần 1 cô hoặc em gái nhỏ giữ em, có thể về nhà ban đêm. Hỏi 12T Hồng thập Tự Sg.

Cần 1 tài xế đứng tuổi, có kinh nghiệm. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Cần một cô đi lấy thuốc Hỏi Phie Kim Loan 1073 Nguyễn Trãi Chợlớn

Cần tuyển gấp

Một nhân viên kỹ thuật, thạo máy móc, gởi đi tu nghiệp. lương hậu. Hỏi : 29 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần thợ uốn tóc giỏi : 2 chính, 2 phụ, 1 móng tay. Hỏi cô Lê Xuân, 78 Nguyễn Trãi Sg.

Cần nhiều thợ hớt tóc hớt chia, địa điểm tốt. Hỏi tại Chung cư Nguyễn Thiện Thuật lô J số 004, ông Danh.

Cần 1 chị bếp lớn tuổi (35-45) rành nấu ăn ở lại nhà chủ. 1 chị coi em (25-30 tuổi). Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần bếp giỏi, vài bà 25-45 tuổi giữ em giặt ủi làm việc nhà, ở lại tối, lương hậu. 1 thợ may, 1 tài xế. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon, cư xá Kiến Thiết ngay cầu.

Cần một sinh viên Tú Tài Pháp (ban Toán) cựu học sinh viên J.J. Rousseau để kèm 2 em học lớp 4e. Phải có kinh nghiệm giảng dạy. Xin mang chứng chỉ bằng cấp đến. Hỏi 314/1 Phan Thanh Giản Saigon buổi tối,

Cần tuyển một nữ nhân viên rành Anh Pháp, có đủ khả năng về thủ tục nhập cảng, làm giá. xin viết thơ cho hãng Kim Tịn 210 Lê thánh Tôn Saigon.

4 thứ cần

Cần 2 em trai 14, 15 tuổi làm việc nhà lương 2.500đ, 3000đ. Hỏi Thủy Tiên 523 Trần hưng Đạo Saigon (gần Nancy) Bán Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. Hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc mọc gấp. Crème Nhật CLUB trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v.. Thuốc hôi nách U.S.A chỉ 1 tuần là hết bệnh (Đại lý 26 Thống nhất Bình Tuy).

Cần thợ làm bông và may viền nón lá. Hỏi 359/56H Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 bà độ 40t đến 50t nấu ăn giỏi, biết giặt ủi, Sạch sẽ và hiền hậu. lương tháng 6.000đ Hỏi 3/65 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần 2 bà đứng tuổi giúp việc : nấu ăn, nuôi em nhỏ, làm việc nhà, ăn ở luôn. Hỏi số 16/21 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Cần 2 cô thợ cắt và may thật giỏi áo dài thêu đủ kiểu. Hỏi sạp vải Thủy Tiên số 66 chợ Trương minh Giảng.

Công ty lớn cần một Phụ Tá Hành Chính và Kế Toán. Làm việc tại Thủ Đức. Biết rành tiếng Anh. Lương hậu. Xin hỏi ông Nhân, 6 đường Trần Hoàng Quân, Chợ Lớn.

Hotel 1 097 Trần hưng Đạo giá phòng rẻ, sạch sẽ, tiếp đãi ân cần. Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp ăn ở luôn tại nhà chủ.

Cần 1 bếp khoẻ mạnh làm nhà ăn người, có giấy tờ không vướng chuyện gia đình. Lương hậu. 1 người lấy thuốc cho Pharmacie ở Chợlớn. Hỏi 83 Hồng Thập Tự hay 408 Trần Quý Cáp Saigon buổi sáng.

Uốn tóc Cần 2 thợ chánh lương cao, 1 Phụ giỏi biết làm móng 5,6 ngàn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 3 thợ chánh và 4 cô thợ phụ biết làm móng tay Hỏi uốn tóc Tự Nhiên 354 Đồng Khánh Cholon có nhận học viên.

Cần dùng tài xế xe nhà, lương 12.000đ, có chỗ ăn nghỉ. Do 8 Ngô tùng Châu Saigon (ngã Sáu Saigon).

Cần thợ ráp áo dài kinh nghiệm chuyên môn, khoán cao. Hỏi Thu Hương 51/B Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 chánh, 3 phụ 25.000đ. Uốn tóc, BaLê TâyNinh.

U.D.E. Cần nam nữ nam đại diện thương mãi có khả năng, không cần chuyên môn. Xin tiếp 146 Ter Pasteur, lầu1

RECHERCHONS Pour restaurant les ordre, une caissière bonne présentation, parlant Français — Vietnamien références exigées. Se présenter entre 17h et 18h au Cabinet Tiramani-Oroano —Cie No 70 Bd Nguyen Hue Sg.

Cần 1 cô biết bán rành thuốc tây. Hỏi nhà thuốc góc Minh-Đức, 15 Hùng Vương Thị Nghè.

HỢP TÁC

LẬP TRƯỜNG TƯ THỤC

Bán hay hợp tác lập trường tri gia cao ốc chia 2 làm tại 54 Tự Đức Dakao có 54 phòng sẽ làm lại 27ph 9m sân dưới 16mx10 sân thượng, thương lượng tại 30 Trần quý Cáp 2H30 trưa hoặc 8H tối. ĐT22601.

Cần hợp tác Kỹ Sư Điện tử hãng Page Communication Ingeneers và Giáo Sư tại Trường Kỹ Thuật Bách Khoa Phú Thọ, cần hợp tác với Vị nào có sẵn địa điểm để hoạt động về ngành điện tử và viễn thông. Thư cho bà : Võ thị Hương, [illegible] V5 Hẻm 601, Bà Hạt Cholon.

Cần 2 thợ hớt tóc. (Làm chia nhiều việc), 195 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp Nhiều cô làm massage (mát xa) rành nghề, lương hậu. Hỏi 61 Võ Tánh (cổng trại Phi Long) Tân Sơn Nhất.

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ Khoa Huân SG.

Cần tuyển

— 1 thơ ký biết Anh ngữ và đánh máy. — 2 thông dịch viên báo chí — nhiều thông dịch viên quân sự. Hỏi văn phòng YMCA Việt Nam 8 Trần nhật Duật (thẳng góc Trần quang Khải).

Cần Précepteur

Kèm học trò lớp 6e hỏi 26 Tự Đức

Cần học sinh trình độ tú tài I nhà ở Dakao hoặc Tân Định, kèm hai em học lớp nhất và lớp nhì. Hỏi Bà Ngôn số 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Cần dùng nhiều thợ nguội. Ngoài tuổi quân dịch. Hỏi Natico 78-80 Cách Mạng 1-11.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương thật cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm bạn với phụ nữ V.N để trao đổi văn hóa hoặc làm bạn. Liên lạc cô Lynh 53 Hồng thập Tự, Saigòn Đ.T. 93.218.

Tiệm ăn cần

Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi học lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp, Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g xin lại ông Viên.

Cần người

Cần 1 người may cắt đồ trẻ em (kinh nghiệm). Lương rất cao, làm tại Đakao. Hỏi bà Ngọc 111/34 trên lầu, Đinh Tiên Hoàng Sg.

Cần gấp thợ biết ráp quần tây, [illegible] Tà NamTà Bắc, các kiểu áo [illegible] thật rành, nếu không rành xin miễn lại, và có nhận dạy học trò có bảo đảm do cô Hương tận tâm chỉ dẫn, Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tuyển dụng

Thợ nguội biết máy, khỏi tình trạng quân dịch. Hỏi BGI số 379, Bến Chương Dương Saigon.

Cần 1 người bếp giỏi, hiền lành, lương cao. 1 người dọn dẹp, thật thà. Hỏi Tiến Phát 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần 1 thợ máy trên 50tuổi để bảo trì máy xe hơi. Hỏi nhà số 20 đường Phan Liêu Đakao từ 12g30 đến 14g tối từ 19g đến 21g.

Cần 2 chị giúp việc vặt trong nhà, tuổi từ 17 tới 25 hạnh kiểm tốt làm lâu dài, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 20 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần 1 cô thợ uốn tóc cắt, bới giỏi. Hỏi 133 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần gấp 1 chị bếp nấu món ăn người Nam, thật giỏi lương hậu. Xin đến 702/26 Phan thanh Giản (Saigon).

Cần dùng 1 người làm việc trong nhà Xin hỏi 428 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 2 cô bán café và giải khát quán Ly Lan. 128 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần thợ hình và 1 cô thư ký biết trang điểm cho nữ giới. Xin mời đến 492 Trương minh Giảng Saigon.

Thợ may cần gấp 1 thợ quần và 1 thợ sơ mi thật giỏi, khoán giá cao, kém xin miễn. Hỏi : 86 Nguyễn thiện Thuật.

Cần một nữ công gói thuốc, vào bao hộp đã làm qua tiệm kẹo tiệm thuốc càng tốt, ăn ở tại chỗ hay về cũng được, hỏi nhà thuốc Thanh Xa 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần một người đàn bà đứng tuổi siêng, thật thà để giúp việc nhà. Ăn ở luôn tại chỗ, ở quê càng tốt phải có bà con trong đô thành bảo lãnh lương tháng 3.000đ Hỏi 260 Triệu Đà Cholon.

Cần mượn tài xế đứng tuổi kinh nghiệm lái xe Fiat lương trên mười ngàn hỏi 46C Phát Diệm.

Hớt tóc Cần gấp phái nữ hớt tóc, hậu đãi. Hỏi 539/4 Trần hưng Đạo Saigon.

PHIM TRƯỜNG ALPHA

Cần gấp thanh niên nam nữ học lực tương đương Tú tài hoặc Trung học đào tạo thành chuyên viên điện ảnh ; quay phim in rửa phim, thâu tiếng, ánh sáng, ghi chú. ráp nối ..v.v... Hỏi : 157 Tự Do mỗi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ.

Hãng phim Alpha
tuyển chọn

Một số nữ sinh học lực Tú tài để theo lớp đào tạo nữ diễn viên điện ảnh. Không tiếp từng người, xin gởi ảnh cỡ C.P. Hoặc đem lại : 157 Tự Do sẽ mời đến sau.

Cần người

Công ty ngoại quốc tại Saigon cần gấp :

1) Điện thoại viên (nữ) nói tiếng Pháp, nếu biết tiếng Anh càng tốt.
2) Tổng thơ viên nói được tiếng Pháp(phải có phương tiện di chuyển)
3) Mại bản trình độ Trung học Pháp, nói được tiếng Anh và Trung Hoa càng hay, có kinh nghiệm trong ngành thương mại.
4) Người chuyên mua nguyên liệu, rành về giao dịch với các nhà sản xuất và biết rõ thị trường, trình độ Trung học Pháp, nói được tiếng Anh và Trung Hoa càng tốt.
5) Thơ ký đánh máy rành nghề.

Lương bổng hậu cho ứng viên có khả năng và kinh nghiệm. Xin gởi đơn và bản sao các chứng minh thư đến Hộp Thư số 83—Saigon.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần Dược sĩ để mở tiệm thuốc tây xin hỏi số 246 Hai Bà Trưng Tân Định.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, đã làm Bar, có lương, xe đưa rước, tiếp xúc tại 287/59 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 2 cô chiêu đãi biết nói tiếng Anh. 5 cô làm massage giỏi. Hỏi 185A Trần quốc Toản (gần Viện Hóa Đạo).

Hong Kong Bar

Mới đông khách cần thêm 4 cô Chiêu đãi rành nghề, ngoài đường vô 30m. Hỏi 71/229 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế KH

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp bao ăn và ở luôn. Hỏi 105 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi miền Trung chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi Bà Báo hẻm số 3/49 Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa) từ ngã ba vô 50 thước có máy nước 4 vòi phía tay trái.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn thưởng hậu một chị giúp việc nhà.74 Trịnh minh Thế.

Cần gấp

Bar gần căn cứ Mỹ đông khách cần chiêu đãi rành nghề, có xe đưa đón Xin hỏi 113B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8g sáng tới 2g chiều

Cần C.Đ.V.

Bar rộng, lịch sự, đông khách cần thêm 10 C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do Saigòn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan 671 PétrusKý Saigòn.

Cần 4 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp bán kem. Hỏi tiệm kem Hoa Phượng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp nhiều CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Và 1 cô thâu ngân. Xin hỏi 158A Tự Do.

Thanh Thanh

POP'S BAR

180—B Nguyễn - văn - Thoại
Cần nhiều Chiêu Đãi Viên biết chút ít Anh ngữ Đặc biệt : Dễ sống, có thưởng, có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bảo đảm).

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ông cũng cho hay lời xác nhận trên của BV không liên quan gì đến việc CS loan báo sắp phóng thích 3 tù binh Mỹ. Ông nói ông không thể cho biết thêm các chi tiết và hai ông Dellinger và Davis sẽ quyết định sẽ công bố tin trên «như thế nào và vào lúc nào».

Ông Kunstler đã qua Balê nhân danh David Dellinger và Rennard Davis 2 nhân vật chủ hòa Mỹ từng làm trung gian cho 1 cuộc trao đổi tù binh.

Hiện họ đang bị đưa ra tòa xét xử về tội âm mưu sách động các cuộc biểu tình bạo động trong kỳ Đại-Hội của đảng Dân Chủ. Hai người này được phái đoàn BV mời qua Balê.

3 TIẾP THEO TRANG 1

mục tiêu chính của Việt Cộng là «phối hợp mau lẹ và chặt chẽ» những hoạt động của VC với những hoạt động của phong trào phản chiến Mỹ.

Đài VC còn nói thêm TT Nixon hiện đang đối phó với một cơn lốc mới chắc sẽ mạnh hơn cơn lốc mới đây.

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp, Ông Bà TRẦN-TÔN Giám Đốc nhà buôn THỊNH-PHÁT làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là Cô :

MARIA TRẦN-THỊ-NHUNG

đẹp duyên cùng Cậu

THOMAS VŨ-THẾ-THỤ

Thứ Nam Bà Quả Phụ VŨ-THẾ-VIỆN, hôn lễ cử hành tại nhà thờ Bắc Hà hồi 17 giờ 30 ngày 25 tháng 10 năm 1969 (tức 15 tháng 9 năm Kỷ Dậu).

Chúng tôi xin thành thật mừng Hai Cụ Ông Bà Thịnh-Phát và hai Họ TRẦN — VŨ chúc hai cháu NHUNG — THỤ trăm năm hạnh phúc.

Đặng Văn Sung
Trần Thế Minh
Trần Đức Ban (Phúc Thành)

Mừng vui

Được hồng thiệp báo tin Bạn

PHẠM-VĂN-ĐẾN

Phó Quận Trưởng
thành hôn cùng Cô

VÕ-THỊ-HIỀN

Hôn lễ cử hành tại Phan Rang ngày 31-10-1969.
Thành thật chúc hai bạn yêu nhau mãi mãi.

Văn Tòng Hòa — Phạm Xuân Huy
Tòa Hành Chánh Phú Bổn

Chúc Mừng

PHẠM-BÁ-HOÈ

VÀ

TRẦN-THỊ-YẾN

sắt cầm hòa hợp

NGUYỄN-ĐÀO-NHÂN
NGUYỄN-ĐÀO-XỨNG

Hồng Thiếp

Hân hạnh báo tin lễ Vu Qui của con chúng tôi :

LƯƠNG-THỊ-TY

Trưởng Nữ

và

NINH-VĨNH-LỢI

Thứ Nam

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon, ngày 30 tháng 10 năm 1969 nhằm ngày 20 tháng 9 năm Kỷ Dậu.

Ông bà Lương văn Ước
Ông Ninh ngọc Kiên

BỐ - CÁO

Trân trọng bố cáo để Quý Vị rõ :

Kể từ ngày 11/8/1969 Ông ABDOULE LATIF không còn cộng tác với société commerciale AZIZ et Cie.

- SOCIETE ISMAEL FILS AZIZ et Cie.
- SOCIETE IMMOBILIERE AMEEN et Cie.
- SOCIETE IMMOBILIERE AZIZ. và các công ty khác trong khối AZIZ

Tuy nhiên Ông ABDOULE LATIF chỉ còn là cổ động hữu hạn của Saigon Công Nghiệp Công Ty, VN Địa Ốc Thương Mại Công Ty, Nha Trang Thương Cuộc và là người cộng đồng thuê chánh của Building số 181 đường Tự Do Saigon đã cho Cơ quan USAID thuê lại.

Quí vị cần chi tiết gì xin liên lạc thẳng với Ông LATIF số 130 đường PASTEUR Saigon.

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Trần - Bình - Trọng

113 TRẦN BÌNH TRỌNG, CHỢ QUÁN, SAIGON
ĐT : 51.233 (Trước nhà thờ Chợ Quán)

CHUYÊN TRỊ : BỆNH TRẺ EM

Do Một Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Đảm Nhiệm.

- Thường Trực Ngày Đêm.
- Phòng Lạnh, Phòng Thí Nghiệm, Máy Dưỡng Khí.

Bán Đấu Giá

« Bàn ghế và vật dụng dùng trong nhà và nhiều món khác : Xe hơi, gồm có xe du lịch, vận tải nhẹ và nặng, và nhiều phụ tùng xe hơi. Xem đồ từ 9 giờ đến 12giờ trưa và từ 2 giờ rưỡi đến 5 giờ chiều ngày 27 và 28 tháng 10-1969.

Về những chi tiết khác và thăm đấu giá, xin đến số 4D Bến Vân Đồn Saigon ».

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Cáo thị đấu thầu

Ngày giờ và nơi đấu thầu :

Ngày 14-11-1969, hồi 09 giờ tại Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :

Công tác cơi lầu IV, sửa chữa và trang hoàng chính diện, hữu diện trụ sở Trung-ương Ngân-hàng Phát-triển Nông-nghiệp Saigon.

Trị giá ước lượng :

Trị giá ước lượng công tác là : Mười Hai Triệu Đồng Chẵn (12.000.000đ00).

Tiền ký quỹ tạm :

Tiền ký quỹ tạm là : Hai Trăm Ngàn Đồng Chẵn (200.000đ)

Nơi tham khảo hồ sơ :

Phòng Vật liệu Ngân-hàng Phát-triển Nông-nghiệp số 7kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1969
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Phân Ưu

Toàn thể Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon vô cùng xúc động nhận được tin :

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-ĐÌNH-MAI, Chủ Tịch Ban Đại Diện Sinh Viên Y Khoa, Cố Vấn Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon vừa bị ám sát tại Nha Trang, ngày 24-10-69.

Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon rất đau xót trước cái chết đau thương này. Chân thành chia xẻ niềm đau với Anh Mai cùng tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Bác sớm siêu thăng cực lạc.

Ban Chấp Hành Tổng Hội Sinh Viên Saigon.

Chia Buồn

Được tin

Cụ Bà TRẦN-CÔNG-ĐẶNG

Nhủ danh Maria NGUYỄN-THỊ-KÍNH

BÀ NGOẠI của Bạn PHẠM-THÀNH-LANG.

Đã từ trần ngày 21-10-69 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn Lang và Tang quyến. Cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về với Chúa.

Đại úy Lê Văn Tiếp
và các Bạn Hà — Phú — Cầu — Sâm

Đỡ mất thời giờ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất.

Xin liên lạc với Ông ĐÁN
12, Trần khắc Chân, Tân Định
ĐT : 41441, Sáng từ 8 đến 12 giờ

- *Có một nhóm thợ lành nghề vôi, sơn, sửa, xây cất, trang trí.*
- *Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về xây cất lối Mỹ.*

SỮA BỘT gitana

Sữa bột HÒA LAN cho em bé trên thị trường hiện nay có nhiều hiệu sữa bột, nhưng hiệu nào thích hợp nhứt cho trẻ em bú ???

Chỉ có sữa bột HÒA LAN hiệu «GITANA» thích hợp nhất vì :

Có đầy đủ sinh tố dinh dưỡng và điều kiện vệ sinh cần thiết cho trẻ em mau lớn.

- Có 2 loại sữa bột GITANA.

«GITANA» nhãn màu xanh (demi écrémé, có đường) dành cho trẻ em dưới 2 tháng.

«GITANA» nhãn màu vàng(écrémé,có đường)dành cho trẻ em trên 2tháng.

- Sữa bột «GITANA» giống hệt sữa mẹ.
- Có thể bồi dưỡng sức khoẻ cho người già yếu.

Giá rất bình dân.

- Hộp 500grs nhãn xanh sỉ : 147đ.00 lẻ : 156.
- Hộp 500grs nhãn vàng sỉ : 153đ.00 lẻ : 163.

Tổng Phát Hành : Siêu Thị PHAN-BỘI-CHÂU

Số 6 Phan Bội Châu Saigon Đ.T. 22.307

— Có bày bán tại : **Siêu Thị NGUYỄN-DU**

Các Siêu Thị trong Đô Thành và các nhà Thuốc Tây.

VIỆT-NAM THƯƠNG TÍN

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM

«Con Gà Ấp Trứng Vàng»

KẾT QUẢ CUỘC RÚT THĂM KỲ HAI MƯƠI TÁM TỔ CHỨC NGÀY 22-10-1969 TẠI TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG.

Được coi là may mắn, các Trương-Mục Tiết-Kiệm mở trước ngày 6-7-1969 và mang ba số sau cùng là :

— 679
— 725
— 865

Số tiền lời phụ đem ra chia cho 181 trương chủ may mắn là :

VNđ 5.626.910.—

Bảng phân chia tiền lời phụ sẽ được niêm yết tại các ghi-sê «TRƯƠNG-MỤC TIẾT KIỆM CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG».

Máy Rang Bắp — Gas

Nồi rang Tự động Nhựt Bổn, Đẹp, Bền, bảo đảm, đều giá rẻ

FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt hàng có sẵn, bán tại :

HOA MAI 454 Minh Mạng Chợlớn
HONDA THƯƠNG CUỘC 348 Đồng Khánh Chợ lớn

Lò Gas Nhựt Bổn — Ý Đại Lợi — Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Máy làm kem Italy mỗi giờ 12 kg. Điện Thoại Tự Động — Máy chữ — Máy toán.

Đoàn KIM - CHUNG 5

(Tiếng Chuông Vàng Thủ - Đô)

Tại Rạp OLYMPIC từ tối thứ hai 27-10-1969.

Sau khi được hoan nghinh nồng nhiệt khắp nơi, trở về khai trương vở Ca Kịch Võ Hiệp Kỳ Tình Trung Hoa chủ lực của Yên Lang.

NHẤT - KIẾM BÁ - VƯƠNG

LỆ-THỦY ! LỆ-THỦY ! giọng ca «Liêu trai» trở về với khán giả OLYMPIC.

Kép đẹp MINH-PHỤNG giọng ca «Bão tố» của sân khấu trẻ, Hợp cùng 3 kép trẻ MINH-VƯƠNG, THANH-ĐIỀN, HẢI-MINH. 3 đào trẻ KIỀU-TIÊN, THANH-KIM-HUỆ, DIỆU-HUỆ, cặp kép độc VĂN-KHOE, QUANG-HỮU, hai hề BA-HỘI, HOA-HUYỀN cùng toàn ban.

Y phục Mới, nhẹ nhàng và đẹp trong một cốt truyện gây cấn và hào hùng.

Xin chú ý : Giá vé thường lệ từ 60đ. đến 200đ.

Ngày 29-10-1969 : Một biến chuyển bất ngờ trong làng

BĂNG NHẠC ???? Phát hành đợt 1

Băng Nhạc Đặc Biệt và Độc Quyền của Mây - Hồng

◑ Với phương pháp ghi âm tối tân được áp dụng lần đầu tiên ở Việt Nam, do Y-VÂN và Kỹ Sư QUANG-TUYẾN thực hiện :

ÂM-THANH-NỔI ☆ 3 CHIỀU ☆ CHUYỂN-ĐỘNG

Stereo — 3 Dimension

☆ Với 16 Tình khúc từng làm say mê giới yêu nhạc do LỆ-THU, KHÁNH-LY, 2 giọng ca quyến rũ nhất hiện nay trình bày.

Băng lớn -- Cassette Stereo -- Cartridge

Bán thường xuyên tại :

MÂY-HỒNG

Số 78 lầu 1 — Thương xá TAM-ĐA (Cristal Palace)
101 Công Lý — SAIGON — Đ.T. : 92.115/337

● Phát hành có hạn — Các tỉnh muốn mua nhiều phải đặt trước.

Mọi giao dịch thư từ, tiền bạc xin đề : Bà Nguyễn-Thị-Như-Hường.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin quý vị thân bằng quyến thuộc được rõ : Chồng và Cha chúng tôi :

Ô. CAO-HỮU-TRIÊM

Giáo học

đã từ trần tại Huế ngày 25 tháng 10 năm 1969.

Vợ : Nguyễn thị Như Lê
Con trai trưởng : Cao hữu Tích và các con

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được, Mẹ đẻ, Mẹ vợ, Chị ruột, Chị dâu, Cô, Bà, chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ

Đỗ-Thiện-Kế

Nhủ danh NGUYỄN-TỪ-THỊ-BAN
hiệu DIỆU-NHA, hưởng thọ 69 tuổi.

đã mệnh chung tại Bệnh viện Chợ Rẫy hồi 14 giờ 00 ngày 15 tháng 9 âm lịch tức ngày 25 tháng 10 năm 1969.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại Viện Hóa Đạo hồi 12 giờ ngày 18 tháng 9 âm lịch. Tang lễ sẽ cử hành từ Viện Hóa Đạo hồi 14 giờ ngày 19 tháng 9 âm lịch, an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Con gái : Đỗ thị Thận, chồng Nguyễn hữu Đính và các con
Em ruột : Nguyễn tư Hoàng, vợ, các con và các cháu
Em chồng : Đỗ thị Phương Tuy và chồng con
Đỗ thị Thảo và chồng, các con
Q.P. Đỗ trọng Tường và các con
Đỗ quý Toàn, vợ và các con
Đỗ việt Anh
Điệt : Nguyễn tư Tùng, vợ và các con
Nguyễn tư Tiếp, vợ và các con
Nguyễn tư Mô, vợ và các con
Nguyễn tư Điều, vợ và các con
Nguyễn tư Nha, vợ và các con
Nguyễn tư thị Thiện.

Đồng chấp bái

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các Cơ Quan Quân Dân Chính, Đoàn Thể, Hội Ái Hữu, Quý vị Quan Khách cùng thân bằng Quyến thuộc xa gần đã phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Con, Vợ, Mẹ và Bà chúng tôi là :

Bà NGHIÊM - PHẠM - BAN

Nhủ danh NGUYỄN - THỊ - KIM

hưởng thọ 60 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều gì sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ NGUYỄN-ĐỨC-TUYÊN nhủ danh NGUYỄN-THỊ-SEN
Chồng : Nghiêm Phạm Ban
Con : Nghiêm Bảo Thắng vợ Nguyễn thị Thái và các con
: Nghiêm ngọc Thanh chồng Nguyễn văn Thuyên và các con
: Nghiêm bảo Thạch vợ Phạm thị Lâm Thủy và các con
: Nghiêm ngọc Thủy chồng Vũ mạnh Tường.
: Nghiêm bảo Thiện
: Nghiêm hồng Nhật chồng Chu bá Yến và các con.
: Nghiêm hồng Vân
: Nghiêm minh Nguyệt
: Nghiêm phú Nhuận
Em gái : Nguyễn thị Hưng
: Nguyễn thị Phương Thảo

Tang gia đồng cảm tạ.

SANHLỢI Có ai nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn, có bảo đảm hoặc mua nhà trả góp do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg Đ.T 95989 (Ngã Sáu Sg)

XE DU LỊCH PLYMOUTH

Bán đấu giá kín. Liên lạc Phòng Giám đốc Hội Việt Mỹ 55 Mạc đĩnh Chi, từ 25-10-69 đến 7-11-69 là hạn chót.

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định). K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

JO MARCEL BÁN

— Xe Oldsmobile. Automatique, Máy lạnh Origine, ant. Automatique, Radio ; xe hoàn hảo. giá 1.100.000đ.

— 1 télescope cỡ lớn đủ các lentille để chụp hình mặt trăng, mặt trời (có sách dẫn giải) giá 70 000 đồng.

Hồi 8 giờ sáng đến 11 giờ trưa tại 94/g Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Từ 8 giờ tối đến 11 giờ đêm tại lầu 2 nhà hàng Queen Bee.

Từ 3giờ chiều đến 5 giờ tại Crystal Palace lầu 1.

Viện Khảo-Cứu Cao-Su VN

(I. R. C. V.)

34, Đại-Lộ ThốngNhứt— SG

ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN

Ngày 6-11-1969

Thơ Mời Họp

Kính mời Quí Vị Hội viên trong Hội đồng Quản trị Viện Khảo cứu Cao su VN đến họp Đại hội Thường niên tại trụ sở số 34 Đại Lộ Thống Nhứt Saigon, ngày thứ năm 6 tháng 11 năm 1969, hồi 11 giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây :

- bổ nhiệm Quản trị viên
- tái cử Văn phòng Quản trị viên
- hoạt động và kết quả thâu hoạch trong 1968.
- duyệt y sổ sách kế toán 1968
- chương trình 1970
- ước lượng kinh phí và tiền đóng góp 1969
- linh tinh.

Chủ Tịch
Hội Đồng Quản Trị
PHẠM-HUY-LẦN

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

quy tụ những tay thợ

CỪ KHÔI NHẤT V.N.

đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, và nữ v.v...

Nhờ :

Cắt hay-May khéo-Giá rẻ

và

Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.

— Áo dài tay raglan hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài thay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)

— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.

— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.

— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ Ông TRẦN-NGỌC-MAI

THÂN PHỤ của Trung Úy TRẦN-NGỌC-XUÂN và là NHẠC PHỤ của Chuẩn Úy LÊ-MAI thuộc Bộ Chỉ huy 1 Tiếp Vận, vừa thất lộc tại Hội an ngày 24 tháng 10 năm 1969.

Trung tá Chỉ huy Trưởng và toàn thể Quân Dân Chính Bộ Chỉ huy 1 Tiếp Vận thành kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Lạc cảnh.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Ông Y-Chăn-Mlô-Duôn-Du, Phụ Tá Tổng Trưởng Phát Triển Sắc Tộc đặc trách các Sắc tộc Thượng miền Nam tạ thế ngày 23-10-1969 tại Buôn-Hô — Darlac hưởng thọ 80 tuổi.

Tổng Trưởng Phát Triển Sắc Tộc, các Phụ Tá Tổng Trưởng và toàn thể nhân viên các cấp thành thật phân ưu cùng Ông Phụ Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm được về nước Chúa.

Tổng Trưởng và toàn thể nhân viên
các cấp Bộ Phát Triển Sắc Tộc

Phân Ưu

Toàn thể Sinh viên Y Khoa Saigon vô cùng xúc động nhận được tin :

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-ĐÌNH-MAI, Chủ tịch Ban Đại Diện Sinh Viên Y Khoa Saigon vừa bị ám sát tại Nha Trang ngày 24-10-1969.

Toàn thể Sinh Viên Y Khoa Saigon chia xẻ niềm đau xót với Anh Chủ tịch cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm siêu thăng cực lạc.

Ban Đại Diện Sinh Viên Y Khoa Saigon,

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà TRẦN-CÔNG-ĐẶNG

Nhủ danh Maria NGUYỄN-THỊ-KÍNH

THÂN MẪU của Ô. TRẦN-CÔNG-MÙI, đã thất lộc ngày 21-10-69 tại Saigon, hưởng thọ 76 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Ông bà Trần-Công-Mùi cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Chúa.

— Trung tá Nguyễn-Văn-Thiệu, — Thiếu tá Trần-Thiện-Tài
— Đại úy Lương-Đình-Chi, — Ô. Nguyễn-Văn-Hiệp

Cảm tạ

Tôi là NGUYỄN-THỊ-THÊU là Dì ruột của :

NGUYỄN-VĂN-ĐỦ

đã từ trần ngày 23-10-69 tại hẻm Kho 4.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quí Bà con Thân quyến niệm tình tha thứ.

Vì chúng tôi đơn chiếc mà bên vợ của cháu đành bỏ rơi, tôi là dì ruột của cháu đứng ra bảo đảm.

DÌ NGUYỄN-THỊ-THÊU

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Đức Thích phước Huệ, Trụ trì Hảo tâm Tự. của G.H.P.G.V.N.T.N. VHĐ, tại Càng Long, Vĩnh Bình ;
- Bà Thiếu Tá Chấc ;
- Ô. Đại Úy Phạm khắc Hoàng, Đại Diện Liên Đội 3/1 phân Khu C.Đ. ;
- Ô. Bà Nghị Sĩ Bùi Quang Út ;
- Bà Đốc phủ Mạnh ;
- Bà Giám Đốc Sở Cứu Hỏa Đô Thành ;
- Ô. Bà Nguyễn thế Mười, Chủ sự Tổng Nha Ngân Khố VN ;
- Quí vị Đại Diện Hành Chánh Xã Phú Xuân Hội (Nhà Bè) ;
- Bà Hoàng Văn, Thương Gia ;
- Bà Bảy Cảnh, Thương Gia ;
- Ông Mười, Thương Gia ;
- Bà Nguyễn thị Hên, Thông Gia, Chánh sự vụ Thánh Thất C.Đ Địa phận Phú Nhuận
- Cùng Quý vị trong Thân bằng Quyến thuộc ;

Đã có lòng đến phúng điếu, chia buồn, và tiễn đưa Linh cữu của Chị, Mẹ, Cô, Dì của chúng tôi là :

Bà quả phụ VÕ-NGỌC-CUNG

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NGÂU

Pháp danh DIỆU-TRÍ

Đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, chúng tôi kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Em trai : Nguyễn Văn Tho ;
— gái : Nguyễn Thị Nho ;
Các con : Nguyễn Khắc Hiếu ;
— : Nguyễn Văn Tiếng ;
— : Nguyễn Văn Tỷ ;
và các cháu

Tang gia đồng cảm tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ toàn thể quí vị, thân bằng, quyến thuộc, các cơ quan, đoàn thể, trường nhiệm sở đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu thân mẫu, nhạc mẫu, nội ngoại tổ mẫu và tằng tổ mẫu chúng tôi :

Bà Góa Phụ

Nguyễn-Thành-Chương

Nhũ Danh TRẦN - THỊ - THIỆT

Tạ thế tại Saigon ngày 3-10-1969
Hưởng thọ 86 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại làng Định Yên, tỉnh Sadec.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Nguyễn Thành Đại, vợ và các con, cháu
Nguyễn Thành Cung, vợ và các con
Nguyễn Thành Các, vợ và các con
Nguyễn Thành Nghĩa, vợ và các con, cháu
Nguyễn Thành Lễ, vợ và các con, cháu
Con gái : Nguyễn Thị Muội, chồng và các con, cháu
Nguyễn Thị Diệu, chồng và các con
Nguyễn Thị Nga, chồng và các con.

Mách giúp Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi đủ kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu, hãy hỏi Nhà buôn THANH-THẢO 266 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định, hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dẫm.

---

có thai... UA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG

cả huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc cóbán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định) KN.B YT, số 334 ngày 20-11-63